

El Papa pide al mundo oraciones por Polonia

CIUDAD DEL VATICANO, 20 Agosto (AP). — El Papa Juan Pablo II rompió hoy su silencio en torno a la agitación laboral que sacude a su país natal diciendo a peregrinos y turistas: "Nosotros aquí, en Roma, estamos con nuestros compañeros polacos".

En su audiencia general semanal en la Plaza de San Pedro, el Pontífice dirá lectura a dos populares plegarias en polaco, que piden a la Virgen que proteja a Polonia.

"Estas plegarias, por si mismas, di- en cuánto nosotros, aquí en Roma, estamos unidos con nuestros compa- ñeros polacos y con la Iglesia en par- ticular, cuyos problemas se hallan cercanos al corazón y para los cuales pedimos la ayuda del Señor", dijo en polaco el Sumo Pontífice, de 60 años.

Luego el Papa habló en italiano pa- ra pedir a la multitud de 20.000 pe- gregarios y turistas que oren por diver- sos propósitos, incluyendo por "mi país, Polonia".

Anteriormente, Radio El Vaticano también rompió su silencio acerca de las huelgas polacas, al difundir parte de un discurso pronunciado previamente en Varsavia por el cardenal Stefan Wyszinski.

La radio, que cuenta con una gran audiencia en la predominantemente católica Polonia, difundió anoche tal versión en su programa en idioma polaco.

Por su parte, el periódico vaticano oficial "L'Osservatore Romano" publicó por segundo día un artículo acerca de las huelgas, basado sobre informaciones de agencia, sin comen- tarios adicionales.

En su discurso del domingo, pro- nunciado en un santuario religioso en Wambierzyce, el cardenal Wyszinski exhortó a la libertad de expresión y urgió a su país a que resuelva sus problemas económicos por medio del trabajo honrado y austeridad en las erogaciones.

Los trabajadores polacos se declararon en huelga en numerosas ciudades, con exigencias de reformas políticas y mejoras en las condiciones eco- nómicas.

CHILLAN. (Por Flor Ayala, en- viada especial). — "El país ha llegado a la bifurcación del camino. Un lado nos lleva al destino de muchas posibilidades, nos da fe y esperanza en el futuro de la nación, nos asegura un porvenir para nuestros hijos, nos da tran- quillidad y paz. En tanto, el otro ca-

Importante discurso del Presidente en Chillán

minos nos lleva a retornar lenta pero inexorablemente para volver a padecer lo mismo que sufrió este pobre país durante los mil días que estuvo el Gobierno marxista leninista. Hoy us- tades deben elegir".

Este planteamiento fue formulado ayer por el Presidente de la Repú- blica, General Augusto Pinochet Ugarte, durante una fervorosa manifestación que le ofreció la comunidad de Chillán, una vez finalizado el acto donde se le rindió homenaje al Libera- tor Bernardo O'Higgins, en el 202 aniversario de su natalicio.

TEXTO DEL DISCURSO

El siguiente es el texto de la inter- vención de S.E. el Presidente de la Repú- blica durante el almuerzo con la ciudadanía de Chillán:

Quiero iniciar estas palabras rindiendo un homenaje al Padre de la Patria, el Libertador General Bernar- do O'Higgins. Desde que asumí el mando de la Nación, todos los años he concurrido a celebrar el natalicio del Libertador. El, sin lugar a dudas, nos señala conceptos que aún tienen vali- da. En su epistolario encontramos una fuente de enseñanza, y que como chilenos, como gobernantes debemos estudiar, pues ahí hay una filosofía nacionalista, un concepto de la vida y un concepto de la chilenidad. Creo que es motivo de orgullo el tener como prócer a un hombre que entregó su vida al servicio de la Nación.

Señores, el país hoy día se en- cuentra abocado a diferentes proble- mas, pero sin lugar a dudas que uno es el más importante porque él con-

GDANSK, POLONIA, Agosto 20, (LATIN REUTER). — Las huelgas en el puerto báltico de Gdansk se exten- dieron hoy y las autoridades comunista- tas reconocieron que están afectando

Los dirigentes de la huelga, en de- manda de sindicatos libres y reformas políticas, señalaron que más de 70 fábricas pararon en solidaridad y aho- ra el número de empresas en huelga

maron asimismo que hay perturba- ciones en el complejo siderúrgico de Nowa Huta, al sur de Polonia. El tur- no nocturno de algunos sectores de la planta no trabajó.

Polonia. Este hecho arrima la ola de inquietud laboral hacia los vitales ya- cimientos carboníferos de Silesia.

Un vocero oficial advirtió que cuatro plantas siderúrgicas de Nowa Huta organizaron un paro de dos horas y luego reanudaron sus tareas ha- bituales. Ayer se adoptó una medida similar, agregó.

Trabajan en este complejo alrede- dor de 15.000 obreros y es el segundo de Polonia.

Los dirigentes de la huelga seña- ron los periodistas que el gobierno está tratando de dividir a los obreros, pero no podrá.

(Pasa a la Pág. 16 A)

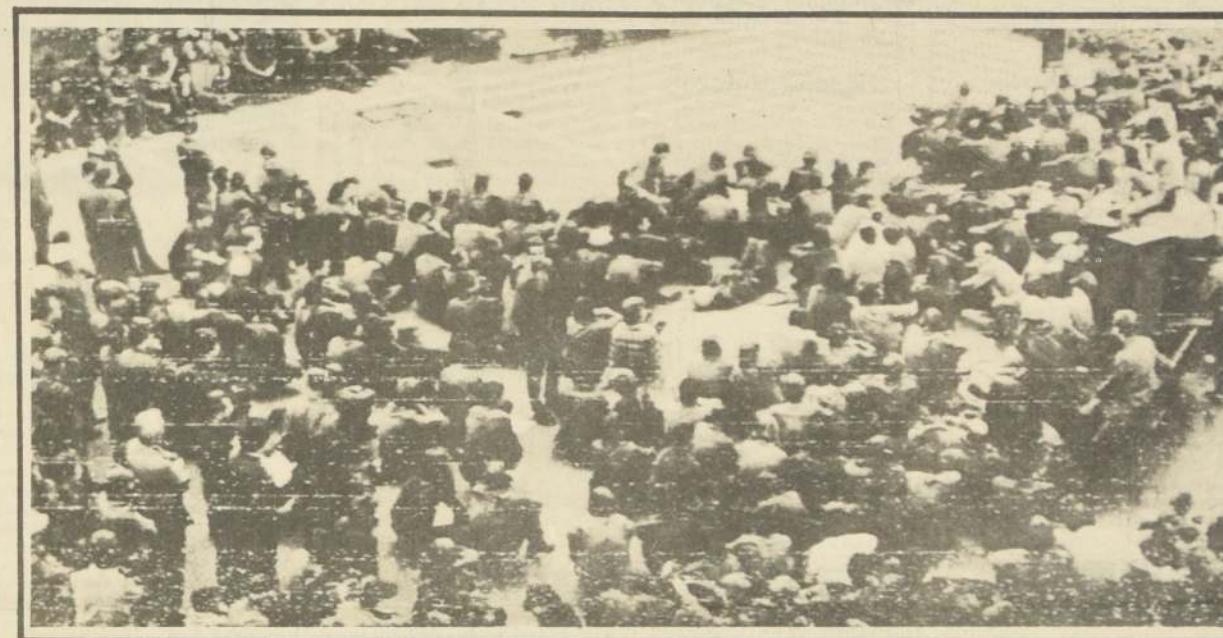
□ Aumentan las huelgas y el peligro de invasión rusa

Las vidas de cientos de miles de perso- nas.

asciende a 260.

Los disidentes de Varsavia infor-

Es la primera versión sobre la apa- riencia de complicaciones en el sur de



Obreros de la fábrica Lenin en la ciudad de Gdansk, en Polonia, esperan sentados en el suelo el transcurso de los acontecimientos festivales. (Radiofoto AP).

de la huelga que llevan a cabo en el país comunista, con efectos inalcanzables hasta ahora dado el auge que ha alcanzado la mani-

S.E. define la transición

CHILLAN. (Por Flor Ayala, en- viada especial). — "El país ha llegado a la bifurcación del camino. Un lado nos lleva al destino de muchas posibilidades, nos da fe y esperanza en el futuro de la nación, nos asegura un porvenir para nuestros hijos, nos da tran- quillidad y paz. En tanto, el otro ca-

centra y encierra una proyección a fu- turo, de la cual ninguno de nosotros puede quedar al margen.

"El 11 de Septiembre de 1973, las Fuerzas Armadas y el Orden devolvi- ron la libertad a este país. Pero esa libertad, señores, nos ha costado siete años de persecución, porque nos he-

mos quedado al margen.

"A pesar de esta brutal agresión y a pesar de todos los problemas internos

(Pasa a la Pág. 16 A)



Un bosque de banderas, conducidas por estudiantes de los diferentes establecimientos edu- cionales de Santiago, pasa frente al monumento a O'Higgins, durante el homenaje que se le rindió al prócer, en la mañana de ayer, con motivo de celebrarse su Natalicio.

Movilización gremial para apoyar el "Sí"

El presidente de la Zonal El Te- niente, Guillermo Medina, declaró ayer que "el plebiscito no se perderá".

Nosotros, los trabajadores del Cobre y de todo Chile, tenemos confianza en que el pueblo le dará el más amplio respaldo al Presidente Pinochet el próximo 11 de septiembre. Estamos muy optimistas en el triunfo. No po-

demos desandar el camino, tenemos una estructura de las actas constitucio- nales, en las cuales se ha ido dando forma jurídica al país. Volver atrás es volver al caos, a las huelgas, el desenfreno, los desórdenes y la crisis económica que todos vivimos y de la cual no podemos olvidarnos. Todo es-

queremos que la paz social continúe. No podemos entregar a los politi- queros un país que ya está normali- zándose y es por esto que tengo mucha confianza en que todos los tra- bajadores estarán con el Gobierno".

Los dirigentes sindicales, encabeza- dos por Guillermo Medina, Presiden-

(Pasa a la Pág. 16 A)

Santis sigue en el 13

Desmintió Canal 13, a través de su Oficina de Promoción, in- formaciones en el sentido de que el animador César Antonio Santis se trasladaría a TV Nacional. Señaló la estación católica que "si Santis desea retirarse, deberá cancelar una subida suma de di- nero, por cuanto tiene contrato vigente por dos años más".

(Inf. Pág. 14 C)

Reos dos ex jefes policiales

Los ex jefes de Investigaciones fueron encargados reos por el Ministro en Visita Alberto Echa- varría, que instruye el proceso por secuestro de personas. Al mismo tiempo dejó en libertad por falta de méritos a un subco- misionado y tres inspectores que se encontraban detenidos desde la semana pasada.

(Inf. Pág. 14 A)

Fraude con IVA: Masiva incautación de pruebas

Doce toneladas de documenta- ción requisadas a las ferias ganan- deras de la Sociedad "El Taller- sal", recibió el ministro en visita Enrique Paillás, que investi- ga el fraude al Fisco por cobros ilegales del IVA. La documenta- ción será sometida a peritaje por inspectores de Impuestos Inter- nos, Contraloría y funcionarios de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos.

(Inf. Pág. 14 A)

A cero empató Chile

Sin goles empataron anoche las selecciones de fútbol de Chile y Uruguay, en un encuentro dis- putado en el Estadio Centenario de Montevideo.

(Inf. Pág. 4C)

Nueva Democracia responde a "Los 10"

Una demoledora respuesta al denominado "Grupo de los 10", entregó el movimiento Nueva Democracia, afirmando que sus planteamientos sobre el plebiscito "envuelven una ignorancia". Igualmente, considera que el único propósito de dicho grupo es distraer a la ciudadanía res- pecto del verdadero significado del acto.

(Inf. Pág. 11 A)

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAÍS

Editorial

El país ya se ha pronunciado mayoritariamente por el "Sí" que dirá en el plebiscito al que deberán concurrir todos los ciudadanos el próximo 11 de septiembre para ratificar la Constitución Política aprobada por la Junta de Gobierno. En la gira por las regiones que está efectuando el Presidente de la República, ha recogido la decisión masiva del pueblo de respaldar su gestión gubernamental hasta el logro de las metas propuestas.

Presidente Pinochet

Las III, IV, IX y X Regiones del país visitará en los próximos días el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien continuará de esa manera, con su programa destinado a tomar contacto directo con el pueblo chileno, para conocer en el terreno mismo los problemas e inquietudes de la comunidad nacional.

Normalidad y tranquilidad

El comandante de la Garnición General de Ejército de Santiago y Jefe de la Zona en Estado de Emergencia, de la Región Metropolitana, reiteró ayer que la entidad que dirige está tomando las medidas necesarias para asegurar normalidad y tranquilidad el próximo 11 de septiembre. Se efectúan reuniones para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario.

Concentración política

El Ministerio del Interior, a través de la División Nacional de Comunicación Social, entregó una declaración de cinco puntos en los cuales señala los motivos de la negación a la petición de realizar un acto público por parte del grupo autodenominado Coordinadora Nacional Sindical.

Distribuidor de marihuana

El principal proveedor de marihuana en la V Región fue puesto ayer a disposición de los tribunales de Justicia, por la Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Valparaíso. El detenido fue identificado como Luis Eugenio Carvajal Araya, de 31 años, alias El Huso, a quien la policía incautó siete kilos de marihuana. El delincuente cambiaba la "yerba" por artefactos eléctricos a los adictos.

Fuga en Penitenciaría

Un peligroso hampón, con nutritivo pronóstico de monerío, escapó y homicida, Luis Ramírez Cofre se fugó el sábado pasado en la Penitenciaría, siendo mantenido su escape hasta ahora en la mayor reserva. Lo espectacular de la fuga residió en el hecho de que el delincuente habría abandonado el presidio por la puerta de entrada que da a Avenida Pedro Montt.

Homenaje a O'Higgins

Con una ceremonia cívico-militar realizada ante el monumento al Prócer en la Plaza del Libertador, ubicada en el Altar de la Patria y presidida por el Ministro de Defensa Nacional, teniente general César Raúl Benavides, se recordó el natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins Riquelme. Al homenaje asistieron altos personeros de Gobierno y delegaciones de las tres ramas de las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile.

"Nueva Democracia" responde

En relación a las declaraciones formuladas por el Grupo de los 10, ante el plebiscito nacional, a realizarse el próximo 11 de septiembre el grupo Nueva Democracia señaló que "la postura asumida por este grupo no resulta nada de novedosa ya que coincide con lo planteado por diversos sectores opositores y que en sus declaraciones demuestran una gran ignorancia ante la doctrina constitucional".

Estacionamientos caros

Las cien mil personas que llegan diariamente a la Estación de la Escuela Militar se verán en duros aprietos para estacionar sus vehículos. La solución es un poco cara: adquirir en 15 mil dólares un lugar en la playa de estacionamientos subterráneos que se construye en las inmediaciones, y que tiene capacidad para 1.100 vehículos.

Estafan a pobladores

Efectivos de la policía civil de Santiago detuvieron a un dirigente vecinal de la comuna de Renca y lo pusieron a disposición del Décimo Juzgado del Crimen de Santiago, acusado de ser autor de estafas reiteradas en perjuicio de pobladores del sector. Gustavo Retamales Parraguez era el presidente de la junta de vecinos número 20 de esa comuna y engañaba desde hace varios meses a sus vecinos con eluento de la "caja propia".

Campaña contra el tabaco

Con charlas educativas para profesores, alumnos y padres y apoderados de 16 establecimientos educacionales, se celebró ayer el Día C de la Semana del Corazón. De acuerdo a encuestas realizadas se ha comprobado que más del cincuenta por ciento de los adolescentes son fumadores. El más alto porcentaje corresponde a las mujeres.

REGIONES

Irregularidad

Según un informe oficial entregado por la Cámara Marítima de Chile, se confirmó que cuatro de los cinco trabajadores que resultaron lesionados en la explosión registrada en la motonave "Renacio", eran "medios pollos" que reemplazaban clandestinamente en su labor a estibadores de planta, algunos de ellos dirigentes del propio gremio.

Alcaldesa de Angol

Maria Inés Pérez Pérez asumió la Alcaldía de Angol, en la provincia de Malleco. Reemplazó en el cargo a Federico Biosco Gárces, quien renunció para dedicarse a sus actividades privadas.

B.E. "Esmeralda" en Puerto Montt

En viaje de instrucción de 99 cadetes de la Escuela Naval "Arturo Prat", llegó a Puerto Montt el buque escuela "Esmeralda", donde ha cumplido un variado programa de actividades. Los escolares visitaron en la mañana de ayer la nave, y en la tarde lo hizo el público en general. Hoy zarpa a primera hora al Castro, capital de Chiloé.

Semáforos

La Municipalidad de Concepción destinó la suma de cinco millones de pesos para instalar trece semáforos en otras tantas esquinas del centro de la ciudad, con el objeto de regular el intenso tráfico de vehículos que se produce diariamente en esos sitios. También se completará la señalización del tránsito, para orientar a conductores y peatones.

Osamentas indígenas

Tres niños que cazaban conejos en el sector del río Picoquén, en Malleco encontraron en unas cuevas subterráneas cuatro cráneos, osamentas humanas, cinco cinturones de arcilla, una pipa tabaquera, botellas de vidrio y botones, todo lo cual perteneció a indígenas de la zona. Los huesos y utensilios tienen una antigüedad mínima de cien años.

DEPORTES

Consejo

Esta tarde se realizará en la Asociación Central de Fútbol un consejo ordinario de presidentes de clubes en el cual se discutirá la aprobación del balance financiero del período 1979.

Colo Colo

Ayer retornó a los entrenamientos albo el mediocampista brasileño Severino Vasconcelos, quien se encontraba lesionado. En oposición, no asistió al trabajo Luis Miranda quien podría ser reemplazado por Ponce en el partido ante Audax.

Disidentes

Universidad Católica anunció ayer que asistirá al Consejo de Clubes de hoy con el objeto de solicitar a la directiva de Abel Alonso un análisis de cuenta relativo al balance anual hecho llegar a las diferentes entidades.

Castec

Sandro Castec volverá a la alineación titular de la "U" luego de obtener el pase técnico correspondiente en el entrenamiento que el equipo universitario efectuó ayer en Recoleta.

HIPICA

Encuentro de cracks

Se está gestionando la posibilidad que compitan en el Hipódromo Chileno los dos cracks de la arena y del césped: Salao y Pinganilla. En caso que resultara la posibilidad, el Hipódromo Chile aumentaría en \$ 150 mil el premio a ganador, que está estipulado en 210.000 pesos.

Sin acuerdo

Pese a lo extenso que resultó la reunión que se realizó en la sede del Consejo Superior de la Hipica Nacional, no hubo acuerdo acerca de la reforma al artículo 412, que se refiere a los accidentes que sufren los jinetes y la posibilidad de volver a correr en la siguiente reunión. Tampoco se logró acuerdo en el indulto del preparador Pedro Bagú.

Por la complejidad de los temas se acordó dejar para la próxima reunión ambos puntos que precisan de una solución rápida.

Carreras

Una gran concurrencia de público se dio cita al Club Hípico de Santiago a presenciar el duelo entre los milleros "Toquita" y "Billete" en el Clásico "Premio Augusto Breque Espinoza". El gran pozo del "5 y 6" fue uno de los mayores atractivos que congregó en un día de semana a tantos seguidores de la hípica.

EL MUNDO

Explicaciones

El candidato republicano a la vicepresidencia de los Estados Unidos, George Bush, llegó a Pekín para una visita, con la cual intentará disipar las sombras creadas en las relaciones con China por el principal exponente de su partido, Ronald Reagan. Antes de la partida de Bush, Reagan había reiterado su apoyo a la restauración de relaciones con Taiwán, lo que China calificó de falta de seriedad política.

Acusan a Carter

El jefe del gobierno militar boliviano, general Luis García Meza, denunció que el presidente norteamericano Jimmy Carter "está protegiendo al extremismo en Sudamérica". García Meza hizo la acusación ante un grupo de periodistas extranjeros que llegó esta semana al país y cuya actividad ha sido difundida por el Ministerio de Información. El grupo, que viene de Miami, ha sido recibido por las principales autoridades.

Nuevo ataque

Fuerzas israelíes, conjuntamente con milicias cristianas de derecha aliadas, lanzaron durante media hora, un ataque de artillería contra posiciones guerrilleras en el sur del Líbano. La versión sobre el ataque dice que se produjo al día siguiente de la mayor incursión israelí contra los palestinos en el sur libanés, desde que soldados judíos invadieron la región meridional libanesa en 1978.

Cancelan venta de armas

Austria decidió dejar sin efecto su planeada venta de 100 tanques de fabricación nacional a Chile, tras fuertes protestas de grupos de derecha e izquierda contra la operación. El canciller Bruno Kreisky convocó al Partido Socialista de Gobierno a una reunión especial para debatir el proyecto. Luego de tres horas, Kreisky dio a conocer la cancelación de la venta, que era de un monto de 167 millones de dólares.

ESPECTACULOS

Susana Giménez

Desde ayer se encuentra en Chile la vedette y actriz argentina Susana Giménez, quien vino para actuar en "Noche de Gigantes" y "Carrusel", ambos programas de Canal 13. La artista llegó acompañada de seis bailarines y su manager, Arnaldo Caneo, y dijo que estará solamente dos días en nuestro país.

Santos no se va

El Departamento de Promociones de Canal 13 desmintió que César Antonio Santos vaya a dejar la estación católica para trasladarse a TV Nacional. Se dijo que el animador tiene contrato exclusivo por dos años más. En caso de que él se vaya, debería cancelar una elevada suma de dinero.

Chabuca Granda

Un cable procedente de Bogotá, Colombia, informó que la folklorista peruana Chabuca Granda se encuentra fuera de peligro, tras haber sufrido un ataque cardíaco durante una presentación. Chabuca se encuentra internada en la sala de cuidados intensivos del Hospital San Ignacio, en Bogotá.

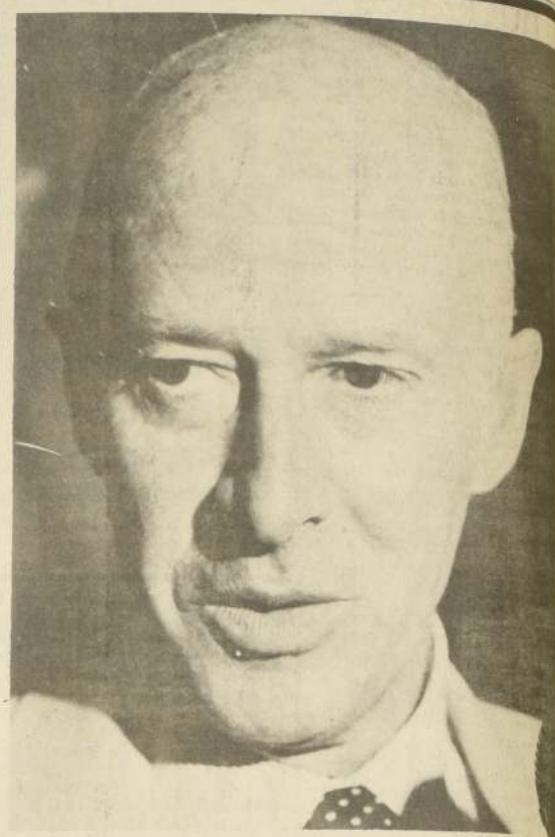
"Chilenazo"

Debuta hoy, en Canal 11, el programa folklórico "Chilenazo". El espacio se transmitirá a partir de las 21:30 horas, desde el Teatro Providencia y será difundido también por Radio Agricultura a todo el país. En esta primera edición competirán cuatro canciones inéditas.

GENTE

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21...

POR SANDRA



Richard Hughes

En marzo recién pasado fue nombrado director de la Oficina de los Estados Americanos en Chile.

Hughes, de nacionalidad uruguaya, representó a la OEA en nuestro país desde 1971 a 1976, fecha en que debió regresar a Washington a ocupar un alto cargo en la sede de la organización en el área de la realización de conferencias.

Desde 1960, Richard Hughes ha tenido diversas e importantes tareas en la Organización de Estados Americanos, figurando entre ellas toda la operación logística para la actuación del grupo de embajadores que estuvo a cargo en 1968, en El Salvador y Honduras, de poner fin a los sangrientos sucesos entre ambas naciones. Conflicto que se denominó "guerra del fútbol".

Casado con Ellen Ulfed, el alto funcionario es padre de cuatro hijos, dos hombres y dos mujeres y tiene un nieto chileno que trae "choco" su importante abuelito.

Hughes estuvo ausente del país por más de tres años y ahora se siente muy feliz desenvolviéndose como representante de la Secretaría General de la Organización de Estados Americanos en Santiago, ya que hacia mucho deseaba volver a Chile.

Hace sólo dos días, el alto funcionario estuvo a cargo de entregar un hermoso donativo. Se trataba de relojes Braille destinados a niños ciegos, aportados por la Fundación Panamericana de Desarrollo. Visiblemente emocionado se mostró Richard Hughes al contemplar esas caritas felices ante un regalo que nunca soñaron tener. Dieciocho relojes hicieron la alegría de muchos pequeños que "vieron" sus obsequios palpándolos y esos ojos sin vida brillaron la luz de sus almas, donde no cabe el rencor ante un destino que por un motivo u otro los puso en desventaja para afrontar y superar las múltiples barreras que hay que franquear en el curso de la vida.

Tal vez el funcionario pensó en sus cuatro hijos y en su nieto y agradeció al destino por conservarlos sanos. Con voz suave recordó que hubiera deseado llevar 150 relojes, en vez de los 18, pero se sintió satisfecho cuando vio el compañerismo entre los pequeños y la alegría que despertaba en los suyos; aunque no fueran poseedores de esos maravillosos relojes se sentían felices por sus amigos.

VIDA SOCIAL

INAUGURACION

Circula la siguiente invitación: EVE tiene el agrado de invitar a usted a su noche de inauguración el viernes 22 del presente en Vitacura esquina Luis Carrera a las 22 horas.

COMISION FULBRIGHT. — Con el objeto de recibir a los nuevos miembros de la Comisión Fulbright de Chile, el Agregado Cultural de la Embajada de los Estados Unidos, Peter Synodis y señora de Synodis ofrecieron una recepción en su residencia donde asistió, especialmente invitado, el embajador de EE.UU., George W. Landau. En esta oportunidad se señaló que por primera vez, en muchos años, dicha comisión tiene su directorio completo, y que "la comisión está expandiendo sus programas de becas y sus actividades de intercambio entre Chile y los Estados Unidos". En el grabado, un aspecto de la recepción, donde aparecen, de izquierda a derecha, Juan de Dios Vial, Samuel Claro (Secretario Ejecutivo de la comisión); Cristián Guerrero; el embajador George W. Landau; Francisco Walker; Jack Carter y Peter Synodis. Los nuevos miembros de la comisión son los señores Guerrero, Walker, Carter y Fred Beccetti. Los otros integrantes de la Comisión, son Juan de Dios Vial, Bárbara Steeves de Valdés, Francisco Orrego Vicuña y Peter Synodis.



CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo.	Parímetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	15 PPM	35 PPM
3º (Monjas 689)	Índice de Acidez	99 microg/m ³	70 microg/m ³
4º (Sto. Domingo 398)	Índice de Acidez	66 microg/m ³	70 microg/m ³
3º (Monjas 689)	Índice de Suciedad	168 microg/m ³	100 microg/m ³
4º (Sto. Domingo 398)	Índice de Suciedad	115 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóx

Pentágono: directrices nucleares

WASHINGTON, Agosto 20 (ANSA). — El Jefe del Pentágono, Harold Brown, ilustró hoy en un discurso pronunciado en la Escuela de Guerra Naval de Newport (Rhode Island) la nueva doctrina estratégica norteamericana, basada sobre el empleo de los armamentos nucleares de largo alcance, no para la destrucción de los grandes centros habilitados sino para la destrucción de las instalaciones militares y los centros de comandos adversarios.

La nueva posición norteamericana, fruto de un estudio de seis años, era ya notoria en sus líneas esenciales debido a indiscreciones de la prensa a comienzos de agosto y fue duramente criticada por la Unión Soviética.

Brown la defendió hoy, definiéndola como una respuesta a la estrategia soviética, la cual se fue configurando recientemente con mayor nitidez, "que parece contemplar al menos la posibilidad de un intercambio nuclear relativamente prolongado en caso de guerra y, al menos en algunos círculos, parecen tomar seriamente la posibilidad teórica de una victoria en tal conflicto".

Si tal es la posición de los soviéticos, dijo el Secretario de Defensa, los Estados Unidos "no pueden ignorarla", aún desistiendo. A juicio de los Estados Unidos, subrayó, toda guerra nuclear "sería una catástrofe inimaginable".

El objetivo de la nueva política, afirmó Brown, es el de poner a los Estados Unidos al reparo del "riesgo que los dirigentes soviéticos puedan cultivar la ilusión que la guerra nuclear constituya una opción lícita, o su amenaza un medio de coerción".

Se incendió submarino soviético

TOKIO 20 (AP). — Un submarino nuclear soviético se incendió y envió un mensaje por radio para pedir auxilio cuando se encontraba en aguas del Pacífico a unos 140 kilómetros al este de Okinawa, se informó hoy (jueves).

Aviones y buques guardacostas japoneses fueron enviados al lugar, pero los soviéticos rehusaron la ayuda que se les ofreció, según indicaron funcionarios en esta capital.

Nuevos antecedentes en caso "Billygate"

WASHINGTON, 20 Agosto (UPI). — Billy Carter, que "necesitaba dinero desesperadamente", solicitó un crédito de 500.000 dólares al Gobierno libio para Billy. Anadió que fue informado por un banquero de Trípoli sobre la imposibilidad de la operación ya que era necesario un aval.

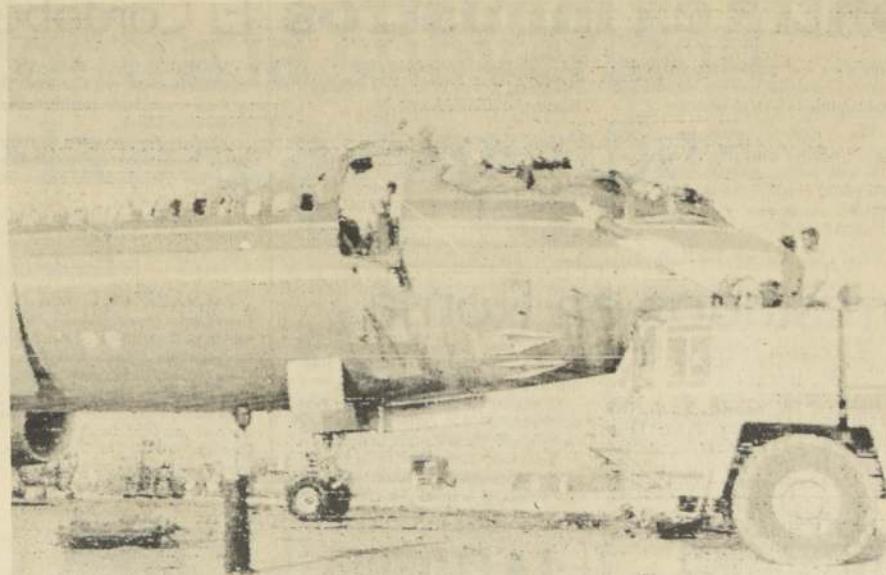
El señor Carter me dijo que necesitaba dinero desesperadamente, que el Servicio de Impuestos Internos le estaba acosando", declaró ante una Comisión Investigadora Senatorial Ronald Sprague.

Una subcomisión judicial especial del Senado investiga la decisión de Billy Carter de registrarse como agente extranjero de Libia, tras recibir un préstamo de 220.000 dólares del Gobierno de Trípoli. La comisión trata de establecer si la política estadounidense se vio afectada por los asuntos del hermano del Presidente.

El Mandatario prestará declaración mañana.

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.
SANITARIOS FERRETERIA
ESTAMOS LOCOS
EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.
INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075



Aspecto del fuselaje del avión que se incendió en el aeropuerto de la ciudad de Rihayad en Arabia Saudita. (Radiofoto UPI).

Republicanos dan explicaciones a Pekín

PEKÍN, Agosto 20 (ANSA). — El candidato republicano a la vicepresidencia de los Estados Unidos, George Bush, llegó hoy a Pekín para una visita, con la cual intentará disipar las sombras creadas en las relaciones con China por el principal exponente de su partido, Ronald Reagan.

A la partida de Bush de los Estados Unidos, hace 4 días, Reagan había reiterado su apoyo a una restauración de relaciones oficiales con Taiwán y ayer, el autorizado periódico chino "Diario del Pueblo" reaccionó no-

niendo en duda la seriedad política del candidato republicano a la presidencia.

El diario acusó a Reagan de "intervención en los asuntos internos chinos", criticando también a Bush por haber intentado minimizar la importancia de la cuestión.

Para superar hoy una evidente incomodidad, el candidato a la vicepresidencia de Estados Unidos saludó de viva voz como "Lao Pengyou" (viejos amigos) a los dirigentes chinos que lo recibieron en el aeropuerto.

Estos últimos, si bien Bush llegó con avión especial japonés, no recibieron al huésped a la salida del vehículo sino que lo esperaron en una sala reservada.

Interrogado por los periodistas acerca de las "aclamaciones" pedidas por el "Diario del Pueblo" sobre las declaraciones de Reagan, Bush rectificó el precedente intento de minimizar la cuestión.

Admitió la necesidad de estas aclamaciones, pero dijo que consideraba "impropio" hablar de esto a la prensa antes de sus encuentros con los dirigentes chinos.

Según fuentes norteamericanas, es posible, pero aún no seguro, que el exponente republicano sea recibido por el viceprimer ministro Deng Xiaoping.

En una breve declaración leída a los periodistas, Bush subrayó en primer lugar "la importancia atribuida por todo Estados Unidos a las relaciones con China" y agregó que tiene intenciones de afrontar con sus interlocutores "una vasta gama de argumentos de reciproco interés".

ACUSACIONES

BOSTON, Estados Unidos, Agosto 20 (AP). — Después de acusar al Presidente Jimmy Carter de hacer afirmaciones "que no se ajustan a la verdad" y "en gran medida falsas" respecto a las defensas de los Estados Unidos, el candidato presidencial republicano Ronald Reagan dijo hoy que el poder militar del país ha descendido a un segundo lugar.

En un discurso que pronunció ante la convención anual de la Organización Cívica Legión Americana, Reagan dijo que la seguridad de los Estados Unidos ha sido "puesta en peligro" por el gobierno de Carter.

Después de aludir reiteradamente a lo que calificó de "deterioro del poderío militar norteamericano" durante el gobierno de Carter, Reagan volvió a exponer su propia campaña de "paz mediante la fuerza", pero no definió con exactitud lo que desea en cuanto a la cantidad que se propone invertir al respecto ni aludió a un programa militar específico alguno.

Reagan enumeró una larga lista de reducciones de gastos militares adoptadas por Carter, pero tampoco precisó al respecto cuáles de estos gastos se proponía restaurar de ser electo presidente ni los nuevos programas militares que aprobaría.

Sprague indicó que trató de obtener hace unos meses un préstamo sin garantía real, pagadero en 10 años, del Gobierno libio para Billy. Anadió que fue informado por un banquero de Trípoli sobre la imposibilidad de la operación ya que era necesario un aval.

Sprague regresó a Estados Unidos e informó a Billy Carter que tendría que presentar un aval. Anadió que Billy decidió hipotecar su casa, gracias a lo cual consiguió un préstamo de 500.000 dólares, pagadero a cinco años a un interés anual del 10 por ciento. En aquel entonces los bancos estadounidenses cobraban el 18 por ciento, dijo el declarante.

Sprague dijo que las autoridades libias le informaron que Trípoli acordó otorgar el préstamo "por considerar a Billy Carter como un amigo de Libia".

Sprague añadió que el préstamo sería pagado mediante las comisiones obtenidas de un contrato petrolero

entre Billy y la firma petrolera Charter Oil, con sede en Florida.

Billy Carter trató de que las autoridades libias aumentaran en 100.000 barriles diarios el petróleo destinado a la Charter, que prometió pagar al hermano del Presidente cierta comisión en el crudo extra que pudiera obtener, dijo Sprague.

Sin embargo, Billy Carter nunca pudo obtener el petróleo de los libios y el negocio no llegó a materializarse.

Sprague dijo que el préstamo fue negociado separadamente del arreglo petrolero con la Charter.

El informante indicó que ni Billy ni su amigo Randy Coleman le informaron cuándo los libios dieron al hermano del Presidente los 220.000 dólares.

Sin embargo, no está claro en el testimonio de Sprague si los 220.000 dólares recibidos por Billy Carter a fines de 1979 y a principios de este año son parte de los 500.000 dólares del préstamo, aunque Coleman dijo ayer en su testimonio que sí.

Sprague indicó que trató de obtener

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIADOR U.S.A. en todas las medidas. Ventas por Mayor.

Repuestos y Accesorios: CHEVROLET-FORD-FIAT PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262

FONO 567078-CASILLA 9574-ST60.

Santiago 1024 fono 53530

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:

Estado 129, fono 384635

Fábrica:

Santiago 1024 fono 53530

Deportes Alonso e Hijos

FUTBOL

BASQUETBOL

TENIS

PIMPON

VOLEIBOL

BOXEO

ANDINISMO

GIMNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:

Estado 129, fono 384635

Fábrica:

Santiago 1024 fono 53530

Importadora

DE REPUESTOS

SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES

DE RADIADOR U.S.A.

en todas las medidas.

Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:

CHEVROLET-FORD-FIAT

PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL

Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262

FONO 567078-CASILLA 9574-ST60.

Santiago 1024 fono 53530

Deportes Alonso e Hijos

FUTBOL

BASQUETBOL

TENIS

PIMPON

VOLEIBOL

BOXEO

ANDINISMO

GIMNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:

Estado 129, fono 384635

Fábrica:

Santiago 1024 fono 53530

Importadora

DE REPUESTOS

SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES

DE RADIADOR U.S.A.

en todas las medidas.

Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:

CHEVROLET-FORD-FIAT

PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL

Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262

FONO 567078-CASILLA 9574-ST60.

Santiago 1024 fono 53530

Importadora

DE REPUESTOS

SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES

DE RADIADOR U.S.A.

en todas las medidas.

Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:

CHEVROLET-FORD-FIAT

PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL

Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Justicia peruana contra ex ministros

LIMA, Agosto 20 (ANS).— Señalados procesos investigativos se iniciarán en breve de prosperar las denuncias contra ex Ministros del régimen militar que transfirió el poder a los civiles el pasado 28 de julio.

El actual Presidente del Comando Conjunto de la Fuerza Armada y Comandante General del Ejército, General Pedro Richter Prada, enfrenta una probable interpelación parla-

mentaria sobre los presuntos secuestros de cinco ciudadanos argentinos de filiación montoneros.

Richter Prada fue Primer Ministro hasta el último día del régimen militar que presidió el General Francisco Morales Bermúdez.

Según el diputado Aprista, Javier Valle Riestra, Richter Prada podría ser acusado por la Corte Suprema de la

república si el parlamento encuentra razones fundadas sobre su directa responsabilidad en los secuestros.

Por su parte, el ex Ministro de Salud, Teniente General Fernando Miró Quezada Bahamonde, también sería procesado penalmente a tenor de la opinión de un juez y su correspondiente Agente Fiscal.

Miró Quezada sería acusado bajo

severos cargos debido a su posible vinculación con una millonaria estafa en la construcción de hospitales.

Ninguno de los 25 hospitales fueron construidos y los principales funcionarios de "Svires" lograron fugar del país y se desconoce su actual paradero. La estafa asciende a la cantidad de 45 millones de dólares, según se supo.

Liberados iraníes arrestados en Roma

ROMA, 20 Agosto (DPA).— Por mediación del Arzobispo Hilarion Capucci, fueron liberados anoche en Roma los restantes doce estudiantes iraníes que habían sido detenidos el ocho de agosto después de una manifestación ante la basílica de San Pedro en el Vaticano.

UNA CONQUISTA DE LA CIENCIA PARA AUMENTAR EL DESEMPEÑO MASCULINO



Es un método de ejercicios alternados de expansión y relajación que da resultados altamente satisfactorios.

Mejora la circulación y el metabolismo. Resta el envejecimiento sexual. Aumenta la fuerza y la felicidad. Da solución a problemas de eyaculación precoz, algunos tipos de impotencia y declinación de la capacidad sexual.

Solicite literatura gratuita y adquiera personalmente o enviando giro postal a ALEX BIRI, GOLDFARS, CASILLA 8066, CORREO 22 SANTIAGO DE LAS CLARAS 0182 DPTO. 12. 38 BÚSQUIN DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA PROVINCIA.

FABRICA DE LAMPARAS Y PANTALLAS LAS CONDES

FABRICACION PROPIA DE PANTALLAS EN TODOS LOS TIPOS Y MODELOS A SU MEDIDA.

LAMPARAS EN MODELOS EXCLUSIVOS TRANSFORMACION Y ELECTRIFICACION DE TODO TIPO DE PIE.

TRABAJOS EN BRONCE Y MADERAS LAMINADAS O PATINADAS.

ENCOMENDEROS 76

Frente a Tobalada cruzando Providencia ESTACION METRO

SALON DE TE DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN

Nogaro's



Usted necesita un ambiente que proyecte amistad, relajarse en pleno centro en el mas lujoso. Servicio de Salón de Te, en intimidad y acompañado por las románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa

Kuchen, Torta, Pasteles, Helados, Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café, Té, Chocolate, Jugo, Vitaminas, Café Helado, Chocolate Helado.

SUBTERRANEO ESQ. SAN ANTONIO

dibujos y grabados
eva lefever

"Iconografía de la soledad a la vejez"

Instituto Chileno - Alemán de Cultura
GOETHE - INSTITUT
Esmeralda 650
18/29 Agosto/80

SUDAMERICANA 61081

REPUBLICA DE CHILE
PATENTES

523-80 ALEJANDRO SAGNED B. - Santiago. - "Un gancho o bisagra de fijación".
524-80 BAYER AG. - República Federal de Alemania. - "Pesticida consistente en 2-carbomoloxino butano sustituidos y procedimientos para su obtención".
525-80 OWENS-ILLINOIS, INC. - EE.UU. de N.A. - "Máquina ensambladora de fondo y base de botellas".
526-80 DOCTOR KARL THOMAE GMBH. - República Federal de Alemania. - "Procedimiento para la preparación de nuevos ácidos carboxílicos".
527-80 SCHERING AG. - Alemania. - "Procedimiento para la preparación de derivados de 2-sulfonil-5-sulfonil-1,3,4-tiadiazol".
528-80 INTERNATIONAL MINERALS & CHEMICAL CORPORATION. - EE.UU. de N.A. - "Procedimiento para la preparación de un explosivo mejorado de alta densidad y sensibilidad".
529-80 THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED. - Inglaterra. - "Purinas sustituidas y procedimientos para su preparación".
531-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. - "Mezcla de aclaradores ópticos y su preparación".
532-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. - "Mezclas de aclaradores ópticos".
533-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. - "Mezclas de aclaradores ópticos".
534-80 SISDATEX A.G. - Suiza. - "Un equipo para la recolección y el tratamiento de información".
535-80 HOECHST AG. - República Federal de Alemania. - "Procedimiento para la preparación de oxaloalquitánicos".
536-80 HOECHST AG. - República Federal de Alemania. - "Procedimiento para la preparación de ácidos 5-sulfamolortánicos".
537-80 ROBERT BOSCH GMBH. - Alemania Occidental. - "Un intercambiador de calor, especialmente adecuado para un calentador de agua con calefacción por gas o petróleo".
538-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. - "Agentes suavizantes para lavados de ropa".
539-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. - "Agentes suavizante para el lavado de ropa".
540-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. - "Anilidos fuginados de ácido tioglicólico".
541-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG. - Suiza. - "Un procedimiento para preparar derivados de pirolidina".
542-80 TECUMSEH PRODUCTS COMPANY. - EE.UU. de N.A. - "Compresor radial para automóviles de carter partido".

22 estudiantes habían sido detenidos luego de la manifestación al negarse a identificarse.

RESPUESTA SOBRE REHENES

TEHERAN, Agosto, 20 (LATIN-REUTER).— El Parlamento iraní decretó la libertad de los 52 rehenes norteamericanos retenidos en su país.

Los estudiantes fueron liberados el 18 de agosto.

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

Lucha contra la subversión ha dado la paz a Argentina

BRASILIA, Agosto 20 (ANSA).— El Presidente Jorge Videla dijo hoy ante el Parlamento brasileño que el gobierno militar había cometido errores en su lucha contra el terrorismo pero que había tenido éxitos en conseguir "la paz y la estabilidad de la región" que "son condiciones esenciales para establecer la democracia a la que seguimos dedicando nuestros mejores esfuerzos".

En el segundo día de su visita oficial al Brasil, Videla concurrió al Palacio Legislativo donde se realizó una sesión solemne en su homenaje a la que, sin embargo, no asistieron los legisladores de la oposición en protesta por la clausura del Parlamento argentino.

Tras señalar que el caso argentino había demostrado que "los problemas de la democracia no se resuelven solos", Videla dijo que las Fuerzas Armadas habían tomado el poder ante el peligro de que cesara "la continuidad

MUNCY (PENNSYLVANIA).— Agosto 20 (UPI) Gladys Painter, ama de casa de 52 años de edad, estaba autorizada por la nueva operación a que debía someterse para que le extirparan el recto, pues ya había sufrido otra vez en su organismo canceroso. Pero esto fue distinto.

Tras la operación y 13 días en el hospital, la señora Painter, sin el uso de drogas, no siente dolor ahora.

"Solamente empleo este pequeño aparato electrónico. Es algo magnífico", dijo. "Cuando siento dolor, enciendo el aparato. Note una pequeña vibración y eso fue el fin del dolor".

El mecanismo, conocido con el nombre de estimulación nerviosa transcutánea, es una pequeña caja negra del tamaño de una caja de fósforos, y su uso comienza a ser cada día más popular. Muchos gárgoles dicen que ha ayudado considerablemente a disminuir el empleo de drogas.

El doctor I.G. Kim, cirujano general que operó a Painter en el Hospital Muncy Valley, declaró que la paciente "tiene cáncer de recto. Removí el recto y parte de los intestinos, e hice una colostomía. Se trata de la opera-

histórica de la nación" y para poner fin a "un estado de desgregación social".

El Presidente argentino ratificó que los objetivos de las Fuerzas Armadas de su país, tras poner fin a la acción terrorista, eran restablecer una democracia republicana federal y representativa y que un paso en ese sentido era el diálogo establecido con los sectores civiles en torno a las "bases políticas" elaboradas por las Fuerzas Armadas.

El Presidente Videla señaló también que a medida que el gobierno militar avanzaba en la lucha contra los grupos terroristas, había debido enfrentarse a una reacción internacional que causó "sorpresa y enojo en el pueblo" argentino.

En una alusión a las críticas por presuntas violaciones de los derechos humanos durante la campaña antisubversiva, el Presidente Videla dijo que ellas había sido no un castigo a

un gobierno de facto o a las Fuerzas Armadas de un país sudamericano sino un castigo a "todo un pueblo por su capacidad de reacción interna frente al terrorismo, ciertamente extraña en el mundo contemporáneo".

El Mandatario argentino reiteró que su gobierno había conseguido en los últimos cuatro años "paz y el orden" en la Argentina y que no podía ser calificado de "despótico" ni siquiera de "autoritario".

El Jefe de Estado argentino, por último, señaló que tocaría a las Fuerzas Armadas argentinas realizar la consulta necesaria para el establecimiento de un nuevo orden político y la acción de partidos y agrupaciones, y exaltó el acercamiento argentino-brasileño.

Por su parte el Presidente del Brasil, Joao Figueiredo, destacó la importancia del comercio entre ambas naciones.

El diario dice que "la diferencia en los discursos fue tan grande que los observadores que leen los textos pueden tener la impresión de que los discursos fueron pronunciados en diferentes lugares, tiempos y circunstancias".

el discurso del Presidente de la Argentina, Jorge Videla, en el banquete ofrecido en su honor "revela una preocupación sorprendente y sorpresiva por la seguridad en el Cono Sur".

Videla se refirió ayer a la "cruzada de Unidad Continental" y aseveró que América Latina aún está siendo atacada por la "subversión terrorista".

Agregó que "junto con nuestras naciones hermanas de la región debemos rescatar y adecuar los principios de nuestra cultura a la nueva realidad del planeta".

El Jefe de Estado argentino, por último, señaló que tocaría a las Fuerzas Armadas argentinas realizar la consulta necesaria para el establecimiento de un nuevo orden político y la acción de partidos y agrupaciones, y exaltó el acercamiento argentino-brasileño.

Por su parte el Presidente del Brasil, Joao Figueiredo, destacó la importancia del comercio entre ambas naciones.

El diario dice que "la diferencia en los discursos fue tan grande que los observadores que leen los textos pueden tener la impresión de que los discursos fueron pronunciados en diferentes lugares, tiempos y circunstancias".



El presidente argentino, Jorge Rafael Videla, conversa en Brasil con su colega, Joao Baptista Figueiredo. (Radiofoto UPI).

Crítica situación en los puertos franceses

EL HAVRE, FRANCIA, Agosto 20 (LATIN-REUTER).— El bloqueo de pescadores de los puertos franceses del Canal de la Mancha se extendió hoy a las costas del Atlántico y del Mediterráneo.

Pescadores aislaron Roscoff en la Bretaña Noroccidental, dejando varados a centenares de turistas británicos. También bloquearon otros puertos del Atlántico y comenzaron a detener los buques Cisterna petroleros en Fos, cerca de Marsella.

La extensión de la disputa ocurrió mientras la capitán del puerto de El Havre, afectado desde que comenzó el bloqueo del canal hace seis días, anunció que inició querella contra el Sindicato de Pescadores por 1.5 millón de francos (370.000 dólares) por cada día en que permanece cerrado el puerto.

El cierre de Roscoff a partir de la medianoche pasada y la reanudación del bloqueo en Cherburgo en la costa del canal —tras una tregua de 24 horas que permitió a miles de turistas británicos retornar a su país— significa que se suspendieron todos los viajes de los trasbordadores entre Francia y Gran Bretaña.

Por mar, los únicos servicios son las travessías del aerodeslizador (Hovercraft) que une Oalais y Boulogne.

En la costa atlántica, los pescadores bloquearon hoy el puerto de Concarneau, el Centro de Refinación Petrolera en Donges, los embarcaderos de yates en La Rochelle, Arcachón y Royan. Y también hostigaron a las embarcaciones que utilizan St. Nazaire.

En la costa mediterránea, los pescadores detuvieron un Cisterna de 260.000 toneladas que intentaba atraer en Fos, un gigantesco complejo

petroquímico, y aislaron éste, un floreciente puerto de carga y de transbordadores para el norte de África, por segundo día consecutivo.

Sólo Burdeos y Marsella figuraron entre los principales puertos comerciales de Francia que no resultaron afectados por los crecientes problemas derivados del bloqueo.

La disputa tiene dos fuentes: las tripulaciones de los rastreadores oceánicos protestan planes para reducir empleos y los propietarios de las pequeñas embarcaciones exigen un mayor subsidio gubernamental para el combustible Diesel.

Las conversaciones para resolver la disputa se estancaron ayer. Ambos bandos se reúnen nuevamente hoy en París, pero expresaron pocas esperanzas de llegar a un acuerdo.

En la costa del canal donde comenzó el bloqueo, El Havre y Dunquerque —que conjuntamente se encargan de la mitad del comercio marítimo de Francia— permanecen paralizados y los pescadores en Honfleur amenazaron bloquear la desembocadura del río Sena e immobilizar los grandes muelles de Ruan.

Desde el comienzo del bloqueo, fueron rechazados 110 buques de carga solamente en El Havre, dijo hoy un vocero del Ministerio del Transporte.

En caso de proseguir el conflicto, podría tener desastrosas repercusiones para las exportaciones francesas, 70 por ciento de las cuales tienen salida por mar, dijo el portavoz.

"Los industriales están profundamente preocupados no sólo por sus mercados de exportación sino también porque el bloqueo puede demorar suministros de materias primas que nos urge", dijo el vocero.

Muerte a guerrilleros

LISBOA, Agosto 20 (UPI).— El fiscal de Estado de Angola pidió al tribunal revolucionario que impone la pena de muerte por fusilamiento a 13 de 22 guerrilleros urbanos anticomunistas que están siendo enjuiciados en la ciudad de Huambo, según informaciones periodísticas portuguesas de hoy.

Los diarios Lisboetas diario de noticias y DIA dicen que el tribunal revolucionario del pueblo va a sentenciar mañana a los 22 hombres, cuyas edades oscilan entre los 16 y 71 años, acusados de múltiples ataques (terroristas) que causaron un "elevado nú-

mero de muertes entre la población civil durante los dos últimos años en el centro de Angola.

Los 22 están acusados de pertenecer al movimiento insurgente Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA), apoyado por Sudáfrica.

UNO Y MEDIO

SALAS 150 SANTIAGO (Vega Central)

RINCON DEL CUMPLEAÑOS

Velitas cumpleaños	por 10 10
Mostacilla paq. 50 gr.	por 10 150
Bandejas para tortas con blondas	por 10 90
Globos N°8	por 100 150
Papel regalo desde	por 10 75
Bolsos regalo "VILLAGE"	
25x35cms.	por 10 50
Tarjetas "VILLAGE"	por 10 150
Monos de cintas	por 10 20
Tarjetas para regalos	por 100 100
Copas francesas	por Doc. 600
Vasos whiskeros "BOURBON"	di 39
Vasos vineros	
franceses "VERDI"	por Doc. 234
Bandejas grandes Bambú import	di 70
Hilo D.M.C. blanco negro	Doc. 84
Elásticos N°3	por 10 mts. 14
Tijeras para sastre	por 10 480
Peinetas francesas	por Doc. 99
Odontine 70gr. jabón regalo	c u 20
Esmalte "ANTONELLA"	di 25
Shampoo Ballerina	por 10 60
Bálsamo Glossy	por 10 70
Jabón Glicerina	por 10 100
Loción "LEE" chica	por 10 390
Pañuelos importados	por Doc. 84
Lápiz pasta azul	por Doc. 36
Plumones CARIOCA (12 colores)	por 10 480
Forros papel o plásticos cuadernos	por ciento 78
TODO CON IVA INCLUIDO	
A COLEGIOS, COMERCIANTES Y SINDICATOS	
ENVIAMOS POR CAMION AL NORTE Y SUR.	
ENVIAR VALE-VISTA PARA DESPACHOS A PROVINCIAS	

Invento electrónico anula el dolor



Mujeres polacas regalan flores a los trabajadores de Polonia en huelga que aumenta en intensidad. (Radiofoto UPI).

Censo de extranjeros en ciudades venezolanas

CARACAS, Agosto 20 (UPI).— A partir del próximo domingo y por un plazo de cuatro meses, se hará en varias ciudades el censo general de extranjeros, que permitirá regularizar la situación de unos dos millones de personas que han ingresado ilegalmente a Venezuela.

La matrícula general de extranjeros, que aparentemente sólo beneficiaría a los "indocumentados" procedentes de las naciones del Pacto Andino, concluirá el 24 de diciembre, y las autoridades estiman que la elevada población extranjera que reside irregularmente en el país se inscribirá masivamente.

Autorizada por Decreto Supremo N° 15 de 19 de Enero de 1929

ATLAS ASSURANCE CO. LTD. (EN LIQUIDACION)

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

EJERCICIO 31.12.79	EJERCICIO 31.12.78	P A S I V O	EJERCICIO 31.12.79	EJERCICIO 31.12.78
ACTIVO FIJO DE INVERSIONES				
Depositos a Plazo	1.489.781,80	609.136,89	REVALORIZACIONES DE CAPITAL	143,18
Valores Mobiliarios	30.131,80	401.263,29	Revalorizacion Capital Ley 15564	1.834.355,00
Valores Hipotecarios			Revalorizacion Capital D.L. 824	959.899,03
FONDOS			GARANTIA Y RESERVAS SOCIALES	
Bancos, mon. cte.	10.633,67	14.503,49	Garantia Inicial	164.540,67
Bancos, mon. extranjera		50.784,80	Revalorizacion de Garantia	1.415.281,85
Total Parcial	1.500.415,47	1.105.820,27	OTRAS RESERVAS	1.415.281,85
DEUDORES DIVERSOS			Acciones por Revalorizacion	47,23
Dividendos e Intereses por Cobrar		50.161,97	Fluctuacion de Valores	5.191,48
OTROS			Fluctuacion Plan Habitacional	313.339,37
Impuesto Provisional a la Renta	745,80	540,80	Utilidad o Perdida Ejercicios Anterio.	(119.776,43)
Oficina Matriz, cta. cte.	1.701.919,77	1.582.143,34	Utilidad o Perdida Presente Ejercicio	(211.286,89)
				3.203.081,04
				2.738.666,38
CUENTA DE GANANCIAS Y PERDIDAS				
	2.850,00	7.629,22	Intereses Percibidos	183.943,57
	557,00	6.852,15	Diferencia en Venta de Bienes	196.656,25
		10.000,00		150.455,87
		169.814,06		
		180,00		
	391.823,46	43.262,32		
		109.374,37		
	(211.286,89)	347.112,12		
	183.943,57			183.943,57
				347.112,12

Gran ofensiva rebelde contra tropas afganas

ISLAMABAD. Agosto 20 (AP).— Rebeldes islámicos, atrincherados en las montañas, repelieron intentos de unidades de comando del gobierno afgano de rescatar soldados soviéticos bajo asedio en la provincia de Peshawar, al norte de la capital afgana de Kabul, informó hoy la agencia noticiosa internacional de Pakistán.

La agencia, al atribuirlo a una versión proveniente a través de la frontera, que no pudo ser confirmada, dijo que los guerrilleros lanzaron una contraofensiva que ocasionó numerosas bajas entre sus enemigos, e indujo a que la fuerza gubernamental enviara helicópteros para ametrallar el área.

En el ataque con helicópteros, murieron varios rebeldes, dijo la información, así como un número de civiles afganos que habitaban la zona.

La versión no indicó cuándo se produjo el contraataque.

También informó que rebeldes islámicos derribaron un avión el 2 de agosto cerca de Jalalabad en la provincia oriental de Nangarhar, cerca-

a la frontera con Pakistán, con armas antiaéreas capturadas de las tropas afganas, y que en una serie de celadas dieron muerte a varios soldados afganos. También dijo que el ataque guerrillero más contundente en esa provincia se produjo en desembarco de Ghaziabat, pero no brindó otros detalles.

DISTENSIÓN

MOSCÚ, 20 Agosto (ANSA).— El órgano del PC soviético PRAVDA lanzó hoy un llamamiento a todos los

paises europeos para que participen en una conferencia paneuropea sobre el desarme y la distensión y dice que ya han aceptado países como Francia, Suecia y Finlandia.

Los países comunistas encabezados por la URSS habían insistido durante años para que se celebrase una conferencia Panuropea sobre la "seguridad y la cooperación". Tal conferencia se celebró en Helsinki en 1975.

DISIDENTE

CORTINA D'AMPEZZO (Norte de

Italia) 20 agosto (ANSA).— El escritor disidente soviético Vasili Aksionov, exiliado desde hace alrededor de un mes, llegó aquí para encontrarse con hombres de cultura italianos que están de vacaciones en esta localidad de los dolomitas.

La última novela de Aksionov, "La Quemadura" —cuya publicación fue prohibida en la URSS— será presentada mañana en Cortina por el director de una publicación italiana, "Nouva rivista europea". La novela fue publicada en Italia por la editorial Mondadori.



Una madre ugandesa cuida a su hijo en un hospital donde son internados niños en estado grave por desnutrición, debido a la extrema sequía que sufre el país africano. (Radiofoto UPI).

Austria no venderá tanques a Chile

VIENA, Agosto 20 (UPI).— Austria decidió dejar sin efecto la planeada venta de 100 tanques de fabricación nacional a Chile, tras fuertes protestas de grupos de derecha e izquierda contra la operación.

El Canciller Bruno Kreisky convocó ayer al Partido Socialista, de gobierno, a una reunión especial para debatir el proyecto, que había provocado protestas y manifestaciones en todo el país.

Luego de tres horas de deliberaciones, Kreisky declaró que se había decidido que no era aceptable para un estado neutral vender armas a Chile, no solamente por la situación política interna en Chile sino también debido a los recientes acontecimientos en la vecina Bolivia.

Consideramos posible que los tanques austriacos pudieran ser usados para propósitos que no sean de defensa", dijo Kreisky.

La cancelación del acuerdo significaría una pérdida equivalente a 16 millones de dólares para la compañía estatal Steyr Daimler Puch, que iba a fabricar los tanques.

La decisión del Consejo Socialista quedará oficializada después de una conferencia entre Kreisky y sus ministros de Defensa, Relaciones Exteriores e Interior, pero no se espera oposición alguna a la misma, dijo fuente de esta capital.

Coreanos suspenden diálogo

TOKIO, Agosto 20 (ANSA).— La sesión de trabajo conjunta, que comenzó hoy en Panmunjom, que habría preparado un encuentro de los primeros ministros de Corea del Norte y del Sur, fue suspendida por la situación en Corea del Sur, se supo hoy aquí.

El delegado del Norte se negó a anular la discusión, sosteniendo que las conversaciones no podrían continuar considerando que Corea del Sur se encuentra sin Primer Ministro, desde que renunció el Presidente Choi Kyu-Hah, hace una semana aproximadamente.

Fue decidido, de común acuerdo, que esta sesión de trabajo, la décima desde el comienzo de las conversaciones en febrero pasado, sea aplazada para fines de septiembre.

Puerto Rico en resolución ONU

NACIONES UNIDAS. Agosto 20 (AP).— El Comité Especial de Descolonización de las Naciones Unidas adoptó hoy una resolución auspiciada por Cuba e Irak en que se instó a los Estados Unidos a promover la práctica "transfencia de todos los poderes al pueblo de Puerto Rico".

La votación fue 12-0, con once abstenciones.

Al igual que la resolución del año pasado, la presente no tendrá, según se cree, carácter obligatorio.

El año pasado, la asamblea general se limitó a tomar nota de la resolución, que fue adoptada por votación de 11-0 con doce abstenciones.

MANUFACTURAS TEXTILES ERGAS SOCIEDAD ANONIMA

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1979

DECRETO
Autoriza Decreto Supremo
Nº2218 DE 19-10-66
Reforma Resolutiva N°305 de 28-4-69

DIRECTORIO : Presidente: MAURICIO ERGAS A. ; Director Gerente : PINHAS ERGAS A.
Directores: LUISA MISRAH L. ; DORA FRIEDMAN B. ; LAZARO ERGAS H.

CAPITAL AUTORIZADO \$1.500,00
CAPITAL SUSCRITO \$1.500,00
CAPITAL PAGADO \$1.500,00

CUENTAS DE PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978	GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978
ACTIVOS			PASIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Caja y Bancos	1.144.142,98	545.764,06	Bancos Acreedores	31.070.631,80	17.592.163,35
Deudores por Ventas	23.016.667,06	6.821.078,12	Cuentas por Pagar	38.100.433,62	30.793.610,39
Varios Deudores	613.713,04	476.645,62	Documentos por Pagar (Moneda Extranjera)	18.382.068,19	31.875.223,36
Impuestos por Recuperar	3.907.166,17	5.174.447,64	Acreedores Varios	1.385.961,26	2.499.634,67
Existencias (2)	100.555.744,59	72.040.597,87	Provisiones y Retenciones	3.439.443,88	963.351,26
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	129.235.453,84	85.058.533,51	IMPUESTO A LA RENTA	1.080.781,29	2.513.829,82
ACTIVO FIJO			TOTAL PASIVO CIRCULANTE	93.468.320,04	59.087.812,65
Construcciones Industria y Comercio	10.325.660,61	5.736.567,92	PASIVO A LARGO PLAZO		
Equipos de transporte	1.763.733,67	1.315.971,67	Bancos Acreedores Moneda Extranjera (3)	27.300.000,00	17.018.830,00
Maquinarias	33.392.685,14	21.507.046,73	Documentos por Pagar Moneda Extranjera (3)	3.427.875,00	2.125.270,00
Muebles y Utiles, Instalaciones	1.851.500,58	930.984,44	TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO	30.727.875,00	19.144.100,00
Depreciación Acumulada (menos)	3.728.071,16	1.978.851,16			
Depreciación Ejercicio (menos)	2.967.305,00	1.749.220,00			
TOTAL ACTIVO FIJO	40.638.003,84	25.762.499,20			
OTROS ACTIVOS					
Inversiones en Cia. afiliadas	75.269,23	54.582,23			
Prestamos D.F.L. 2 Personal	10.090,26	10.090,26			
TOTAL OTROS ACTIVOS	85.359,49	64.672,49			
TOTAL ACTIVOS	169.958.817,17	110.885.705,20	CAPITAL Y RESERVAS		
			CAPITAL		
			Capital Autorizado: 1.500.000 acc. v/n \$100.000/- Subsritas y Pagadas		
			en su Totalidad		
			1.500,00	1.500,00	
			806.215,23	806.215,23	
			12.092.231,00		
			17.638.205,01	18.052.053,93	
			1.180.673,53	1.110.999,52	
			3.644.519,00	1.403.322,59	
			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	35.343.333,77	21.384.091,27
			UTILIDADES RETENIDAS		
			Reserva Legal	4.530.890,95	4.199.496,84
			Otras Reservas de Utilidades	4.528.114,76	4.198.127,96
			Utilidad del Ejercicio	1.360.282,65	2.872.076,48
			TOTAL UTILIDADES RETENIDAS	10.419.288,36	11.269.701,28
			TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	169.958.817,17	110.885.705,20

CUENTAS DE ORDEN

Garantía del Directorio	9.876,00	Responsabilidad Garantía Directorio	9.876,00
TOTAL	9.876,00	TOTAL	9.876,00

ESTADO DE RESULTADOS

ENTRE EL 10 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

RESULTADOS OPERACIONALES	1979	1978
INGRESOS DE EXPLOTACIÓN		
Menos : Costo de Explotación	100.020.929,47	83.541.560,04
Gastos de Administración y Ventas	(72.781.112,59)	(125.402.505,08)
RESULTADO OPERACIONAL	16.902.781,31	(49.863.904,95)
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
INTERESES FUERA DE EXPLOTACIÓN		
Intereses Recibidos	148.387,76	47.257,35
Otros Ingresos	1.197.285,07	908.726,44
EGRESOS FUERA DE EXPLOTACIÓN		
Gastos Financieros	{ 22.114.581,19)	{ 10.785.770,30)
Remuneraciones y Participación Directorio	2.237.022,00	2.416.209,00
Corrección Monetaria (1)	9.244.209,99	67.642.549,18
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	2.441.063,94	5.532.449,72
Menos : Impuesto a la Renta	(1.080.781,29)	(2.660.373,24)
UTILIDAD DEL EJERCICIO	1.360.282,65	2.872.076,48

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

1.- CORRECCIÓN MONETARIA: Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1979, han sido preparados de acuerdo a las disposiciones legales vigentes sobre corrección monetaria contempladas en el artículo 41 de la Ley de la Renta. Como resultado neto de la aplicación de estas normas se abonó a resultado la suma de \$9.344.209,99 que se forma como sigue :

Activo Fijo	8.866.235,00

<tbl_r cells="2" ix="5" maxcspan="1" maxrspan="

Nuevo ataque de Israel a guerrillas palestinas

BEIRUT, Agosto 20 (AP).— Fuerzas israelíes, conjuntamente con milicias cristianas de derecha aliadas, lanzaron hoy durante media hora un ataque de artillería contra posiciones guerrilleras en el sur del Líbano, informó la agencia noticiosa palestina Wafa.

Una mujer palestina resultó herida en el bombardeo efectuado en las primeras horas de hoy contra la ciudad portuaria de Tiro, así como la ciudad de Nabatiyeh, controlada por los palestinos, y la vecina aldea de Aishieh, según indicó la información.

La agencia noticiosa, controlada por la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), dijo que durante el ataque aviones israelíes realizaron frecuentes vuelos de reconocimiento sobre el área.

Tiro está situada unos 20 kilómetros al norte de Israel y 80 kilómetros al sur de Beirut. Nabatiyeh, 11 kilómetros al norte de la frontera israelí y 32 kilómetros de la costa mediterránea de Tiro, mientras que la aldea de Aishieh se encuentra 3 kilómetros al norte de Nabatiyeh.

La versión sobre el ataque dice que se produjo al día siguiente de la mayor incursión israelí contra los palestinos en el sur del Líbano, desde que soldados israelíes invadieron la región meridional libanesa en 1978.

Murió padre de Ana Frank

BASILEA, SUIZA, Agosto 20 (AP).— Otto Frank, cuya hija Anna escribiera en su adolescencia —poco antes de morir— un diario sobre la persecución nazi, falleció hoy a los 91 años.

Frank, nacido en Alemania, era el único sobreviviente de una familia de cuatro personas, halladas en 1944 por soldados nazis en un cuarto de un almacén en Holanda, donde permanecieron ocultos durante más de dos años en un intento por sobrevivir al holocausto.

Tropas soviéticas lo liberaron del campo de concentración en Auschwitz, aproximadamente al mismo tiempo que su hija Anna moría víctima del tifus a los 15 años, en el campo de concentración de Bergen-Belsen. Su esposa y su otra hija también murieron en campamentos nazis.

El diario de la jovencita, que refleja humor y reflexión, fue recibido en el mundo como un monumento a la valentía y a la fuerza del espíritu humano.

El diario fue publicado en 1947 y posteriormente sirvió de base a una obra teatral. El escondite de los Frank fue convertido en museo.

Frank, que en la Primera Guerra Mundial fue condecorado por su valor como oficial alemán, huyó del país con su familia antes que estallara el segundo conflicto mundial, cuando los nazis incrementaron su campaña antisemita. En Amsterdam abrió un local de abastos, pero en 1940, la ciudad fue ocupada por los alemanes. La familia inició su odisea en el escondite el 14 de junio de 1942, cuando se comenzó a saber acerca de masacres de judíos. El 1º de agosto de 1944, fueron hallados. La fecha es la última ingresada en el diario de Anna Frank.

Durante la década de 1950 Frank se estableció en Suiza, y guardó el diario de su hija en la bóveda del Banco de Basilea. Hizo entrega de todos los derechos en concepto de la publicación del diario así como los de la película, a la Fundación Anna Frank en Amsterdam y a diversas organizaciones caritativas.

Cayó avión en Uruguay

MONTEVIDEO, 20 Agosto (ANSA).— Dos muertos y una vivienda destruida fue el saldo definitivo del accidente aéreo registrado ayer, cuando una avioneta turbohélice "Piper Navajo" se precipitó a tierra en las inmediaciones del aeropuerto internacional de Carrasco.

Las víctimas fueron identificadas como Roberto Fabregat, piloto, y Osvaldo Llosa, pasajero, ambos uruguayos, informó la Dirección General de Aviación Civil.

El accidente ocurrió cuando el piloto sufrió un desmayo por causas que se procuran establecer. Sin embargo, en fuentes extraoficiales se indicó que presumiblemente un ave se impactó contra el parabrisas de la aeronave, rompiéndolo y golpeando contra la cabeza de Fabregat.

En esas circunstancias Llosa tomó los mandos del avión y, guiado por el funcionamiento de la torre de control del aeropuerto, sobrevoló durante casi veinte minutos los alrededores de la terminal aérea.

En una de las evoluciones, el aparato estuvo próximo a embestir la edificación central del Aeropuerto, pero "gane altura y vire", pronunció el funcionario que guiaba desde la torre de control al improvisado piloto.

Polonia está comprometida en va-

do por la noche por tropas israelíes contra cuatro bases palestinas en el Líbano Meridional.

FRACASO

JERUSALEN, El Cairo, 20 Agosto (DPA).— El reciente intercambio de mensajes entre el presidente egipcio Anwar Sadat y el Primer Ministro israelí Menachem Begin terminó en un fracaso, al anunciar Sadat que no responderá al último mensaje de Begin.

Israel admitió haber sufrido tres muertos y 12 heridos en el asalto combinado, que se llevó a cabo con el anuncio propuesto de impedir que los guerrilleros organicen ataques contra Israel a través de la frontera.

Los blancos más afectados fueron bases guerrilleras de artillería y de lanzamiento de cohetes emplazadas en Arnoun, en Kfar Tibnit, y en el castillo Beaufort, construido en época de las Cruzadas.

Por otra parte, estallaron hoy en una localidad de Galilea algunos cohetes "Katiusha" de fabricación soviética, lanzados aparentemente por guerrilleros palestinos desde el Líbano, dijo en Tel Aviv un portavoz militar.

El lanzamiento de cohetes parece ser una primera respuesta palestina a una incursión cumplida el lunes pasada.

ASISTENCIA

TEL AVIV, 20 (AP).— Israel pidió hoy 2.980 millones de dólares de ayuda a los Estados Unidos en el próximo presupuesto, cantidad inferior a los 3.450 millones de dólares solicitados

el año pasado, aunque un tercio mayor que los 2.100 millones de este año.

El actual presupuesto norteamericano contempla la entrega a Israel de un 43 por ciento de toda su ayuda extranjera, ascendente a 4.800 millones de dólares, sin contar con donaciones especiales y préstamos por 3.000 millones de dólares en tres años, concedidos para contribuir a financiar el retiro israelí de la península de Sinaí como parte del tratado de paz con Egipto.

DECEPCIONES

JERUSALEN, 20 Agosto (DPA).— Un grupo de miembros de la organización militar nacionalista judía "Kach" irrumpió hoy en los terrenos de la embajada holandesa en Jerusalén, para protestar contra el posible traslado de la misión a Tel Aviv.

El gobierno holandés decidirá en los próximos días sobre el traslado de la embajada a Tel Aviv, como reacción a la decisión israelí de declarar oficialmente a toda Jerusalén como capital del Estado.

También el Ministerio de Relaciones Exteriores israelí expresó hoy su decepción luego que Ecuador, al igual que habían hecho Venezuela y Uruguay, anunció su intención de trasladar su embajada de Jerusalén a Tel Aviv.



Casas completamente destruidas muestra la foto, tomada después del ataque judío al sur de el Líbano. (Radiofoto UPI).

Emboscada a militares colombianos



Las inundaciones en la India han causado la muerte de más de 900 personas, mientras el Gobierno y la Cruz Roja reparten leche a niños de las zonas afectadas por luchas religiosas. (Radiofoto UPI).

Europa Oriental enfrenta sombrío futuro económico

VIENA, Agosto 20 (Latin-Reuters).— Las huelgas pusieron de manifiesto los problemas económicos de Polonia, mientras el resto de Europa Oriental debe hacer frente al estancamiento económico, los problemas energéticos y la perspectiva de un largo período de austeridad en el consumo.

La expansión económica del COMECON, Organización de Comercio Exterior del Bloque Oriental, no alcanzó por mucho los objetivos trazados y ahora no tiene casi margen para efectuar inversiones o mejorar el nivel de vida, según economistas de Europa Occidental.

Otro revés del bloque es no haber conseguido la tecnología necesaria para aumentar la productividad laboral, mientras las materias primas aumentan de precio y escasean cada vez más, agregaron los economistas.

Un problema capital es la energía. Los miembros del COMECON deben pagar más caro el petróleo soviético y atenerse a las cotizaciones del mercado mundial para satisfacer las necesidades que Moscú no puede suprir.

Este solo factor influye decisivamente en la expansión industrial del COMECON, cuyo crecimiento total bajó de 4,7 por ciento en 1978 a 2,1 el año pasado.

Según el Instituto de Viena para estudios económicos comparativos, los aliados de Moscú alcanzaron solo el 25 por ciento del plan de expansión 1976-80, en lugar del 40 por ciento proyectado.

Los ajustes acompañan a los tradicionales planes centrales. Esta limitación producirá una erosión de la capacidad competitiva y crediticia, agregó.

El COMECON mismo está padeciendo problemas organizativos. En una reunión ministerial de junio en Praga, se formularon severas críticas a la falta de progreso en la integración de los planes nacionales, de investigación y desarrollo e invertibilidad de las monedas del bloque central.

Las huelgas pueden interrumpir la fluencia de productos hacia otros estados del COMECON, pero no frenarán los importantes proyectos conjuntos en el futuro inmediato, agregaron los diplomáticos.

Polonia está comprometida en va-

los guerrilleros pidieron un equivalente de 435.000 dólares.

INVESTIGACION

WASHINGTON, Agosto 20 (UPI).— El Departamento de Estado dijo que está haciendo investigaciones sobre el secuestro de un norteamericano en Colombia, pero que no alienta el pago de rescate.

Un norteamericano cautivo fue identificado como Ira Chase Hub-

bard Jr., que fue secuestrado por el mismo grupo revolucionario colombiano que mantuvo en su poder a otro ciudadano estadounidense durante tres años hasta que se pagó un rescate de varios cientos de miles de dólares.

Un vocero del Departamento de Estado dijo ayer que Hubbard, administrador de una granja en el noreste de Colombia, fue secuestrado el sábado por las Fuerzas Revolucionarias de Colombia, que exigen un rescate de 425.000 dólares.

Dependencia de la OPEP es nefasta en caso de guerra

WASHINGTON, Agosto 20 (UPI).— El Instituto Americano del Petróleo advirtió hoy los peligros que entra a depender de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, en caso de que estalle una guerra, pero cifró sus esperanzas en el racionamiento y en Canadá, México y Venezuela.

"Varios de los principales países exportadores de petróleo están ubicados en la políticamente cambiante región del Golfo Pérsico. De ahí que Estados Unidos y las otras naciones del mundo libre sean particularmente vulnerables al corte de sus abastecimientos", acotó el voluminoso estudio.

Entre tanto, otras patrullas militares intensificaron la búsqueda del empresario aeronáutico de Estados Unidos, Ira Hubbard, que fue secuestrado por un comando de las FARC en la población de Urabá, en el departamento de Antioquia, por cuyo rescate

adopción de severas medidas como el racionamiento de energía".

Ahora bien, si esa interrupción fuese un hecho, "podríamos también descansar en los recursos de naciones vecinas como Canadá, México y Venezuela".

En lo que parece ser una advertencia, el análisis indica que "se ha peleado por la energía y las interrupciones en los abastecimientos que potencialmente limitan la capacidad de un país y lo hacen pelear por cualquier razón".

Sin embargo, "debería hacer énfasis en los peligros potenciales de nuestra dependencia del petróleo que no provienen de nuestra incapacidad actual o futura, para alimentar a los aviones de combate tácticos o a los tanques".

MARIENBERG CIA. COM. SACOS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 Dic. 1979		Resultado entre el 10/1 al 31/12/79	
Activo Circulante	\$ 37.943.-	Ingreso de Explotación	\$ 62.128.-
Pasivo Circulante	10.180.-	Costo de la explotación	(41.406.-)
Capital de Trabajo	27.763.-	Margen de Explotación	20.722.-
Activo Fijo	7.858.-	Gastos de Administración y Venta	(10.656.-)
Otros Activos	9.038.-	Resultado Operacional	10.066.-
Pasivo Largo Plazo	(13.806.-)	Otros Ingresos	1.733.-
Patrimonio Neto	30.853.-	Egresos Netos no Operacionales	(3.827.-)
		Corrección Monetaria (Más - Menos)	(4.027.-)
		Corrección Monetaria Financiera (Más/Menos)	(1.305.-)
		Resultado antes de Imp. Renta	2.640.-
		Imp. Renta	2.156.-
		Utilidad/(Pérdida Neta)	484.-

Firma del Gerente General

1980

COLEGIO DE CONTADORES
REG. N.º 4555
MERCIA N.º 08456
Obras Bortnik Reznik

Firma del Contador

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal
Sebastiano Bertolone Subdirector
Maria Folli Gerente
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

La decisión popular

El país se está movilizando activamente en las diversas regiones del territorio nacional, manifestando su firme decisión de reafirmar la gestión gubernamental del Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

El "Sí" a la Constitución Política propuesta al país por el Gobierno, ya se escucha clamoroso en todos los ámbitos de la Nación, como se ha podido comprobar a través de las informaciones que llegan desde provincias a Santiago y particularmente por el multitudinario recibimiento de que ha sido objeto el General Pinochet en su visita a las regiones que está efectuando en estos días.

Inmensas muchedumbres se han agolpado en calles y caminos para brindar su apoyo al Presidente y a la Carta Fundamental aprobada por la Junta de Gobierno y sobre la cual se ha llamado a plebiscito para el próximo 11 de septiembre. Las voces que se repiten abrumadoramente en todos los lugares recorridos por el Jefe del Estado proclaman el "Sí" como la única prenda de seguridad y confianza en que Chile podrá alcanzar los niveles de grandeza a los que está llamado como Nación y hacia la cual se avanza con paso decidido bajo la conducción del General Augusto Pinochet Ugarte.

La presencia del pueblo en los sitios donde el Presidente se ha detenido para profundizar en los principales aspectos que contiene la Constitución que se ha propuesto a la consideración ciudadana, es un hecho que está demostrando la determinación de la base nacional de responder al gran desafío histórico que representa pronunciarse masiva y públicamente -en el secreto de la urna- sobre el futuro institucional de la Patria.

Como ha señalado el propio General Pinochet, el 11 de septiembre de 1973 fueron las Fuerzas Armadas y de Orden las que respondieron al llamado que le hacía el pueblo, acudieron en defensa de las instituciones nacionales y de los principios más queridos al chileno. Su respuesta fue vigorosa y por primera vez en la historia del mundo, el marxismo internacional que había llegado al poder político por medio del sufragio popular, era aventado de él y de todas las estructuras de la sociedad por expresa petición del pueblo.

Este es el argumento esencialmente válido para aquellos que han expresado sus dudas con respecto a la legitimidad de la intervención de las Fuerzas Armadas y de Orden a través del pronunciamiento de 1973. Era la voluntad del pueblo la que solicitaba de los institutos armados su abierta intervención para erradicar al comunismo del país.

Hoy son las Fuerzas Armadas y de Orden las que plantean al pueblo este desafío. La decisión, ya manifestada, de afirmar el proceso que vive el país, para lograr la total recuperación de los valores esenciales, que permite el crecimiento integral de todos los habitantes, será la mayoría respuesta que dará la ciudadanía el próximo 11 de septiembre.

De esta manera, ya no cabrá dudas acerca de que es la voluntad popular la que se ha expresado para respaldar todos y cada uno de los aspectos del proceso que se está viviendo para lograr la meta de hacer de Chile una gran Nación.

En todas las manifestaciones multitudinarias que se están efectuando en todas las ciudades y lugares que visita el Presidente, ha quedado expresamente firmado la determinación del más amplio respaldo a la gestión gubernamental. Pero al mismo tiempo, el pueblo ha dicho que desea la Constitución de la Libertad y que su decisión es oponerse activamente al retorno al juego político del pasado que hizo posible que el marxismo haya llegado al poder por medio de una elección popular.

Existe una clara conciencia de que la Carta Magna aprobada por la Junta de Gobierno y propuesta al país para su ratificación en un plebiscito libre y plenamente informado, hará posible alcanzar todas esas aspiraciones en su plenitud, ya que ahora se advierte que el país va encaminado hacia ellas, por la vía que el pueblo escogerá libremente al formular su llamado a las Fuerzas Armadas y de Orden.

Se reaviva inflación mundial

El fenómeno inflacionario está inquietando a los expertos de todos los países y en especial a los integrantes del "club de países ricos". En todo el mundo se ha dejado sentir la crisis económica que se manifiesta con dos efectos negativos: aumento de los precios al consumidor y crecimiento de la tasa de desempleo.

Entre 1977 y 1978 la inflación le dio un respiro al mundo, para volver a repuntar en el año pasado y en el actual, como consecuencia directa del mayor gasto global que demandan los crecientes precios del petróleo. Así, a mayor industrialización cimentada en la energía proveniente del crudo, mayor aceleración del problema con más altas tasas negativas en precios y empleo.

Argentina experimentó la tasa más alta de inflación anual en 1979 con casi un 140 por ciento, entre unos 70 países analizados por organismos de las Naciones Unidas. En Israel el costo

de la vida continuó aumentando "inconteniblemente" de acuerdo a tales datos, con una tasa de 111 por ciento, más del doble de la de 1978 en que fue de 48 por ciento.

Incluso en Suiza que había logrado mantener muy bajos niveles inflacionarios con 1 por ciento o menos entre 1977-1978, en el año pasado dicho indicador subió en más del 5 por ciento. Y el fenómeno sigue proyectándose para el presente año. En enero se registraron aumentos mensuales del 4,9 por ciento en Yugoslavia; de 3,4 en Suecia; 3,2 en Italia; 2,9 en Grecia, y 2,5 por ciento en el Reino Unido.

Entre los 24 países de alto desarrollo, 8 experimentaron un aumento del 10 al 20 por ciento en 1979, siendo Italia la de mayor incremento con un 18,8 por ciento. En tanto en Portugal y Grecia las tasas subieron al 22,4 y al 24,7 por ciento respectivamente, duplicando las cifras registradas en 1977.

Sobre la base de datos proporcionados por los organismos oficiales de los gobiernos se pudo saber lo ocurrido en, al menos, tres países de economía centralizada, en los que también se registraron significativos aumentos inflacionarios. Yugoslavia comunicó que del 14,2 por ciento en 1977 había pasado al 23 por ciento en 1979. Hungría subió del 3 por ciento en 1977, a un 14,3, en tanto que Checoslovaquia aumentó del 2,3 al 5,7 por ciento en el año pasado.

Los especialistas de la inflación en los países más poderosamente desarrollados del mundo, anticipan sin lugar a dudas un futuro económico sombrío para el año 1980, con dificultades tan graves como las que se manifestaron luego de la crisis petrolera de 1973. Se espera que la inflación de los países industrializados de Occidente alcance un promedio del 10 por ciento durante el primer semestre de 1981. Y los países en desarrollo sopor-

tarán la carga de una deuda exterior cada vez más inmensa.

Por lo que se desprende que, como resultado de la nueva crisis económica por la que atraviesa el mundo, la inflación y el desempleo se mantendrán como los principales efectos negativos en el presente año y se estima que hasta la primera mitad del próximo. Para ese entonces se prevé estarriendo efecto las medidas de protección monetaria que se están adoptando en todos los países con economías organizadas racionalmente.

Los mismos analistas del grupo de países que integran la OCDE —los 24 más desarrollados del planeta— predicen "con certeza" que el desempleo en tales "naciones" industrializadas afectará a no menos de 24 millones de personas, más del 6 por ciento de la fuerza laboral. En este cuadro sólo Japón podría ser la excepción con cifras inferiores en materia de cesantía.

La Nación



El Plebiscito: tarea y responsabilidad nacional

POR MARIO ARNELLO

En tres semanas más estaremos en la víspera del plebiscito convocado para el 11 de septiembre.

Es hora, pues, de que cada uno de los chilenos medite seriamente sobre esta materia trascendente.

Creo que debemos meditar, en especial, sobre unas palabras dichas por el Presidente Pinochet, días atrás, y sacar las conclusiones correspondientes y la decisión correcta.

El Presidente dijo que, el 11 de septiembre de 1973, fueron las Fuerzas Armadas las que tomaron la decisión de poner término al Gobierno marxista, al caos, a la destrucción de Chile y a la guerra civil que ya existía en sus inicios. Y lo hicieron acogiendo el llamado de la inmensa mayoría de los chilenos.

Ahora, el próximo 11 de septiembre, agregó, es al pueblo de Chile al que corresponde decidir y asumir la responsabilidad de contribuir a fijar el camino futuro de nuestra Patria. Esta decisión no es sólo de un Gobierno, ni de algunos grupos, ni siquiera la puede adoptar ese conglomerado tan grande, que se difunde, que se comprende en la expresión "pueblo de Chile".

Esa decisión se forma una a una. La forma la decisión suya, la mía, la de él, la de cada uno de los chilenos. Es una responsabilidad, primero, personal; después, por la suma de aquellas, colectiva.

Por eso, que es conveniente precisar el significado que tienen esas declaraciones destempladas que gritan que el plebiscito no es válido, o que incluso llegan a decir que hay que hacer algo para impedirlo.

Amplias tentativas son un recurso irresponsable, que esgrimen aquellos que saben que van a perder. Buscan, entonces, crear hechos, argumentos, confusiones, incidentes, cualquier cosa que permita orquestar, desde otros países, la campaña internacional e interna de negarle validez al Plebiscito.

Pero todos los chilenos deben apreciar lo que en verdad significa tal intento. No es sólo una acción dirigida en contra del Gobierno del Presidente Pinochet, como quieren hacer creer quienes participan en esa campaña. Es una acción que se dirige en contra de cada uno de los chilenos. Que ofende y menosprecia la personalidad y la libertad de cada uno, al pretender negarle validez a su decisión y a su voto en el Plebiscito.

Cualquiera otra argumentación resulta engañosa y falsa. En efecto, si cada chileno vota como quiere; si vota sí o vota no, a su plena discreción y voluntad, impugnar la validez del plebiscito implica negarle validez a esa decisión libre de cada chileno. Por eso, la campaña internacional e interna que ya ha comenzado, no afecta ni ofende sólo al Gobierno de Chile, sino que afecta y ofende al pueblo chileno, y a cada uno de los chilenos. Incluso a los que decidían votar no.

Misión japonesa

Para los primeros días de septiembre, se anuncia la venida al país de una misión comercial japonesa, de alto nivel, en el marco del Comité Empresarial existente entre ambos países. Se trata del segundo encuentro, tras la creación del organismo que tiene como pilares la Sociedad de Fomento Fabril de Chile y la Cámara de Comercio de Japón.

El grupo empresarial nipón vendrá encabezado por el presidente de la Mitsubishi, Bunichiro Tanabe, para debatir con sus congéneres chilenos las áreas de interés en que podrían concretarse convenios de cooperación.

La relevancia de la visita se enmarca en las proyecciones derivadas de lo que está aconteciendo ya con otros comités interempresariales binacionales, donde no sólo se analizan las corrientes de intercambio, sino además se echan las bases para la colaboración conjunta en ámbitos productivos, con proyectos a largo plazo. En particular, los empresarios japoneses observarán el estado de las inversiones niponas en el país, y las perspectivas en sectores que al país ofrecen claras ventajas comparativas, como la madera, pesca y agroindustria; minería y energía; finanzas, comercio, infraestructura y transporte.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué le parece la entrega de cuadernos a estudiantes de bajos recursos?



EDUARDO CARBONES, Empleado: "Yo creo que es positivo sobre todo porque ayuda a la gente de escasos recursos. Deben continuar con esta iniciativa más adelante, aunque no sé si es primera vez que se hace".



ELENA CARRIZO, Suplementera: "La verdad es que no estoy muy informada de esto, aunque sugiero que se entreguen los cuadernos en el mes de marzo cuando recién entran al colegio. Lo digo por hermanos menores míos que es en ese mes cuando más piden útiles".



LUIS NUÑEZ, Enfriador: "Indudablemente que es bueno y sugiero que lo hagan más que nada en provincias y pueblos chicos. Por mi trabajo en la construcción he visto la forma en que algunos niños van a la escuela".



SANDRA SAAVEDRA, Estudiante: "Estoy pendiente y va a ayudar mucho a los papás que no tienen cómo comprarles útiles a sus hijos y para ellos es un problema enorme. He visto que en algunos casos usan dos años seguidos los mismos cuadernos".



JUANA DIAZ, Vendedora: "Si los cuadernos los entregan a aquellos que no tienen plata también bien. Aunque pienso que además hay otras cosas que les hacen falta a las familias pobres, habría que ayudarlas en varias otras cosas más".

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

Reforma en la universidad

POR MARIO CORTES FLORES

Por muchos años, las universidades chilenas fueron modelo en su género. Su organización, desde lo académico hasta lo administrativo, servía de patrón para sus similares de América. Sus catedráticos gozaban de prestigio continental y mundial y sus profesionales egresados eran dignos representantes de una tradición.

Sus procesos permanentemente dinámicos y evolutivos no les permitieron marginarse de los movimientos reformistas iniciados con gran estruendo en Europa y Estados Unidos. Como una gigantesca resaca agarraron a los establecimientos superiores de América Latina y un calor de cultivo muy propicio permitió al extremismo sembrar algo más que caos en nuestras universidades tradicionales y de nueva estampa.

Aun los más conservadores y realistas defensores de ciertos principios consagrados en las universidades aceptaban que era necesaria una reforma. Había que innovar en sentido dinámico y moderno. Abandonar ciertas prácticas que no se ajustaban a la realidad mundial. Había que renovar sistemas institucionales obsoletos. En suma, incorporarse al tiempo presente.

Pero el virus de la politiquería estaba al acecho y con el slogan "Universidad para todos" se entró en un sistema de participación, organización y administración que, más que el caos, se confabuló para una virtual destrucción del rico acervo universitario chileno.

Cada facultad, cada escuela, cada institución afín se transformó en una pelea de perros y gatos. La matra se hizo incontenible. Se escribieron episodios vergonzosos como la agresión a visitantes ilustres por parte de exaltados y extremistas; la toma y destrucción de locales y la anarquía académica y administrativa.

El 11 de septiembre de 1973 comenzó a disiparse una especie de niebla aberrante que cubría nuestras universidades. Sólo había ruinas, desolación. Se había librado la gran batalla de las ideas. ¿Quiénes eran los vencedores? Nadie. Sólo había un gran derrotado: Chile.

Hoy, transcurridos casi siete años, todavía hay críticas; obstáculos y una acción lenta y negativa contra el proceso de reorganización en que se encuentran empeñados el Gobierno y las autoridades universitarias.

Por consiguiente, quienes critican, se opongan o obstruyan la reorganización están guiados por un anti-patriótico afán de conservar oscuras semejanzas que no tienen validez en estos días.

documentos

Raíces históricas de crisis ecológica

POR LYNN WHITE

Una conversación con Aldous Huxley hacia, las más veces, del interlocutor, el receptor de un inolvidable monólogo. Pues bien, aproximadamente un año antes de su deplorada muerte*, Huxley discurría ante mí sobre uno de sus temas favoritos: el tratamiento antinatural del hombre en relación con la naturaleza y sus tristes resultados. Para ilustrar su idea relató cómo, en el verano del anterior verano, había regresado a un pequeño valle de Inglaterra donde había pasado muchos meses felices a lo largo de su infancia.

Entonces, este valle se componía de encantadores claros cubiertos de hierba: ahora, se estaba convirtiendo en un terreno invadido por los matorrales porque los conejos que anteriormente mantenían el control de su crecimiento habían sucumbido, en su mayor parte, a una enfermedad, la ricketosis, deliberadamente introducida por los granjeros locales con el objeto de reducir los estragos que causaban sobre las cosechas. No hay en mí algo de filisteo, no pude guardar silencio, aún en el interés de la buena retórica. Interrumpí diciendo que el conejo había sido invitado a Inglaterra como animal doméstico en 1176, presumiblemente

hecho de ellas. El dique de Assuan, que riega cinco mil millas cuadradas, es sólo la etapa más reciente de un largo proceso. En muchas regiones, el sistema de terraplenes o la irrigación, el exceso de pastoreo, el talado de los bosques hecho por los romanos para la construcción de barcos destinados a las guerras contra los cartagineses o por los cruzados para resolver los problemas logísticos de sus expediciones, han cambiado profundamente algunas ecologías. La observación de que el paisaje francés entra dentro de dos tipos básicos, el campo abierto del norte y el *bocage* del sur y del oeste, inspiró a Marc Bloch para emprender su clásico estudio sobre los métodos



La crisis ecológica del mundo comenzó a gestarse hace milenios con la desaparición de las grandes bestias que poblaban la tierra.

“Desde que el hombre se ha convertido en una especie numerosa, ha afectado notablemente su medio ambiente”

para mejorar la dieta proteica de los campesinos.

Toda forma de vida modifica sus contextos. El ejemplo más benigno y más espectacular es sin duda el del filo coral. Para alcanzar sus propósitos, ha creado un vasto mundo submarino favorable a miles de otros animales y plantas. Desde que el hombre se ha convertido en una especie numerosa, ha afectado notablemente su medio ambiente. La hipótesis de que su método de caza por medio del fuego creó las grandes praderas del mundo y ayudó a exterminar los monstruos mamíferos del Pleistoceno en gran parte del globo es plausible, si no comprobada. Durante al menos seis milenios, las riberas del Nilo inferior han sido un artefacto del hombre en vez de la pantanosa jungla africana que la naturaleza, sin la intervención del hombre, hubiera

creado.

La historia del cambio ecológico es aún tan rudimentaria, que sabemos muy poco sobre lo que ha pasado en realidad, o sobre cuáles fueron los resultados. La extinción de los bisontes europeos, que no tuvo lugar hasta 1627, parece haber sido un simple caso de abuso de la caza. Sobre materias más intrincadas es a menudo imposible encontrar una sólida información. Durante más de mil años, los frisios y los holandeses han estado rechazando al Mar del Norte, y el proceso está culminando en la actualidad con la reclamación del Mar de Zuid. ¿Cuáles, si las ha habido, son las especies de animales, pájaros, de peces, de vida en las riberas, o de plantas, que han muerto en el proceso? En su épico combate con Neptuno, han descuidado los holandeses los valores ecológicos de manera tal que la vida en los Países Bajos se ha visto afectada? No puedo decir que estas preguntas hayan sido formuladas, y menos aún contestadas.

Por consiguiente, muy a menudo, la gente ha venido a ser un elemento dinámico con respecto a su medio ambiente: pero en el momento actual de nuestro conocimiento histórico, ignoramos generalmente cuándo, dónde y

con cuáles efectos exactamente sobrevinieron los cambios inducidos por el hombre. A medida que nos adentramos en el último tercio del siglo XX, sin embargo, la conciencia del problema de un revés ecológico aumenta febrilmente. La ciencia natural, concebida como el esfuerzo para comprender la naturaleza de las cosas, ha florecido en diversas épocas y entre pueblos diferentes. De modo similar, ha habido una milenaria acumulación de conocimientos tecnológicos, a veces rápida, a veces más lenta. Pero no fue hasta hace aproximadamente cuatro generaciones cuando Europa Occidental y Norteamérica concibieron una unión de la ciencia

con la tecnología, una fusión de las dos formas de enfrentarse con nuestro medio ambiente natural: la empírica y la teórica. El surgimiento de una práctica muy extendida del credo Baconiano, que formula la idea de que el conocimiento científico significa un poder tecnológico sobre la naturaleza, no puede apenas fecharse antes de 1850, excepto en las industrias químicas donde se anticipa en el siglo XVIII. Su aceptación como regla normal de conducta puede marcar el mayor acontecimiento en la historia de la humanidad desde la invención de la agricultura, y quizás también en el resto de la historia terrestre humana.

Casi inmediatamente la nueva situación impuso la cristalización del concepto novedoso de ecología; en realidad, la palabra *ecología* apareció por vez primera en la lengua inglesa en 1873. Hoy, menos de un siglo más tarde, la fuerza del impacto que nuestra raza ha causado en el medio ambiente ha aumentado de tal manera, que éste ha cambiado en esencia. Cuando se dispararon los primeros cañones, a principios del siglo XIV, afectaron a la ecología enviando a obreros al bosque

cas, aun siendo valiosas como datos individuales, parecen demasiado parciales, demasiado paliativas, demasiado negativas: proscribir la bomba, arrancar los carteles de anuncios, dar contraceptivos a los hindúes y decirlas que se coman sus vacas sagradas. La solución más simple para todo probable cambio es, por supuesto, la de impedirlo, o mejor aún, la de volver a un pasado romántico: hacer que todas esas antiestéticas estaciones de gasolina se conviertan en el “cottage” de Anne Hathaway o (en el lejano Oeste) en las cantinas de una ciudad fantasma. Invariablemente, la idea de las “regiones salvajes” propugna congelar una ecología, ya sea en San Geminiano o en lo alto de una sierra, tal como era antes de que se dejara caer el primer kleenex. Pero ni el atavismo ni el embellecimiento podrán hacer frente a la crisis ecológica de nuestra era.

¿Qué haremos? Nadie lo sabe todavía. A menos que pensemos en lo fundamental, nuestras medidas específicas pueden producir nuevos revéses más serios que los que están intentando de remediar.

Para empezar, debemos intentar

“La verdad es que ninguna otra criatura ha sido capaz de ensuciar su nido en tan corto plazo como el hombre”

y a la montaña en busca de más potasio, sulfuro, mineral de hierro y carbón, con la consiguiente erosión y deforestación. Las bombas de hidrógeno son de un orden diferente; una guerra librada con ellas podría alterar la genética de toda forma de vida en el planeta. Ya en 1285, Londres tenía un problema de polución proveniente de la combustión de carbón ligero, pero nuestra actual inflamación de combustibles fósiles amenaza con cambiar la química de la atmósfera terrestre en su totalidad, con consecuencias que sólo estamos empezando a adivinar. Con la explosión demográfica, el carcinoma del urbanismo sin planificación, los nuevos depósitos geológicos de desperdicios y aguas residuales, la verdad es que ninguna otra criatura ha sido capaz de ensuciar su nido en tan corto plazo como el hombre.

Hay muchas invocaciones a la acción, pero las proposiciones específicas

clarifican nuestras ideas observando, con cierta profundidad histórica, los supuestos que implican la ciencia y la tecnología modernas. La ciencia ha sido tradicionalmente aristocrática, especulativa, intelectual en su intención; la tecnología ha sido atribuida a las clases bajas, empírica y orientada hacia la acción. La subita fusión de ambas hacia la mitad del siglo XIX, está ciertamente relacionada con las revoluciones contemporáneas democráticas, muy poco anteriores, que al reducir las barreras sociales, tendieron a establecer una unidad funcional entre el cerebro y la mano. Nuestra crisis ecológica es el producto de una cultura democrática, totalmente nueva, que ha surgido ahora. La cuestión es si un mundo democratizado puede sobrevivir a sus propias implicaciones. Lo más probable es que no podamos sobrevivir como no reconsideraremos nuestros axiomas.

Polonia estaba en la mira de Moscú



El pueblo polaco —como el checoslovaco y el húngaro— ya resistió con sangre una invasión rusa. Hoy pende sobre él una nueva amenaza de los tanques soviéticos por sus anhelos de libertad y justicia.



Los trabajadores polacos se preparan para dar una nueva lección de libertad a la Unión Soviética.

El régimen de economía centralizada imperante en la órbita comunista ha demostrado una vez más su rotundo fracaso con los graves problemas de abastecimiento y carestía que afectan a Polonia. Los sectores laborales del país se han movilizado en huelgas de protesta, enjuiciando ante el mundo, el sistema socialista y los efectos desastrosos que tiene sobre la economía de las naciones que han caído bajo su férula.

La crítica situación que se vive en estos días en Polonia fue vaticinada hace dos meses por La Nación, a través de un artículo publicado en la página de redacción, el 2 de julio pasado. Bajo el título de “Polonia: ¿en la mira de Moscú?”, se hizo un amplio análisis de los hechos que derivaron en el enfrentamiento callejero de estos días.

VALOR DEL PUEBLO POLACO

Se dijo en aquella oportunidad que “si los trabajadores se alzan de nuevo y el gobierno vuelve a fallar, los rusos, en su actual estado de ánimo, enviarán sus tanques casi seguramente. Pero Polonia no es Checoslovaquia. Toda la población, incluido probablemente hasta parte del propio ejército del régimen, combatiría contra la invasión rusa”.

La observación de los hechos que se están precipitando en las últimas horas en Varsavia y el resto del territorio polaco, hace temer que tuvimos la razón y que se producirá una nueva abierta violación a los derechos humanos por parte de la Unión Soviética, al enviar una vez más sus tanques sobre ese país para obligarlo a volver a su control.

Polonia: ¿en la mira de Moscú?

Uno de los chistes que circulan en Varsavia sobre la invasión de Afganistán se refiere con amarga ironía a una operación soviética similar de hace doce años contra Checoslovaquia, un país vecino de Polonia.

Pregunta: ¿Por qué no pueden las tropas rusas dejar Afganistán?

Respuesta: No pueden retirarse mientras no halle la persona que los invita a hacerlo.

El otro chiste, sin embargo, apela más directo y pertinente respecto de la propia posición de Polonia. Sugiere una nueva consigna de propaganda para las ventanas de todas las oficinas de Intourist. Vaya a la Unión Soviética para que de ella venga la libertad.

El único hecho básico que todo observador de Polonia debe tener siempre en mente es el agudo terror de una invasión soviética y sus probables consecuencias, que infecta a todo el mundo en el país, incluidos el Partido Comunista y el gobierno. Sugiere una nueva consigna de propaganda para las ventanas de todas las oficinas de Intourist. Vaya a la Unión Soviética para que de ella venga la libertad.

Entonces aparece perfectamente razonable que un Partido Comunista ortodoxo deba tolerar un movimiento disidente, que es, desde lejos, el más activo de Europa Oriental. También se torna muy natural que una jerarquía católica poderosa colabore tácitamente con el gobierno comunista para mantener las masas tranquilas.

Con todo lo intolerable que pueda parecer la presente situación polaca, cualquier intento serio de cambiarla desataría una violencia que tornaría las cosas incommensurablye peores, haciendo entrar a los rusos. Y así, el santo y seña en todas las esferas de actividad polaca es: “No haga olas”.

El gran problema de Polonia ha sido siempre el estar directamente entre Alemania y Rusia. Esto torna a Moscú completamente paranoido sobre la lealtad polaca, y no cabe duda alguna de que Rusia la invadiría si temiera que sus aliados comunistas en Varsavia estén perdiendo el control de la situación.

Después de 35 años de gobierno comunista, empero, el régimen comunista no inspira respeto ni lealtad entre los 35 millones de polacos. Basta, en cambio, comprarle una vida tranquila ofreciendo a sus ciudadanos la compensación de niveles de vida en aumento.

Mientras hay crecimiento económico, la táctica resulta, pero el año pa-

sado la economía polaca logró la proyección sin precedentes de encogerse en 2%. Hay escasez permanente de artículos de consumo básico, intermitentes colas y un descontento popular en aumento.

Sin embargo, el gobierno no puede adoptar sin riesgo medidas drásticas, por necesarias que sean para restaurar la situación económica. El actual gobernante polaco, Eduardo Gierk, llegó en 1970 al poder cuando fue derribado el previo gobierno por disturbios obreros debidos al aumento en el precio de los alimentos. Casi diez años, a su vez, la control de la situación en 1976, cuando otra tentativa de alzar los precios alimenticios a un nivel de precios de los años 60, provocó un efecto similar.

El efecto básico que todo observador de Polonia debe tener siempre en mente es el agudo terror de una invasión soviética y sus probables consecuencias, que infecta a todo el mundo en el país, incluidos el Partido Comunista y el gobierno. Sugiere una nueva consigna de propaganda para las ventanas de todas las oficinas de Intourist. Vaya a la Unión Soviética para que de ella venga la libertad.

Entonces aparece perfectamente razonable que un Partido Comunista ortodoxo deba tolerar un movimiento disidente, que es, desde lejos, el más activo de Europa Oriental. También se torna muy natural que una jerarquía católica poderosa colabore tácitamente con el gobierno comunista para mantener las masas tranquilas.

Con todo lo intolerable que pueda parecer la presente situación polaca, cualquier intento serio de cambiarla desataría una violencia que tornaría las cosas incommensurablye peores, haciendo entrar a los rusos. Y así, el santo y seña en todas las esferas de actividad polaca es: “No haga olas”.

El gran problema de Polonia ha sido siempre el estar directamente entre Alemania y Rusia. Esto torna a Moscú completamente paranoido sobre la lealtad polaca, y no cabe duda alguna de que Rusia la invadiría si temiera que sus aliados comunistas en Varsavia estén perdiendo el control de la situación.

Después de 35 años de gobierno comunista, empero, el régimen comunista no inspira respeto ni lealtad entre los 35 millones de polacos. Basta, en cambio, comprarle una vida tranquila ofreciendo a sus ciudadanos la compensación de niveles de vida en aumento.

Mientras hay crecimiento económico, la táctica resulta, pero el año pa-

rrimer signo serio de huelga o de protesta, los administradores de fábricas ceden a las demandas obreras por mejores remuneraciones, a despegue de la política oficial. El gobierno polaco está viviendo al día y no tiene real estrategia económica.

¿Qué es lo que impide a todo esto llegar al borde? ¿Por qué este gobernante supuestamente duro no toma medidas energéticas contra los disidentes, que hoy publican abiertamente más de quince diarios y revistas no oficiales, de vasta circulación? ¿Por qué los disidentes, o la Iglesia, que todavía cuenta con la lealtad de la mayoría de los polacos, no tratan de explotar el obvio descontento popular frente al régimen y lo fuerzan a mayores concesiones?

Porque todos saben que hay que dejar la tapa sobre la olla. Si la olla se sube, si los trabajadores se alzan de nuevo y el gobierno vuelve a fallar, los rusos, en su actual estado de ánimo, enviarán sus tanques casi seguramente. Pero Polonia no es Checoslovaquia. Toda la población, incluyendo probablemente hasta parte del propio ejército del régimen, combatiría contra la invasión rusa.

El estrategia de Gierk de rápido crecimiento económico, después de 1970 fue a pedir grandes préstamos al extranjero, aumentar fuertemente el consumo y la inversión, dirigir industrias polacas y obtener suficiente dinero de las exportaciones resultantes para pagar los préstamos. Al principio los resultados fueron muy impresionantes —más de 450 nuevos establecimientos industriales, más de un millón de nuevos departamentos, un 50% de alza en las remuneraciones reales—, pero la sincronización de Gierk fue exactamente equivocada.

Después de 1973, las alzas en el precio del petróleo invalidaron los cálculos de costos y la recepción en Occidente contra la demanda por exportaciones polacas. Desde 1975 casi no ha habido crecimiento en Polonia. El país debe ahora a Occidente cerca de 18 mil millones de dólares. Este año debe amortizar 4.5 mil millones, encontrar otros 2 mil para servir intereses, y 1.2 mil para cubrir el déficit comercial del año pasado.

La mayor parte de este dinero debe obtenerse de préstamos externos. Queda muy poca divisa extranjera para pagar importaciones aún de materias primas esenciales, y sin hablar de bienes de consumo.

La economía de Polonia necesita una larga y fuerte dosis de austeridad, que es exactamente lo que Gierk dice estar aplicando. El hecho es, empero, que el régimen no se atreve realmente a imponer austeridad a su inquieta población.

El abastecimiento llega apresuradamente, siempre que la furia popular basta el punto de ebullición en una ciudad determinada, causando así otra caída y otra furia en otra ciudad.

La mayor parte de este dinero debe obtenerse de préstamos externos. Queda muy poca divisa extranjera para pagar importaciones aún de materias primas esenciales, y sin hablar de bienes de consumo.

La economía de Polonia necesita una larga y fuerte dosis de austeridad, que es exactamente lo que Gierk dice estar aplicando. El hecho es, empero,

que el régimen no se atreve realmente a imponer austeridad a su inquieta población.

El abastecimiento llega apresuradamente, siempre que la furia popular basta el punto de ebullición en una ciudad determinada, causando así otra caída y otra furia en otra ciudad.

La mayor parte de este dinero debe obtenerse de préstamos externos. Queda muy poca divisa extranjera para pagar importaciones aún de materias primas esenciales, y sin hablar de bienes de consumo.

La economía de Polonia necesita una larga y fuerte dosis de austeridad, que es exactamente lo que Gierk dice estar aplicando. El hecho es, empero,

que el régimen no se atreve realmente a imponer austeridad a su inquieta población.

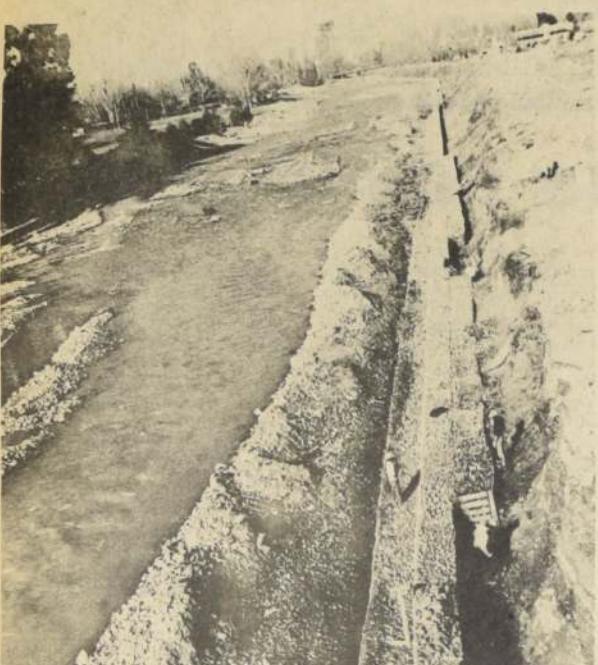
El abastecimiento llega apresuradamente, siempre que la furia popular basta el punto de ebullición en una ciudad determinada, causando así otra caída y otra furia en otra ciudad.

La mayor parte de este dinero debe obtenerse de préstamos externos. Queda muy poca divisa extranjera para pagar importaciones aún de materias primas esenciales, y sin hablar de bienes de consumo.

La economía de Polonia necesita una larga y fuerte dosis de austeridad, que es exactamente lo que Gierk dice estar aplicando. El hecho es, empero,

que el régimen no se atreve realmente a imponer austeridad a su inquieta población.

El abastecimiento llega



A las defensas de enrocados en el río Mapocho se sumaron los modernos "gaviones", sistema internacional de gran efectividad que se seguirá utilizando en Chile en puentes y caminos de crecidas fluviales.

Una "jubilación gremial" tendrán los estibadores

VALPARAISO.— Con asistencia de todos los presidentes de los sindicatos de estibadores del país, se inició en Valparaíso el consultivo nacional del gremio que preside Martín Bustos Gallardo, quien a la vez es el dirigente máximo del gremio marítimo chileno, agrupado en la Confederación Marítima de Chile, COMACH.

Además del temario, que consulta un informe sobre las normas laborales que imperan en el sector marítimo y que han sido solicitadas al Ministerio del Trabajo, dadas las características y condiciones del trabajo a bordo, y del sistema eventual y discontinuo que impera para ellos, se analizará en el consultivo el paso de la Cámara Marítima de Chile a Asociación Empresarial.

Preocupa a los trabajadores marítimos la forma cómo se asumirá por la nueva corporación la forma de pagos salariales y beneficios diversos.

Martín Bustos dio a conocer a "La

Nación" que también preocupan a los estibadores otros problemas, como ocurre con la falta de una gratificación por años de servicios, después de toda una vida de trabajo.

A esto se debe que los propios trabajadores son los que han formado un fondo especial, que pagará un total igual a lo ganado en los últimos ocho meses.

Así mismo, existe un bono de estímulo para el estibador que cumple 20 años de labor, que le permite salir de vacaciones. El monto es fluctuante, pero alcanza para cubrir los eventuales gastos de él y su esposa.

Además, se cuenta con un seguro de vida para los estibadores, para el trabajador que se accidenta o fallece, que se suma a los demás beneficios. Actualmente, agregó Martín Bustos, se está creando un fondo de pensiones con aportes de los estibadores matriculados y suplentes, que partiría el primero de enero de 1981.

Técnicas internacionales en defensas ribereñas del Mapocho

Las más modernas técnicas internacionales de defensas fluviales han sido aplicadas en Chile en las riberas del sector "Convento Carmelitas" de la Quebrada Macul y del río Mapocho entre Sifón El Carmen y puente Lo Saldes.

Malla italiana, diseño español e ingeniería y mano de obra chilena se emplearon en la colocación de 194 metros lineales de "gaviones" en el primero de los casos y 1.700 metros en ambas riberas del río Mapocho.

Al enfrentar el caudal de la Quebrada de Macul, el convento mencionado y llegar sus aguas al sector urbano para ir a incrementar el flujo del Zanjón de La Aguada, numerosas crecidas causadas por repentinos deshielos, suelen ocasionar serios problemas a los pobladores del sector. Para solucionar tales inconvenientes, el Departamento de Defensa Fluvial de la Dirección de Vialidad procedió allí a colocar 690 metros cúbicos de "gaviones".

Este sistema de defensas ribereñas de ríos, inventado en España y puesto en práctica en Chile hace 40 años por el Ministerio de Obras Públicas, fue ahora reimplantado con una malla italiana, de triple galvanizado y triple amarra de enganche. Con esta malla se forman especies de cubos alargados de tres metros de longitud, uno de alto y uno de ancho, rellenos con piedras. Se les denomina "gavión". Se pueden utilizar en cadenas, dándoles el alto o grosor determinado.

En la faena de Quebrada Macul —incluidos otros trabajos de encauzamiento— Defensas Fluviales invirtió 600 mil pesos. Los mismos trabajos en el río Mapocho demandaron a Obras Públicas una inversión de cuatro millones 723 mil pesos, con lo que plazo que vence el 30 de octubre. Obras Públicas proyecta proseguir con estas faenas en el Mapocho, sobre todo entre puente Lo Saldes y Avenida Vespuco.

"De todo como en botica": un refrán que se hará realidad

Las exigencias de la vida moderna, la tecnología y los cambios en la actividad comercial permitirán a las farmacias chilenas transformar su tradicional imagen. Ahora además de medicamento podrán vender artículos fotográficos, ópticos, productos agrícolas y pesticidas.

Esta diversificación de sus productos fue tratada en la reciente convención de la Unión de Dueños de Farmacias de Chile. En ella se acordó facultar a estos establecimientos para que expandan al público estos artículos. De esta forma las farmacias chilenas estarían adecuándose a la modalidad ya en plena vigencia en Estados Unidos y Europa, en que estos establecimientos son una especie de bazar en el cual el usuario encuentra desde diarios y revistas hasta alimentos.

Según dio a conocer a "La Nación" el secretario de esta organización, Raúl Alvarez, la modificación en la parte comercial pretende favorecer económicamente a las farmacias mediante otra fuente de ingresos, sin que por ello se pierda la imagen tradicional de estos negocios. "De ninguna manera queremos, indicó, que se conviertan en una tienda americana. Nuestra idiosincrasia no está preparada para un cambio tan radical".

Otra de las materias analizadas se relaciona con la creación de los almacenes farmacéuticos, autorizados para funcionar a cargo de un práctico. Al respecto se ratificó que la presencia de un químico farmacéutico es indispensable para un cambio tan radical".

Además, se cuenta con un seguro de vida para los estibadores, para el trabajador que se accidenta o fallece, que se suma a los demás beneficios.

Actualmente, agregó Martín Bustos, se está creando un fondo de pensiones con aportes de los estibadores matriculados y suplentes, que partiría el primero de enero de 1981.

pensable en una farmacia, ya que juntos forman una unidad que vela por la salud de la población. "No nos oponemos, agregó, a este tipo de solución en regiones apartadas, donde no existe un local de esta naturaleza. Pero no se justifican en las ciudades. Es una buena solución para pueblos pequeños, pero deben estar a cargo de

un práctico farmacéutico y vender según listado de medicamentos".

Otra de las conclusiones de esta reunión de los dueños de farmacias, se relaciona con los vendedores ambulantes que han invadido la vía pública ofreciendo medicamentos como calmantes, vitaminas, aspirinas, etc. Señaló el dirigente que se enviará una nota a todas las autoridades, a fin de iniciar una acción conjunta. Esta venta de fármacos atenta contra la salud de la población y contra los dueños de farmacias. Se realiza sin control, no paga impuestos y se ha convertido en una especie de mercado negro.

VENTA CONTROLADA

La Unión de Dueños de Farmacias, dijo el dirigente, vela por los intereses de la población y de sus asociados. Aunque no es un organismo regulador o controlador, está atenta ante cualquier irregularidad, agrega.

Es así como se auto-regula la venta de medicamentos, manifestó. Estamos conscientes que un porcentaje apreciable de las mil quinientas far-

macias que funcionan en el país venden fármacos sin receta médica.

Alrededor de un 30% de ellos, como jarabes para la tos, anticonceptivos, antibióticos, etc., se venden sin presentación de receta del facultativo.

Ahora bien, ¿por qué se hace? Simplemente, porque la farmacia cumple una función social. En condiciones marginales, el público aprieta para cancelar un medicamento y consulta al químico farmacéutico sobre una determinada patología. Si el cuadro es muy serio, el profesional lo guía hacia el centro asistencial más próximo. Si puede superarse la crisi con un medicamento, indica una prescripción médica.

En el caso de los tranquilizantes, totalmente distinto, indicó. La venta se realiza exclusivamente con receta médica, por el serio riesgo que representa el fármaco. En cuanto a los anticonceptivos, la situación es parecida, ya que la mujer ha tomado conciencia sobre los peligros que encierra el consumo de estos medicamentos.

Extranjeros agradecen oportunidad para votar



"Estamos felices y conscientes de la responsabilidad que se nos ha dado, al permitirnos que los extranjeros residentes puedan emitir su sufragio el próximo 11 de septiembre", señaló el presidente de ODECH.

"Estamos felices de tener la oportunidad de devolver a Chile algo de lo mucho que hemos recibido", señaló Pedro Vogelfanger, fundador y primer Presidente de la Organización de Extranjeros en Chile (ODECH), refiriéndose a la posibilidad que tendrán los extranjeros residentes, de votar en el plebiscito.

Asimismo, indicó que "el Gobierno ha dado un paso trascendental al conceder a los extranjeros derecho a sufragio. Con eso demuestra a la opinión pública mundial que los derechos humanos básicos se cumplen, se practica la democracia y el respeto a la persona humana sin presiones del exterior. Es para nosotros un lujo que sólo lo puede dar un gobierno que tiene la conciencia tranquila. Se nos coloca como testigos oculares para que, como personas no comprometidas políticamente, podamos expresarnos en forma libre sobre el proceso que vive hoy esta nación".

Añadió que "con esto el Gobierno echó por el suelo a todas esas comisiones que otrora se querían convertir en jueces y parte, para juzgar la situación del país". Al mismo tiempo señaló que "hemos visto que en estos siete años de gobierno, sin haber hecho promesas de ninguna clase a la

ciudadanía, tenemos importantes obras tangibles y concretas como la estabilidad económica, leyes sociales y la reestructuración del país entero. Sabemos que Chile ha sido gobernado por distintas tendencias, las cuales dieron siempre prioridad al partido no a la nación".

Al hablando en calidad de extranjero Vogelfanger dijo que "yo digo lo que me consta porque lo he visto. Tengo la responsabilidad histórica que se me ha dado. Esta vez se repite la historia porque grupos de extranjeros estrechan filas en este momento crucial para el país, en contra del enemigo común que ha invadido nuestras naciones y ha pretendido invadir también el hogar de nuestras esposas y a nuestros hijos".

Refiriéndose a la posición de los extranjeros residentes, dijo que "están conscientes de la responsabilidad histórica que se les ha dado. Esta vez se repite la historia porque grupos de extranjeros estrechan filas en este momento crucial para el país, en contra del enemigo común que ha invadido nuestras naciones y ha pretendido invadir también el hogar de nuestras esposas y a nuestros hijos".

◆◆◆ DIRECCION GENERAL DE METRO

METRO DE SANTIAGO

La Dirección General de Metro comunica que la inauguración del tramo Estación Salvador - Estación Escuela Militar tendrá lugar el viernes 22 de agosto a las 12.30 horas en Avenida Américo Vespucio con Avenida Apoquindo.

Para el acceso al recinto será indispensable la presentación de la tarjeta de invitación correspondiente.

Comunicamos a nuestros usuarios que con motivo de la inauguración, el servicio durante el día 22 de agosto de 1980 será el siguiente:

- De 06.30 hrs. a 11.00 hrs. servicio entre Estación San Pablo y Estación Salvador.
- De 11.00 hrs. a 15.00 hrs. servicio entre Estación San Pablo y Estación Baquedano.
- De 15.00 hrs. a 22.00 hrs. servicio entre Estación San Pablo y Estación Escuela Militar.

LA DIRECCION GENERAL DE METRO

PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA **tele** **Show**

¡TODO EL MUNDO DEL ESPECTACULO
EN ESCENARIO MULTICOLOR!

MAÑANA EN TELE-SHOW:

- PESIMO MOMENTO DE LA TV CHILENA
- ACIDA CRITICA DE PATRICIO BAÑADOS
- INDISCRECIONES E INTIMIDADES EN CHILE
- TOPLESS: LATIN ESTRAVAGANZA
- CALIGULA: EL FILM PROHIBIDO. DON FRANCISCO

La Nación

...por algo somos el diario Grande de Chile

“Nueva Democracia” respondió al Grupo de los 10

En relación a las declaraciones formuladas por el Grupo de los 10 ante el plebiscito nacional a realizarse el próximo 11 de septiembre, el grupo Nueva Democracia ofreció una conferencia de prensa para responder a los planteamientos del grupo opositor al Gobierno.

Básicamente señalaron que “la postura asumida por este grupo no responde a nada novedoso, ya que coincide con lo planteado reiteradamente por diversos sectores opositores, en el sentido de que bastaría para el pronto establecimiento de la democracia, restar simples enmiendas al régimen institucional que hizo crisis el 10 de septiembre de 1973”.

Respecto al SI o el NO del próximo acto, Nueva Democracia agregó: “Consideramos clarificadora la actitud asumida por el Grupo de los 10 en orden a llamar a votar por el NO en el plebiscito convocado, ya que ello significa reconocer implícitamente la alternativa planteada por el Presidente de la República. Votar SI, significa establecer en Chile una Nueva Democracia. Votar por el NO significa volver a la vieja democracia”. Así también, calificaron de “panfletario” el sistema utilizado por los opositores y consideran que el único propósito es distraer a la ciudadanía respecto al verdadero significado del acto.

Hoy día, con la nueva democracia, se garantizará el orden, la tranquilidad, seguridad y libertad para todos los chilenos, sin estar expuestos a los grupos partidistas, y más aún, a aquellos partidos políticos que impulsan regímenes totalitarios”.

Por su parte, Humberto Prieto agregó: “El grupo de los 10 nada aporta. Parece que no se dan cuenta

lo que ha ocurrido en Chile durante estos siete años. Cada vez que hacen declaraciones públicas no plantean nada nuevo y jamás han propuesto una alternativa diferente a sus esquemas tradicionales de pensamiento político. Esto nos llama mucho la atención”.

En caso de resultar negativo el plebiscito, el Presidente del grupo Nueva Democracia, Roberto Pulido, señaló: “Estamos seguros de que Chile elegirá el camino de la libertad. En el hipotético caso que así no sea, este grupo seguirá luchando para lograr, en definitiva, establecer los objetivos por los cuales nos hemos reunido”. Ante la especulación de un sistema de recuento fraudulento, Pulido agregó: “Está totalmente garantizado el proceso ya que el sistema adoptado es el mismo de la consulta de enero, se estructuró bajo el amparo de una forma ya probada en otros países y avalada por las ciencias del derecho constitucional. Cualquier persona podrá ver el recuento libremente, y también cabe señalar que los medios de comunicación estarán, como siempre, atentos a todo el acto y recuento de votos, lo que garantiza una limpia total. Si el Grupo de los 10 quiere poner un vocal en cada mesa, la resultaría muy difícil ya que podría cubrir, quizás, unas diez mesas, nada más”.

Una declaración pública, denegando autorización a la denominada “Coordinadora Nacional Sindical” para realizar un acto público, entregó en horas de la tarde de ayer, el Ministerio del Interior a través de la División Nacional de Comunicación Social.

La declaración señala textualmente:

“Ante la solicitud presentada a este Ministerio por el grupo de hecho auto-denominado Coordinadora Nacional Sindical, por la cual se pide autorización para la realización de un acto público, el Ministerio del Interior se hace un deber señalar a la opinión pública lo siguiente:

1.- El Gobierno ha dado reiteradas muestras de respeto al derecho de reunión que tienen los trabajadores, lo cual se ha probado con la facilidad que tienen las organizaciones sindicales de trabajadores para efectuar sus reuniones.

2.- En el actual momento que vive el país, en el cual nos enfrentamos a una decisión de la mayor trascendencia nacional, cual la de decidir la aprobación de un nuevo texto constitucional, el Gobierno ha permitido la realización de un amplio debate público en el que han tenido cabida los más amplios sectores de la ciudadanía.

3.- No obstante lo anterior, el Gobierno no acepta que grupos de fachada del marxismo internacional, carentes de personalidad jurídica y de representación alguna, pretendan realizar actividades políticas.

4.- Este Ministerio fijó, ya hace dos años, cuál sería el marco dentro del cual se debía desarrollar el debate institucional, estableciendo que no se podía invocar algún pretendido derecho, para utilizar este debate como medio de impugnar la legitimidad del Gobierno o para burlar el receso político, o para convertir en actores válidos de la vida cívica chilena a quienes propagan doctrinas o integran movimientos totalitarios, como son por ejemplo, todos los que sustentan de un modo u otro una concepción de la sociedad basada en la lucha de clases.

5.- Por lo anterior, el Ministerio del Interior ha resuelto no autorizar la asamblea que el señalado grupo pretendía realizar.

de Productores Agrícolas que preside Domingo Durán.

En una declaración, el gremio señala que “en su calidad de actores directos en los paros de octubre del 73 y agosto del 73, decisivos en el movimiento que culminó con el pronunciamiento militar de ese año, reafirma una vez más su adhesión al Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, a los miembros de la Honorable Junta de Gobierno y a los Institutos Armados que apoyan su acción gubernamental”.

Agrega la declaración, “que no obstante no ser especialistas en materias constitucionales, sabemos que por encima de su tono literal importa el espíritu con que los gobernantes aplican sus principios, toda vez que somos contemporáneos de países cuyas constituciones son verdaderas elecciones a la libertad, mientras que sus gobernantes ejercen sangrientas y oprobiosas dictaduras sobre sus gobernados, en tanto países de constituciones modestas, no declarativas y a veces no escritas, son gobernados con pleno respeto a la libertad y a sus ciudadanos”.

También se hace presente que “junto con llamar a los productores agrícolas a votar favorablemente en el plebiscito, el gremio realizará reuniones con los dirigentes provinciales en las cuales participará su presidente, Domingo Durán”.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

“La misiva señala en algunos de sus aspíces que “en tan significativa fecha, la enseñanza que nos legara tan preclaro héroe americano,cobra un singular valor que nos lleva desde lo más profundo de la historia, dándonos conciencia de la responsabilidad que heredamos, de defender la irreversible determinación de los pueblos libres, para elegir su propio destino”.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales.

Finalmente, dijo que en los próximos días dará a conocer mayores antecedentes sobre los lugares en que se realizará la votación.

En breve conversación con la prensa, expresó que se está reuniendo con representantes de la Intendencia y Municipalidades, para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario que se realizará el próximo 11 de septiembre.

“La ciudadanía debe estar tranquila, pues se adoptarán todas las medidas de seguridad para garantizar la normalidad y tranquilidad, de manera que cada votante pueda concurrir libremente y sin problemas a los lugares de votación”, dijo el general Morales

Predicen crecimiento económico de 4,5 y 5 por ciento para 1980

La economía chilena crecerá este año a un ritmo que fluctuará entre el 4,5 y 5%, debido a que en los últimos quince meses se ha observado una baja en el crecimiento anual de producción.

Así lo señaló en la mañana de ayer, el economista Andrés Passicot, ex Di-

rector del Departamento de Economía de la Universidad de Chile. En su intervención en el seminario para ejecutivos que fue organizado por la Sociedad de Estudios Profesionales, Ge-

mines.

Passicot indicó que en el sector minero, y especialmente en lo que res-

pecta al cobre y carbón, se prevé una baja del 2% este año, mientras que el petróleo y salitre experimentarán un marcado incremento.

En cuanto a la industria manufac-

tura dijo que hay sectores donde se han producido algunas bajas, mientras que el rubro de la construc-

ción fue el que experimentó el ritmo más alto de crecimiento, alcanzando casi un 45% durante el primer semestre de 1980.

Agregó que sin embargo este ritmo no se mantendrá porque el gran consumidor de materiales, cemento fierro y acero, era el Metro, cuyas obras ya finalizan, aunque la construcción de viviendas continuará su crecimiento progresivo.

Finalmente indicó que se proyecta también un crecimiento para el sector pesquero, agrícola y servicios, anadiendo que durante el primer semestre del año se ha observado un importante repunte en los rubros del transporte y el comercio.

Crédito por US\$ 12.000.000 otorgan a Bank of America

La colocación de una línea de crédito por 12 millones de dólares fue otorgado por el Banco Hipotecario y de Fomento de Chile al Bank of America N. T. & S. A.

Esta entidad bancaria recibió un mandato del BHIF para organizar la operación antes señalada. Los fondos provenientes de este empréstito serán utilizados para respaldar los presta-

mos otorgados por el Banco Hipotecario a otros prestatarios para el desarrollo de proyectos industriales, comerciales y agrícolas.

Algunos de estos fondos serán también utilizados para apoyar la construcción de viviendas para los sectores de menores recursos económicos.

El Bank of America actuara como

agente en esta transacción, cuya duración será de siete años y medio. Participan en esta operación otros siete bancos internacionales. Estos son: Arlabank, First National Bank in Dallas, Hong Kong and Shanghai Banking Corporation, National Bank of North America, National Bank of Canada, Republic National Bank of Dallas y Security Pacific Bank.

mos otorgados por el Banco Hipotecario a otros prestatarios para el desarrollo de proyectos industriales, comerciales y agrícolas.

Algunos de estos fondos serán también utilizados para apoyar la construcción de viviendas para los sectores de menores recursos económicos.

El Bank of America actuara como

Acuerdan intercambio chileno-brasileño

Incentivar el intercambio de profesores, de información entre universidades, de material didáctico y programas en los tres niveles de la educación, incluyéndose la diferencial; son los principales acuerdos adoptados por la Comisión Cultural Chile-Brasileña, cuya primera reunión se celebró recientemente.

Durante ésta, según se informó ayer en el Ministerio de Relaciones Exteriores, se pusieron en relieve los deseos de estrechar y fortalecer aún más los lazos existentes en los campos

de la cultura y la educación entre ambos países.

Dicha cita, realizada en la capital brasileña, fue presidida por el Embajador Guy de Castro Brandao, Director de la División de Cooperación Cultural, Científica y Tecnológica de Itamaraty. En cuanto a la delegación chilena, ésta fue encabezada por el Director de Asuntos Bilaterales de la Cancillería, Jaime Lagos.

Entre otros de los puntos analizados, destaca el acuerdo de intensificar el intercambio y visitas de profesores e

investigadores universitarios, el estudio de ediciones conjuntas de literatura chilena y brasileña y la celebración de cursos sobre arte chileno y brasileño.

Asimismo, se intercambiarán informaciones y expertos en el ramo de la museología, y de cooperación en televisión educativa.

La próxima reunión de la Comisión Cultural se realizará en Santiago en 1982, realizándose un vasto programa de intercambio durante el próximo año.

Denuncian "guerra" en Cía. de Teléfonos

El Comité Coordinador de Sindicatos telefónicos ha dado a conocer a la opinión pública un comunicado oficial en el que manifiesta su preocupación por la actitud tomada por la Compañía de Teléfonos de Chile durante el proceso de negociación colectiva.

Los sucesivos roces entre empleados y empleadores dieron paso a la actuación de un tribunal arbitral, el cual —según este comunicado—

habría fallado tacitamente en favor de los trabajadores en lo que respecta a la actitud poco cooperadora de la empresa.

Diversas expresiones usadas por los ejecutivos han molestado a los dirigentes gremiales, quienes se quejan de que se les considera "en guerra", conducta que sería contraria al espíritu de la nueva legislación laboral del Gobierno.

Finalmente protestan por la decisión

empresarial de llamar a los dirigentes que integran la comisión negociadora a reintegrarse a sus puestos de trabajo, tanto en Santiago como en provincias, lo cual —explican— equivale a disolver dicha comisión, impidiendo que la voz de los trabajadores sean escuchadas por el tribunal arbitral, formado por Fernando Ruzas, Jaime del Valle y José Edwards en representación del Ministerio de Hacienda.

Según dieron a conocer dirigentes del Colegio Médico, al finalizar esta reunión se adoptarán acuerdos sobre la posición de las bases en relación a estas inquietudes.

La reunión se realizará mañana y sábado próximo, en la sede de la institución. En ella, los representantes regionales darán a conocer los planteamientos de las bases sobre la política actual de restructuración de los servicios de salud y encasillamiento. Además, se analizarán los acuerdos adoptados en conjunto entre el Ministerio de Salud y el Colegio Médico, luego de una reunión prolongada en que se trataron, entre otros aspectos, la situación creada entre el ex SERMENA y la institución profesional.

Según dieron a conocer dirigentes del Colegio Médico, al finalizar esta reunión se adoptarán acuerdos sobre la posición de las bases en relación a estas inquietudes.



Cada uno de nosotros es un patriota y un chileno que sabe que estamos plebiscitando para el futuro de Chile, manifiestó el general Sergio Badiola a un centenar de empresarios y dirigentes agrícolas que se reunieron ayer en la sede de la SNA.

El sector agrícola apoya la nueva Constitución.

Junto con dar a conocer su posición frente al próximo plebiscito, los dirigentes del sector agrícola del país acordaron hacer un llamado a todas las personas vinculadas a la actividad agropecuaria y forestal, para dar su más categorica aprobación al nuevo texto constitucional.

La decisión se tomó ayer, luego de una reunión en la cual participaron los diferentes sectores del agro, y que tuvo lugar en la sede de la Sociedad Nacional de Agricultura. En la oportunidad hicieron uso de la palabra el Ministro Secretario General de Gobierno, general de brigada Sergio Badiola, y el Ministro del Trabajo, José Piñera, quienes se refirieron a la importancia del momento por el cual está pasando nuestro país e hicieron algunos alcances sobre la nueva Constitución.

DECLARACION

La totalidad de las organizaciones empresariales, cooperativas, universitarios y profesionales vinculadas a la actividad agropecuaria y forestal asistentes a la reunión en la sede de la SNA, señalaron que "la nueva Constitución tiene una indiscutible concepción democrática y, en tal virtud, representa la expresión de los más altos y puros valores de la tradición institucional de nuestro país".

Puntualizó la declaración que "el

sector agrícola que fuera, sin duda alguna, la principal víctima de la demagogia y la violencia que caracterizaron la vida nacional antes de 1973, tiene plena conciencia y aprecia en todo su significado y trascendencia los logros obtenidos por el actual Gobierno en cuanto a la recuperación de los valores de orden, solidaridad y paz social, como asimismo el establecimiento y respeto del derecho de propiedad, todo ello requisito indispensable para que los hombres de trabajo puedan prestar en beneficio de toda la población su insustituible aporte al progreso y desarrollo del país.

Más adelante señala "es un hecho indiscutido que el país ha experimentado en los últimos años significativos progresos, prueba de lo cual es, incluso, el interés internacional con que se observa su evolución. Sin embargo, también es cierto que aún subsisten serios problemas y que todavía no hemos logrado recuperarnos totalmente de la sistemática destrucción a que la politiquería y la demagogia sometieron al país en el pasado, razón por la cual resulta indispensable prolongar, hasta el logro de las metas trazadas, la tarea de reconstrucción nacional en que se encuentra empeñado el Gobierno Militar".

Asimismo, manifestó que "tenemos el deber de formar una generación al servicio de la Patria, y para ello tenemos que fijar normas en cuanto a tiempo, se necesita un período de

maduración". Dijo también que el Gobierno sabe que hay problemas, pero hay que entender que en la gravedad del proceso está la solución.

Al respecto, el Ministro del Trabajo, José Piñera, entregó una visión de lo que puede ser Chile en la década del 80 "si votamos por seguir caminando en la vía del progreso". Señaló que debido al sostenido ritmo de crecimiento de nuestra economía, fines de esta década Chile habrá superado el promedio de ingreso per cápita mundial". Esto quiere decir —indicó— que de mil 800 dólares que es la cifra actual, en 1990 tendremos un ingreso per cápita de tres mil 500 dólares. Dijo que vamos a vivir de ser un país desarrollado, y una nación con las perspectivas de Chile va a dar progreso y bienestar a sus habitantes.

Piñera se refirió también a las modernizaciones que se ha propuesto este Gobierno, citando el plan laboral que asegura la libertad de trabajo y la libertad sindical; la modernización del sistema de salud, la cual ya ha comenzado; la modernización del sistema educacional que pronto dará sus frutos, y la modernización previsional que próximamente se pondrá en marcha para terminar con las injusticias en esta materia.

BADIOLA

El Ministro Secretario General de

la Nación, general de brigada Sergio Badiola, señaló que el periodo de transición servirá para completar algunas tareas que el Gobierno se ha propuesto, como son las modernizaciones en el campo de la salud, justicia, educación y previsión social entre otros.

Al respecto, el Ministro del Trabajo, José Piñera, entregó una visión de lo que puede ser Chile en la década del 80 "si votamos por seguir caminando en la vía del progreso". Señaló que debido al sostenido ritmo de crecimiento de nuestra economía, fines de esta década Chile habrá superado el promedio de ingreso per cápita mundial". Esto quiere decir —indicó— que de mil 800 dólares que es la cifra actual, en 1990 tendremos un ingreso per cápita de tres mil 500 dólares. Dijo que vamos a vivir de ser un país desarrollado, y una nación con las perspectivas de Chile va a dar progreso y bienestar a sus habitantes.

Piñera se refirió también a las modernizaciones que se ha propuesto este Gobierno, citando el plan laboral que asegura la libertad de trabajo y la libertad sindical; la modernización del sistema de salud, la cual ya ha comenzado; la modernización del sistema educacional que pronto dará sus frutos, y la modernización previsional que próximamente se pondrá en marcha para terminar con las injusticias en esta materia.

DIARIO OFICIAL

Núm. 30.746 Santiago, jueves 21 de Agosto de 1980 Año CIII

SUMARIO

JUNTA DE GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

DECRETOS LEYES

Decreto número 123.— Otorga creación de Radiodifusión en onda corta a la Sociedad de Radiodifusoras Patagonia Limitada.

Decreto número 187.— Diversas caciones a Empresa Constructora Limitada.

Decreto número 188.— Diversas caciones a Cooperativa de Reforma Agraria Agrícola "Nuevo Perú Ltda.", de la Región Metropolitana.

Decreto número 189.— Diversas caciones a Sociedad de Equipamientos Comerciales Limitada, "Reyes y Lobo Limitada", "Ingeniería Electrónica Segura Limitada" y "Sociedad Ganadera Río Cauquenes Limitada".

Decreto número 190.— Diversas caciones a Cooperativa Agrícola "Automecánica Estrada y Sayes Limitada", "Importadora Bustamante Limitada", "Metalgral Limitada", "Lobo Schonstedt Limitada" y "Servicios y Fabricación de Productos Alimenticios Limitada".

Decreto número 191.— Diversas caciones a "Ingeniería y Construcción

MINISTERIO DE INTERIOR

Rectificación al decreto ley N° 3.465, de 1980, publicado el día 12 de Agosto de 1980.

Decreto número 192.— Diversas caciones a Cooperativa de Equipo de Construcción Limitada, "Ingeniería y Construcción

DECRETOS SUPREMOS

Decreto número 193.— Diversas caciones a Cooperativa de Equipo de Construcción Limitada, "Ingeniería y Construcción

MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION

Decreto número 194.— Diversas caciones a Cooperativa de Equipo de Construcción Limitada, "Ingeniería y Construcción

SUBSECRETARIA DE PESCA

Decreto de resolución número 259, de 1980, que autoriza a Pesqueras Unidas S.A. para ampliar sus actividades pesqueras.

Decreto de resolución número 260, de 1980, que autoriza a Sociedad Pesquera Chauques Ltda., para ampliar sus actividades pesqueras.

Decreto de resolución número 261, de 1980, que autoriza a Sociedad Pesquera Chauques Ltda., para ampliar sus actividades pesqueras.

Decreto de resolución número 262, de 1980, que autoriza a Sociedad Pesquera Trans Antártica Ltda., para ampliar sus actividades pesqueras que indica.

MINISTERIO DE HACIENDA

Decreto de resolución número 398-S, de 1980, que aprueba la reforma de los estatutos de "Comercializadora Promint S.A.".

SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS

Decreto de resolución número 399-S, de 1980, que aprueba la reforma de los estatutos de "Comercializadora Promint S.A.".

RESOLUCIONES

Resolución número 2.087 Ex.— Autoriza registros contables que indica.

MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

Decreto número 6.476.— Establece texto oficial de la letra y música de la Canción Nacional de Chile.

MINISTERIO DE JUSTICIA

Decreto número 635.— Distribuye cargos de plantas del Personal de Secretaría de los Juzgados del Crimen de Santiago y crea plantas que indica.

MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES

Decreto de resolución número 774.— Autoriza a establecimiento que indica para efectuar revisiones técnicas.

SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

Decreto número 118.— Otorga concesión de servicio privado de radiocomunicaciones.

AVISOS DE: Asociación Gremial de Transporte de Pasajeros Urbanos de Puerto Montt, Asociación Gremial de Empresarios de Microbuses Isla de Maipo-Santiago, Asociación Gremial de Dueños de Camiones de Puerto Montt, Constructora Lanalhue Ltda., Ministerio de Obras Públicas (7), Servicio de Vivienda y Urbanización, Servicio Nacional de Obras Sanitarias (2) y Senado.

CHILLÁN EVOCÓ AL LIBERTADOR

CHILLÁN. (Flor Ayala, enviada especial).— Con fervoroso espíritu patriótico y obviando la lluvia que no pudo opacar el magno homenaje, la ciudadanía de Chillán celebró el 202º aniversario del Natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins.

El acto recordatorio fue encabezado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien asistió acompañado por la Primera Dama, Sra. Lucía Hiriart, Ministros de Estado y autoridades locales.

Miles de personas se ubicaron en el Parque Monumental Libertador Bernardo O'Higgins, en Chillán Viejo, levantado en el mismo lugar en que está ubicada la casona donde nació el prócer. Una multitud vibrante participó de estos festejos, observando el gran desfile en riguroso y respetuoso silencio

Estacionamientos en nueva estación del Metro tendrán un subido costo

Alrededor de cien mil personas llegarán diariamente a la Estación del Metro, terminal del tercer tramo de la línea uno del Ferrocarril Metropolitano que se inaugurará mañana. Esto representa un total de seis mil vehículos que los usuarios del Metro no podrán estacionar por no existir hasta el mes de diciembre ninguna posibilidad para ello. Entonces podrán hacerlo quienes adquieran en 15 mil dólares, un lugar en la playa de estacionamientos subterráneos que se construye en América Vespuco.

Con capacidad para 1.100 vehículos repartidos en tres niveles de estacionamientos, el recinto subterráneo ubicado en Avenida América Vespuco con alas norte y sur de Apoquino se encuentra casi finalizado en su obra gruesa. La playa fue construida en terrenos correspondientes a Bienes Nacionales, los que se adjudicó la empresa "Constructora de Estacionamientos América Vespuco Limitada", en llamado a licitación que efectuó la Municipalidad de Las Condes.

El acceso a este estacionamiento subterráneo que se inaugurará en el mes de diciembre se encuentra limitado en razón de su precio.

El gerente de la constructora y futura administradora del recinto, Alvaro Fisher, manifestó que el usuario deberá adquirir cualquiera de los 1.100 sitios disponibles a un valor de 15 mil dólares por el derecho a uso durante 38 años, periodo en que

dicha empresa mantendrá su administración.

Según el ingeniero Fisher, alrededor del 50% del recinto ya se encuentra vendido antes de haberse iniciado una campaña pública para promocionarlo. En el caso que los restantes sitios disponibles sean adquiridos con facilidad, se terminaría la que hasta el momento representa la única posibilidad segura de estacionar los vehículos para aquellas personas que tomen el Metro en la estación terminal.

El recinto cuenta con rampas circulares para facilitar el acceso en subida y bajada de los vehículos. Se han establecido también galerías comerciales en ambas alas del mismo, que servirán como paso peatonal y que conectan directamente con las entradas al Metro.

CONGESTIONAMIENTO

A pesar que el nuevo tramo del Metro constituirá un paso importante en la facilitación para los habitantes de Las Condes de su llegada al centro de la ciudad, el problema se complica cuando se piensa en las dificultades que tendrán los usuarios, que vienen en los sitios más alejados de la comuna, cuando quieran concurrir hasta la estación terminal en sus vehículos.

El problema del estacionamiento se complica también en las otras estaciones del Metro en la comuna aludida. La Municipalidad dio a conocer nuevas disposiciones de estacionamientos que imposibilitarán a los usuarios del Metro el dejar sus vehículos en ciertas calles mientras corren a sus trabajos.

En las calles transversales a la Avenida Apoquindo se permitirá el estacionamiento al costado derecho de las arterias que tienen tránsito en un solo sentido. En todas las calles con doble tránsito no se permitirá estacionamientos. Igual criterio se aplica en las arterias paralelas a la Avenida Apoquindo, cuyo tránsito actual es provisorio.

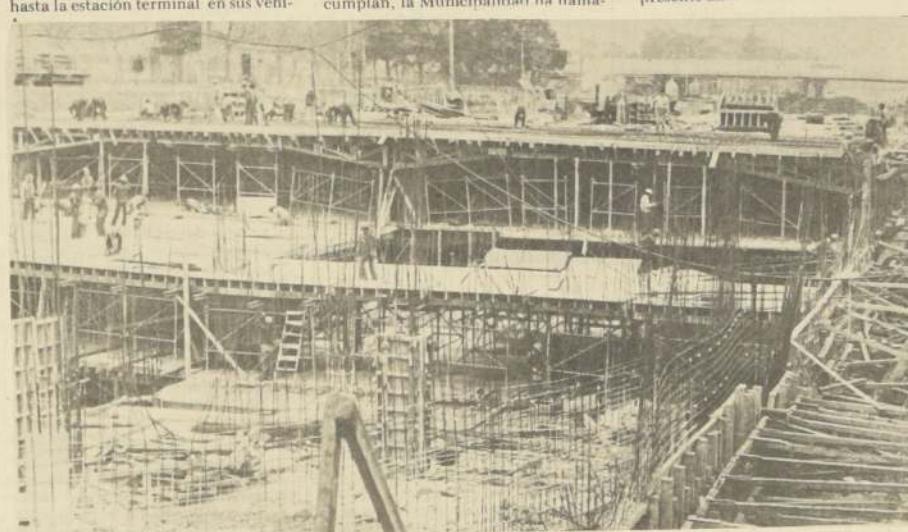
Para que estas medidas se cumplan, la Municipalidad ha llamado a licitación pública para obtener un servicio de grúas que se lleven a los automóviles que cometan estas infracciones. El sitio escogido para este traslado se ubica a un costado del Estadio Santa Rosa de Las Condes, y la norma comenzará a regir desde finales del presente mes.

Otra medida establecida es el uso de parquímetros y tarjetas de estacionamiento en Apoquindo, entre las calles Coronel Pereira y el Canal San Carlos, a un costo estimado de \$16 la hora.

Estas medidas son para los automóviles que concurren a la arteria citada en tránsito y no posibilitarán a los usuarios del Metro ingresar por las otras estaciones, por el mismo problema de la estación terminal.

En todo caso, hasta el mes de diciembre se producirá un grave problema de estacionamiento cuya única respuesta parece ser la playa de América Vespuco cuya construcción requirió una inversión cercana a los 11 millones de dólares.

La situación se perfila como crítica en el caso de no construirse otras playas que absorban la demanda de estacionamientos del chileno medio, que además no puede pagar cifras elevadas y que, se incrementará en 100 mil unidades de vehículos para el presente año.



En un 95 por ciento se encuentra finalizada la obra gruesa del estacionamiento subterráneo de América Vespuco, en la estación terminal del Metro, que tiene un costo de 11 millones de dólares.

Breves

TRANSITO EN SAN MIGUEL

Previo estudio de la regularización y normalización del centro vial comunal, la Dirección del Tránsito de la Municipalidad de San Miguel, ha dispuesto once terminales de taxis en su jurisdicción, los que se encuentran relativamente ubicados entre los paraderos uno y once de la Gran Avenida.

MUSEO DEL HUASO

El 14 de septiembre será inaugurado por el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, el primer Museo del Huaso en nuestro país, ubicado en los subterráneos del Palacio Consistorial. La implementación del lugar se está realizando con aportes particulares entre los que destaca la entrega de su colección privada de ornamentación y vestuario huaso del presidente del club ad-hoc Héctor Ruiz García.

Curso clínico de tuberculosis

Con la participación de especialistas nacionales y extranjeros se iniciará hoy el Tercer Curso Clínico de Tuberculosis, dirigido a médicos generales, internistas y pediatras.

La jornada será inaugurada a las 8:30 horas, en el auditorio del Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias y Cirugía Torácica, ubicado en José M. Infante 717. La sesión inaugural estará a cargo del doctor Edgardo Carrasco, director de ese centro asistencial, quien se referirá a la historia natural de la TBC.

Posteriormente, intervendrán el profesor Newton Bethlehem, de la Universidad Federal de Río de Janeiro y el doctor Luis González Montaner, de la Facultad de Medicina de Buenos Aires. Participarán, además, los doctores Victorino Farga, de la Facultad

de Medicina Occidente de la Universidad de Chile; Pedro Valenzuela, del Departamento de Apoyo a los Programas del Ministerio de Salud; Alfonso Carradini, Jefe del Programa TBC del área oriente y Gladio Mena, jefe del Servicio de Neumotisiología del Instituto de Enfermedades Respiratorias.

Este curso finalizará el sábado con una mesa redonda; a las 9:45 horas. La reunión científica está inserta en el programa del XIII Curso Anual de Epidemiología y Control de la TBC, que está desarrollando la Facultad de Medicina Oriente de la Universidad de Chile. A este concurren 43 alumnos de distintas regiones del país, incluidos dos médicos extranjeros provenientes de México y Honduras.

CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA. Fabricantes de mantelería y cortinas con la garantía neon Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Wash and Wear, no se pliegan, no las quema el sol, no se deshilachan al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo. Entrega en 48 horas \$390 IVA incl. al metro confeccionado.

CREDITO SIN RECARGO SOLICITA UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONO 223446

Fabricado por TEJEDURÍA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415

UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA. Fabricantes de mantelería y cortinas con la garantía neon Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Wash and Wear, no se pliegan, no las quema el sol, no se deshilachan al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo. Entrega en 48 horas \$390 IVA incl. al metro confeccionado.

CREDITO SIN RECARGO SOLICITA UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONO 223446

automotriz SAN BERNARDO
arturo prat...victoria...591540

LIDER
en ventas

VEHICULOS
NUEVOS Y USADOS

CREDITOS

36

MESES

ARTURO PRAT 347
FONO 591540
SAN BERNARDO



Afinamiento de Motores
Americanos y Europeos

Mecánica Deportiva

Recuperación hilos
rodados

Pintura y Desabolladura

Técnico Especializado

Argentino.

COQUIMBO 37

FONO: 221210

SAN CAMILO 876



SERVICIO TECNICO

REPARACIONES DE MAQUINAS DE COSER CASERAS E INDUSTRIALES DE TODAS LAS MARCAS

Ampolletas
Agujas
Carreteles
Bobinas
Lanzaderas
Correas

MAQUINAS DE ESCRIBIR
REPUESTOS Y REPARACIONES

COMPRAS Y VENTA

DE MAQUINAS DE COSER

SERVICIO A DOMICILIO

SAN DIEGO 183 LE.

Fono 62071

Remington

12 toneladas de documentación se han incautado a El Tattersall

El fraude al Estado por concepto de cobros ilegales del Impuesto al Valor Agregado, IVA es de tal magnitud, que el Ministro en Visita, Enrique Paillás, recibió de la Magistrado del 5º Juzgado del Crimen de Mayor Cantidad, Adela Manquileff, 12 toneladas de documentación, requisadas a las ferias ganaderas de la Sociedad El Tattersall a través de todo el país.

La documentación incautada será sometida a un acusado peritaje en el transcurso de las próximas horas por inspectores de Impuestos Internos, Contraloría y funcionarios de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos de Investigaciones.

Carlos Maturana, jefe de la Brigada, manifestó en conversación informal con los periodistas que había instrucciones del Ministro en Visita, Enrique

Paillás, de efectuar una operación a fondo en el fraude al Fisco, que ha sido denominada "Operación Barreno" por los funcionarios policiales.

Las doce mil kilos de documentos, contenidos en papeles, libros y formularios varios, es el resultado de una masiva incautación a las oficinas que El Tattersall tiene desde Arica a Chiloé.

Las doce toneladas serán anexadas al expediente que procesa Paillás y que está caratulado como "Mario Gacitúa y otros", nombre del administrador de la Feria Agrícola que El Tattersall mantiene en el sector de Lo Valdor de la capital.

Hasta el momento, alrededor de quince personas han sido declaradas reos por el fraude al Fisco por cobros

ilegales del IVA y el monto de lo defraudado asciende a los 450 millones de pesos.

La gran incógnita para los componentes del Departamento Jurídico de Impuestos Internos que han estado ordenando investigaciones, es conocer el paradero de esta millonaria suma, hasta el momento desconocido.

La Sociedad El Tattersall, se vio involucrada en el publicitado fraude al Fisco por IVA luego de que funcionarios de confianza iniciaron actividades comerciales ilegales. Aprovechándose de leyes basadas en la buena fe de las personas, comenzaron a cobrar IVA por venta de animales a personas inexistentes y fallecidas, quedando al descubierto la estafa cuando Impuestos Internos notificó a los familiares

de estas personas que debían acercarse a las oficinas a cancelar el impuesto correspondiente a la compra "bruja", donde aparecían comprometidos.

El Ministro Enrique Paillás, a cargo de la investigación, ordenó a la policía civil iniciar amplias investigaciones, autorizando la detención de todas aquellas personas que tengan alguna vinculación con el fraude. De esta manera se han estado movilizando a través de todo Chile funcionarios de la unidad policial especializada en delitos económicos, reuniendo documentación y antecedentes para entregarlos al Ministro Sumariante.

Los documentos requisados fueron traídos a la capital desde Linares, Melipilla y diferentes regiones de la zona sur del país.



Fernando Riquelme Olguín, dirigente sindical de Ferias Libres, quiere agotar todos los recursos hasta que se esclarezca totalmente la situación vivida por su familia y que hoy los mantiene desconcertados.

Desconocidos aterrorizan a una familia en Talagante

Declarados reos dos jefes policiales

Dos jefes de las Brigadas de Homicidios e Investigadora de Asaltos —este último no figuraba en la lista inicial de los detenidos por los secuestros— fueron encargados reos anoché por el delito de apremios físicos ilícitos por el Ministro en Visita Alberto Echavarría. Simultáneamente el magistrado dejó en libertad por falta de méritos a otros cuatro de los que aparecían implicados en los hechos.

La resolución la tomó el magistrado pasadas las 23 horas de anoché tras interrogar exhaustivamente y por más de cinco horas ininterrumpidas al personal policial acusado de tomar parte en los secuestros que conmocionaron al país.

Las encargatorias de reo afectan al ex Jefe de la Brigada de Homicidios, Comisario José Opazo, y al actual subjefe de la Brigada Investigadora de Asaltos, subcomisario Eduardo Rodríguez. Este último no aparecía entre los cinco funcionarios que fueron detenidos luego de la denuncia que presentaron los Ministerios de Defensa Nacional e Interior.

En tanto que quedaron en libertad por falta de méritos los siguientes detectives: subcomisario Domingo Pinto, e inspectores Eric Concha, Mario Escárate y Miguel Hernández. El magistrado especificó que al tenor de la investigación realizada "hasta ahora no aparecen méritos que involucren a estas cuatro personas".

Enfatizó igualmente que en cuanto al comisario José Opazo y el subcomisario Eduardo Rodríguez "han sido encargados reos por el delito de apremios físicos ilícitos en la persona de Nancy Ascueta".

El Ministro en Visita adelantó también que los reos quedaron en libre plática en la Escuela de Investigaciones y que en cuanto al requerimiento presentado por el Ministerio del Interior por infracción a los artículos 5 A y 5 B sobre Seguridad del Estado, "continuaré investigando los hechos".

INTERROGATORIOS

El Ministro Alberto Echavarría concurrió ayer en la tarde a las 18 horas al Tribunal, tras permanecer entre las 13 y 18 en el Segundo Juzgado del Crimen, para conocer otro proceso que instruye y que se refiere al fraude del IVA.

Ya antes en la mañana había procedido a interrogar por segunda vez a los cinco funcionarios policiales que inicialmente aparecían inculpados de las actuaciones delictuosas que incluyen el homicidio del estudiante de Periodismo José Jara Aravena.

Entre los nuevos citados a comparecer estuvo en primer término el subcomisario Rodríguez, quien ingresó a las oficinas cerca de las 18.30 horas. Poco más tarde lo hizo su superior directo, el jefe de la Brigada Investigadora de Asaltos, comisario Nelson

Lillo. Este abandonó una hora después el Tribunal.

En la oportunidad, Lillo informó únicamente que era primera vez que concurría a prestar declaraciones ante el Ministro en Visita. Declinó pronunciarse sobre la citación de su subalterno que luego fue encargado reo.

Otros interrogados fueron los choferes de la ambulancia 09, Luis Gatica y Alberto Santibáñez, quienes fueron los primeros en llegar el 2 de agosto a la calle Valenzuela Puelma en la comuna de La Reina, donde fueron abandonados por sus captores los estudiantes de Periodismo Cecilia Alzamora y José Jara, que falleció horas más tarde.

NOTIFICACION

La notificación al comisario Opazo le fue comunicada aproximadamente a las 20.30 horas, cuando debió concurrir nuevamente a la Corte personalmente, luego abandonó el Tribunal junto a Rodríguez. Ambos se veían tensos y encabezaban el fuerte contingente policial que los escoltó en su trayectoria por los pasillos del inmueble judicial.

Posteriormente el Ministro en Visita, que a esas horas se mostraba fatigado, dio a conocer las resoluciones que acordó a la prensa, recalco que éstas están dadas en conformidad a la marcha actual que tiene de la investigación y que ésta ha de continuar.

Detienen a distribuidor de marihuana

El principal proveedor de marihuana en la V Región fue puesto a disposición de los tribunales de Justicia por la Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Valparaíso.

El detenido fue identificado como Luis Eugenio Carvajal Araya, de 31 años de edad, alias "El Huaso", con domicilio en la localidad de El Romeral de La Calera.

Las pesquisas para detener a Carvajal Araya las inició Investigaciones, luego de detener en el sector puerto a tres traficantes del alucinógeno, que transportaban en esa oportunidad más de dos kilos de la conocida "verba". El trío confesó que eran abastecidos por un sujeto al que sólo conocían

por sus alias de "El Huaso". De inmediato se movilizó la policía para dar con el paradero del delincuente, quien obtuvo a su vez la marihuana en los potreros cercanos a su domicilio. Este se desempeñaba como peón en los predios de la localidad, labor que aprovechaba para recoger los tallos de cañamo. Posteriormente los cambiaba por artefactos eléctricos y dinero a los drogadictos de la región. Además surtía de "yerba" a conocidos traficantes del Puerto de Valparaíso.

Al ser detenido "El Huaso", la policía pudo incautar siete kilos de marihuana. Las pesquisas continuaron para determinar el número de personas que trabajan con el distribuidor.

Un peligroso hampón, con nutrido prontuario de montero, escapó y homicida, apodado el "Pescado" y cuya identidad es Luis Ramírez Cofré, se fugó el sábado pasado de la Penitenciaría, siendo mantenido hasta ahora su escape en máxima reserva por las autoridades de Gendarmería.

El hecho trascendió ayer a los medios informativos, que conocieron que el "Pescado" viene a ser la nueva versión del "Loco Pepe" a nivel de delincuentes de alto vuelo. Está sindicado en el interior del penal como uno de los jefes de las bandas que dominan al resto de los presos.

Las circunstancias de la fuga de este peligroso delincuente no están aún plenamente esclarecidas sin embargo

trascendió que la espectacularidad de ella residía en el hecho que habría abandonado el presidio por la puerta de entrada que da a Avenida Pedro Montt.

Lo increíble, de haberse producido por esa vía, es que fue un día en que no hay visitas y que, naturalmente, no se producen aglomeraciones lo que lleva a pensar a las autoridades que debió contar entonces con un buen respaldo para pasar inadvertidamente.

A causa de esta fuga fueron alertados los organismos policiales que están realizando rastreos en los barrios periféricos, donde se presume que Ramírez Cofré está escondido.

Rebajan pena de ingeniero que mató por su hermano

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, rebajó a 541 días de presidio remitidos, la condena de un estudiante de ingeniería que por defender a un hermano en una riña callejera, causó la muerte de uno de los contrincantes. Inicialmente la pena impuesta había sido de tres años y un día de cárcel.

El dictamen del Tribunal de Alzada afectó al estudiante de 26 años de la Universidad Técnica del Estado, Víctor Zapata Pino, como autor de homicidio simple en la persona del obrero José Pizarro, hecho acaecido el 23 de junio del año pasado.

Los sucesos se desencadenaron cuando Zapata Pino junto a su hermano Jaime y otros amigos se encontraban bebiendo en un restaurante

EL MAS ALTO NIVEL DE EFICIENCIA
para la cobranza de su empresa
ESTUDIO JURIDICO CASANUEVA Y MARQUARDT ASOCIADOS

EXPERTOS EN EL AREA
ASESORIA LEGAL A TODO NIVEL

SERVICIO PARA TODO CHILE

HUERFANOS 1147-OF. 701- TEL. 62493

PIBA'S
¡LIQUIDACION!

BAGGY \$890
VESTIDOS \$700
BLA ZER \$1.200
Apoquindo 5681
Local 65
Caracol Vip's
Nueva los Leones 030
Local 23
Caracol
Providencia 2216
Local 14-A
Edif. 2 Caracoles
AHUMADA 97
esq. Moneda
LOCAL 0122
Primer Subterráneo
EUROCENTRO

casagrande

RECTIFICACION DE MOTORES
bencineros y petroleos
RELENDO DE CIGUEÑALES
Recuperación a standard con control de dureza
Sklerograf
RELENDO DE EJES DE LEVA
recuperación total según
normas de fábrica
EQUILIBRADO ELECTRONICO
de cigüeñales y piezas
rotantes
DETECCION DE TRIZADURAS
en cigüeñales con
equipo Magnaflux
LAVADO DE MOTORES
con sistema
tina-hidro-presión
ELIMINACION DE TENSIONES
REPUESTOS PARA MOTORES
CARMEN 935-945
FONOS 225683-224849

casagrande
MOTORES
ENSAMBLES
RECAMBIO
Todas las
marcas

Oferta Especial
FORD 292
CHEVROLET
230-250
CARMEN 935-945
FONOS:
225683-224849

**VINOS Y LICOES
EL CIELO**

POR ANIVERSARIO
TODO A MENOS
DEL COSTO

CONCHA Y TORO	138-
VERMUTH TIPO ITALIANO	48-
PISCO RIO HUASO	88-
RON JAMAICA 40°	88-
LITRERO	48-
CACAO-CHERRY-ANIS	58-
MENTA	58-
SUBERCASEAUX	78-
DESTILADO SECO	78-
TIPO PISCO	38-
WHISKY ESCOCES	198-
FINISIMO	98-
PISCO 3 CRUCES	98-
GARRAFA BUEN VINO	68-
REPARTO GRATIS A DOMICILIO	
SAN DIEGO 1428	
FONO 50356	
ABIERTO TODOS LOS DIAS	

COMERCIANTES

SU PEDIDO DE
LICOES A:

VALMARO
Y CIA. LTDA.

REPRESENTANTE DE
CHAMPAGNE
LICOES
IMPORTADOS
PISCO
TRES CRUCES
COMPAÑIA 4565
TEL. 736864-732315

**RESTAURANT
"CANTON"**

VARIADA COMIDA
CANTONESE
ALMUERZO O CENE
CON TRANQUILIDAD
HORARIO CONTINUO
DE 12 A 24 HORAS
PLATOS PREPARADOS
PARA LLEVAR
ORDENES PARA
BANQUETES,
MANIFESTACIONES,
FONO: 394024

S.E. define...

y externos que hemos debido afrontar, el país en estos siete años ha avanzado como nunca antes lo hiciera. Y hoy día, nadie niega nuestro avance económico, nuestra recuperación, incluso aquellos mismos que hace seis años o siete años nos atacaban permanentemente y vaticinaban el desastre económico que iba a existir en el país.

Cuántas veces nos decían que esta política económica era un desastre, que era el fin, que su costo social era el más grande que había sufrido la nación, que no había otra solución que pedir plata prestada en el exterior, que era necesario renegociar la deuda externa, como ellos lo habían hecho antes; que era necesario traer un líder de alternativa, porque era el único que nos podía salvar, en fin, buscando mil maneras, señores, éramos atacados en la parte económica. Hoy día, todos se suben al carro. Y si no que lo diga el Ministro De Castro. Todos están subiéndose al carro y todos están contentos porque ven realizaciones.

Hemos superado en gran parte los

problemas socioeconómicos. Nadie se acuerda ahora de la extrema pobreza. ¿Quién se dio el trabajo de recorrer los campos o el desierto o ir a los valles transversales y ver la pobreza que existía a hoy con el esfuerzo de todos estamos logrando superar?

Hoy la gente tiene por lo menos un mínimo, y la extrema pobreza va desapareciendo.

¿Quién se acuerda de las poblaciones que hemos erradicado en Santiago, donde la gente vivía en un estado más que misero.

A sus habitantes los hemos llevado a casas dignas de seres humanos.

¿Quién dice ahora algo con respecto a cómo ha mejorado el estandar de vida, disminuyendo la mortalidad infantil?

¿Cuánto ha sido el sacrificio para levantar centros abiertos y jardines infantiles, donde nuestras mujeres están trabajando con esfuerzo, cariño y amor?

Hemos tenido problemas, lo dije, muchos problemas, y los hemos sabido

(Viene de la Pág. 1 A)

afrontar en forma varonil y sin temores, o sea, se olvidan que hemos tenido que soportar una inflación del mil y tantos por ciento y reducirla hoy día a menos de un 30%, se olvidan que hemos tenido que padecer una baja del precio del cobre, que nos aumentarán el precio del petróleo, que hemos pagado la deuda externa, la que antigüamente se negociaba; que hemos sabido afrontar las presiones externas por la muerte de un embajador que estaba coludido con los comunistas, según dicen, y que ellos lo han sabido ocultar muy bien.

Nos amenazaron que nos querían negar el agua y la sal, para destruir este pobre país, porque no éramos "demócratas" tradicionales o de parlamento, olvidándose que la democracia tiene muchas formas de expresarse.

Es esta lucha, señores, de siete años soportando todas estas cosas, el país ha salido adelante con nuestro solo esfuerzo, nuestro sudor, nuestra

sangre, nuestros desvelos y nuestro trabajo.

Cuando recién asumimos la conducción del país, considerábamos que era necesario darle una nueva Constitución. La Constitución de 1925 no fue capaz de frenar la agresión marxista por lo que era necesario tener otra Constitución que efectivamente nos sirviera.

Así fue pasando el tiempo y esa comisión que estudiaría las primeras letras del nuevo texto de la Carta Fundamental la entregó el año 1978 y se dio a conocer a todo el mundo; fue posteriormente enviada al Consejo de Estado para que éste, a su vez, estudiara la Constitución. Entonces, hoy día hay personas que afirman, después de tantos años, que desconocemos la Constitución: ¿Podemos hablar de ignorancia de la Constitución... ah? Es que Ud. le hizo algunas modificaciones... cuando yo estoy siguiendo los pasos, porque me interesa mucho conocerlos en derecho, de un proceso legal, lo voy siguiendo. Y las modificaciones que se hicieron fueron muy sencillas y muy pocas.

En consecuencia, creo que hoy día nadie puede decir que desconoce el texto fundamental. Más desconocimiento existía de la Constitución de 1925. ¿Cuántas modificaciones se le hicieron? Yo estoy seguro que muy pocos de nosotros podríamos decir "yo conocí las modificaciones", salvo algunos abogados. El resto no. O se quiere hacer creer que cuando la Constitución nace de los partidos políticos entonces si tiene verdadero peso... O por que se hicieron en un

conjunto que se denomina Junta de Gobierno, ¿no tiene valor? ¿O es que se piensa que esos hombres que la elaboraron lo hicieron con algún espíritu egoísta y mezquino?

Yo creo, señores, que por el contrario, los que estamos ahí hemos arriesgado la vida y hemos entregado nuestro esfuerzo por Chile. Estamos sirviendo a Chile y mientras no lo terminemos de servir como correspondemos a seguir luchando por ello.

Da la impresión que la Constitución no está en discusión sino sólo en artículos transitorios, y que son aquellos que se refieren al período de transición. Esto es lo que realmente está en discusión, porque si fijamos en la Constitución un período de transición de 48 horas, me la aprueban mañana... Si, la discusión está ahora, señores, porque hay un período de transición de 8 años. "Eso es lo que está en discusión, la transición".

Estamos mirando hoy día a la juventud, ahí está nuestra base, nuestro futuro, nuestro provenir.

Estamos creando un nuevo concepto de espíritu de servicio, no en servir al país por las posibilidades de beneficio propio, sino que servir al país porque estamos entregando algo a la Patria.

Ahí está, señores, el quid del asunto. Estamos formando una nueva generación que va a dirigir los destinos de Chile y esa nueva generación está en plena evolución y todavía no está madura.

Termino estas palabras expresándoles que el país ha llegado a una bi-

furcación de caminos: un sendero nos conduce a un destino lleno de pruebas, nos da fe y esperanza en el futuro nacional, nos asegura un porvenir para nuestros hijos, nos da tranquilidad y nos da fe.

El otro camino, nos lleva a nosotros, mismo que padeció este pobre país marxista leninista.

Son ustedes los que deben decidir.

Muchas gracias".

LLEGADA A CONCEPCIÓN

Con esquinazos folklóricos ofrecidos por grupo criollo apostados cada metro, la comunidad pionera le brindó anoché su bienvenida al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien llegó ayer a esta zona para participar de un acto cívico y en un almuerzo de homenaje preparado por la ciudad.

En Quillón, localidad ubicada a 25 kilómetros de Concepción, el Jefe del Estado fue recibido por conjuntos folklóricos que lo saludaron entonando canciones chilenas. Igual cosa se cedió en la ciudad pionera donde desde la entrada a la capital regional hasta el centro mismo se apuntaron grupos que, bailando cueca, le entonaron su apoyo.

El Primer Mandatario llegó a Concepción alrededor de las 18 horas, acompañado de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet,

El Papa...

(Viene de la Pág. 1 A)

Gdansk parecía una ciudad fantasma hoy, solo circulaban algunos automóviles y los taxis que tuvieron la suerte de conseguir nafta.

DETENCION DE DISIDENTES

VARSOVIA, 20 Agosto (Latin Reuter).— La policía detuvo hoy a muchos destacados disidentes polacos, en lo que parece anunciar un nuevo intento de los líderes comunistas para romper la huelga en los puertos del Mar Báltico.

Catorce miembros del disidente

Comité de Autodefensa (KOR), que jugó un papel importante en las huelgas de Gdansk y otros puertos fueron arrestados.

Entre ellos se cuentan el líder del KOR Jacek Kuron y otros destacados disidentes. La policía allanó las casas de otros disidentes, pero no hizo arrestos.

Las autoridades comunistas ordenaron las detenciones en un momento crucial de sus esfuerzos para romper la huelga de los puertos que parecen estar ganando terreno.

Ya hubo indicios de que los paros pueden extenderse al sur de Polonia

cerrando la vital región carbonífera de Silesia.

Al arrestar a los disidentes las autoridades cortaron la principal fuente de noticias sobre las huelgas.

Fuentes disidentes todavía en libertad dijeron que esto puede allanar el camino a una nueva iniciativa del Gobierno para terminar con las huelgas.

El KOR se fundó después de las huelgas de 1976, para defender a trabajadores víctimas de represalias. Coordinó información sobre la última agitación y sus líderes, particularmente Kuron, brindaron noticias a periodistas occidentales.

Movilización...

(Viene de la Pág. 1 A)

dades se enseña al chileno qué significa todo esto.

Es importante que todos conozcan al pie de la letra cómo y por qué el Gobierno se preocupa de resguardar sus libertades, sus derechos y sus obligaciones para con la Patria". Por eso, todos los trabajadores debemos apoyar totalmente la nueva Constitución. Una Carta Fundamental que nos cobija de ser lo que casi fuimos en el Gobierno de la Unidad Popular, ser un satélite del marxismo internacional como lo es Cuba. En nuestro país se llegó casi a destruir el movimiento sindical chileno, porque no debemos olvidar que los dos ministros más importantes para el trabajador fueron tomados y jamás dejados por el Partido Socialista: Hacienda y Trabajo. Así fue como en junio de 1973 habían en Chile 300 MIL TRABAJADORES en huelga, con caos, agresiones, crímenes y desórdenes. Eso tenía que detenerse y para ello estuvieron las Fuerzas Armadas y de Orden, quienes junto al pueblo chileno seguirán adelante sin transar una coma de la nueva Constitución que nos garantiza Libertad, Seguridad, Paz Social y Orden.

ORDENES DE RADIO MOSCÚ

Frente al Plebiscito las fuerzas marxistas se han movido con agilidad y astucia acostumbrada y para Medina es importante que todos conozcan al pie de la letra cómo y por qué el Gobierno se preocupa de resguardar sus libertades, sus derechos y sus obligaciones para con la Patria". Por eso, todos los trabajadores debemos apoyar totalmente la nueva Constitución. Una Carta Fundamental que nos cobija de ser lo que casi fuimos en el Gobierno de la Unidad Popular, ser un satélite del marxismo internacional como lo es Cuba. En nuestro país se llegó casi a destruir el movimiento sindical chileno, porque no debemos olvidar que los dos ministros más importantes para el trabajador fueron tomados y jamás dejados por el Partido Socialista: Hacienda y Trabajo. Así fue como en junio de 1973 habían en Chile 300 MIL TRABAJADORES en huelga, con caos, agresiones, crímenes y desórdenes. Eso tenía que detenerse y para ello estuvieron las Fuerzas Armadas y de Orden, quienes junto al pueblo chileno seguirán adelante sin transar una coma de la nueva Constitución que nos garantiza Libertad, Seguridad, Paz Social y Orden.

Con respecto a los plazos fijados por el Gobierno, Medina puntualizó: "Tenemos ocho años para seguir arreglando la casa. En este tiempo el Gobierno Militar demostrará al país que es capaz de arreglar todo lo que significa bienestar para Chile.

En general, todos los dirigentes reunidos estuvieron de acuerdo en forma unánime que los trabajadores del país apoyarán en forma categórica al Gobierno Militar para que continúe su labor todo el tiempo que sea necesario, y los trabajadores deben estar tranquilos porque sus dirigentes estarán atentos a cautelar los verdaderos intereses de la masa laboral y sus aspiraciones en todo sentido.

GRUPO DE LOS 10: POLITICOS ETERNOS

Para todos los integrantes de la reunión, el Grupo de los 10, de recurrentes declaraciones públicas respecto al Plebiscito "son un grupo de políticos manejados por la Democracia

Cristiana y el Partido Radical. Existe la Coordinadora Nacional, donde el presidente es democristiano y el segundo hombre es comunista; por otra parte vemos el otro grupo manejado solamente por la DC, por lo menos hasta este instante", dijo en forma enfática Medina sumándose a las opiniones de los otros dirigentes. Luego agregó: "Si se analiza la inserción pública que hicieron los democristianos Tomás Reyes y Andrés Zaldívar, se puede apreciar que le dieron al Grupo de los 10 una orientación política públicamente. El grupo ha recogido esta declaración como un mandato sagrado y es por eso que ahora están actuando políticamente, y más aún, si se revisan las declaraciones de los personeros de la DC ante consultas de la prensa sobre un posible pacto con la Unidad Popular para oponerse al SI del 11 de Septiembre, los DC han señalado que harían un pacto hasta con el diablo por ganar la oposición. ¡Así son!"

ORDENES DE RADIO MOSCÚ

Frente al Plebiscito las fuerzas marxistas se han movido con agilidad y astucia acostumbrada y para Medina es importante que todos conozcan al pie de la letra cómo y por qué el Gobierno se preocupa de resguardar sus libertades, sus derechos y sus obligaciones para con la Patria". Por eso, todos los trabajadores debemos apoyar totalmente la nueva Constitución. Una Carta Fundamental que nos cobija de ser lo que casi fuimos en el Gobierno de la Unidad Popular, ser un satélite del marxismo internacional como lo es Cuba. En nuestro país se llegó casi a destruir el movimiento sindical chileno, porque no debemos olvidar que los dos ministros más importantes para el trabajador fueron tomados y jamás dejados por el Partido Socialista: Hacienda y Trabajo. Así fue como en junio de 1973 habían en Chile 300 MIL TRABAJADORES en huelga, con caos, agresiones, crímenes y desórdenes. Eso tenía que detenerse y para ello estuvieron las Fuerzas Armadas y de Orden, quienes junto al pueblo chileno seguirán adelante sin transar una coma de la nueva Constitución que nos garantiza Libertad, Seguridad, Paz Social y Orden.

En general, todos los dirigentes reunidos estuvieron de acuerdo en forma unánime que los trabajadores del país apoyarán en forma categórica al Gobierno Militar para que continúe su labor todo el tiempo que sea necesario, y los trabajadores deben estar tranquilos porque sus dirigentes estarán atentos a cautelar los verdaderos intereses de la masa laboral y sus aspiraciones en todo sentido.

GRUPO DE LOS 10: POLITICOS ETERNOS

Para todos los integrantes de la reunión, el Grupo de los 10, de recurrentes declaraciones públicas respecto al Plebiscito "son un grupo de políticos manejados por la Democracia

que se denomina Junta de Gobierno, ¿no tiene valor? ¿O es que se piensa que esos hombres que la elaboraron lo hicieron con algún espíritu egoísta y mezquino?

Yo creo, señores, que por el contrario, los que estamos ahí hemos arriesgado la vida y hemos entregado nuestro esfuerzo por Chile. Estamos sirviendo a Chile y mientras no lo terminemos de servir como correspondemos a seguir luchando por ello.

Así fue pasando el tiempo y esa comisión que estudiaría las primeras letras del nuevo texto de la Carta Fundamental la entregó el año 1978 y se dio a conocer a todo el mundo; fue posteriormente enviada al Consejo de Estado para que éste, a su vez, estudiara la Constitución. Entonces, hoy día hay personas que afirman, después de tantos años, que desconocemos la Constitución: ¿Podemos hablar de ignorancia de la Constitución... ah?

Es que Ud. le hizo algunas modificaciones... cuando yo estoy siguiendo los pasos, porque me interesa mucho conocerlos en derecho, de un proceso legal, lo voy siguiendo. Y las modificaciones que se hicieron fueron muy sencillas y muy pocas.

En consecuencia, creo que hoy día nadie puede decir que desconoce el texto fundamental. Más desconocimiento existía de la Constitución de 1925. ¿Cuántas modificaciones se le hicieron? Yo estoy seguro que muy pocos de nosotros podríamos decir "yo conocí las modificaciones", salvo algunos abogados. El resto no. O se quiere hacer creer que cuando la Constitución nace de los partidos políticos entonces si tiene verdadero peso... O por que se hicieron en un

periodo transitorio, y que son aquellos que se refieren al período de transición. Esto es lo que realmente está en discusión, porque si fijamos en la Constitución un período de transición de 48 horas, me la aprueban mañana... Si, la discusión está ahora, señores, porque hay un período de transición de 8 años. "Eso es lo que está en discusión, la transición".

Estamos mirando hoy día a la juventud, ahí está nuestra base, nuestro futuro, nuestro provenir.

Estamos creando un nuevo concepto de espíritu de servicio, no en servir al país por las posibilidades de beneficio propio, sino que servir al país porque estamos entregando algo a la Patria.

Ahí está, señores, el quid del asunto. Estamos formando una nueva generación que va a dirigir los destinos de Chile y esa nueva generación está en plena evolución y todavía no está madura.

Termino estas palabras expresándoles que el país ha llegado a una bi-



LOS HUASOS también rindieron homenaje al Libertador, al hombre que les legó la tierra libre y soberana.

Santiago rindió homenaje a O'Higgins

"Su entrañable amor a Chile, a la tierra que nos legó como Patria, su heroica valentía para defender sus convicciones, cumplir con el deber y ser fiel a sus principios; su gran sentido geopolítico, que lo hizo afirmar la presencia de Chile en el mar y recordar, moribundo, a Magallanes; y su espiritualidad, que lo hizo rechazar con firmeza las ideologías materialistas y ateas que niegan dignidad del hombre, proclamando en su testamento que nos legó O'Higgins a todos los chilenos".

La ceremonia se inició con los Hombres de Reglamento al Ministro de Defensa. Inmediatamente después, fueron izadas dos banderas a los sones del Himno Patrio.

Con estas palabras, el Comandante de la Guarnición de Ejército de Santiago y Jefe de la Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y Provincia de San Antonio, General Carlos Morales Retamal, se refirió en la mañana de ayer al legado del Padre de la Patria.

Al referirse al amor de O'Higgins por su Patria, se dirigió especialmente a la juventud, indicándole que las palabras del Padre de la Patria debían hacer carne en todos los hijos de esta tierra, pero especialmente en los jóvenes. "Es el amor a Chile el que debe impulsar al estudio, a la investigación, a la fortaleza del cuerpo, a la fuerza de un carácter de acero. Y esto, por toda una vida "hasta rendirle el último aliento", como diría el Libertador.

Posteriormente, fueron depositadas ofrendas florales ante el Monumento a O'Higgins en el aniversario de su muerte.

Finalmente, las delegaciones de

Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile iniciaron un desfile final que fue seguido por los alumnos de los diferentes colegios de Santiago.

EN EL PUERTO

VALPARAISO.— En ceremonia presidida por el Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva, el

parque que lleva el nombre de Bernardo O'Higgins en el aniversario de su muerte.

buenos días, alumnos

Escuela de Artes Gráficas: entre máquinas, tinta y papel

"Enmarañado / Gutenberg: / la casa con arañas en tinieblas. De pronto entra por la ventana una letra de oro.

... Así nació la imprenta. / El corazón, los ojos/ de los hombres/ se llenaron de letras, / de mensajes, / de palabras, / y el viento pasajero/ o permanente/ levantó libros/ locos/ o sagrados" (Fragmento de oda a la tipografía de Pablo Neruda).

Casi nadie de esa época, hace 400 años, imaginó la trascendencia que tendrían aquellos rudimentarios tipos móviles inventados por el alemán Juan Gutenberg. Sin embargo, esa rústica maquinaria marcó uno de los hitos más importantes de la humanidad. Permitió la difusión del conocimiento, de las invenciones y descubrimientos, a aquellos que nunca los tuvieron. Con la imprenta, el acervo cultural estuvo al alcance de todos.

Desde esa fecha hasta nuestros días, el oficio de las artes gráficas, convertido más tarde en profesión, cumple un papel fundamental en el desarrollo de toda nación.

La Escuela Industrial Superior de Artes Gráficas, hoy Liceo AN-96, es el único establecimiento del país dedicado a la formación de personal especializado en la industria de este campo. A través de una adecuada preparación en el dominio de las técnicas y disciplinas de sus distintas ramas, pretende que sus alumnos idóneamente se incorporen a las empresas gráficas para desempeñarse en alguna de sus especialidades, o bien, se integren a las actividades económicas

cas y culturales del país, impulsando con esfuerzo y capacidad la modernización de este importante sector de la cultura y economía nacional.

HISTORIA

La fundación de este plantel educacional data del 20 de agosto de



Una larga trayectoria tiene en la Escuela de Artes Gráficas, establecimiento que conmemora 40 años de existencia, el director Pedro Nolasco Soto. En su primera etapa fue alumno, luego profesor, hasta ocupar desde 1978 el cargo máximo del plantel.

1940. El principal impulsor de este colegio fue el pedagogo Héctor Gómez Matus, quien fue su primer di-

rector. El jefe a un grupo de impresores, tuvo la inquietud de formar una mano de obra especializada, producto de los avances de la técnica que hicieron insuficientes los conocimientos que existían en ese entonces.

Los programas de estudios se insertan dentro de los planes de enseñanza media, puesto que es un establecimiento de educación técnico profesional. Esto implica que sus alumnos pueden posteriormente seguir estudios superiores en la Universidad, aunque no es lo usual.

Según el director de esta Escuela, profesor Pedro Nolasco Soto Faúndez, los jóvenes ingresan con Octavo Año Básico, teniendo como edad límite los 15 años. Estos se someten a un examen de admisión. "La gran demanda por estudiar en este colegio, nos exigió hacer una rigurosa selección. Una muestra de esto fueron los 700 postulantes del año pasado, de los cuales sólo quedaron 160, ocupando todas las vacantes que había".

El programa aplicado estipula que los alumnos de los primeros años se distribuyan en las cuatro áreas del plan diferenciado: tipografía-linotipias, encuadernación, prensas tipográficas y litografía-offset.

Durante todo el primer semestre, los jóvenes rotan por estas cuatro ramas. En el segundo semestre se les ubica en el área que corresponde a su rendimiento e intereses. En ella se les entrega una preparación más específica dentro de la rama respectiva.

Terminado el segundo año se define la especialidad que cada alumno continuará por dos años, equivalente

a tercero y cuarto, hasta egresar con su licencia de Enseñanza Media Técnico Profesional. La última etapa es la práctica profesional por nueve meses, para recibir posteriormente el título de técnico gráfico.

PLAN GENERAL

Sin embargo, el sistema curricular no se centra solamente en los ramos técnicos, los educandos de este plantel también reciben instrucción en ramos generales como castellano, matemáticas, ciencias sociales, ciencias naturales, química, física, filosofía y educación física, idioma extranjero y educación musical.

Por su parte, la actividad extraprogramática tampoco está ausente. Todos los sábados, los jóvenes son protagonistas de una gran efervescencia. Participan en las ramas deportivas, entre ellas fútbol, tenis, tenis de mesa, voleibol, ajedrez. Otros asisten al grupo de teatro, folclore, de pintura o idiomas. "El entusiasmo de nuestros alumnos es bastante grande. Siempre están dispuestos a colaborar en todo. Este trabajo realizado fuera de clases quedará demostrado en esta semana de aniversario. Todos los números incluidos en el programa de festejos son obra exclusiva de los estudiantes, quienes rendirán así un homenaje a los exprofesores, ex-alumnos y por supuesto a toda la comunidad del plantel", expresó el director.

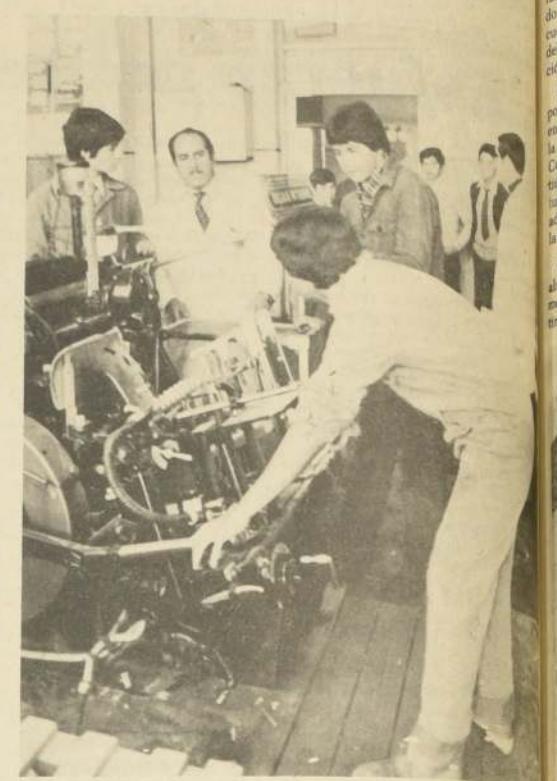
Para la autoridad del establecimiento este es el mejor premio que puede tener. La formación idónea integral de sus educandos es una de sus principales preocupaciones, pues considera que sus egresados no sólo deben tener un dominio técnico. Además deben saber de administración, planificación, desarrollo, evaluación y "ante todo deben querer su profesión. Es fundamental que los niños se entreguen con esmero a esta labor, y con perseverancia porque no siempre triunfa el más inteligente sino el más perseverante".

Consciente de los grandes avances experimentados por la tecnología en este terreno, donde algunas de las especialidades han quedado un poco marginadas para dar paso a otras necesidades más contingentes, como las del área de litografía-offset, están entregando un mayor número de profesionales de esta rama.

NUEVA ESTRUCTURA

Esta preocupación por entregar una enseñanza acorde a la realidad de este campo y a los adelantos tecnológicos de la gráfica moderna, llevó al Consejo Asesor de la Escuela de Artes Gráficas a elaborar después de un año de trabajo (1979) un informe con una nueva estructura para la educación técnico-gráfica.

En la preparación de dicho documento participaron los representantes de la Asociación de Impresores, Jo-



Con bastante responsabilidad se preparan los jóvenes estudiantes de la Escuela de Artes Gráficas, hoy Liceo AN-96. Estos serán mañana pieza fundamental en dar vida a todos los medios impresos. De izquierda a derecha, los alumnos, Manuel Molina, Manuel Yalul, Pedro Miranda, junto al profesor Juan Guzmán, mientras trabajan en la máquina impresora.

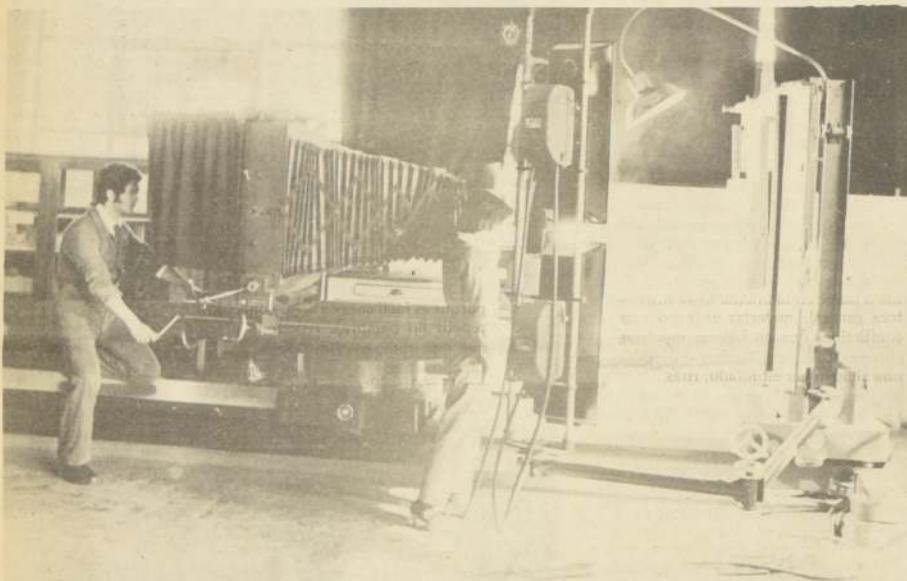
sé Miguel Amenábar, Teobaldo Almonacid y Gonzalo Eguiguren. Además integraron este Consejo Asesor, el director de la Escuela Gráfica, el profesor jefe del departamento de ese plantel, Sigfredo Cifuentes y el jefe del Departamento de Enseñanza Industrial y Técnica, Fernando Acosta, representando al Ministerio de Educación.

Según el director Soto, de aprobarse este estudio se lograrían grandes avances en el campo mencionado. "Producto de la reforma educacional de 1966, nuestros programas de estudios fueron modificados, lo que permitió la preparación de los alumnos, al eliminar ciertos ramos necesarios en su proceso formativo. En este informe se agregan aspectos de materias tecnológicas ligadas con la preparación general".

Una de las razones básicas de la necesidad que hay por entregar una formación completa a los educandos es el hecho que este establecimiento tiene un carácter terminal, pues no existe otra entidad con estudios superiores sobre esos temas.

La autoridad educacional resaltó el interés que existe dentro de la Asociación de Impresores por hacer cargo de la Escuela Gráfica. Túmos tenido conversaciones al respecto, pero no hay nada oficial. Las reuniones son producto de las numerosas disposiciones del Ministerio de Educación, mediante las cuales se establecen que "se podrá entregar la administración de determinados establecimientos de Educación Técnico-Profesional de carácter local a instituciones del sector público o a personas jurídicas que no persigan fines de lucro, cuyo objeto principal diga relación directa con las finalidades perseguidas con la creación del respectivo establecimiento educacional".

Esta inquietud de la Asociación de Impresores es una prueba de la interés existente en estos profesionales, por los jóvenes que más tarde desempeñarán sus mismas responsabilidades y por dar un mejoramiento y progreso en la enseñanza y ocupación de las artes gráficas. Finalizó diciendo el director.



La población estudiantil del Liceo AN-96 es de 650 alumnos de enseñanza técnica profesional y 400 jóvenes de educación humanística-científica. En la primera área los alumnos también destacan por su gran desempeño. Así lo demuestra la joven Isabel Contreras en la sala de reproducción, junto a su compañero Carlos Moya.

MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNIÓN
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA

EDUARDO MARÍN Y CIA.

DISTRIBUIDORES SAXOLINE SAXOLINE SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE EMPRESAS E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ 998

491267

Bancard VISA

SAN ANTONIO 463 FONO: 396301

PORTUGAL 14 FONO: 221164

FRENOS BASSI BALATAS

Repuestos para frenos
Rectificación de tambores
Reparación de frenos en general

OFERTA DEL MES

Líquido de frenos 21-B \$ 180

IVA incluido

Ventas por mayor y menor

AVDA. BRASIL 93

FONOS: 89436 - 718363

AVDA. LIBERTADOR B. O'HIGGINS 4050

FONOS: 793494 - 792209

PLATOS PREPARADOS LISTOS PARA LLEVAR

RESTAURANTE CHUNG HWA

MENU PARA 2 PERSONAS \$ 350

1 Wantán Frito
1 Chiten
1 Arrollado Marisco
2 Chaufan

MENU PARA 4 PERSONAS \$ 850

1 Wantán Frito
1 Arrollado de Primavera
1 Diente de Dragón con Filete
1 Chapsui de Ave
1 Chanchito Mongolian
1 Arrollado de Marisco
4 Chaufan

RECEPCIONES EN GENERAL

ORDENES BANQUETES, COCKTAIL, MATRIMONIOS, DESPEDIDAS, SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS DOS DIRECCIONES

APOQUINDO 5280 - STGO.

BARROS ARANA 262

FONO 29539

CONEPCION

CHIMENEAS METALICAS FINAS

VIGAL SE AGRANDA

Salsas Malloa 72x130 grs. \$705 caja

Salsas Malloa 48x227 grs. \$640 caja

Fosforos Andes 50 ptes. \$810 pte.

Fosforos Copihue 50 ptes. \$630 pte.

Arroz Selecta grado 1 \$680 caja 20x1 kg.

Harina Selecta con polvos \$780 caja 24x1 kg.

Salsita con carne 96x130 grs. \$1.160 caja

Salsita con callampas 96x130 grs. \$920 caja

LOS MEJORES PRECIOS A COMERCIANTES

ABARROTES EN GENERAL

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ARTESANOS 681

FONO 377841 VEGA CENTRAL

PRESENTA ESTE AVISO Y OBTENDRA MAYORES DESCUENTOS

CHIMENEAS EN FIERRO FUNDIDO CALEFACCION DECORATIVA CALIFONT A LEÑA ESTUFAS ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES DESCUENTOS POR CANTIDADES EXPORTACIONES

FERROGAL

PORTUGAL 730 FONO: 222811

De Isla de Pascua a Santiago

La Isla de Pascua es un centro importante para el turismo nacional y extranjero. Sin embargo, a pesar de la trascendencia que asume día a día entre sus habitantes, no existe en la actualidad personal técnico especializado en turismo", expresó el joven pascuense Luis Pakomio Icka, alumno del Centro Interamericano de Educación y Cultura (CIDECA).

El estudiante insular fue becado por este instituto para perfeccionarse en la capital durante cuatro meses en la especialidad de técnico en turismo. Con anterioridad, el joven —de veintiún años— estudió desde julio a octubre de 1979 el curso de secretariado administrativo que dicta CIDECA en la sede de Isla de Pascua.

La designación como el mejor alumno de su nivel al obtener un promedio de notas de 6.3 le valió este estímulo. De padres dedicados a la arte-

sanía, Luis es el mayor de cuatro hermanos.

Cabe destacar que conjuntamente con este alumno becado se encuentran también perfeccionándose las jóvenes pascuenses Carolina Tuki Pakarati y María Hotu Hey.

INTERCAMBIO

Con esta beca otorgada por primera vez a habitantes de esta posesión insular, la Corporación Rocha para el Desarrollo de la Educación y Cultura (CREDUC) ha instaurado un intercambio nacional de estudiantes entre sus instituciones, sedes centrales y regionales, programados por primera vez en la historia educacional del país.

De esta forma, los jóvenes de Arica podrán conocer y vivir en Puerto Montt los de la Región Metropolitana visitarán las zonas más apartadas, no

quedando fuera de este plan las posesiones insulares como Isla de Pascua e isletos del extremo austral del territorio.

Este intercambio tiene como fin despertar en el alumno la creatividad, capacidad de adaptación, espíritu de aventura y audacia", manifestó el presidente de CREDUC, Gerardo Rocha Vera. Agregó que el alumno aprenderá a aceptar y adaptarse en un medio distinto y a vivir en un ambiente diferente al habitual.

Para participar en el programa de intercambio, los interesados se inscribirán llenando las solicitudes correspondientes, tanto en las sedes de Santiago como regionales. La duración de este plan abarcará un período de uno a tres meses, durante el cual los jóvenes vivirán en las casas junto al núcleo familiar de otro estudiante interesado en esto y residente en otra región del país. Funcionarios designados por la Corporación entrevistarán a las familias que se integren a este programa, con el objeto de seleccionarlos.

Es importante señalar que en el transcurso de esta etapa de intercambio los educandos participantes no interrumpirán sus respectivas carreras, pues los sistemas de estudios son similares en todas las sedes. Al mismo tiempo, el desembolso económico es mínimo, debiendo cancelar solamente el pasaje a la zona de residencia temporal, mientras que el alojamiento y comidas son gratuitos en los hogares de las familias seleccionadas.

La edad ideal para inscribirse en este plan es de diecisésis a veintidos años. Entre los requisitos se considera un promedio de notas cinco, además de buenos informes en asistencia y comportamiento.

Así, los estudiantes conocerán su tierra, integrando su educación académica a la realidad de vida en los lugares más apartados de Chile.



El joven pascuense Luis Pakomio Icka durante una amena charla, matizada de estudio, en el Centro Interamericano de Educación y Cultura, CIDECA.



Parte de los integrantes de la banda instrumental del Colegio "Elena Requena", que provocó los aplausos de los "sanmiguelinos" durante el desfile del lunes pasado, junto a las delegaciones de alumnos de ese establecimiento. De izquierda a derecha, los jóvenes José Osorio, Víctor Cavieres, Claudio Parra, Patricio Osse, Germán Carrasco y Gastón Flores.

PICHARA informa:
AHORA
EN TODOS LOS TIPOS
JERSEY
TIPOS: LISO, PUÑO, PIQUE, GAMUZA,
1/2 GAMUZA Y CALADO

FRANELA CARDADA

Y DESDE AHORA
TOALLA
Todos los productos en 35 colores
diferentes. Precio \$340.- el kilo
Somos fabricantes, convenimos con
Uds., no importa el plazo,
sólo su solvencia.
VENTAS SOLO POR MAYOR

VISITENOS:
BANDERA 661
FONOS: 68208-713109

TEXTILES PICHARA
HNOS. Y CIA.

NO pierdas tu
tiempo en tu
peluquería

PELUCAS

estilo
BO DEREK
MARY
con peluca
MARY
sin peluca

OFERTA DEL DIA:
PELUCAS \$1.985.-
con partiduras y con chasquilla,
sintéticas y naturales.
Especialidad en Pelucas de
Medida de pelo natural en base
de silicona. Cambio de Gorros
y Elásticos y arreglos en general.
Lavado y peinado de pelucas.

OFERTA DEL MARTES \$180

BISONÉ

IVAN
antes

IVAN
después

ATENCION PRIVADA
PARA CABALLEROS
Reserve hora al
Fono: 221977
CARMEN 251 Santiago
MARYVAN clínica

SERVICIO AUTORIZADO
BRITISH LEYLAND
REPARACIONES
EN GENERAL

MINI
MG
ALLEGRO

Mecánica
Electricidad

Desbolladura
en Metal y Fibra

CARMEN 675

FONO: 223025



Los siguientes son los alumnos más destacados del Liceo AN-16 "Dario Salas", establecimiento que la próxima semana conmemora sus 33 años de existencia. De izquierda a derecha, Otilio Castro, mejor actor; Carolina Paredes, cooperadora; Eduardo Mendoza, mejor futbolista; José Velarde, mejor atleta; Marisol Ramírez, mejor voz; Wilton Ross, locutor; Sónia Parra, mejor atleta y Juan Arancibia destaca-

Informan nuestros corresponsales

REINICIO DE CLASES

Se reinician las clases. De vuelta de vacaciones, todas mis compañeras se incorporaron nuevamente sin ningún problema. Muchas cosas, anécdotas, chistes, aventuras por contar. El tiempo se hace poco para contar todo.

El lunes 28 de julio hubo un acto cívico, dentro del establecimiento, con motivo de darnos la bienvenida, en el cual la directora también nos recordó que tan sólo quedaban cuatro meses de clases, lo que nos asombró por la rapidez con que pasa el tiempo.

Además nos aconsejó que estudiáramos y pusierámos de nuestra parte para sacar buenas calificaciones pues en nuestras manos está esa responsabilidad. Así a fines de año, no habrán penas sino alegrías y satisfacciones para nuestros padres.

Las profesoras llegaron todas con mucho ánimo y entusiasmo a pasar materia y darnos entretenidas clases y enseñarnos cada cosa linda que se aprende en el colegio.

Ellas nos preparan con mucho fervor para enfrentarnos al mundo exterior, me refiero del Liceo, para ser más señoritas y sacar adelante la profesión que elijamos cada una de nosotras. La etapa de la adolescencia en el colegio es muy linda, inolvidable. Durante esta época suceden muchas cosas juntas como son: problemas de travesuras que incluso algunas han ido a parar en la oficina de la inspectora general; materias un poco más conflictivas que en básica; mentiras entretenidas; vergüenzas que pasa una al no haber estudiado; risas y momentos alegres.

Esas son las cosas que están vigentes en cada una de nosotras.

Aunque cuesta mucho penetrar dentro de algunas compañeras y encontrar su pureza espiritual, otras lo muestran sin mayor problema.

En cuanto a notas, el nivel del curso está bien, pero la disciplina es relativamente buena.

Mi curso ha elegido reina, porque a fines de agosto el Liceo AN-43 es Liceo 7 está de aniversario. Hemos elegido a una de nuestras compañeras que creo se lo merece. Ella es Verónica Camus, una niña muy linda y con

alma muy joven y alegre. Y por ende, creo que como adolescente también tiene inquietudes vinculadas con su propia edad.

Ximena Lobos S.
Primer Año J. Liceo AN-43
Corresponsal Estudiantil

ANIVERSARIO

El Liceo CN-105 de Puente Alto, está de aniversario: cumple un año de existencia. Fue inaugurado el seis de septiembre de 1979.

Los alumnos de este establecimiento están participando en las actividades organizadas con mucho entusiasmo, humor y más que nada alegría.

Para estos festejos se eligieron candidatas a reinas y reyes feos de los distintos cursos que hay en el colegio. Nuestra candidata es Erika Lobos y su acompañante es Miguel Urrejola, ambos representan a nuestro curso, el Primer Año A.

Eugenio García

1º A. Liceo CN-105 de Puente Alto.

Rincón poético

DESCONOCIDO

Desconocido.
Yo no lo conozco y se murió sin saber que yo existía
Perdigueños nocturnos desde el cielo cayeron,
mala noche mal su vida
quien no tiene, no vale.
Hay lamentos llorosos persiguiendo el oído
y despidiendo tortuoso al que solo se ha ido,
pero bien que haya sido, se me alegra la vida
que se fuera de noche, sin saber... sin saber.
Por su espalda corrieron los sudores del pobre
sus pies nunca pisaron la heladez de la iglesia
"aqui no hay Dios para mí" ¿habrá pensado?
y se murió sin saber... sin saber.
Yo no lo conozco, pero sus penas
y me siento incapaz de rezarle un rosario
porque es fácil caer en error conocido
repasar las palabras, repetir la oración
que está rota, perdida, desde ya
muchos años,
por la melancolía, por la devoción.
Y no se aparta del alma esta culpa infinita
de no darle esperanza a otros tantos
que mueren
cada noche en las zarzas,
enredados de tantos días negros sin calma.
Se murió con los labios secos de belleza
y frente con surcos de desolación,
con su espalda a la tierra... su lecho de polvo
donde siempre durmió...
Yo no lo conozco, y se murió sin saber que yo
existía, sin saber que tú existías... sin saber
que todo existía... pendiente de un Dios....

Maria Francisca Zapata
Tercer Año N, Liceo
AN-16 "Dario E. Salas"

AHORA GRAN LIQUIDACION

PININA

de todo para el recién nacido
y sus niños de 2 a 12 años

OFERTAS:
CHOMBAS JACQUARA T-2-4-6 \$ 190
OSITOS Y CONJUNTOS 3 PIEZAS
FINO TEJIDO \$ 199
PANALES 3 UNIDADES DESDE \$ 120
POLERAS FRANELA T-2-4-6 \$ 169
BUZOS GIMNASIA DESDE \$ 483

DIRECCIONES:

San Antonio 586-592
21 de Mayo 593
Edif. stgo. Centro Local 18
Sto. Domingo 882, 2º piso
Edif. Euro Centro Local 213



INDUSTRIA DE RECAUCHAJES

RECAUCHILE LTDA.



GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN
NEUMATICOS RADIALES
METALICOS

AUTOS -CAMIONES MOTONIVELADORES

DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN - PIRELLI
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

COMPRO

BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR

PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAFAS-ETC.



VENDO

BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO
SIN CARGO

SAN CAMILO

660

FONOS:
221226-223770

La Nación

Servicios

MERCEDES BENZ OPALA CHEVETTE

Parabrisas
Vidrios laterales
Parachoque
Bujes de bandeja y
Suspensión
Crucetas
Retenes
Piolas
Espejos
Faroles señalizadores
Bombas de agua
Bombas de gasolina
Espirales
Instrumentos tablero
Rótulas
Cámaras de imágenes
Pantallas puertas Opala
Engranajes caja de cambio.

PRECIOS Y ATENCIÓN
ESPECIAL A TAXISTAS

KUTZ LTDA.
AVDA. BRASIL 313
FONO 727014

...OJO... COMERCIANTES

Slip importado.....	849
Pañuelo dama imp.....	87
Toallita imp.....	89
Cuadro streck imp.....	179
Ipaqueta.....	179
Camisa polyester.....	165
Beatte algodón.....	99
Camiseta dama tela.....	290
japonesa.	
Blusón dama.....	185
Falda, escocesa.....	324

DESPACHOS A
PROVINCIA
CONTRA
REMBOLSO

LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040

Frente a la Clínica de Gas

AUTOMOTRIZ MIRAFLORES

AUTOMOVILES

LINEA SUBARU	\$ 493.700
Subaru 1.800 DL	
Automático	
Subaru 1.800 GLF 5	467.610
Subaru 1.600 DL	428.220
Subaru SOX	191.200
Station Wagon	214.200
Furgón Cerrado	211.200
LINEA MITSUBISHI	
Galant	522.600
Lancer	438.750
Station Wagon	217.500
Furgón Cerrado	213.950
Pick-up	191.500
LINEA ZASTAVA	
Auto 750	169.000
Kombi	264.810
Furgón Cerrado	249.210
Pick-up	268.710
LINEA FIAT	
Fiat 132-2.000	526.500
Fiat 142-BLAK	309.000
Fiat 147-GLS	293.000
LINEA GM.	
Malibú Classic 1980	855.000
Chevette 2 puertas	331.500
Chevette 4 puertas	359.970
Opala 4 puertas	462.000
FURGON MITSUBISHI PIE	\$ 42.790
48 CUOTAS \$ 7.675 C/U	
TOTAL \$ 411.175	

MIRAFLORES 464
Fonos: 31805 - 393524
Pleno centro

TRANSPORTES BUSTOS LTDA.

SERVICIOS DE DE PUERTA A PUERTA:

- RANCAGUA
- SAN FERNANDO
- CURICO
- TALCA
- LINARES
- CHILLAN
- LOS ANGELES
- CONCEPCION
- THIANO
- LOTA
- PENCO
- TOME

ATENCIÓN ESPECIAL A
LA OCTAVA REGION
por viajes completos a
cualquier punto del país.

ORCINAS GENERALES
Gran. Avda. J.M. Carrera 9450
Fono: 582544-581850

SANTIAGO
San Borja 321
Fono: 97755-93585

CONCEPCION
Galvarino 707
Teléfono 25592

RIFLES

ALEMANES GECADO

DIRECTAMENTE
DE FABRICA
POSTONES DE
PRECISION Y DE CAZA

ESCOPEPESAS SKB

PARA IMPORTACION DIRECTA
ENTREGA 50 DIAS

CATALOGADAS ENTRE LAS
MEJORES DEL MUNDO
CAZA, SKEET Y TRAP

AL MAS BAJO PRECIO

OTROS Hobbies

CONSULETE

SIN COMPROMISO

II VISITENOS!!

HOBBYLANDIA TOBALABA 201

HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL. — Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavandería,
taxis de turismo, salas de conferencias
y intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180
Fono: 520111).

Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B:
US \$ 55. + 30% Doble Cat. A: US \$
65 + 30% Cat. B: US \$ 59. + 30% -
Triple: US \$ 75. + 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742. Fono
745000). Single: US \$ 58 + 30%.

Doble: US \$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel
Cruchaga 920. Fono 396231). Single:
US \$ 40. - Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
177 Fono 383810). Single: US \$ 46. -
Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781. Fono 290575).

Single: \$ 1.029,60. - Doble: \$ 1.690,00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A.—
Cuenta con los siguientes servicios:
Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teatinos
320 Fono 64992). Single: US \$
30. - Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux
353. Fono 396261). Single: \$ 1.170,00.-
Doble: \$ 1.300,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subercaseaux 209. Fono 392945).
Single: \$ 858,00. - Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono
69161). Single: \$ 1.170,00. - Doble:
\$ 1.560,00. - Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos
779. Fono 398201). Single: \$ 1.287,00.
Doble: \$ 1.638,00. - Triple: \$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos
1178, piso 10º Fono 711227). Single:
US \$ 28,00. - Doble: US \$ 35,00.-
Triple: US \$ 40,00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta.
María 2050. Fono 230568). Single: \$
1.950,00. - Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ: Doble A \$ 1.450,00.

Doble B \$ 1.250,00. Single A \$
1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$
1.160,00. - Doble: \$ 1.450,00.

APART.—HOTEL IRAZU (Noruega
6340, Las Condes. Fono 205941).
Single: \$ 1.200,00. - Doble: \$ 1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Es-
pañoles 2339. Fono 254009). Single: \$
1.311,00. - Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflor 106.
Fono 35988). Single: US \$ 25,33.

Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen en el 20%
de IVA y 10% de impuesto legal.

RESTAURANT DON GABRIEL



OFRECE A SU
DISTINGUIDA CLIENTELA

PARRILLADA
PARA 2 PERSONAS, EN LA
QUE COMEN 3 EN \$330

ARROLLADOS - COSTILLAR
PERNIL

LOMO POBRE \$220
POLLO ARVERJADO
PARA 4 PERSONAS \$420

EXCELENTE CUBIERTO DIARIO
3 PLATOS Y POSTRE \$75.

SAN IGNACIO 38
TELÉFONO : 65493

PISCOS Y LICORES

Por Doc.	
Pisco Selección	85
Ron Jamaica	33
Vermuth	50
Grapa (pisquera)	30
Menta	43
Cacao	43
Cherry	53
Ponche Frutas (con envase importado)	65
Cinzano	58
Whisky "W" importado	110

BOTILLERIAS CENTRAL

San Alfonso 69

Fono 94255

San Alfonso 33

Fono 97396

Campbell 6

Fono 91412

Estación Central

Living modular tapiz lana Cuero sintético 50 colores
a elección \$ 9.300

Camarote
Eucalipto transformable
en 2 marquesas de 1 plaza
\$ 5.800
con cojines
\$ 7.400

marquesa
Eucalipto
con somier
sueco y cojines
\$ 3.750

SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS:

CURSO: Perfoverificación IBM
INICIO: 30/7/80 Y 28/8/80

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 2 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Digitación en Diskette
IBM 3742

INICIO: 31/7/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 15 Cupos

DURACION: 3 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Básico Computacional
INICIO: 30/7/80 Y 18/8/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 10 Cupos

DURACION: 4 Meses

(Teoría y Laboratorio)

CURSO: Lenguaje COBOL-ANS

La Nación

Servicios



FARMACIAS DE TURNO

(Semana del 16 y al 23 de agosto de 1980)

PRIMER SECTOR: Ismael Valdés Vergada - Santa Lucía - Libertador Bernardo O'Higgins - Teatinos. **GRUPO "B"**
 CENTRAL, Estado N° 343. KREBS, Ahumada N° 141. MONITAS, Merced N° 565.
SEGUNDO SECTOR: Teatinos - Balmaceda - Libertador Bernardo O'Higgins - Comunas: Quinta Normal y Pudahuel. **GRUPO "A"**
 ROOSEVELT, Estados Unidos N° 1221. **GRUPO "B"**
 BLANQUEADO, San Pablo N° 5125. QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez N° 4223.
 CARRASCAL, Carrascal N° 6008. REINA VICTORIA, Nueva Imperial N° 4498.
 PROFESIONAL, San Pablo N° 2290. REAL, Rosas N° 2698.
 SALAMOVICH, San Pablo N° 3242.
TERCER SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - San Diego - Zajón de la Aguada - Población Los Nogales - Comuna Maipú. **GRUPO "B"**
 MODERNA, Ramón Freire N° 1924.
 AEROPUERTO N° 2, Félix Márquez N° 37.
 LA SANITARIA, Basavilbaso Guerrero N° 698.
 LIBERTADOR, Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 4599.
 SAN IGNACIO, Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 1500.
CUARTO SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante. **GRUPO "A"**
 IVON, Avda. Matta N° 1538. **GRUPO "B"**
 MAULE, Pedro León Ugalde N° 1599.
 ARAUCO, Arauco N° 1055.
 INDIANA, Franklin N° 486.
 ARMENIA, San Diego N° 699.
 SAN ISIDRO, San Isidro N° 599.
QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo, Las Condes-Bilbao. **GRUPO "A"**
 VITACURA, Avda. Vitacura N° 5342. **GRUPO "B"**
 CRUZ DEL SUR N° 2, Avda. Apoquindo N° 6272.
 MANUEL MONTT, Manuel Montt N° 30.
 REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2374.
 LEGUIA, Augusto Leguía Norte N° 210.
 TOMAS MORO, Alonso de Córdoba N° 1030. Local N° 2.

BONZOM, Avda. Pocuro N° 3091.
 LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras N° 1056.
 SAN PEDRO, La Aurora N° 1652, Vitacura altura 9700.
SEXTO SECTOR: Irarrázaval-Bilbao-Avda. Bustamante-La Reina-Macul. **GRUPO "A"**
 VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047.
 SOLARI, Monseñor Edwards N° 1054. **GRUPO "B"**
 SUR, Avda. Grecia N° 1004.
 LOS GUINDOS, Avda. Egaña N° 1000.
 RAMON CRUZ, Diagonal Los Presidentes N° 4670.
 BRASILIA, José P. Alessandri N° 3533.
 ACUARIUS, Avda. Irarrázaval N° 4651.
 SANTA ISABEL, Santa Isabel N° 0301.
 EVA, Hamburgo N° 1065.
 LOS ESPINOS, Avda. Pedro de Valdivia N° 5814.
 NEPTUNO, Avda. Irarrázaval N° 2731.
 RADIUM, Manuel Montt N° 2562.
 BILBAO, Avda. Francisco Bilbao N° 1308.
SEPTIMO SECTOR: Vicuña Mackenna -Zanjón de la Aguada - Comunas: San Miguel - La Cisterna - La Granja. **GRUPO "A"**
 VILLA SUR, Avda. La Feria N° 5435.
 SEBASTOPOL, Sebastopol N° 431.
 PUNTA ARENAS, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 6045. **GRUPO "B"**
 LA BANDERA, Avda. Vicuña Mackenna N° 1040. La Cisterna.
 MORENO MUÑOZ, Avda. Santa Rosa N° 8119.
 LO VIÑAL, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 4768.
 SAN LUIS, Avda. Pirámide N° 395.
 LA GRANJA N° 2, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 8239.
 GOYA, Avda. Departamental N° 1560.
 VILLA O'HIGGINS, Calle D N° 8297, Villa O'Higgins, 2º sector.
 MAGALLANES, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 10782.
 METROPOLITANA, Avda. Vicuña Mackenna N° 4106.
 PICTON N° 2, Avda. Vicuña Mackenna N° 10074.
OCTAVO SECTOR: Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchalí - Quilicura. **GRUPO "A"**
 URMENETA, Avda. Recoleta N° 3481. **GRUPO "B"**
 RECOLETA, Avda. Recoleta N° 351.
 CITY, Avda. Independencia N° 602.
 PRADO, Avda. Independencia N° 2813.
 NUEVA INDEPENDENCIA, Avda. Independencia N° 5278.
 SANTA ELENA, Nueva de Matte N° 2616.

Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25

ESTACION CENTRAL AL SUR

7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	10.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	23.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	8.30

(1) En Oficina hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Aconcagua, Castro y Quellón.

(2) Los sábados y viernes de festivos prolonga su carrera hasta Chillán.

(3) Combinación en Antillanca, a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	8.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.30
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

(4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillanca.

(5) Toma combinación de Valdivia en Antillanca.

(6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgin 8074. Informaciones en lunes

(7) Circula solamente días viernes y sábados.

**¡AHORA SI!
VIVA FELIZ
CON
Ferrobone**

**CONSTRUYE LO MEJOR
CONSTRUYE EN
ACERO 32 MODELOS**



**Piezas, Bodegas,
Lavaderos, Despensas
Para sus horas
de agrado**

PLAYTIME
CALLAO 2884
FONO 486026
SANTIAGO-CHILE

FABRICA DE CONFECCIONES

MARIA VICTORIA



**delantales - cotonas - guardapolvos
uniformes para: hospitales
industrias-colegios-instituciones
ofertas:**

**cotona hombre desde \$ 498.
niño tuzor colegio
desde \$ 249.**

**delantal Treviro desde \$ 498.
delantal oficina desde \$ 695.**

**SAN ANTONIO 513
FONO: 33906**



**CLINICA del
TUBO DE
ESCAPE**

**DOMINGO RUIZ
Y CIA. LTDA.**

TUBOS DE ESCAPE Y SILENCIADORES

FABRICAMOS, COLOCAMOS Y REPARAMOS PARA TODA CLASE DE VEHICULOS SEGUN NORMAS DE FABRICA

DOBLAMOS EN FRIO

JAULAS PARA AUTOS DE CARRERA

CARMEN 135

FONO: 398456



WHIZ®

Económico lubricante y evite el smog!



SUPER OIL TRATAMIENTO

El aditivo reforzado para motores gastados.

KUTZ LTDA.

Av. Brasil 313

T. 727014

**MEZCLILLA
INDIGO
ALPARGATAS
COLTEGER
AMERICANA**

1.50 ANCHO, 14.5 oz
100% ALGODON

VENTAS SOLO
POR MAYOR

**ALCALDE
PEDRO ALARCON 970**

PARADERO 6-6. AVDA.

**RELOJERIA
ESTADO**
DESDE \$ 3.500.
**RELOJES FINOS
SUIZOS Y JAPONESES.
composturas**

— GARANTIDAS —
REPUESTOS LEGITIMOS
DE TODAS LAS MARCAS

**ESTADO 91
of. 503
fono: 80045**

**MI HACIENDA
RESTAURANTE**

**EL PUBLICO
LO PIDIO
Y VOLVIO CON SU
PRIMER DUEÑO**

**ALMUERZOS COMPLETOS
EJECUTIVOS \$ 145**

Gran variedad de platos a la carta

Erizos Dobles \$ 160

Paila Marina \$ 190

Callitos a la Vizcaina c.Agr. \$ 160

Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado

Cenas Amenizadas

por el Grupo Tradiciones

Cenas Completas Grupos \$ 340

**MACUL 173
CONSULTAS
FONO: 42755**

VUELVA ...ESTA MEJOR QUE NUNCA

formidable

liquidación



La Nación

Servicios



FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcuma, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashioned, daiquiri, y J. P. especial \$250,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida. Ambiente sólido comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00, boeuf bourguignon, \$300,00.

steak au poivre, \$450,00; postres: crema de lúcuma con castaña, \$90,00.

Bric a Brac: Abadia 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete clover, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, framboesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de liebre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfai de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcuma, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimeria. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopas de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargo Bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$800,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, 160,00.

PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chilí Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; panqueotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas; filete especial, \$330; lomo corriente, \$290; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hijuela de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas, \$520, para dos personas.

El Arriero, Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisites. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

La Parrillada: Avda. José Domingo

EL PARRÓN



BAR - RESTAURANT especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO
A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE
TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184
TELEFONO 239821

PROXIMO A ESTACION
MANUEL MONTT DEL METRO

SANTIAGO - CHILE

RESTAURANT POMAIRE

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO

EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE

SUS ACONTECIMIENTOS

INOLVIDABLES

MENU COMPLETO POR \$ 350

COMIDAS BAILABLES

MATRIMONIOS

COCKTAILS-REUNIONES

SOCIALES

PARRILLADA DE CHANCHITO

A LA GREDA \$240

(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES

desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVO

PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE

INSTITUCIONES POR

CONSUMO PREVIO

ACUERDO

ATENCION DE LUNES

A SABADO

Stgo CHILE

RESTAURANTE

l'atajá



LO MAS TIPICO Y GENUINO

DE LA BUENA MESA CHILENA E INTERNACIONAL.

VISITE ESTE NUEVO LOCAL

DONDE LE OFRECEMOS LAS

MEJORES PARRILLADAS, TO-

DO TIPO DE COMIDAS,

ALMUERZOS PARA EJECUTIVOS, MANIFESTACIONES, DES-

PEDIDAS, ETC. GRAN COMEDOR

PARA 250 PERSONAS. LOS FI-

NES DE SEMANA

SHOW FOLKLORICO

TENEMOS LAS MEJORES CAR-

NES TRAIDAS ESPECIALME-

NTES DEL SUR

VISITENOS!

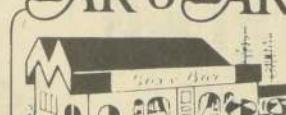
LOS ESPERAMOS EN:

AVDA. APOQUINDO 6226

(Al llegar al Teatro Las Condes)

FONO: 205277

BAR ó BAR



UN BAR DISTINTO PARA CONVERSAR UN COCTEL



• PAVOS ASADOS
• EMPANADAS
• PASTELERIA FINA
• LICORES
• PLATOS PREP-
RADOS SABADOS Y
DOMINGOS

• COCKTAILS
Delicatessen en:
bocaditos, canapés,
petit bouchés, etc.
Haga su pedido con
24 horas de anticipación.

Avda. Colón 5069
Reparto a domicilio
Fono: 287901

La Cholita: Av. Egaña 347. fe-
266285.

El Chancho con Chaleco: Bala-
Freire 99 (ex Pajaritos): fe-
575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral.
El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban.
El Rincón: Rinconada.
La Ruca de don Tito: Bucaramanga
entre Los Andes y San Felipe.



INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240; sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres; marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mejor del Arzobispó: Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mezón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de liebre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850. Horarios: lunes a sábados de 12:00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

420 para dos personas. Grupo Indiana.

Restaurant Mervilles: Rondón 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena: arroz a la chilena, \$240; postres: Yulee Lo Curro.

Restaurant 2984: Avda. Santa María 7850. Horarios: lunes a sábados de 12:00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

420 para dos personas.

La Nación Servicios

SAN FELIPE. (Carlos Paredes Ni-
da, Corresponsal). — Ciento veinti-
cinco años celebró la primera casa de
la Congregación del Buen Pastor de
Chile y América Latina. La orden se
instaló por primera vez en América en
un beaterio que existía en San Felipe,
a instancias del Obispo Valdivieso,
quien lo solicitó a la madre fundado-
ra, Santa María Eufrosina.

En el mes de mayo de 1855 llegaron
a San Felipe siete religiosas de na-
cionalidad francesa, dirigidas por la
superiora, Sor María de San Fran-
cisco Javier. La acción de esta congre-
gación tiene como objetivo principal
la reducción de la menor y la reha-
bilitación de la mujer.

Luego de otras instalaciones en
Chile se expandió su labor a los países
vecinos, Argentina, Perú, Uruguay,
Paraguay, y otros.

Actualmente, existen 24 casas del
Buen Pastor en Chile. Hay tres pro-
vinciales en el norte, centro y sur, con
asiento en La Serena, Santiago y
Concepción.

EL BUEN PASTOR

La Casa del Buen Pastor que dio
origen a la congregación en América,
hoy cuenta con 10 religiosas, bajo la
dirección de la superiora, Sor María
Matilde Calad.

Su acción está basada en los postu-
los del Buen Pastor en el mundo,
colaborando en la rehabilitación de la
mujer y ayudando a las menores que
tienen conflictos socio económicos.

El Centro de Orientación Femeni-
no tiene actualmente 12 recluidas y
en cuanto a las menores, son 115 las
que reciben la atención de las reli-
giosas que se deben multiplicar para
ayudarlas en sus estudios, en su aten-
ción, y más que nada, constituyéndo-
se en la mayoría de los casos, en parte
de sus familias.

La labor de la religiosa en este caso
es bastante compleja. Así lo señala la
superiora de la congregación Sor Ma-
ría Matilde Calad: "Es necesario con-

La Congregación del Buen Pastor rehabilita a decenas de mujeres

MODERNO EDIFICIO

Actualmente el Buen Pastor ocupa
un antiguo inmueble, pero a contar
de los primeros días del próximo año
estará en pleno funcionamiento un
moderno edificio para el Centro de
Orientación Femenino, que está siendo
construido con aportes del Ministerio
de Justicia. La obra tiene un valor
de 16 millones de pesos y contará con
una sólida edificación de dos pisos, en
la planta baja estarán ubicados los

talleres, sala de reuniones, dependen-
cias de la guardia, estadística, sala de
visitas, sala de abogados y otros servi-
cios. También se contempla una multicancha
y se espera dotarla de una
piscina. En la planta superior, dos
alas del edificio, para menores y ma-
iores, con 14 celdas individuales con
baño.

También una capilla y enfermería.
Se espera que esta obra, que se inició
en abril de 1979, esté en pleno fun-
cionamiento a principio de 1981.



La Congregación del Buen Pastor, que dirige la Superiora Sor María Matilde Calad, fue la primera que se instaló en Chile, en San Felipe, extendiéndose posteriormente a Latinoamérica.

SERVICIOS DE URGENCIA



AREA ORIENTE

Establishment
Hospital Salvador (adultos)
Urgencia Adultos
Urgencia Maternidad
Hospital Calvo Mackenna
Servicio Urgencia general
Instituto de Neurocirugía
Hospital Instituto de
Enfermedades respiratorias
y Cirugía de Tórax
Hospital "Pedro A. Cerdá"
SER, Urgencia Posta N° 4

Dirección
Rancagua 750
Villaseca 25
Salvador 203
Antonio Varas 380
Antonio Varas 248
J.M. Infante 553
J.M. Infante 717
J.M. Infante 717
José Arrieta 5969
Villaseca 25 (Nubos)

Fono
256441
749406
741147
410111
492333
237132
495061
495091
271251
499004

AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau
Serv. Urgencia Adultos
Serv. Urgencia Maternidad
Hospital Exequiel González Cortés
Serv. Urgencia General
Hospital San Bernardo

Gran Avenida 3204
Gran Avenida 3204
Gran Avenida 3204
Ramón Subercaseaux 1550
Ramón Subercaseaux 1550
Bernardo O'Higgins 04

511235
510878
514326
500111
568034
501534

AREA NORTE

Hospital San José
Consultorio de Urgencia
(Maternidad)
Hospital Roberto del Río
Consultorios Urgencia General
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)
Asistencia Pública Central
Hospital José Joaquín Aguirre
Servicio de Urgencia Adultos

San José 1053
Belisario Prat 1537
Alberto Zañartu 1085
Santa María 1186
Avda. La Paz 841
Portugal 125

370011
371076
371041
7781033
371031
371031

AREA SUR ORIENTE

Hospital Sotero del Río
Servicio de Urgencia
Adultos, Niños y Maternidad

Concha y Toro 3459 P. Alto
Concha y Toro 3459

530111
530111

AREA NOR OCCIDENTE

Hospital Félix Bulnes

Luis Hernández 2635
Luis Hernández 2635

731278
731278

Servicio de Urgencia

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

567294
567245
567245
567294

culturales

Hacia el Premio Nacional de Literatura

El próximo lunes 25 se reunirá el jurado que discernirá el Premio Nacional de Literatura. Presidido por el Ministro de Educación, también lo integran un representante de la Academia Chilena del Instituto de Chile, uno de la Sociedad de Escritores (SECH), del PEN Club de Chile y del Consejo de Rectores.

A pocos deben caberle dudas todavía sobre lo poco felices que fueron los jurados de los últimos tres premios al otorgar los respectivos galardones. Las arduas polémicas que sus criterios y veredictos suscitaron en los distintos medios de comunicación fueron verdaderos foros sobre qué es el Premio Nacional de Literatura, cuál es su espíritu y su finalidad. Asimismo constituyeron una aguda vivisección de los valores literarios chilenos, tanto de sus hombres como de sus obras.



El largo tiempo transcurrido sobre la obra de Alberto Romero, hace que hoy se la analice con más rigor que aquella de otros escritores nuestros más jóvenes. Algunos críticos, como Ignacio Valente, estiman que su creación estaría dejando de tener la vigencia permanente que se le exige a la de un Premio Nacional de Literatura.

La fuerza del debate obligó moralmente a modificar el Decreto Ley N° 681 de 1974.

El referido decreto señalaba en su artículo 2º, que "el Premio Nacional de Literatura se otorgará cada dos años, en forma indivisible, al escritor chileno, cuya obra sea acreedora, por excelencia, a dicha distinción, en los géneros poesía, novela, cuento, teatro, ensayo y crítica literaria". El decreto modificatorio del 20 de noviembre de 1979, expresa en cambio "El Premio Nacional de Literatura se otorgará cada dos años, en forma indivisible, al escritor chileno cuya obra sea acreedora a esta distinción a juicios del jurado".

Como puede apreciarse el reglamento actual entrega al jurado del jurado mayores responsabilidades, que es de esperarse pueda este desempeñarlas positivamente en el reconocimiento justo de los valores de las letras chilenas.

LOS QUE ASISTEN

El artículo 8º de este mismo cuerpo legal señala que el Jurado se constituirá en el mes de agosto del año en que corresponda discernir el galardón, en una reunión que para tal efecto citará el Ministro de Educación, quien lo preside, y quedará constituido por los miembros que asistan.

Por su parte, el artículo 10º dice que los miembros del jurado deberán emitir sus fallos mediante un informe fundamentado, el cual se referirá a la calidad y trascendencia de la obra realizada por la persona propuesta como candidato a este galardón.

POSTULANTES

De acuerdo al artículo 18º, los postulantes serán propuestos por instituciones de reconocida solvencia intelectual, por tres o más personas que hayan sido agraciadas por el premio y por las Facultades de las distintas universidades del país, como aquí la ley no especifica, suponemos que se refiere a las Facultades de Letras).

Según el artículo 20º las proposiciones de estas entidades y personas no tienen carácter limitativo ni taxativo, señalando que sólo son para que el jurado tenga un antecedente importante, pudiéndose conferir el premio tanto a algunos de los candidatos propuestos por dichas personas e instituciones como a otros no así propuestos. De todas maneras, según se expresa más adelante, las postulaciones deben hacerse al Instituto de Chile con tres meses de anticipación a la fecha de otorgamiento del premio.

Los factores entre otros, que deberá tomar en cuenta el jurado al discernir el premio están señalados en el artículo 12º y son los siguientes:

— Edad y anteriores y futuras posibilidades que haya tenido o tenga el postulante a obtener el galardón.

— Dedicación y persistencia de la trayectoria del postulante en su obra o producción.

— Trascendencia nacional e internacional de su obra.

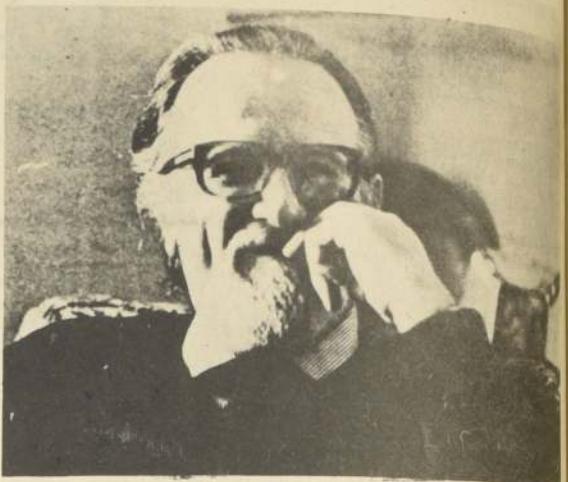
— Haber formado una escuela o estilo propio, o haber contribuido a la

formación de nuevos valores en su especialidad.

Como puede verse, ni los métodos de selección de postulantes ni los factores que deben tomarse en cuenta en el otorgamiento del premio tienen carácter obligatorio, siendo más bien pautas propuestas para unificar criterios, pues lo que imperará, por último, será el juicio del jurado, por lo que, es el que estas distinciones se otorguen al valor más destacado en el área de nuestra literatura.



De ceño adusto, pero con gran sentido del humor, como para colaborar gustoso en esta irreverente foto tomada por Juan Tejeda, el poeta Eduardo Anguita ha sido propuesto en repetidas oportunidades al gran galardón. Su producción lírica cuenta con la aprobación unánime tanto de la crítica como la del público en general; también de los literatos, salvo un par de figuras importantes, quienes están distanciados de él sólo por diferencias personales.



José Donoso es considerado, tanto por la crítica nacional como internacional, el mejor novelista chileno actual. Perteneciente a una generación más reciente, deberá esperar que primero sea reconocida la obra de sus mayores.



Maestro de toda una nueva generación de buenos escritores e investigador literario, donde destacan, entre otros, sus trabajos sobre Gabriela Mistral, Roque Esteban Scarpa es otro de nuestros valores que tendrá que esperar su turno.

SUPERMERCADO SUR
LA ESQUINA DE SAN BERNARDO
es una oferta permanente

Pisco 30° Tres Cruces... \$ 96.50
Spaghetti N°5 Carozzi... 16.80
Garbanzo sin piel... 44.90
Salchicha con carne El Vergel 14.90
Té Supremo ALALC 125 grm... 12.90
Jurel tipo salmón San José 21.90
Atún Blanco Grandes Hoteles 34.90
Leche condensada Nestlé 34.50
Dulce Membrillo Watt's 1/2 Kilo 33.90
Leche Nido instantánea 8
1.600 gr. 296.40
5% de descuento adicional al presentar este aviso.

SUPERMERCADO SUR
ARTURO PRAT 597
TELÉFONO 591074
SAN BERNARDO

FABRICA DE ALAMBRES elco

ALAMBRE:
Galvanizado, Mallas, Púas, Acero Duro, Normalizado, Recocido, Bobinas para enfardar, Clavos, Puntas, Grapas de fierro, Cobre, Bronce, Aluminio

ALCALDE
PEDRO ALARCON
893
TEL. 515864

Moris reaciones
¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

Mister Hick's
Levi's
Barbados

PRENDAS

— Jeans
— Casacas
— Blazer
— Poleras
— Camisas
— Faldas
— Y otros más

PASEO
AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso. LOCAL 313

Importaciones-Exclusividades

OFERTAS
Super-Especiales
ABRIGO DE COTELE Michelangelo a \$1.690

Moris reaciones
¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

Lee
Korrián

Presente este aviso y tendrá un descuento de un 10% en todas nuestras salas de ventas

PASEO
AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso. LOCAL 305

Sólo lo mejor de cada marca

Moris reaciones
¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

Wrangler
Robert Lewis
Michelangelo

TELAS
— Cotelé
— Mezclilla
— Satin
— Pana
— Cotelón
— Y otros más

LA GRAN OFERTA
JEANS desde \$290

SAN DIEGO 408
DISTRIBUIDOR

Atención especial a comerciantes

WHISKIES IMPORTADOS

Por Doc.	
Chivas Regal	\$ 990
Grant's	250
Caballo Blanco	280
Long John	260
Old Smugler	250
Black and White	270
Quin Royal	175
Premium Litro	175
Benmore	180
Champagne	180
Valdivieso Demi Sec.	82
Cinzano	58

COMERCIAL SAN ALFONSO LTD.A.

SALVADOR SAN FUENTES 2852
FONO: 95100

Atención especial a comerciantes
Sindicatos e Instituciones

COLT'70
EL CENTRO MUSICAL
MAS GRANDE DE CHILE
OFRECE:
Un amplio surtido en Discos y Cassettes
Una Discoteca entera a su disposición
Los mejores precios y la mejor atención en sus locales de
GALERIA STGO. CENTRO
LOCAL 20 Y 20
AHUMADA 208
HUERFANOS 1052 LOCAL 9
SAN DIEGO 2090
Caracol Franklin

CONFECCIONES AMAYA
BLUE JEANS
FALDAS
VESTIDOS
BLUSAS
DESCUENTOS Y ATENCIÓN
ESPECIAL A COMERCIANTES
AV. BRASIL 420
FONO: 80266
SANTIAGO

KLV
COMERCIAL KLV LTD.A
PRODUCTOS
GILLETTE
PILAS EVEREADY
AZUCAR
CONDIMENTOS
IMPORTADOS
atención a comerciantes
SOLICITE
UN VENDEDOR A:
BOMBERO ADOLFO OSSA 1010
OFICINA 1120
TEL. 65319 - STGO.

Disas LIBRERIA
Distribuidora de Artículos de Oficina al por Mayor y Menor Nacionales e Importados
FOTOCOPIAS
JUGUETES
14
SERGIO ALVARADO
SANTIBÁÑEZ
PIO NONO 109
FONO 370387

Ruddoff
A LO LARGO DE CHILE
VISTE A TODA LA FAMILIA
Iquique-Vivar 908 Antofagasta-Laturro 2825
Coquimbo-Alidante 1557 Valparaíso-Cañete 1434
Santiago-Basurto 99-San Francisco 2065
Concepción-Barros Arana 792 Temuco-Bolívar 24
Valdivia-Chacabuco 347 Local 8
Tiendas móviles de Arica a P. Montt
Convenios con instituciones
LIQUIDACION AGOSTO
DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS
50-40-30-20 y 10%
6 meses sin pie
Oficina:
Av. Libertador
B.O'HIGGINS 580
Local 24
(esq. San Isidro)
Estación Sta. Lucía Metro
Informes:
Teléfono 88670



The Albert Mc. Neil Jubilee Singers, maravilloso conjunto vocal que deslumbró en su concierto del Teatro Oriente.

CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



"The Jubilee Singers"

Al igual que en su visita anterior, el famoso conjunto Albert Mc Neil Jubilee Singers brindó un concierto que logró entusiasmar al público asistente al Teatro Oriente el pasado lunes 18, aunque algunos pocos se retiraron an- ticipadamente, quizás por no agradarles el estilo de música que los doce integrantes del conjunto cultivan e interpretan con la más depurada musicalidad, virtuosismo vocal y también espectacularidad, bajo la hábil dirección del maestro Albert Mc Neil, fundador del grupo.

Algunos se preguntarán: ¿Es música selecta o culta la que este grupo ejecuta? Nosotros no sólo creemos que es así sino que estamos seguros de ello puesto que es la expresión auténtica, honda, religiosa o profunda y vivida del espíritu del pueblo negro. A ninguna música de profundas raíces se la puede catalogar de vulgar y en el caso de la música afroamericana sería revivir un anquilosado e inopinado racismo.

Los Jubilee Singers antes que nada son músicos netos y natos, donde todos y cada uno son solistas en potencia y en la realidad, entre los cuales aparte del director, hay algunos que no desentonan en absoluto con el "pathos" interpretativo y sensible tan memorable de este grupo es su perfección en la armonización de las voces. Para cantar estas expresiones tradicionales se necesita tanto vocalismo y técnica como para los grandes oratorios de Bach o Haendel.

Al programa ofrecido en esa ocasión no lo podríamos analizar por número, no es necesario ni preciso hacerlo, menos aún cuando no se siguió en la primera parte del orden establecido en el folleto de los Negro Spirituals pero si pudimos apreciar cuán alta calidad hay en los arreglos y en las voces solistas de este conjunto como por ejemplo en "I wanna be ready" con las importantes voces de la soprano Verónica Howell y en tenor John Mix

o aquella deleitante expresión rítmica de "Ezekiel Saw the Whell", pero lo mejor de esta parte fue la selección de la ópera Porgy and Bess de George Gershwin, en la que hubo profunda entrega de canto y acción, destacando algunos trozos como la Canción de Cuna (Sumertime), el finísimo dúo de Porgy y Bess (Bess, you are woman now) y el coral No Puedo Sentarme ("I can't sit down") aunque las dos arias más importantes, la de Porgy "Y got plenty o' nothin" y la de Sporting Life, "It ain't necessarily so". En esta parte sobresalió la excelente voz del bajo-barítono Michael Kelly, uno de los pocos blancos del conjunto.

En la segunda parte hubo baladas y otros Negro Spirituals que no hicieron más que confirmar la gran calidad del conjunto y sus buenos arreglos como en "Go Down Moses" con Michael Kelly como solista y después, llegando a la cúspide de virtuosidad vocal y afinación para los cambios de tono ascendentes y descendentes del maravilloso "Dry Bones" (Huesos Secos), ofrecido como uno de los números finales de programa.

En resumen, una velada musical de exultante calidad con un conjunto fuera de serie.

La historia y su tiempo

EFEMERIDES NACIONALES

1888. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1888. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1881. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1890. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1897. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

1898. Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

1898. Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.

1898. Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1958, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.

1898. Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.

1898. Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de riego para la exportación.

La Nación

Servicios

Ahorre con nuestra guía de compras

La temporada para las hortalizas ha sido excelente y eso ha aumentado el consumo de estos productos por parte de las familias capitalinas. En todo caso aquí le entregamos una lista de precios para que elija. Recuerde que la información de éstos es obligatoria. No obstante, la variación a los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias al respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

Verduras



Achicoria, unidad: \$ 6 en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219; \$ 8 en M. Central L. 184.
 Acelgas, atado: \$ 15, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10, en M. Matadero 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 20, en M. Nuñoa L. 29; \$ 15, en M. Matadero L. 251; \$ 16 en M. Central L. 184.
 Ajos-rojos: \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219; \$ 5 en M. Nuñoa L. 29.
 Apio-ensalada, atado: \$ 10 en M. Nuñoa L. 26; \$ 20 en M. Matadero L. 184; \$ 25 en M. Central L. 219; \$ 30 en M. Matadero L. 251; \$ 20 en M. Central L. 184.
 Betarraga, atado: \$ 14 en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 20 en M. Central L. 219; \$ 15 en M. Nuñoa L. 29; \$ 15 en M. Matadero L. 251; \$ 20 en M. Central L. 184.
 Cebollas, valencianas, atado: \$ 12, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 4 en M. Central L. 219; \$ 12, en M. Nuñoa L. 29; \$ 10 en M. Matadero L. 251; \$ 18 en M. Central L. 184.
 Coliflores, unidad: \$ 15, en M. Nuñoa L. 26; \$ 25 en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 20 en M. Central L. 184.
 Zanahorias, atado: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 8, en M. Matadero L. 184; \$ 20 en M. Central L. 219; \$ 8 en M. Central L. 184.
 Espinacas, kilo: \$ 28, en M. Nuñoa L. 26; \$ 40 en M. Matadero L. 184; \$ 48, en M. Central L. 219; \$ 48 en M. Central L. 184.
 Zapallo camote: \$ 30, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 40 en M. Central L. 219; \$ 28 en M. Nuñoa L. 20; en M. Matadero L. 251; \$ 10 en M. Central L. 184.

Lechuga, Milanesa, unidad: \$ 7, en M. Matadero L. 184; \$ 5 en M. Nuñoa L. 29; \$ 4 en M. Matadero L. 251; \$ 3 en M. Central L. 184.
 Papas cosecha, el kilo: \$ 15 en M. Nuñoa L. 26; \$ 12 en M. Matadero L. 184; \$ 18 en M. Central L. 219; \$ 15 en M. Nuñoa L. 29; \$ 12, en M. Matadero L. 251; \$ 18, en M. Central L. 184.
 Pimientos morrones, unidad: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 5 en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219, \$ 9 en M. Nuñoa L. 29; \$ 15 en M. Matadero L. 251.
 Torriones, unidad: \$ 5, en M. Nuñoa L. 26; \$ 3, en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219, \$ 7 en M. Central L. 184.
 Rabanitos, atados: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219, \$ 12, en M. Matadero L. 251, \$ 10, en M. Central L. 184.
 Radicchio, unidad: \$ 4, en M. Nuñoa L. 26; \$ 5 en M. Matadero L. 184; \$ 8 en M. Central L. 219.
 Repollo blanco, unidad: \$ 15 en M. Matadero L. 219; \$ 25 en M. Central L. 219, \$ 20 en M. Matadero L. 251, \$ 20 en M. Central L. 184.
 Zanahorias, atado: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 8, en M. Matadero L. 184; \$ 20 en M. Central L. 219; \$ 8 en M. Central L. 184.
 Espinacas, kilo: \$ 28, en M. Nuñoa L. 26; \$ 40 en M. Matadero L. 184; \$ 48, en M. Central L. 219; \$ 48 en M. Central L. 184.
 Zapallo camote: \$ 30, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 40 en M. Central L. 219; \$ 28 en M. Nuñoa L. 20; en M. Matadero L. 251; \$ 10 en M. Central L. 184.



La acción permanente de DIRINCO, de orientación al consumidor, con periódicas visitas para vigilar los precios, es de inapreciable ayuda para el público.

Carnes



Los inspectores de la Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, han constatado precios de la carne de vacuno en diferentes carnicerías de Santiago. Nosotros se los ofrecemos para que ahorre tiempo y dinero.

CARNE DE VACUNO

Filete, kilo: \$ 374, en M. Central L. 64 A; \$ 348, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 395 en Seminario L. 23 \$ 368 en V. Central L. 198; \$ 310, en M. Matadero L. 342, \$ 300 en M. Matadero L. 354.
 Lomo Liso, kilo: \$ 286, en M. Central L. 64 A; \$ 280 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 330, en M. Seminario L. 23, \$ 272, en V. Central L. 198; \$ 220 en M. Matadero L. 342, \$ 246, en M. Matadero L. 354.
 Lomo vetado kilo: \$ 246, en M. Central L. 64 A; \$ 280, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 290, en M. Seminario L. 23, \$ 248, en V. Central L. 198; \$ 208 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.
 Asiento, kilo: \$ 246 en M. Central L. 64 A, \$ 260, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 296 en M. Seminario L. 23, \$ 248, en V. Central L. 198; \$ 208, en M. Matadero L. 342, \$ 208, en M. Matadero L. 354.
 Pechino: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 50, en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 68, en M. Central L. 219; \$ 88 en M. Nuñoa L. 39.
 Pechino: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 50, en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 68, en M. Central L. 219; \$ 88 en M. Nuñoa L. 39.
 Pechino: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 50, en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 68, en M. Central L. 219; \$ 88 en M. Nuñoa L. 39.
 Pechino: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 50, en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 68, en M. Central L. 219; \$ 88 en M. Nuñoa L. 39.

Tapabarriga, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 210, en V. Central L. 198; \$ 168 en M. Matadero L. 342, \$ 178, en M. Matadero L. 354.

Tapa-pecho, kilo: \$ 178, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 210 en V. Central L. 198; \$ 160, en M. Matadero L. 342, \$ 178 en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L. 342, \$ 210, en M. Matadero L. 354.

Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23, \$ 260, en V. Central L. 198; \$ 180 en M. Matadero L

La Nación

Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY SALIDAS:
LAN CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 085 a las 12.30 horas, a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13.00 horas, a Isla de Pascua. LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022, a las 15.45 horas, a Antofagasta y Calama. Vuelo 030, a las 09.15 horas, a Iquique y Arica. Vuelo 071, a las 11.15 horas, a Puerto Montt y Punta Arenas. AERONDINA: (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200, a las 08.00 horas, a Concepción. Vuelo 204, a las 18.30 horas, a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 084, a las 21.45 horas, de Punta Arenas, Puerto Montt. LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas, de Calama y Antofagasta. Vuelo 031, a las 13.40 horas, de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065, a las 15.00 horas, de Arica. Vuelo 070, a las 19.35 horas, de Punta Arenas y Puerto Montt.

AERONDINA: Vuelo 201, a las 10.45 horas, de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 horas, de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 133, a las 13.00 horas, a Isla de Pascua. Papeete. Vuelo 153, a las 12.05 horas, a Buenos Aires. Vuelo 144, a las 21.30 horas, a Lima, Nueva York. Vuelo 101, a las 17.30 horas, a Mendoza.

BRANIFF: (716266) Vuelo 979 a las 12.30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18.45 hrs. a La Paz, Lima, Mendoza.

AVIANCA: Vuelo 080, a las 09.05 horas de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290, a las 13.35 horas, de Buenos Aires y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995, a las 10.25 horas, de Madrid y Río de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930, a las 08.50 horas, de Caracas.

LLOYD: Vuelo 961, a las 12.50 horas, de Santa Cruz.

VARIG: Vuelo 922, a las 13.30 horas, de Río y São Paulo.

SAS: Vuelo 957, a las 20.00 horas, de Copenhague, Lisboa, Río, São Paulo y Buenos Aires.

ALITALIA: (83336-7-8). Vuelo la 172 A7.1583 a las 13.30 hrs. a Milán y Roma.

BRANIFF: Vuelo 516 a las 08.30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11.45 hrs. de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

LINEAS AEREA PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09.20 hrs. de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y São Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA: Vuelo AZ 1572-LA 126 a las 20.00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 602 a las 19.15 hrs. de Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 12.40 hrs. de Frankfurt, Río, São Paulo, Buenos Aires.

ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 14.30 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil.

13.50 horas, a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 153, a las 10.50 horas, de Miami y Lima. Vuelo 171, a las 13.35 horas, de Frankfurt, París, Madrid, Río, Buenos Aires. Vuelo 144, a las 20.00 horas, de Buenos Aires. Vuelo 102, a las 20.05 horas, de Mendoza.

BRANIFF: Vuelo 911, a las 16.50 horas, de Miami, Panamá, Quito, Lima, Avianca: Vuelo 080, a las 09.05 horas de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290, a las 13.35 horas, de Buenos Aires y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995, a las 10.25 horas, de Madrid y Río de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930, a las 08.50 horas, de Caracas.

LLOYD: Vuelo 961, a las 12.50 horas, de Santa Cruz.

VARIG: Vuelo 922, a las 13.30 horas, de Río y São Paulo.

SAS: Vuelo 957, a las 20.00 horas, de Copenhague, Lisboa, Río, São Paulo y Buenos Aires.

ALITALIA: (83336-7-8). Vuelo la 172 A7.1583 a las 13.30 hrs. a Milán y Roma.

BRANIFF: Vuelo 516 a las 08.30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11.45 hrs. de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

LINEAS AEREA PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09.20 hrs. de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y São Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA: Vuelo AZ 1572-LA 126 a las 20.00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 602 a las 19.15 hrs. de Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 12.40 hrs. de Frankfurt, Río, São Paulo, Buenos Aires.

ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 14.30 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil.

127 a las 12.05 hrs. a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 156 a las 23.30 hrs. a Panamá, Miami.

LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Asunción, São Paulo.

BRANIFF: (716266) Vuelo 979 a las 12.30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18.45 hrs. a La Paz, Lima, Mendoza.

AVIANCA: Vuelo 080, a las 09.05 horas de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290, a las 13.35 horas, de Buenos Aires y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995, a las 10.25 horas, de Madrid y Río de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930, a las 08.50 horas, de Caracas.

LLOYD: Vuelo 961, a las 12.50 horas, de Santa Cruz.

VARIG: Vuelo 922, a las 13.30 horas, de Río y São Paulo.

SAS: Vuelo 957, a las 20.00 horas, de Copenhague, Lisboa, Río, São Paulo y Buenos Aires.

ALITALIA: (83336-7-8). Vuelo la 172 A7.1583 a las 13.30 hrs. a Milán y Roma.

BRANIFF: Vuelo 516 a las 08.30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11.45 hrs. de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

LINEAS AEREA PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09.20 hrs. de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y São Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA: Vuelo AZ 1572-LA 126 a las 20.00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 602 a las 19.15 hrs. de Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 12.40 hrs. de Frankfurt, Río, São Paulo, Buenos Aires.

ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 14.30 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil.

¡NUEVO!

telias
toys

VUELOS NACIONALES

VIERNES SALIDAS:

LAN CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 12.30 hrs. a Puerto Montt, Punta Arenas.

LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030, a las 09.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071, a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AERONDINA: (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200, a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204, a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLOYD: (712334) Vuelo 968, a las 15.00 hrs. a Punta Arenas, Puerto Montt.

JUGUETES

EL MAS AMPLIO SURTIDO

a fricción, a cuerda, Didácticos, Autos, Motos, Trenes, Muñecas.

SNOOPY

El ídolo de los niños desde \$ 90.-

ROLLERSKATES

Norteamericanos, con zapatas desde \$ 2.100 (IVA incluido)

El patín que hace campeones.

MUNECAS con mecanismo desde \$ 897.-

MATCH ME, el juego para grandes y chicos (8 personas)

\$ 1.905.-

FLIPPER electrónico \$ 1.584.-

CRAYOLA, sets completos \$ 72.-

PARA SUS FIESTAS INFANTILES

tenemos toda la alegría y el color de su CUMPLEAÑOS.

PRECIOS ESPECIALES A MAYORISTAS

VISITE

TELIAS TOYS

PROVIDENCIA 2594

LOCAL 313 EDIFICIO

PIRAMIDE DEL SOL

(Recorte este aviso y exija 10% descto.)

ma, escalas en Dakar y Buenos Aires. LUFTHANSA: (719164). Vuelo 503 a las 14.10 hrs. a Buenos Aires, São Paulo, Río, Frankfurt.

VIASA: (719185) Vuelo 931 a las 00.01 hrs. a Caracas.

LINEAS AEREA PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09.20 hrs. de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y São Paulo.

LINEAS AEREA PARAGUAYAS: Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires.

ALITALIA: Vuelo AZ 1572-LA 126 a las 20.00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima.

Vuelo 602 a las 19.15 hrs. de Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 516 a las 08.30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11.45 hrs. de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

LINEAS AEREA PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09.20 hrs. de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y São Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA: Vuelo AZ 1572-LA 126 a las 20.00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima.

Vuelo 602 a las 19.15 hrs. de Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 516 a las 08.30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11.45 hrs. de Nueva York, Washington, Panamá

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Cita a parientes de Rosa Emeterio Moral Trebolazabala, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Secretario. 19-20-21

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva María Salomé Aros a hijos: Elías, María, Salomé, Benito, Bernardo, Manuel Antonio Toro Aros. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Enriqueta Núñez Muñoz, para Teresa, Enrique y Malva Núñez Araya, sin perjuicio de rechazo Irma Araya Salazar. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eufemia Lobos Campos, para Francisco, Luis, Aida, Fernando, Humberto, Inés y Raúl Martínez Lobos. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Karlo Dank Reinfrecht, para Liliana Dank Kramaric, sin perjuicio derechos Durdica Kramaric Cop. Practicaré Secretaria inventario solemne veintidós agosto 1980, quince horas. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Espinoza Encalada, para Olivia, Alejandro, José y Alicia Espinoza Morales, sin perjuicio derechos Celsa Morales Moya. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Palma Vargas Pacheco y José Vergara Hernández, para Nelson y Domingo Vergara Vargas. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Soledad Torreblanca Williams a Marisol Pinto Torreblanca, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Alberto Pinto Lavín. Practicaré inventario solemne 26 agosto, quince horas. Secretaria. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Elvira Martí Morel Hesketh a Inés, Carlos, José, Elvira Vara Morel. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Soledad Torreblanca Williams a Marisol Pinto Torreblanca, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Alberto Pinto Lavín. Practicaré inventario solemne 26 agosto, quince horas. Secretaria. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Martín Muñiz a Ramón y Luciano Martín Marticorena, sin perjuicio derechos cónyuge Lucía Marticorena Gutierrez. 19-20-21

POR extravío queda nulo el título del debenture N° 2529 del Instituto de Diagnóstico (INDISA), se da el aviso legal correspondiente. 19-20-21-22-23

QUIEBRA: Fanny Goluboff Oyarzán, 6º Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 11 de agosto de 1980. Como se pide dio lugar a lo solicitado. Secretario. 19-20-21

HABIENDOSE extraviado, el título N° 1502 de la Sociedad Periodística de Chile por 500 acciones a nombre de Alfonso Dussert Tujague, queda nulo. 19-20-21

NULO por extravío cheque Serie A N° 322672 \$ 8.382 Banco del Estado cuenta fiscal. 19-20-21

EXTRAVIADO Título 2975 por 3 acciones Club de Polo de Mario Rencoret González. Queda nulo. 19-20-21

POR extravío queda nulo cheque Banco de Talca, Oficina Central, Serie BK N° 269218. 19-20-21

POR extravío queda nulo título 201 de Molinet por 1800 acciones. 19-20-21

NULO por extravío cheque serie ZY N° 171393 Bco. Estado Huérano. 20-21-22

POR robo se anula cheque serie 80AA N° 0345551 Bco. Chile Central. 20-21-22

HABIENDOSE extraviado Título N° 0054 por 4.449.640 acciones de Sociedad Productores de Leche S.A. a nombre de Cooperativa Agrícola y Lechera Valle Central Limitada, queda nulo en virtud del presente aviso. 20-21-22

POR robo quedan nulos cheques serie 8011 N° 02613116 al 140 de Chile y cheques serie AZ N° 9480936 al 950 Bco. del Estado. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Núñez Muñoz, para Teresa, Enrique y Malva Núñez Araya, sin perjuicio de rechazo Irma Araya Salazar. 19-20-21

EXTRACTO El Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos Rol N° 1.195, con fecha ocho de Agosto de mil novecientos ochenta, modifica auto de posesión efectiva de fecha siete de Abril de mil novecientos ochenta, en el sentido que la posesión efectiva concedida es por la herencia intestada quedada al fallecimiento de Doña Sabina Vásquez Aravena y de Don Lorenzo Román Bello, deferida a sus hijos legítimos Angela Sabina, Lorenz Segundo y Manuel Román Vásquez. 20-21-22

QUIEBRA: Textiles Bavarre S.A. Décimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 12 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate estacionamiento 28 de la fallida ubicado en Huérfanos 626, Comuna y Departamento de Santiago: 1. - Se remata estacionamiento N° 28 ubicado en Huérfanos 626, Edificio de Estacionamiento de Automóviles Lido, Comuna y Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 491 N° 628 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1970. 2. - Mínimo: \$300.000. 3. - Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4. - Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Demetrio Carvallo León; posesión efectiva Mary Pinto Aguirre a Jaime, Rodolfo, Nelly, Demetrio, Mary Carvallo Pinto. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Demetrio Carvallo León; posesión efectiva Mary Pinto Aguirre a Jaime, Rodolfo, Nelly, Demetrio, Mary Carvallo Pinto. 20-21-22

EXTRACTO El Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos Rol N° 1.195, con fecha ocho de Agosto de mil novecientos ochenta, modifica auto de posesión efectiva de fecha siete de Abril de mil novecientos ochenta, en el sentido que la posesión efectiva concedida es por la herencia intestada quedada al fallecimiento de Doña Sabina Vásquez Aravena y de Don Lorenzo Román Bello, deferida a sus hijos legítimos Angela Sabina, Lorenz Segundo y Manuel Román Vásquez. 20-21-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Karlo Dank Reinfrecht, para Liliana Dank Kramaric, sin perjuicio derechos Durdica Kramaric Cop. Practicaré Secretaria inventario solemne veintidós agosto 1980, quince horas. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Palma Vargas Pacheco y José Vergara Hernández, para Nelson y Domingo Vergara Vargas. 19-20-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan La Rivera Labarca, para Juan y Mario La Rivera Rojas, sin perjuicio derechos Magdalena Rojas Guzmán. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Elvira Martí Morel Hesketh a Inés, Carlos, José, Elvira Vara Morel. 19-20-21

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Soledad Torreblanca Williams a Marisol Pinto Torreblanca, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Alberto Pinto Lavín. Practicaré inventario solemne 26 agosto, quince horas. Secretaria. 19-20-21

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la fallida ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Melipilla, Departamento de Santiago. 1. - Se remata inmueble ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Melipilla, Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1978. 2. - Mínimo: \$8.000.000. 3. - Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4. - Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 20-21-22

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la fallida ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Melipilla, Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1978. 2. - Mínimo: \$8.000.000. 3. - Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4. - Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 20-21-22

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Cita a parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario. 20-21-22

Nº 2805 US \$ 600,6% Banco de Talca, Vcto. 14.11.80. Por extravío queda nulo cheque. 20-21-22

HABIENDOSE extraviado el (los) título (s) N° (s) 4297-27582-11377-15283-18653-23987 de la Cia Sud Americana de Vapores por 258 acciones, a nombre de Carlos Gautiés Auxence, queda (n) nulo (s). 20-21-22

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Cita a parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario. 20-21-22

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la fallida ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Melipilla, Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1978. 2. - Mínimo: \$8.000.000. 3. - Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4. - Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 20-21-22

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la fallida ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Melipilla, Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1978. 2. - Mínimo: \$8.000.000. 3. - Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4. - Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 20-21-22

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la fallida ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Melipilla, Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1978. 2. - Mínimo: \$8.000.000. 3. - Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4. - Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 20-21-22

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la fallida ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Melipilla, Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1978. 2. - Mínimo: \$8.000.000. 3. - Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4. - Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaria. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Maroto Pérez a Rebeca, María, Víctor, Rafael, Carlos Maroto Vargas, sin perjuicio derechos cónyuge María Emilia Vargas Villegas. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Miguel Villanueva García; Posesión efectiva Blanca Morelia de la Vega Moreno a Eliana Villanueva de la Vega. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Henrique Astaburuaga a Sergio, Paulina, María, Marta, Teodoro, Raúl, Jimena, Roberto, Luisa, Béatrice, Luisa, Vitalia Schmidt Henriquez; Margarita, María, José, Carlos, Marta, Schmidt Cobo. 20-21-22

EXTRACTO El Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos Rol N° 1.195, con fecha ocho de Agosto de mil novecientos ochenta, modifica auto de posesión efectiva de fecha siete de Abril de mil novecientos ochenta, en el sentido que la posesión efectiva concedida es por la herencia intestada quedada al fallecimiento de Doña Sabina Vásquez Aravena y de Don Lorenzo Román Bello, deferida a sus hijos legítimos Angela Sabina, Lorenz Segundo y Manuel Román Vásquez. 20-21-22

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

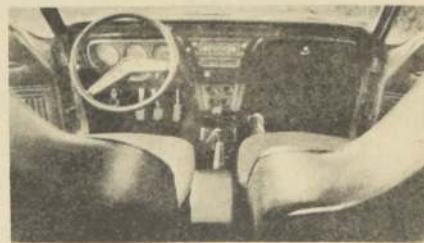
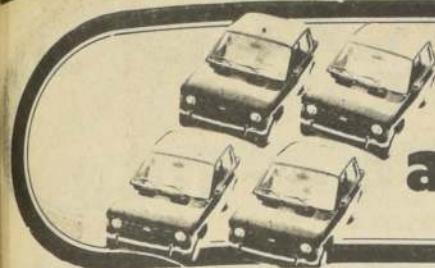
NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el dia 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs. 19-20-21

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829435 al 2829440 Banco Chile-Principal. 19-20-21

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para

mercado automotriz CAVEM



**AUTOS
"EL GOLF"**

LOS PRIMEROS EN

TOYOTA

LOS MODELOS

ENTREGA

INMEDIATA

PROPONGANOS SU

FORMA DE PAGO

BILBAO 2921

FONOS:

234362-230805

CITROESERV

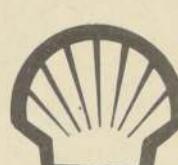


**CASA
MATRIZ**
LIRA 961 - 221099

Citroen Visa, 1980
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980
\$ 409.500

**FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE**



**ESTACION
DE SERVICIO**
DENIS TURNER & HIJO LTDA.
COLON ESO. VESPUCIO. TELEFONO 483853

Alineación
electrónica \$ 250.-
Balanceo
electrónico \$ 100.-
por rueda

**NEUMATICOS
CAMARAS
BATERIAS**



**AUTOMOVILES
"LA ROTONDA"
RODRIGUEZ, UGARTE
Y CIA. LTDA.**

DATSON **Chevrolet**

OFRECE:

NUEVOS

MALIBU 4 PUERTAS 1980. \$ 846.400
MALIBU LANDAU 1980. 961.350
CHEVETTE 4 PUERTAS 1980. 359.970
CHEVETTE 2 PUERTAS 1980. 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980. 530.400
CHEVROLET C-30 1980. 581.100
LUV LARGA BENCINERA 1980. 364.650
LUV LARGA PETROLERA 1980. 408.135
DATSON 160 J AUTOMATICO 1980. 464.100

USADOS

CAMARO 1974. 340.000
VOLKSWAGEN 1971. 220.000
FORD MUSTANG 1975. 260.000
FIAT 128 STATION 1977. 190.000
CHEVETTE 1977. 225.000
CHEVI NOVA 1977. 450.000
FIAT 125 STATION 1977. 270.000
VOLVO 144 GRAN LUXE 1973. 280.000
CHEVROLET C-10 1977. 330.000
PONTIAC FIREBIRD 1973. 340.000
CHEVETTE 1978. 265.000
FIAT 128 ITALIANO 1972. 170.000
PEUGEOT 404 1974. 250.000

ADENAS TODOS LOS MODELOS DATSON

AVDA. Pte KENNEDY 4383
TELEFONO 287700
SANTIAGO

**CITROEN
48 MESES
SIN PIE**

VISA LE NOIR \$ 269.100
sin pie 48 cuotas
de \$ 8.333 Eq. UF.
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984

**RECIBIMOS SU COCHE
USADO**



**AUTOMOTRIZ
PUNTA ARENAS**

SAN IGNACIO 490

(casa matriz)
FONOS: 715050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571

esq. Simón Bolívar

FONO 277101

Sub Distribuidor

DIBARRART Y LLORENTE

Vitacura 2919

**VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS**

"Citroen Prefiere Shell"

**ROBERTO
SALINAS
TERRA
AUTOMOVILES**

AUTOMOVILES NUEVOS
MALIBU CLASSIC 1980 \$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980
DESP. \$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE \$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE \$ 448.500
UPALA 4 PUERTAS. STATION WAGONS Y
FURGONES 1980* \$ 464.100
AUSTIN MINI 850 1980 \$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE \$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15 ASIENTOS EQUIPADA 1980 \$ 975.000

AUTOMOVILES USADOS

RENOLETA 1976 \$ 170.000
CHEV. NOVA 1977 \$ 465.000
FIAT 128 UVA 1977 \$ 170.000
HORNET 1977 \$ 255.000
MONZA 2-2 1975 \$ 428.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 430.000
AUSTIN MINI MI 1973 \$ 120.000
DODGE DART 1970 \$ 180.000
IMPALA 1972 \$ 380.000
VOLKSWAGEN 1965 \$ 145.000
CAMIONETAS
CHEVROLET C-30 DOBLE CABINA IMPORTADA 1980 \$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980 \$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980 \$ 499.900
LUV DIESEL 1980 \$ 408.100
LUV BENCINERA 1980 \$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 330.000
CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS 1980 \$ 608.400
CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS 1980 \$ 725.400

BILBAO 505

ASOCIADO CAVEM

Financiamiento Bancario 36 meses.

sahagun y cia.



CITROEN VISA

\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6
\$ 198.900

**CITROEN
CX-2000**
\$ 579.150

SERVICIO DE TALLER

REPUESTOS

PINTURAS Y

DESABOLLADURA

AVDA. MATTIA 130

FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL

CITROEN 

Fábrica de máquinas - herramientas

ROYAL

ROSENBERG Y CIA. LTDA

TORNOS PARALELOS MARCA PINACHO LATINO, desde

3.10.20.000 (IVA Incluido)

PROCEDENCIA ESPAÑOLA

SOMOS REPRESENTANTES

PARA SUDAMERICA

Y TAMBIEN FABRICANTES DE:

• Guillotines Motorizadas y

Manuals.

• Dobladuras Motorizadas y

Manuals.

• Tronzadoras de Alta producción.

• Enderezadoras de Fierro de Construcción.

• Sierras de Vaivén.

• Cilindradoras.

SERVICIOS Y REPUESTOS

PARA TODA LA LINEA.

DISPONEMOS DE AMPLIOS

STOCKS PARA ENTREGA

INMEDIATA, AMPLIA LINEA

DE CREDITOS.

GUERNICA 4697

ALAMEDA AIL 4400

FONO: 792620 - 794607

CASILLA 4749 SANTIAGO

TROFEO INTERNACIONAL LA EXPORTACION MEXICO 1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

La Nación

Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

Perspectivas para la fruta de exportación chilena

Dentro del mercado mundial, Chile se destaca por ser uno de los principales productores de fruta fresca en el hemisferio sur, especialmente durante la época comprendida entre diciembre y mayo.

Es justamente por esta situación privilegiada, además de la calidad de sus tierras y clima, que Chile, en el transcurso de los años, se ha ido ganando una posición y un prestigio en los mercados mundiales, especialmente en los países del hemisferio sur, que representan un alto porcentaje de dichos mercados.

El desarrollo experimentado por el agro chileno, en este último quinquenio en materia de frutales, ha sido decisivo para determinar su espectacular crecimiento actual.

Pasado el período de Reforma Agraria, el nuevo planteamiento de una economía abierta y de fuerte competencia, ha volcado a un sinnúmero de inversionistas a plantaciones, principalmente de uva de mesa y manzanas, que representan un alto porcentaje de dichos mercados.

Esto, unido a un buen manejo en la comercialización de la fruta y a la posición ventajosa de Chile frente a sus competidores potenciales, Sudáfrica, Nueva Zelanda y Argentina, hacen de este rubro un campo de grandes expectativas y amplias posibilidades de diversificación.

La Compañía Frutera Sudamericana S.A. SAFCO destaca claramente por una experiencia acumulada desde comienzos de siglo. Es la primera y más antigua compañía que se inició en el rubro y cuya formación, a comienzos de 1930, se originó en la fusión de las compañías líderes en su ramo.

La Compañía Frutera Sudamericana S.A. está cumpliendo 50 años como sociedad anónima, pero 20 años antes comenzaron sus precursores, —cuyo líder e ideólogo fue don Andrés Toledo Hidalgo— un interesante proceso comercial que fue perfeccionándose sin más apoyo que el que le dieron los sistemas de navegación existentes, principalmente la Compañía Sudamericana de Vapores, algunos pioneros de empresas comerciales distribuidoras, agricultores progresistas y los Bancos de Chile y Alemán Trasatlántico.

La Compañía se fundó en los comienzos de 1930 y su capital inicial se estableció en \$ 10.000.000 de la época.

El capital se formó, principalmente, con el aporte de la liquidación de la firma "South American Fruit Company" (SAFCO) "Toledo, Rey y Cia. Ltda." (sucesores de "Rojas, Carrizo y Cia.", la primera sociedad en comandita formada por comerciantes pacotilleros) al que se le asignó un valor de \$ 3.150.000; con el aporte de la liquidación de "Echeverría y Cia. Ltda.", determinado en la suma de \$ 2.399.500 y con suscripción de otros accionistas por \$ 3.510.000.

La escritura social se suscribió en Valparaíso, el 7 de junio de 1930 ante el Notario don Moisés Cruz Anguita y

la de adhesión en Santiago, en la Notaría de don Abraham del Río. Por Decretos Supremos N°s. 3040 y 3050 bis, ambos de fecha 21 de junio de 1930, se autorizó su existencia y se la declaró legalmente instalada.

El 1º de junio del mismo año se reunió el Directorio provisorio de la nueva sociedad anónima. Asistieron su Presidente, don Aldolfo Ibáñez, su Vicepresidente, don Pedro Correa, y los señores Gerardo Arteaga, Mariano Balladares, Francisco Echeverría, Amadeo Heiremans y Andrés Toledo, actuando como secretario el abogado don Bartolomé Palacio. Se acordó iniciar en esa fecha sus operaciones y comunicarla a la Inspección de Sociedades Anónimas.

Se nombraron a los señores Andrés Toledo y Francisco Echeverría, Gerente y Subgerente, respectivamente.

El desarrollo comercial de la nueva Empresa se fundamentó en la importación de plátanos desde Ecuador, estructurando con ella la columna vertebral de la distribución de frutas en el país. Se sustituyó la venta en cestos y quioscos por la venta en establecimientos comerciales para el expediente de frutas, con carácter permanente, lo que no era posible por la estacionalidad de la fruta chilena.

Una distribución organizada para la fruta fresca en el mercado interno motivó a los productores de frutas —entonces reducidos a huertos caseros— a la plantación de huertos a nivel industrial, principalmente de manzanas, peras, guindas, duraznos y ciruelas y, posteriormente, uvas.

Las primeras exportaciones de manzanas fueron realizadas por South American Fruit Company (SAFCO) y su destino fue Alemania; ello determinó un contacto, entre productores y la nueva empresa comercial, cada día más efectivo para el desarrollo de la fruticultura nacional.

Este dio nacimiento a la Asociación de Productores de Manzanas y Peras de Chile "Asproman", también al desarrollo de plantaciones de duraznos y fábricas de conservas de los mismos, por parte de don Salvador Izquierdo; de plantaciones de parponales para variedades de uvas de exportación en la zona de Llay-Llay, por una sociedad formada entre don Jenaro Prieto y don Manuel Ruano, fruticultor de nacionalidad española, pionero de la fruticultura en la zona de Mendoza. En San Felipe don Manuel Ruano y don Andrés Toledo colaboraron, desde su inicio, en el desarrollo de este sector. Los técnicos italianos señores Guerino Giogia, Mariano Peppi y Albino Porfiri fueron pioneros en el empaque de las manzanas que exportó nuestro país.

La Compañía Frutera Sudamericana S.A., en conjunto con Asproman, formó la sociedad anónima "Frigoman" y construyó el primer frigorífico y la primera fábrica de sidra por parte de empresas de carácter privado.

El desarrollo de los negocios de plátanos y las exportaciones de fruta indujeron al gobierno chileno a formar la Junta de Exportación Agrícola, por insistencia de los personeros de la

Compañía Frutera Sudamericana S.A. A través de esta institución estatal, se construyó el frigorífico de Valparaíso y se adoptaron las primeras medidas para regular las exportaciones e importaciones de frutas y hortalizas, tendientes a resguardar el abastecimiento nacional y los intereses de las empresas chilenas, frente a la competencia extranjera.

Durante la segunda administración del Presidente don Arturo Alessandri Palma, su Ministro de Hacienda, don Gustavo Ross Santa María, adoptó diversas de decisiones para proteger el desarrollo de la fruticultura nacional, las que alcanzaron a la Compañía Frutera Sudamericana S.A.

Esta durante la crisis de 1930 y 1932, había perdido el 40% de su capital y, a pesar de ello, continuaba una agresiva actividad comercial para exportar manzanas, peras, duraznos, uvas, melones, papas, cebollas y ajos, como asimismo para importar plátanos que, como se indicó anteriormente, era de gran importancia para la distribución de la fruta chilena en el mercado interno.

Además se debe dejar constancia del permanente interés por parte de Compañía Frutera Sudamericana S.A., desde su fundación, para incorporar la más avanzada tecnología, tanto para la producción como para la comercialización y transporte de la fruta, mediante la contratación de calificados técnicos especialistas y la suscripción de convenios de flete de barcos.

Como corolario de esta síntesis histórica de los primeros pasos de la Compañía Frutera Sudamericana S.A., debemos mencionar que han ocupado su presidencia, en orden de sucesión, los señores Adolfo Ibáñez, Pedro Correa Ovalle, Ernesto Mundt, Jorge Mustakis, Francisco Echeverría, José Enrique Diez y Constantino Mustakis.

CRECIMIENTO Y REESTRUCTURACION

En sus 50 años de existencia la Empresa se ha desarrollado prácticamente al ritmo de crecimiento de la economía chilena y de los mercados internacionales. Sin embargo, en los últimos años y a raíz del significativo cambio que ha experimentado el país y, en particular, la estructura económica del Sector Privado, ha debido hacer frente al acelerado desarrollo del sector frutícola agroindustrial.

Internamente este acelerado proceso de cambios ha significado la reestructuración de la Empresa, a fin de adecuarse a las exigencias del nuevo marco económico y social del país, separando sus complejas actividades en las siguientes áreas:

(A) Actividad productiva del agro.
(B) Contratación de fruta, asistencia técnica a productores, actividad industrial, contratación de fletes marítimos y comercialización de sus productos en el extranjero.
(C) Comercialización y desarrollo del mercado interno, importación y distribución de productos agrícolas.

Respecto a las máquinas para la elaboración de la madera, el negocio ha demostrado óptimas fases con un 93% de respuestas positivas. El artesano automovilístico ha mejorado sus cifras en cuanto a los pedidos contratados en la Feria. En aumento también los porcentajes alcanzados por los sectores herramientas y máquinas pequeñas (el 94% respuestas positivas). Muy favorable la situación económica en el ramo de la construcción y acabado interior, quedando el 92% de los expositores en este grupo satisfechos del éxito alcanzado.

Respecto al sector de los bienes de consumo se puede afirmar que con la apertura del certamen se inició también para ellos la conclusión de negocios. El 90% de los expositores en el grupo artesano artístico ha dejado la 32a edición de la IHM con gran satisfacción. Muy parecido también el resultado obtenido por los grupos muebles y decoración de interiores, en primer lugar el pedido por decoraciones para interiores ejecutadas por el artesano de alta calidad profesional. Los expositores de artículos de joyería han alcanzado las cifras del año pasado, aunque sólo después de un principio bastante duro (el 86% de ellos habiendo quedado satisfechos de los negocios concluidos en la feria).

EL EXTRANJERO, SATISFECHO EN SU CONJUNTO

Los expositores extranjeros, ante todo en el sector artesano artístico, informan de un desarrollo más que satisfactorio de su participación. En primer lugar Austria, seguida por la participación de Italia, Grecia, España, Rumanía, Hungría, India y Pakistán. Muy satisfechos de su primera presentación en este ámbito han quedado el grupo oficial de China continental. Poco satisfechos han quedado al contrario los países Nepal y Senegal.



Mercado artesanal en el mundo

CONTACTOS INTERNACIONALES

Casi el 80% de los expositores han tenido contactos comerciales con interesados de otros países señalando con este respecto porcentajes más altos que en el año pasado. El 79% de los expositores informó en la clausura del certamen sobre el éxito de su participación. Este resultado ha alcanzado por poco las mismas cifras record del año pasado. Respecto a las cifras registradas de los visitantes que vinieron al certamen se puede decir que la 32a edición de la IHM merece un rango de primer orden: 415.000 visitantes (1979: 440.000) han pasado el umbral del recinto de ferias hasta el día de clausura del certamen.

El desarrollo de la 32a IHM se parece en mucho a las precedentes ediciones: en los primeros días de feria, viva actividad de información —después de la mitad— período febrero creciente actividad de pedidos.

Del juicio expresado por los expositores del sector de bienes de equipo no se puede deducir ningún aflojamiento de la coyuntura en el artesano. Las máquinas para la elaboración de los metales han señalado cifras porcentuales casi iguales a las del año pasado: el 97% de los expositores de este grupo de mercancías han quedado satisfechos, el 47% de ellos llamando "muy bueno" y "bueno" el resultado obtenido.

Respecto a las máquinas para la elaboración de la madera, el negocio ha demostrado óptimas fases con un 93% de respuestas positivas. El artesano automovilístico ha mejorado sus cifras en cuanto a los pedidos contratados en la Feria. En aumento también los porcentajes alcanzados por los sectores herramientas y máquinas pequeñas (el 94% respuestas positivas). Muy favorable la situación económica en el ramo de la construcción y acabado interior, quedando el 92% de los expositores en este grupo satisfechos del éxito alcanzado.

Respecto al sector de los bienes de consumo se puede afirmar que con la apertura del certamen se inició también para ellos la conclusión de negocios. El 90% de los expositores en el grupo artesano artístico ha dejado la 32a edición de la IHM con gran satisfacción. Muy parecido también el resultado obtenido por los grupos muebles y decoración de interiores, en primer lugar el pedido por decoraciones para interiores ejecutadas por el artesano de alta calidad profesional. Los expositores de artículos de joyería han alcanzado las cifras del año pasado, aunque sólo después de un principio bastante duro (el 86% de ellos habiendo quedado satisfechos de los negocios concluidos en la feria).

EL EXTRANJERO, SATISFECHO EN SU CONJUNTO

Los expositores extranjeros, ante todo en el sector artesano artístico, informan de un desarrollo más que satisfactorio de su participación. En primer lugar Austria, seguida por la participación de Italia, Grecia, España, Rumanía, Hungría, India y Pakistán. Muy satisfechos de su primera presentación en este ámbito han quedado el grupo oficial de China continental. Poco satisfechos han quedado al contrario los países Nepal y Senegal.

mero de visitantes calificados los expositores elaboración de madera y azulejos, ramo de la construcción y acabado interior, como así mismo el sector automovilístico. Aproximadamente el 75% de los visitantes calificados ocupan un cargo directivo en la empresa a la que pertenece, o son propietarios de firmas y el 25% maestros artesanos empleados.

LAS EXPOSICIONES ESPECIALES
UNA PARTICULAR CARACTERÍSTICA
DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL
ARTESANADO DE MUNICH.

Alta consideración han encontrado también en 1980 las 11 exposiciones especiales, mancomunadas y técnicas nacionales e internacionales destacando el mayor interés la exposición automovilística. Aproximadamente el 75% de los visitantes calificados ocupan un cargo directivo en la empresa a la que pertenece, o son propietarios de firmas y el 25% maestros artesanos empleados.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

Más del 90% de los expositores ha optado por una continuación de su presencia en la IHM, entre ellos el 50% que deseaba el año pasado de tener un stand más grande. Un 10% no había decidido aún lo que haría en 1981 y sólo un 0,6% de los expositores dice actualmente que no volverá a participar.

También respecto a los visitantes calificados en la 32a IHM ha aumentado frente a los años precedentes: cada tercero visitante era un artesano calificado, pudiendo señalar el mayor número:

VISITANTES DE 53 PAÍSES

PREPARACIÓN DE LA 33 FERIA INTERNACIONAL DEL ARTE

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

En seguida después de clausurada la 32a Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil,

La Nación DIOSSES Olímpicos

Cuerpo C

El hombre más rápido de la historia

Jim Hines, entre la miseria y la soledad

"Aquí Radio Cañón, de El Paso. Seguidamente, una canción de Rocío Jurado..."

Llevaba la radio del Mustang Birdfire (Pájaro de Fuego) a todo volumen y posiblemente la sorpresa más que pisara el acelerador más allá de las cincuenta y cinco millas permitidas en autopista. El caso es que los coches de alquiler no llevan detector de radar policial y cuando gasearme darme cuenta los destellos azulados del coche del sheriff se reflejaban en el retrovisor. Tras adelantarme, me obligó a parar.

Estando en Texas uno no puede imaginarse a otro sheriff que al que

descendió del coche, traje negro,

sombrero ladeado, colt al cinto y an-

dar cadencioso. Para mí era como

extraído de un "western".

Cuento esto, porque a partir de

una anécdota trivial se pueden sacar sabrosas consecuencias. Tras pedir disculpas por haberme saltado la norma de velocidad, y contarle que acaba de llegar en avión a Austin y que me dirigía, en coche alquilado

en el mismo aeropuerto, a Giddings

para entrevistar al gran campeón

olímpico Jim Hines, compuso un

gesto de asombro:

—Yo soy el sheriff de Giddings y

no conozco al señor Jim Hines.

—Cuántos habitantes tiene Gid-

dings, sheriff?

—No llegan a tres mil.

—¿No conoce a Hines, el hombre

más rápido de la historia?

—No, no sé quién es... Sígame.

No podía creérmelo. Pero así es

—Vive en una destalada casa de madera, en Gid-

dings, un pequeño pueblo de Texas

da por el movimiento en pro de los

derechos civiles de los negros.

Primeros hablaron los políticos para

centrizar a la gente. Stokely Carmichael o Martin Luther King lo hicieron desde postulados pacíficos, Malcolm X apelando a la violencia.

Luego, fue el turno de los grandes deportistas y el primer alabanzón lo dio Cassius Clay al hacerse de los

Black Muslimos musulmanes negros.

Y en México, aprovechando la audiencia de la Olimpiada, el Black Power tuvo su puesta de largo ante el mundo. Tommy Smith, el "monstruo" que bajó en los doscientos de los veinte segundos, y su compañero John Carlos subieron al podio con guante negro y puño cerrado. Otro negro, George Foreman, medalla de oro en boxeo, categoría de los pesos pesados, subía al ring enarbolando una bandera americana. Faltaban aún más reacciones y la de Jim Hines, que pulverizaba el récord de los cien metros, en una histórica carrera, no se haría esperar. No levantó el puño ni se calzó el guante negro. La suya fue una protesta más sutil y, si se quiere, más embarazosa, porque cuando el que era presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, se acercó para imponerle la medalla al podio, Hines rehusó, acusándole de defensor del racismo. Después de los primeros momentos de estupor, lord Burghley,

—¿Es usted Jim Hines?

—Sí.

—Aquí hay un periodista español que le busca...

Era de noche. Un hombre y dos ni-

ños huyeron de estampa al ver lle-

tar dos coches, entre ellos el del

sheriff. Jim Hines se quedó solo. Me hizo entrar, tras disculparse tímidamente porque la puerta chirriaba.

Ya está: tenía enfrente, en camisa,

descalzo, sin afeitar, al sprinter del

siglo, al fabuloso atleta que logró

en México la proeza de bajar los cien

metros de los diez segundos. Han pa-

sado doce años de la gesta. Para Jim

Hines, ahora, con grueso bigote, la

vida ha dado un vuelco. O muchos

vuelcos a la vez.

Ahora es un campeón que vive en

una destalada casa de madera y

que tuvo que vender las medallas de

oro para poder comer. De México le

quedó un póster colgado de un rudi-

mentario marco en la pared. ¿Será

posible?

En América todo es posible.

Será casualidad o no, pero es cierto

que un pesado manto de silencio se

cierra sobre ciertos protagonistas del

Black Power o Poder Negro, un eslo-

gan que se convirtió por primera vez

en argumento de discusión en Estados

Unidos en el verano de 1966, cuando

James Meredith, uno de sus promotores,

fue víctima de una emboscada a lo

largo de una autopista de Mississippi.

El Black Power nació así, como

un grito de dolor y de protesta,

del fracaso de la política integra-

ciónista, de la fatal desilusión causa-

da por el movimiento en pro de los

derechos civiles de los negros.

Primeros hablaron los políticos para

centrizar a la gente. Stokely Carmichael o Martin Luther King lo hicieron desde postulados pacíficos, Malcolm X apelando a la violencia.

Luego, fue el turno de los grandes

deportistas y el primer alabanzón lo dio

Cassius Clay al hacerse de los

Black Muslimos musulmanes negros.

Y en México, aprovechando la audiencia de la Olimpiada, el Black Power tuvo su puesta de largo ante el mundo. Tommy Smith, el "monstruo" que bajó en los doscientos de los veinte segundos, y su compañero John Carlos subieron al podio con guante negro y puño cerrado. Otro negro, George Foreman, medalla de oro en boxeo, categoría de los pesos pesados, subía al ring enarbolando una bandera americana. Faltaban aún más reacciones y la de Jim Hines, que pulverizaba el récord de los cien metros, en una histórica carrera, no se haría esperar. No levantó el puño ni se calzó el guante negro. La suya fue una protesta más sutil y, si se quiere, más embarazosa, porque cuando el que era presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, se acercó para imponerle la medalla al podio, Hines rehusó, acusándole de defensor del racismo. Después de los primeros momentos de estupor, lord Burghley,

—¿Es usted Jim Hines?

—Sí.

—Aquí hay un periodista español que le busca...

—Trabaja para una em-

prenta de Austin como vende-

dor de bombillas y lámparas

—Vendió las medallas para

poder comer

—¿Cuántos habitantes tiene Gid-

dings, sheriff?

—No, no sé quién es... Sígame.

No podía creérmelo. Pero así es

—Vive en una destalada casa de madera, en Gid-

dings, un pequeño pueblo de Texas

da por el movimiento en pro de los

derechos civiles de los negros.

Primeros hablaron los políticos para

centrizar a la gente. Stokely Carmichael o Martin Luther King lo hicieron desde postulados pacíficos, Malcolm X apelando a la violencia.

Luego, fue el turno de los grandes

deportistas y el primer alabanzón lo dio

Cassius Clay al hacerse de los

Black Muslimos musulmanes negros.

Y en México, aprovechando la audiencia de la Olimpiada, el Black Power tuvo su puesta de largo ante el mundo. Tommy Smith, el "monstruo" que bajó en los doscientos de los veinte segundos, y su compañero John Carlos subieron al podio con guante negro y puño cerrado. Otro negro, George Foreman, medalla de oro en boxeo, categoría de los pesos pesados, subía al ring enarbolando una bandera americana. Faltaban aún más reacciones y la de Jim Hines, que pulverizaba el récord de los cien metros, en una histórica carrera, no se haría esperar. No levantó el puño ni se calzó el guante negro. La suya fue una protesta más sutil y, si se quiere, más embarazosa, porque cuando el que era presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, se acercó para imponerle la medalla al podio, Hines rehusó, acusándole de defensor del racismo. Después de los primeros momentos de estupor, lord Burghley,

—¿Es usted Jim Hines?

—Sí.

—Aquí hay un periodista español que le busca...

—Trabaja para una em-

prenta de Austin como vende-

dor de bombillas y lámparas

—Vendió las medallas para

poder comer

—¿Cuántos habitantes tiene Gid-

dings, sheriff?

—No, no sé quién es... Sígame.

No podía creérmelo. Pero así es

—Vive en una destalada casa de madera, en Gid-

dings, un pequeño pueblo de Texas

da por el movimiento en pro de los

derechos civiles de los negros.

Primeros hablaron los políticos para

centrizar a la gente. Stokely Carmichael o Martin Luther King lo hicieron desde postulados pacíficos, Malcolm X apelando a la violencia.

Luego, fue el turno de los grandes

deportistas y el primer alabanzón lo dio

Cassius Clay al hacerse de los

Black Muslimos musulmanes negros.

Y en México, aprovechando la audiencia de la Olimpiada, el Black Power tuvo su puesta de largo ante el mundo. Tommy Smith, el "monstruo" que bajó en los doscientos de los veinte segundos, y su compañero John Carlos subieron al podio con guante negro y puño cerrado. Otro negro, George Foreman, medalla de oro en boxeo, categoría de los pesos pesados, subía al ring enarbolando una bandera americana. Faltaban aún más reacciones y la de Jim Hines, que pulverizaba el récord de los cien metros, en una histórica carrera, no se haría esperar. No levantó el puño ni se calzó el guante negro. La suya fue una protesta más sutil y, si se quiere, más embarazosa, porque cuando el que era presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, se acercó para imponerle la medalla al podio, Hines rehusó, acusándole de defensor del racismo. Después de los primeros momentos de estupor, lord Burghley,

—¿Es usted Jim Hines?

—Sí.

—Aquí hay un periodista español que le busca...

—Trabaja para una em-

prenta de Austin como vende-

dor de bombillas y lámparas

—Vendió las medallas para

poder comer

—¿Cuántos habitantes tiene Gid-

dings, sheriff?

—No, no sé quién es... Sígame.

No podía creérmelo. Pero así es

—Vive en una destalada casa de madera, en Gid-

dings, un pequeño pueblo de Texas

da por el movimiento en pro de los

derechos civiles de los negros.

Primeros hablaron los políticos para

centrizar a la gente. Stokely Carmichael o Martin Luther King lo hicieron desde postulados pacíficos, Malcolm X apelando a la violencia.

Luego, fue el turno de los grandes

deportistas y el primer alabanzón lo dio

Cassius Clay al hacerse de los

Black Muslimos musulmanes negros.

Y en México, aprovechando la audiencia de la Olimpiada, el Black Power tuvo su puesta

"Cua Cua" Hormazábal destapa olla en Asoc. de Entrenadores

Libertad 1351, casi al llegar a Yungay, sector Mapocho. Tocamos el timbre, nos recibe su señora, doña Marta... Algunos segundos después aparece Enrique "Cua Cua" Hormazábal. De inmediato vamos al grano. La renuncia de Hormazábal a la directiva de Asociación de Entrenadores, y, lo más importante, la fundamentación de esta renuncia, que por el momento es verbal y irrevocable.

"Mire, esto lo he pensado mucho, pero ya se han juntado tantas "macanas" que esto no da para más. No me gusta perder el tiempo y ser "Perkins" de nadie. La Asociación de Entrenadores ha prometido muchas cosas, hemos conversado montón de veces pero todo sigue igual. Nos vamos a comprar un bien raíz en calle Carrera, para no seguir de "allegados" en una dependencia de la Central de Fútbol pero la dueña todavía está en una silla de playa esperando que le den una respuesta. Además hay otras cosas. No hay espíritu de cuerpo. Cada uno se las arregla con sus uñas y ve sus propios intereses. Un entrenador dijo que se iba a descansar por estar saturado del fútbol y de todo su mundo, que descansaría un año entero. A los 10 días firma por un equipo de Primera División. Los del grupo T.E.F. (técnicos ex futbolistas) estamos en minoría de 5 x 4 y siempre somos los "cabeza de turco". No se nos da trabajo por estar en contra de algunas decisiones de la directiva... Perdone,

que le diga cosas diversas.... Pero creo que alguien tiene que hablar con respecto a los técnicos. Hay un circo ro-

año me encontré en la Central con unos dirigentes de Nublense, y me dijeron que venían a hablar con directivos.

El dirigente de los técnicos explica su renuncia: "Santibáñez ayuda a sus amigos y coloca técnicos en los clubes. Pinto Durán parece agencia de empleos"

Por Jorge Abufhele

mano, donde nadie entiende nada. A la larga, de seguir este estado de cosas se va a llegar a una Asociación paralela de entrenadores... Y antes que se me olvide, yo no soy cabecilla de nadie y seguiremos estando desde fuera con los entrenadores TEF, porque como jefe, como persona y como técnico siempre fui de frente. Si otros son "charlatanes de café" no es problema mio. Los entrenadores en este momento somos el aceite y el vinagre. Riera hace un tiempo quiso la unión pero todo está igual. Me voy porque los directivos de los entrenadores no hemos hecho prácticamente nada por el resto de nuestros colegas. Ya se nos respecta muy poco y estamos volviendo a lo de antes, a recomendar y meter entrenadores a lo "compadre".

— ¿Qué significa eso de "compañeros"?

— Pero si todos lo ven, lo saben, pero se hacen los "suecos"... Mire, para que le haga una idea, a principios de

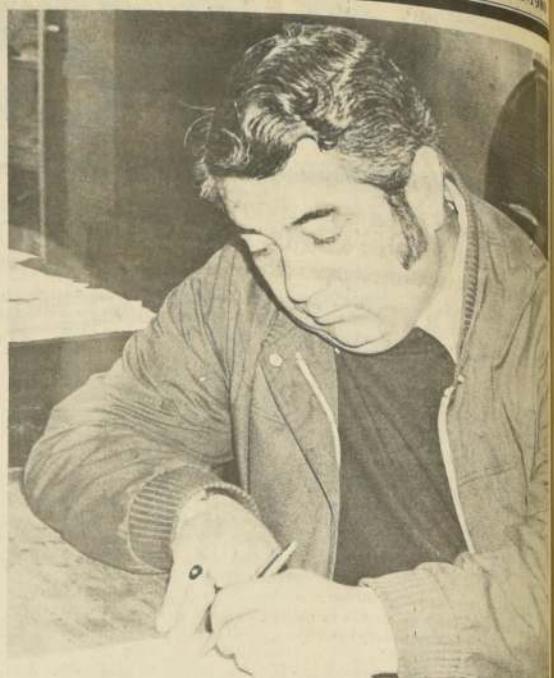
vos de la Central para que les designaran un técnico.... Como lo han designado en Huachipato y Concepción. Y lo que rebasó el vaso, ahora en Arica.

Si Ud se fija un poco... todos pertenecen o pertenecieron a un equipo de colonia bien conocido. Yo no tengo nada contra Santibáñez, creo que tiene buenas intenciones pero por abarcar mucho está invadiendo esferas. Con Peña la otra vez conversamos lo que nos dijó respecto a un entrenador sin trabajo. El (Santibáñez) está recomendando técnicos a algunos clubes y lo que él dice lo aceptan. "Tengo que ayudar a mis amigos", nos dijo la otra vez... y estoy en mi derecho. Somos muchos los técnicos sin trabajo y se quieren realizar más cursos todavía. Creo que la Federación de Fútbol debería poner lo suyo en este asunto y no que haga lo que dice la Central y sus dirigentes. En estos momentos Pinto Durán parece agencia de empleos. Todos van en busca de una

pega, pero los TEF estamos marginados. Están todo muy poco claro, por eso sencillamente me voy".

— ¿Qué piensa de la revalidación de títulos?

"Santibáñez, en la última reunión que tuvimos los entrenadores, me explicó que era una ratificación, que no cortaría cabezas, y que sólo se trataba de malos entendidos. Yo estoy tranquilo en ese sentido. Pero creo, le insistió, que también tienen importancia las cosas que antes le dije. Que los entrenadores demos el ejemplo de respeto entre nosotros, para que el mundo del fútbol también lo haga. No puede ser que después de 4 meses en la banca el título que tenía un entrenador no era válido. Hay entrenadores de Segunda División que son los entrenadores también del equipo del pueblo... Decimos y estampamos en acta que ningún entrenador podrá entrenar más de 2 equipos en un año, y después entrenar un equipo cada 3 meses... Esto es un circo romano, y es por eso que quiero estar tranquilo, no quiero más "películas de misterio", ni "serruchos" bajo el brazo. Por todo esto y mucho más es que me voy de la Asociación de Entrenadores... ah... y por favor, póngalo como se lo dije". Y así, en forma vehemente, termina el diálogo con "Cua Cua". Vehemente, explotado, dando a conocer todas las inquietudes que según él otros colegas no se atreven a decir. Hay humo que sube... Es que la ola está abierta...



VALIENTE. — Francisco Hormazábal denuncia irregularidades en el seno de la agrupación de entrenadores. "Es un circo romano y por eso renuncio", nos dijo.

Reunión de los kinesiólogos

La Sociedad Chilena de Kinesiología del Deporte se reúne el próximo viernes 22 a las 19.30 horas en el Auditorio del Comité Olímpico de

Chile. Vicuña Mackenna 40. En la oportunidad el equipo médico de COCH presentará un conjunto de trabajos de alto interés, profesionales bajo el siguiente programa:

1. — Método de evaluación de la composición corporal y somatotipo en los portistas, Nutricionista Sra. Ana Cilia Fernández.

2. — Somatotipo y composición corporal en Judokas de los Juegos Panamericanos de Puerto Rico, Dr. Benjamín Chermillo.

3. — Fracturas por fatiga, Dr. Guillermo Salas.

4. — Lesiones más frecuentes en el deporte y mecanismo de producción de Kinesiólogos Hugo Tassara Ortega.

Nuevo mausoleo para el Club "Juan Ramsay"

El próximo viernes a las 11 horas Círculo de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay" inaugura su nuevo mausoleo, el cual será entregado dicha institución por el señor Director de Deportes y Recreación, Gen. Nilo Floody Buxton. La bendición de dicho mausoleo será ofrecida por el capellán Gilberto Lizana. Héctor Trejos, presidente de la sociedad "Juan Ramsay" invita a los amigos, ex deportistas y cooperadores a la inauguración a realizarse en el Cementerio General.

Valenzuela vuelve en la UC

Una intensa jornada doble de entrenamiento cumplió ayer en Santa Rosa de Las Condes el equipo de Universidad Católica, confirmándose el retorno de zaguero René Valenzuela en la alineación titular que enfrentará el sábado a Deportes Concepción.

El elenco universitario realizó por la mañana ejercicios físico-recreativos y en la tarde intervino en una sesión de fútbol "informal".

Continuando su programa semanal de preparación, Católica realizará hoy fútbol "en serio" en la cancha del Banco Central, definiendo la oncena titular en la cual ya se vislumbra el ingreso de René Valenzuela. Analizando lo que será el choque contra su ex club, el zaguero de la selección no esconde sus deseos de volver a la formación: "Estuve algunos días en cama por un resfriado, pero ya me repuse y ahora solo quiero trabajar fuerte en lo futbolístico para estar a punto ante Concepción. ¿El rival? Ellos andan bastante bien, especialmente de mediocampo hacia arriba. Sin duda que es un adversario de cuidado, pero pienso que a Católica ya le llegó la hora de empezar a recuperar puntos..."

Por su parte, Andrés Prieto reflejó en el balance parcial algunas dudas de funcionamiento defensivo, pero no escatimó los elogios para otros "desellados" de la vanguardia cruzada: "Claro que inquieta un empate como ese con Naval, porque el equipo se dejó empatar dos veces de manera quizás demasiado fácil. No obstante rescato los dos goles de Arriaza. La idea es mantener un nivel de definición en el área que nos permita caminar a paso más seguro en cuanto a puntoaje. Aun cuando a estas alturas del campeonato todo es muy variable en ese sentido: de una semana a otra se pueden bajar o subir varios lugares con solo un partido de por medio..."

Pese a que lo más reciente no se presta en absoluto para la satisfacción y tranquilidad plena, Universidad Católica sigue fiel a su prédica del trabajo diario sin esconder la alegría ya habitual a cada entrenamiento en Santa Rosa o San Carlos de Apoquindo. Hoy, todo ese ambiente optimista se trasladará hasta el Banco Central para determinar el equipo que deberá buscar pasado mañana un pasaje a la rehabilitación tan esperada...

Aviación buscará ante Unión dejar el "pozo"

Aviación cambió de "aires"... Ayer temprano, el plantel titular de los aguiluchos se trasladó a San Francisco de Mostazal como una forma de "oxigenarse", preparándose para jugar el domingo en el Reinaldo Martín con Unión Española, con quienes empataron en la primera fecha... Y en esa localidad, alejada del mundo capitalino, Hernán Carrasco espera ir delineando la oncena que deberá "combatir" con los "rojos" de Santa Laura.

Y para ese lance, el técnico de Aviación podrá contar posiblemente con todo su plantel, ya que cumplió su castigo el brasileño Bene y está en condiciones de actuar. Esto hace prever que frente a Unión sea el quien comande la ofensiva aviática, mientras el resto del equipo será el mismo que igualó a uno en Coquimbo, es decir, con Fournier, Zúñiga, Antúnez, Albornoz y García; Cornejo, Hodge y Fabbiani; Herrera, Bene y Dáller.

Mientras los titulares trabajaban en San Francisco, los reservas "mandados" por el "Chepo" Sepúlveda practicaron en el Reinaldo Martín a la espera de su oportunidad... Miguel Landeros sentenció: "Bueno tuve una serie de problemas que me alejaron del equipo, pero ahora estoy trabajando para regresar. Mira, te confieso sinceramente que Aviación remontará esta posición tan incomoda. Sé que no será tarea fácil, pero lo importante es que hay deseos de realizar las cosas porque todos confiamos en el repunte. Hasta la fecha nos ha faltado suerte solamente, porque jugando bien hemos perdido partidos. Pero todo tendrá que cambiar". Arturo Jáuregui, reponiéndose de una lesión, sentenció: "Ahora ya estoy mejor. Tuve que ponerme vitaminas para fortalecerme, porque estuve en cama y quedé muy débil... Claro que nos salvamos, aunque sea difícil, pero la verdad es que todos confiamos en "matar" el chuncho alguna vez..."



ESFUERZO. — Miguel Landeros trabaja arduamente para retornar al primer equipo. Intimamente confía en que Aviación repuntará.

Cuando el arco no es una obsesión

□ Ariel Alvarado ha hecho 104 goles para la juvenil de Santiago Morning



CONFIANZA. — Con el aval que le otorgan sus 35 goles por temporada y la esperanza de sus 19 años, el juvenil goleador de Santiago Morning Ariel Alvarado espera estar pronto entre las figuras del fútbol profesional chileno.

Cuando llega a la sección y posteriormente camina hacia nuestra mesa de trabajo nos da la impresión de un estudiante universitario. O quizás de un cantante "pop"... No nos imaginamos lo primero que nos dice: "Tengo un promedio de 35 goles por temporada en la competencia Cadetes de la Central de Fútbol". Pone atención en nuestra libreta de apuntes. Nosotros retribuimos. Porque sus 104 goles en tres temporadas avalan su incipiente campaña. Su físico no es el prototipo del goleador que uno generalmente se imagina. Pero con la ilusión de los 19 años, la astucia para "cazarlas" todas dentro del área y con la pasión del fútbol en sus venas, la cima puede acortarse. Así lo piensa Ariel Alvarado Alvarez, el rubio juvenil de Santiago Morning con su metro sesenta y nueve y sus 63 kilos. Partimos por sus inicios. ¿Dónde empezó su afición por el fútbol?

"En ese aspecto creo, que de la misma manera que lo hacen casi todos. En el colegio, donde además practicó otros deportes y casi me quedé con el atletismo. En las pichangas en el barrio, en el Club Oriente de la Villa Frei, posteriormente me fui a probar a algunos equipos. El 76, me trataron en la "U" y al final no me quedé en primera infantil. También jugó algunos partidos por el Arrieta Guindos que está en el Regional. El año 77 me probé en Santiago y me dejaron de inmediato. Y aquí estoy esperando mi oportunidad".

— ¿Y cómo es eso de los 35 goles por temporada?

Bueno, es bien simple, es cosa de sumar los 33 goles que hice el 77 en la primera infantil en mi primer año, más los 35 del 78 en juvenil y los 36 del año pasado. Además he marcado dos en reserva, solo me falta matricularme en primera división. La mayoría de los tantos han sido típicos de "hambre" de gol. Soy de los que piensan que el fútbol en sí es lo más simple

del mundo. Soy de una cuerda, me gusta la linea recta al arco rival. Los túneles, los lujos no van conmigo. El fútbol debe ser práctico y funcional. De esta manera ya he escalado algunos peldanos. En la temporada 1980 en juvenil, he jugado 11 de 14 partidos y he marcado 12 goles. Vamos en 5º lugar con 22 puntos, superando a equipos grandes como las universidades. Yo soy el 2º score del campeonato con 12 detrás de Saavedra de Colo Colo. Y anote que el "Chago" tiene gol por rato. Garrido con 20 goles es goleador de la primera infantil y L. Díaz con 20 goleador de la segunda. Que tal...

DEBUT

Para Ariel Alvarado, el día imborrable en la carrera deportiva de todo futbolista ya llegó. El día de los nervios. De los primeros fogueos y microfones. La fecha 4 de mayo de 1980. Escenario Estadio Santa Laura. Rival Trasandino. Resultado, ganó Santiago por dos a cero. "Cuando me dijeron que tenía que concentrarme con el primer equipo porque seguramente entraría de titular, no lo podía creer. Mandé a Luis Sepúlveda, un vecino o que llamará al club para confirmar. Jugué algo nervioso y me reemplazó al terminar el primer tiempo Jorge Aravena quien hizo uno de los goles. El otro fue de Palma. Isaac Carrasco me dijo que estuviera tranquilo, y que más adelante podría integrar definitivamente el plantel".

Al despedirse, al cruzar el umbral de la puerta de la sección con su mano derecha hacia la "V" de la victoria y nos sentencia "Ya van a empezar a hablar de mis goles...". Le contestamos mentalmente. Eso es lo que esperamos, porque ahora que han surgido los Yáñez, los Castec, los Herrera, como nuevos artilleros en el fútbol chileno, bien podría tener a futuro, cabida este Alvarado... Porque cuando las redes protestan es señal que se calibra... en el fútbol chileno.

"El fútbol logró unir a todo Chuquicamata"

"El ingreso de Cobreloa al fútbol profesional chileno permitió a toda la región minera que se uniera en forma admirable tras la enseña del equipo apodado "Los Zorros del Desierto". Todas las organizaciones del tipo que sea se han unido para otorgar el mayor respaldo posible a la nueva institución".

Es Mario Lira, joven relator, oriundo de Chuquí, estudiante de periodismo en la Universidad del Norte y que está en constante actividad siguiendo la campaña de Cobreloa por todo el país.

El esfuerzo que significa seguirlo a todos los lugares de Chile donde deba jugar Cobreloa está plenamente compensado por lo que el cuadro ha realizado y por el apoyo en nuestra sintonía. Radio El Loa cuenta con ese respaldo popular en la región.

Dicha emisora estuvo hace poco en Santiago para transmitir el partido que Cobreloa perdería con Audax Italiano. Esta vez lo hicieron Manuel Valencia, locutor y Mario Lira como relator. Pero el equipo está integrado por David Pérez Arce que es su director, Naum Claro, Poncho Paez y Tito Hidalgo. Sábemos de su profesionalismo y capacidad.

Pero junto a los colegas de Radio El Loa, también lo hicieron trabajadores del mineral que quincenalmente salen premiados para viajar con el equipo.

Esta es una acertada medida de las autoridades del club y especialmente de CODELCO División Chuquí. Son trabajadores de distintas secciones que además de ser socios de la entidad son trabajadores distinguidos en la compañía. Y salen cuatro o seis contiguamente junto al cuadro. Al retorno comentan y son portadores de las verdades ocurridas o desarrolladas por el cuadro... Aquí se han visto casos extraordinarios. Trabajadores que durante casi 20 años no viajaron jamás a la capital, sin embargo gracias al fútbol consiguieron este premio. Por eso la lealtad es total. Hay preocupación en ellos, están siempre atentos a cualquier necesidad del club. La respuesta



Mario Lira. — colega de Chuquicamata, relator de radio El Loa, analiza la campaña del equipo de Cobreloa y del apoyo de la gente chilena.

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

ACERO INOXIDABLE
Finox
'80



VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

Católica pedirá a Alonso un análisis de cuenta

El gerente de Universidad Católica, Andrés Livingstone, confirmó que dicho club asistirá normalmente al Consejo de Presidentes que se realiza

□ El balance no satisface al club universitario que decidió asistir al Consejo de hoy para plantear su posición

rá esta tarde en la Asociación Central de Fútbol, que tiene como punto único en tabla el balance financiero del año 1979. Originalmente se dijo que

Consejo ACF aprueba hoy el balance

Hoy, a partir de las 18.30 horas se efectuará en la sede de la Asociación Central de Fútbol, el consejo ordinario de presidentes de clubes.

La reunión tiene por objeto, según manifestaron directivos de la ACF, someter ante la asamblea la aprobación o el rechazo del balance de actividades del año pasado del máximo organismo de nuestro fútbol rentado. Luego del consejo extraordinario, celebrado hace dos semanas, se repartió a cada directiva de club una copia del citado balance, a fin de que fuera estudiado a cabalidad.

Cabe señalar que el balance conforma el único punto de la tabla de la reunión de hoy, ya que todas las situaciones conflictivas, como la censura a la mesa directiva de Alonso, la intervención en Colo Colo y otras "yerbas" se resolvieron en el antes mencionado consejo extraordinario, con un apabullante triunfo para las posiciones sustentadas por Abel Alonso.

En la reunión de hoy asistirán todos los clubes integrados a la Asociación Central, incluyendo a Universidad Católica, institución que originalmente había anunciado una automarginación del evento, por razones de públicas discrepancias con el balance hecho llegar a las entidades deportivas.

"Mané" Ponce podría reaparecer

Son pocas las novedades de Colo Colo cuándo el partido todavía no es tan inminente y además la Selección Nacional le "roba" varios jugadores que a la postre resultan fundamentales para ensayar cualquier esquema durante la semana. Por eso el trabajo de ayer en la mañana mantuvo la quasi-absencia de noticias del día anterior, sólo agregándose a la lista de inasistencias el puntero derecho Luis Miranda. Tanto el delantero como Daniel Díaz y Eddio Inostroza se encuentran resfriados y por ello recibieron autorización especial para no entrenar. En cambio, Severino Vasconcelos —quien no practicó el martes— retornó ayer a la labor habitual luego de recuperarse de una dolencia leve heredada del partido con Lota Schwager en el sur.

El técnico Pedro Morales ordenó en la jornada matinal de ayer una serie de ejercicios físicos combinados con fútbol. Durante cerca de una hora el plantel participó en diversos circuitos para finalizar con un "picado" de fútbol masivo, es decir con intervención de los aproximadamente 35 jugadores—entre juveniles y adultos— presentes en el Estadio Pedreros.

Luego de finalizado el entrenamiento normal, en la cancha quedaron trabajando los arqueros Nef y Julio Rodríguez, además de Héctor Ra-

la institución universitaria se marginaría voluntariamente de la reunión por considerar que la concurrencia sería significativa "legitimar los acuerdos".

Resulta un compromiso tener que allí se tomen en relación al balance anual y que en cierta forma son manejados por la ACF".

Consultado con respecto a una de-

cisión final, Livingstone manifestó que "Universidad Católica irá al Consejo porque no se puede marginar de él a causa de una situación muy clara: la reunión es de la Asociación Central, el consejo es la autoridad máxima del fútbol chileno, y nosotros también formamos parte de él. Por eso tenemos que dar nuestro punto de vista".

Resulta un compromiso tener que plantear nuestra posición. Si no estamos allí, estaremos eludiendo una responsabilidad como club, y no queremos caer en eso".

—¿Católica no está de acuerdo con el balance hecho llegar a los clubes?

—Mira, a todos los clubes se les hizo llegar una copia del balance anual del período 79 más un informe de la comisión revisora de cuenta. Creemos que a él le falta un análisis de cuenta, es decir, el detalle del balance mismo. Católica pedirá en el consejo un análisis de cuenta. No se trata de que Católica ande buscando los matices oscuros de la situación, sino que como participes, como coequenos nos corresponde conocer al máximo todo lo referido a los ingresos y egresos. En definitiva, esa es plata que produce no sólo la UC sino todos los clubes".

—¿En qué punto específico se fundamenta la posición de Católica?

—En el balance se señala que el año 79 hubo un presupuesto total de 39 millones y los ingresos reales ascendieron a 239. La comisión manifiesta que esos 200 millones deben ingresarse en el balance y es ahí donde nosotros tenemos otro planteamiento. En todo caso, nuestra posición puntual está referida a solicitar un análisis de cuenta con el único objetivo de llegar a un mejor manejo de los dineros que producen todos los clubes... El balance anual está presentado, pero todavía falta el detalle del mismo".



CAMBIO DE POSICIÓN.— Universidad Católica había anunciado que no iría al Consejo de hoy, pero en definitiva "el club concurrirá para pedir un análisis de cuenta", según informó el gerente Andrés Livingstone.

Castec, Ramos, Hoffens: nuevo ataque de la "U"



MONDACA Y CASTEC no viajaron con la Selección, pero la "U" saldrá ganando ya que Sandrino anuncia una goleadora reaparición contra Coquimbo.

Por primera vez en varios días, una sonrisa de satisfacción afloró en el curtido rostro de Fernando Riera. Porque tras presenciar el entrenamiento que la "U" efectuó ayer en Recoleta, resultó que el técnico estaba contento. Y la verdad es que hubo motivos para justificar la alegría ya que Sandrino Castec reapareció en gran forma haciendo fútbol, y de paso convirtiendo una par de goles excepcionales.

Castec estuvo marginado del equipo por lesión, la misma razón que lo inhabilitará para viajar con la selección a Uruguay. A fin de evitar apresuramientos que causen desenlaces nefastos, el cuerpo médico sólo autorizó a Castec para que jugara 20 minutos, pero el jugador actuó todo el primer tiempo, en el partido en que

los titulares superaron a las reservas. Camino de las duchas, el joven goleador azul señaló: "Por fin estoy realmente bien. Recuerdo que jugué varios partidos con un fuerte dolor al tobillo, lo cual me impedía rendir en forma satisfactoria. Así que lo mejor era no jugar hasta recuperarme bien. Lamento eso si no haber podido jugar por la selección, ya que Uruguay es un rival ideal para adquirir experiencia. Creo que es seguro que juego el domingo contra Coquimbo. Aunque no en mi puesto, ya que como viste estoy ocupando la punta derecha. No me molesta, pero la verdad no me gusta mucho".

Sandrino, ¿por qué la "U" no hace goles?

—Cuando entre una, entrarán todas. Es cosa de mala racha. Pero por



ALEGRÍA.— Vasconcelos, Hormazábal y Héctor Ponce comparten las bromas del entrenamiento matinal de Colo Colo. El puntero albo está en condiciones de volver al equipo frente a Audax...

algo vamos pioneros, y si estamos en esta ubicación sin hacer goles, imaginá como andaremos cuando los goles comienzan a salir". Ahora en la práctica hicimos varios, pese a que la reserva tenía órdenes de agruparse atrás. Es un buen síntoma".

En el partido de entrenamiento Riera reordenó su esquema: Sandrino Castec, como puntero derecho, ofensivo; Luis Alberto Ramos como centrodelantero y Héctor Hoffens como puntero derecho. Aunque la verdad es que se trata de una alineación ya conocida en la "U" ya que Castec se inició como puntero derecho y el "Chico" Hoffens conoce muy bien el trabajo en la orilla "zurda".

Luego de la práctica, Riera manifestó: "Castec está muy bien y con muchas ganas de jugar. Irá por la punta derecha y Ramos, quien ya está plenamente recuperado, será el centro delantero. Hoffens está trabajando en la punta izquierda. Estoy tranquilo porque estos jugadores ya conocen estos puestos. Aunque también puede jugar Salah, quien está suficientemente recuperado de la contractura que sufrió. En todo caso, el viernes será el día decisivo. En dicha ocasión haremos fútbol nuevamente aunque más suave que ahora y estarán Biogorra y Socias. Ahí decidiré el equipo que jugará contra los coquimbanos".

Por su parte, Arturo Salah estuvo practicando junto al kinesiólogo Luis Sergio Pacheco y evidenció satisfactorios síntomas de recuperación, incluso ensayó varios lanzamientos al arco. Luego del trabajo, declaró: "Me siento notoriamente recuperado. Creo que perfectamente podría jugar el próximo domingo, aunque recién haré fútbol el viernes. Ahí el entrenador tendrá la última palabra".

Finalmente, el kinesiólogo Pacheco manifestó que el único definitivamente marginado para el domingo es Leonardo Montenegro, cuyo esguince al tobillo está siendo tratado con ultraterapia y al menos estará sin fútbol un par de semanas.

CALZADO DEPORTIVO
match

ZAPATOS DE FUTBOL

CALZADO DEPORTIVO
match

PRESENTA SU NUEVA LINEA
80
CON PLANTAS EXCLUSIVAS Y GARANTIAS.
Y MASAS DE PORTADAS.
EL ELEUTERIO RAMIREZ 940 FONO: 592841 SAN BERNARDO
MANUEL MONTT 16 FONO: 742405 - SANTIAGO

CRISTALERIAS OLYMPIA

OFERTAS:

VASOS VINEROS	\$ 8c/u
CANAS 1/4	\$ 15c/u
JARROS 1 LITRO	\$ 50c/u
JARROS 5 LITROS	\$ 380c/u

Precios Especiales a Comerciantes

DEPOSITO DE FABRICA
SANTA ROSA 2001
FONO: 510171 - STGO.



PARA CLIENTES EXIGENTES
HOTEL LA CASA BLANCA
INTIMO - ACOGEDOR
MUSICA AMBIENTAL
VISITENOS Y SERA ATENDIDO
COMO UD. SE LO MERECE

PARA SUS MOMENTOS GRATOS
LE ESPERAMOS EN
HERRERA 729

joyas



le ofrece grandes
facilidades de 6 a 8 meses
plazo, para el pago de sus
joyas, relojes
anillos de brillantes
arreglos y transformaciones
Descuentos a FF.AA.
TENDERINI 85 OF. 22
fono: 396461

DISTINTO DESDE LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE RECIENTEMENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los
Ejecutivos y los que saben
comer exquisito.

El único
restaurante con platos finos
y típicos de: ITALIA, ESPAÑA
PERU, MEXICO, y los más finos
PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo,
abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES

141
esq. Dubié Almeyda

Sin problemas de estacionamientos

Affiliados a: DINNERS CLUB-VISA
AMERICAN EXPRESS

HIDROSTOP

MODULAR
AGUA A PRESION AL INSTANTE SIN ESTANQUE ELEVADO



COMPRE E INSTALE SU EQUIPO A TIEMPO

GERMAN HOLZAPFEL

Y CIA. LTDA.

STA. ELENA 1508

TELE: 567720 - 53128

MENCION DE ESTE AVISO DE "LA NACION"

Chile enredó a la "celeste" y sacó un empate en Uruguay



GERARDO
AYALA

Fotos Alberto Bravo,
enviados especiales

MONTEVIDEO (Por Gerardo Ayala, Enviado Especial) - Un empate, basado en la aplicación de sus jugadores y el deseo de demostrar que se puede cazar puntos fuera de casa sacrificando la belleza del espectáculo, logró el seleccionado de Chile anoché en la pésima cancha del Centenario, frente a Uruguay.

Si hubiera que destacar algo del cotejo fue la cautela de los chilenos en los primeros 45'. Con un liberio, "Papudo" Vargas, de gran actuación, luego cuatro hombres en una línea y Dubó con Bonvallet que correaron a su vez en la zona chilena. Algo

más arriba en función de émbolo y acercándose a Caszely. Carlos Rivas corrió toda la noche hasta terminar acalambrazado. En franca ofensiva si es que la hubo, Patricio Yáñez y el propio Caszely "perdidos en la noche", no lograban inquietar mayormente a la zaga celeste que está lejos de ser de las más notables que haya presentado un seleccionado uruguayo en los últimos tiempos.

Eso fue el equipo chileno durante toda la etapa. De ahí que el partido haya resultado unidimensional. Un monólogo inmisericorde. Porque Uruguay, abandonando toda precaución inicial, se lanzó en franco ataque sobre el arco de Wirth. El mediocampo charrúa, integrado por Barrios, Agresta y Luzzardo, se integró sin reservas a la línea ofensiva. Mientras que los zagueros laterales, Bioldi y González, subían constantemente y sólo se quedaban cuando los centrales Olivera y De León incursionaban a su vez en la zona chilena.

Uruguay fue tan masivo, como esencial. Porque cada vehementemente intentó que cada vez que se diluía en el "bosque" de piernas chilenas que cubrían cada sector de la zona defensiva. No hubo ocasiones claras de gol, salvo un par de llegadas de Vargas y Acevedo cuando promediaban los 30 minutos de juego y un tiro libre al filo de la etapa, que culminó con una serie de rebotes y que finalmente Osvaldo Vargas desvió al corner.

Y cuando el árbitro Nitti dio por terminado el primer tiempo un suspiro de alivio debe haberse escapado de los jugadores chilenos, ya que "sólo" deberían aguantar otros 45 minutos y habrían conseguido un "resultado".

LO MISMO

Los primeros minutos de la segunda etapa insinuaron que ambos equipos mantendrían sus libretos. Chile en la contención y el quíte e hipotecando toda opción ofensiva a alguna genialidad de Yáñez o Caszely, y Uruguay encimando con toda su gente. Sin embargo, a los 51 minutos una entrada fulminante de Caszely, bien habilitado por Rivas y que culminó con un buen disparo de Yáñez, indicó que la situación cambiaba.

Porque Chile, sin abandonar del todo su conservador juego, se "animó" a atacar. Y lo hizo empleando sus mejores armas, esta vez mejor aprovechadas, ya que Yáñez y Caszely no salieron a "cazar" rechazos, sino que comenzaron a recibir pases. Rivas se fue arriba, mientras que Bonvallet y Dubó mejoraron notablemente en la entrega.

Así las buenas ocasiones para Chile fueron llegando. A los 52 minutos el meta Rodríguez debió emplearse a fondo para desviar un gran remate de Rivas. 8 minutos después Bonvallet ganó la raya del fondo y su centro fue desviado al corner, cuando Caszely estaba en excelente posición para mandarla dentro.

En esta segunda etapa, Chile de-

mostró con creces que está "maduro" para buscar un resultado afuera, y esta vez pudo lograrse en el

Estadio Centenario, porque cuando los hombres de la "roja" técnico Máspoli debió iniciar una seguidilla de cambios para recuperar el dominio inicial. Fue así como Bueno reemplazó al agotado puntero Ramos, Grasso ingresó por el volante Agresta, mientras que Moreira lo hizo por Bioldi.

Quizás la opción más clara de gol del partido corrió por cuenta del mediocampista Luzzardo, quien cuando corrió el minuto 70 recibió el balón, tras una serie de rebotes y envió potente disparo que rozó el vertical de recho, cuando Oscar Wirth no tenía nada que hacer en la jugada. La réplica corrió por cuenta de Rivas, cinco minutos más tarde, cuando su lanzamiento de tiro libre pasó raspadando el horizontal de Rodríguez.

El último cuarto de hora transcurrió sin acciones espectaculares y ambos rivales muy conformes con el inofensivo empate sin goles. Quizás porque en definitiva la igualdad era lo más justo para este encuentro en que no había nada en juego, y que por largos parajes podía confundirse con un entrenamiento con entrada pagada. Y a la postre el empate puede considerarse positivo para Chile, porque siempre será bueno no perder con Uruguay.

APUNTES

CANCHA: Estadio Centenario. Pú-
blico 5.842. Arbitro: Teodoro Nitti

URUGUAY (0): Rodríguez; Bioldi
(Moreira), Olivera, De León y Gon-
zález; Barrios, Agresta (Grassosky) y
Luzzardo; Vargas, Acevedo y Ramos
(Bueno). CHILE (0): Wirth; Rojas,
O. Vargas, Soto y Bigorra; Bonvallet,
Gatica y Dubó y Rivas; Yáñez y Cas-
zely.

La selección de fútbol que empató anoché con Uruguay regresa hoy por Aviación a la capital alrededor de las 09.00 horas. No hay jugadores lesionados y Carlos Rivas que tenía una contractura y dolores en una pierna fue atendido por el doctor Eugenio Valdecantos.

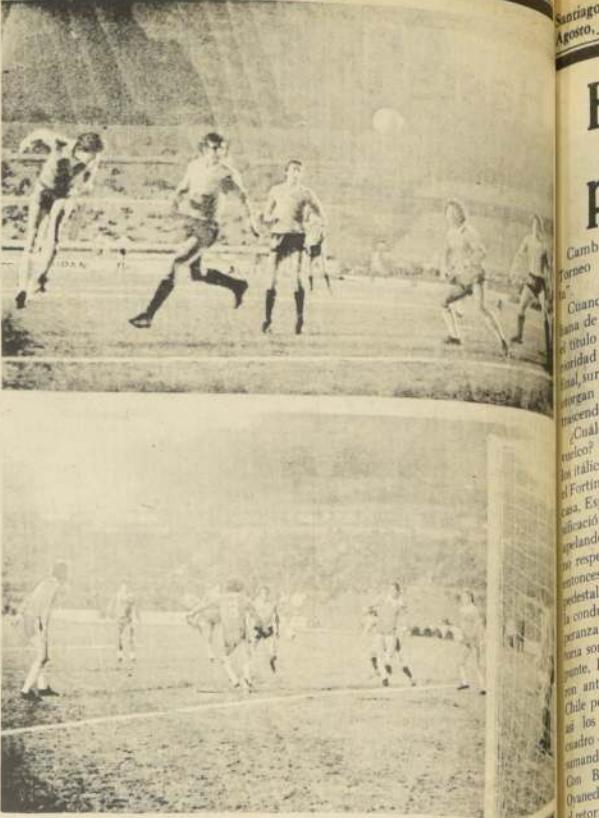
Menotti: "Es un buen trabajo" Santibáñez:
"El equipo respondió"

MONTEVIDEO (Por Gerardo Ayala). — La presencia de Menotti en el camino de Chile agrandaba el empate de nuestra selección. Algunos colegas uruguayos requerían de las impresiones del seleccionador campeón del mundo que repitió las veces que le consultaron lo mismo. "Chile está trabajando bien. Lo he dicho en todas partes. Los técnicos no somos milagros, si Santibáñez está en un proceso y los directivos entusiasmados respaldan la hinchada cree y el periodismo ayuda, el resto viene solo. Estos partidos sirven, llevarse un punto a Chile de Uruguay no es malo, acá no andará fenómeno el fútbol pero hay que haber jugado en el Centenario para saber lo que cuesta".

Luego de que el larguirucho entrenador terminaba de abrazar a su amigo y colega Luis Santibáñez, el técnico nacional, sin apresurarse, atendió a todos los que preguntaban sobre su impresión del cotejo y éste señaló que estaba conforme con lo exhibido en el Centenario. "Cuesta superar de pronto inconveniente. En Chile se quedaron Elías Figueroa y Venezuela y vean lo que rindieron 'Papudo' Vargas y Gatica esta noche. Dos jóvenes que ya están para estos partidos en que hay que jugársela para el resultado que a mí parecer tiene validez".

Hasta el cuarto round el trámite del encuentro era parejo. Pero a partir de ese asalto, Iluffi pasó a dominar las acciones. Al término del round el campeón golpeó a su rival cuando ya había sonado la campana, y por ello se le anotó un foul en contra. En el quinto round Iluffi sufrió la rotura de su ceja izquierda, producto de un golpe dudoso, de su rival, pero que se consideró lícito.

La pelea entró en su etapa decisiva, cuando en el primer minuto del sexto asalto Iluffi derribó a Madariaga y éste debió esperar la cuenta de protección.



Dos situaciones que grafican lo que ocurrió en Montevideo. Arriba, Yáñez y Caszely atacando solitariamente en el arco uruguayo. Abajo, la poblada defensa chilena rechaza otra carga "charrúa", mientras Wirth está a la expectativa.

Toro mantiene segundo puesto en Mundial Juvenil de Ajedrez

DORTMUND, Alemania Federal, (Exclusivo para la "La Nación" por teléfono). — Bernardo Toro, de Chile, mantuvo su segundo lugar al entablar su partida de ayer, correspondiente a la cuarta ronda del Campeonato Mundial Juvenil de Ajedrez, que se juega en el Parque Nacional de esta ciudad. A Toro (jugando con las blancas) le correspondió enfrentar en su cuarta partida al islandés John Arnaason, uno de los serios candidatos al título y segundo en el ranking (elo) del torneo.

El chileno logró hacer tablas

después de haber suspendido su encuentro en la jugada número 40, llegando a entablar en la reanudación en la jugada 52 de una Defensa nizozindia.

Por su parte, el otro jugador chileno, Iván Morovic, también hizo tablas con su rival, Ralf Åkeson (Suecia). Con 3 ptos. Bernardo Toro (Chile), John Arnaason (Islandia), Kurt Hansen (Dinamarca), Marcelo Tempore (Argentina), Negev Shar (Inglaterra) y con 2,5 puntos: Iván Morovic (Chile) y Gustavo Dam (Brasil).

TABLA DE POSICIONES

Con estos resultados la tabla de posiciones, cumplidas las cuatro primeras rondas, quedó como sigue en los primeros lugares. Con 3,5 puntos Gary Kasparov (Rusia), con defensa india del rey en 35 movidas; Gábor Dárczy (Brasil) 0- Ralf Åkeson (Suecia) 1, defensa siciliana en 63 movidas; Kurt Hansen (Dinamarca), Marcelo Tempore (Argentina), Negev Shar (Inglaterra) y con 2,5 puntos: Iván Morovic (Chile) y Gustavo Dam (Brasil).

Iluffi venció a Madariaga

Anoche, en la velada boxeo del Flamingo, Roberto Iluffi campeón de Chile en la categoría mediomediano ligero, retuvo su título al vencer por abandono al pugil Redomírez Madariaga, quien no salió a combatir al noveno round, de una pelea pactada a 12 asaltos.

Hasta el cuarto round el trámite del encuentro era parejo. Pero a partir de ese asalto, Iluffi pasó a dominar las acciones. Al término del round el campeón golpeó a su rival cuando ya había sonado la campana, y por ello se le anotó un foul en contra. En el quinto round Iluffi sufrió la rotura de su ceja izquierda, producto de un golpe dudoso, de su rival, pero que se consideró lícito.

La pelea entró en su etapa decisiva, cuando en el primer minuto del sexto asalto Iluffi derribó a Madariaga y éste debió esperar la cuenta de protección.

Casi al finalizar el round nuevamente cayó Madariaga y la nueva cuenta de protección fue interrumpida por la campana. Finalmente, al inicio del octavo asalto, al fortísimo cross de izquierda, nuevamente a la lona a Madariaga, quien apenas pudo levantarse. El resto del round transcurrió con un Iluffi implacable, erguido y golpeando de golpe al rival. Madariaga no acudió a noveno round y de esta forma Iluffi mantuvo su corona, merced a su buen trabajo de peleas.

Antes del combate estelar, hubo dos preliminares, en la categoría mediomediano y en peleas pactadas a 12 rounds. Santiago Huitturán venció por nocaut técnico en el segundo asalto a Jaime González. Y Juan Hernández de Talca venció por puntos a Juan Rojas de Santiago.

AUDAX
CLUB SPORTIVO ITALIANO
(rama cadetes)

INVITA A UD. Y FAMILIA A UN SHOW BAILABLE

QUE SE LLEVARÁ A EFECTO
EN SU SEDE DE CALLE LIRA 425

EL SABADO 23
DE AGOSTO A LAS 20.30 HORAS

ACTUARAN EN FORMA ESPECIAL

Maggie Lay

Juan Antonio Labra

Tommy Davis y Los Forasteros

ADHESION \$ 200
LA ENTRADA DA DERECHO A UN REFRIGERIO
Y AL SORTEO DE UN TELEVISOR, UNA
MAQUINA POLAROID Y OTROS



CELIS

BATERIAS NEUMATICOS

Tenemos para su automóvil Baterías nacionales e importadas desde \$1.790.- instalación y control eléctrico gratis. Consulte descuento y facilidades, también servicio eléctrico para fallas de motor de partida, alternador regulador de voltaje, luces. Control y diagnóstico gratis. El mejor servicio y la mejor atención de 8 a 12.30 hrs. y de 14 a 19.30 hrs.

CELIS
LIRA 849
FONO: 221451



FUNDICION Y MAESTRANZA ESPAÑA

PIEZAS ESPECIALES
EN: ALUMINIO,
BRONCE Y FIERRO
ESTRUCTURAS
ESTANQUES Y
CIERRES

CREDITOS

COMPRO
ALUMINIO
SAN ISIDRO 2074
FONO: 569549

TELEFONOS MARCELA

726621
711982
87378
COMpra VENDE
TRONCALES
COMERCIALES
RESIDENCIA

Tramitación completa
Altamente especializados
en atención a empresas
Económico el tiempo de
sus ejecutivos los atendemos
en sus oficinas

MORANDE 440
OFICINA 25

ELECTRONICA



ASTOR

CASSETTES Y DISCOS IMPORTADOS

CLASICOS
LIRICOS
OPERETAS
ZARZUELAS
FOLKLORE

HUMBERTO
BENDEKOVIC
Y CIA. LTDA.
HUERFANOS 886
FONO: 33152
GALERIA CINE ASTOR



armando
saffie

PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde \$ 210
Tarrow pelotas de Tenis \$ 198
Balones de fútbol TANGO \$ 890
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230
Buzos Térmicos desde \$ 790
Bolsos deportivos \$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690
ahora \$ 390

Locales de Venta:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's



ESPECIALIDAD EN CAMIONES FIAT

673-N Y NR 619-697

- MECANICA EN GENERAL
- CAJAS DE CAMBIO
- SISTEMA ELECTRICO
- SISTEMA DE FRENSIS
- ENDEREZADO DE CHASSIS
- DESBOLLADURAS
- PINTURAS
- FACILIDADES DE PAGO
- CHILOE 2026 FONO 567069
SANTIAGO

Hasta un triple empate puede darse en "Dimayor"

Cambió todo el panorama en el Torneo "DIMAYOR" Malta Morenita. Cuando parecía que Sportiva Italiana de Valparaíso había asegurado el título con una sorprendente anterioridad que deslucía todo su trámite final, surgieron los "imprevistos" que originaron a las jornadas finales una incertidumbre inusitada.

¿Cuáles fueron las causas de este revés? Dos derrotas consecutivas de los itálicos del puerto. La primera en el Fortín Prat por parte de su rival de la Esperanza, penúltimo en la clasificación general. Pero Esperanza respondió a una rivalidad tradicional respetando los pergaminos del hasta entonces invicto Sportiva y lo bajó del pedestal con un llamativo 60-55. Con la conducción de Osvaldo Salas, Esperanza creció para anotarse una victoria sonada e importante. Y ese resultado, los esperancinos lo confirmaron ante el colista Universidad de Chile por 73 puntos a 62, quedando así los universitarios como único equipo que aún no sabía de victorias, sumando doce revés consecutivos. Con Beltrán, Rholand, Cabrera, Oñanetel, Rosales, Armijo, Albrecht y el retorno del experimentado Edgar Arismendi, Esperanza aportó el campanazo de la fecha.

Perdió Sportiva Italiana le illovió sobre mojado. Porque Unión Española de la capital lo pasó a llevar con claridad meridiana: 81 puntos a 66.

Los desenlaces señalados apretaron

reanudando una carrera de triunfos que hasta su victoria sobre Vulco San Bernardo había alcanzado a trece y que Bata se encargó de interrumpir a mitad de la pasada semana en Nataniel. Ahora, la superioridad sentada por los rojos fue neta, afianzada en la expedición solvente y positiva de los norteamericanos Pritchett y Mazulla, que entre ambos sumaron 48 puntos.

Los desenlaces señalados apretaron

POSICIONES

Lugar	Club	Pts.	PJ	PG	PP	GF	GC
1º	S. Italiana	22	12	10	2	851	750
2º	T. Bata	21	12	9	3	968	798
3º	Español	20	12	8	4	913	849
4º	Naval	18	12	6	6	881	907
4º	U. de Concepción	18	12	6	6	979	1027
6º	U. Española	17	12	5	7	935	928
7º	Esperanza	16	12	4	8	832	953
8º	U. de Chile	12	12	0	12	770	923

EL FIN DE SEMANA

El atractivo fin de semana en Valparaíso comprende dos programas en el Fortín Prat. Mañana, a las 20 horas, Sportiva Italiana ante el crecido Español de Talca. De fondo, a las 21.30 horas, Esperanza recibe a Thomas Bata. Si ganan los dos conjuntos porteños, el título queda en poder de Sportiva sin más trámite. Si ganan Sportiva y Bata, los talquinos de Español quedan marginados y ambos

ganadores deciden su suerte al día siguiente. Si ganan Español y Bata, todo queda pendiente hasta el sábado, igual que si los vencedores son Español y Esperanza. Probabilidades que acrecentan el atractivo de las programaciones.

El sábado jugarán a las 19.30 horas, Esperanza con Español y de fondo el ya "clásico" Sportiva Italiana-Thomas Bata.

(Tito Norte)



GRAN REFUERZO. — El norteamericano Dan Mazulla ha sido importante en la recuperación de Unión Española en el torneo santiaguino. Y esta noche tendrá una prueba de fuego ante Thomas Bata, partido decisivo en la carrera hacia el título cesteril.

Unión decide la suerte de Bata

Una de sus fechas trascendentales cuando ya el torneo se encuentra a punto de expirar, ofrece esta noche el básquetbol santiaguino en el Gimnasio de calle Nataniel Cox.

Porque ofrece dos partidos decisivos para distintas ubicaciones. El principal, por supuesto, para la carrera hacia el título. Chocan Thomas Bata y Unión Española. Los batinos, punteros con un solo partido perdido de 18 que han jugado. Los hispanos con tres derrotas en 17 compromisos. Indudablemente que menor chance tienen los rojos que aún ganando hoy tienen que seguir a la espera de una sorpresa que afiance sus posibilidades, dado el número de derrotas que han acumulado. Si gana Bata y VULCO salva sus compromisos restantes en que es favorito, la corona se defini-

ria en la última fecha cuando ambas formaciones se enfrenten. De perder Bata, estaría obligado a ganar a VULCO para ir a un encuentro de definición.

Abren la jornada a las 19.15 horas, FAMAE y Sportivo Italiano. Ambos poseen chance para ocupar el cuarto lugar. Los itálicos tienen 28 puntos en 18 encuentros. Los fanaínos, 26 en 17. Los otros en discordia son Universidad Católica y Universidad de Chile que suman 26 puntos en 17.

Programación para llevar buen público a Nataniel.

OTROS RESULTADOS

Universidad Católica recuperó terreno y afirmó sus expectativas de llegar al Torneo "Erasmo López" al

dar cuenta de Sportivo Italiano en el reducto de estos últimos por 70 puntos a 61, después de imponerse en el primer período por 31 puntos a 30.

Por su parte, Chilectra consiguió una apretada victoria sobre Sirio por 67 puntos a 63, después de ser superado por 39-38 en los veinte minutos iniciales.

Anotaron puntos: CHILECTRA (67): Araya 19, Rayne 13, Romero 12, Cordero 11, Sepulveda 10 y Morán 2; SIRIO (63): Puz 22, Zara 17, R. Bunder 10, H. Bunder 8 y Rosas 6; UNIVERSIDAD CATÓLICA (70): Schuller 24, Skockne 17, Díaz 14, Moya 11, Dragicev 2 y Valdivia 2; SPORTIVO ITALIANO (61): Craven 24, Reus 20, Henríquez 6, Erenchun 4, Giglio 4 y Segovia 2.

Vilas y Clerc jugarán semifinal de Copa Davis

Buenos Aires, Agosto 20 (UPI). — Guillermo Vilas y José Luis Clerc aceptaron representar al tenis argentino en el match semifinal de la Copa Davis ante Checoslovaquia, pero sus exigencias económicas pueden hacer peligrar su participación en las posteriores instancias del certamen.

Vilas dijo que donaría su bolsa de 65.000 dólares y Clerc la suya de 55.000, pero no hay seguridad de que si triunfan ante los checos en el encuentro que se realizará el 19 al 21 de septiembre en Buenos Aires, accedan a jugar la final con el equipo ganador del match Italia-Australia.

La revista El Gráfico publicó ayer un extenso artículo donde se analizan los ingresos y egresos de los partidos por la Davis y el torneo abierto de la República.

Según dicha publicación especializada por ambos conceptos se pueden recaudar 1.522.000 dólares, mientras las erogaciones sumarían 550.000 dólares, lo que dejaría un saldo favorable de alrededor de 1.000.000 de dólares.

Ese saldo se repartiría entre el Canal Estatal 9 de Televisión y la empresa constructora, por partes iguales, mientras los dos principales jugadores percibirían en conjunto 110.000 dólares, el resto del equipo 40.000 y la Asociación Argentina de Tenis (AAT) 150.000.

Según el articulista, los jugadores expresaron que la AAT maneja estos torneos con un criterio amateur desactualizado y que debido a ello no pueden percibir retribuciones justas por crear "la posibilidad de una recaudación importante".

Junto a una fotografía de Vilas, El Gráfico incluye una leyenda con las siguientes palabras del jugador: "Le hablé a (el capitán del equipo argentino, Elio) Alvarez porque no quería dirigirme a la asociación. Jugar por el país. No me importa el dinero, que lo donaré, porque no quiero estar mezclando en algo turbio".

Por su parte, Clerc manifestó que "aún tengo muchas cosas que aclarar y lo haré cuando llegue a Buenos Aires", según dice la revista.

El presidente de la AAT, Horacio Billoch Caride, dijo que los jugadores llegarán a Buenos Aires alrededor del 16 de septiembre, después de cumplir con diversos compromisos asumidos en el exterior.

COMO DEBEMOS VOTAR EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE

Deben votar todos los chilenos mayores de 18 años, inclusive analfabetos y no videntes.

Para votar basta presentarse con el carnet de identidad, aunque esté vencido. Sin el carnet no se puede votar.

Para saber dónde votar, cada Municipalidad publicará una lista de los lugares donde estarán las mesas receptoras de sufragios el día 11 de septiembre.

Se puede votar en cualquier lugar del país donde uno esté ese día.

En cada mesa debe haber tres personas a cargo de ella y deberán atender por no menos de 8 horas y hasta que no haya votantes esperando su turno.

Para votar, hay que entregar el carnet de identidad al Presidente de la mesa; comprobada la identidad del votante, se anotará su nombre y número de carnet. El votante deberá firmar el registro o marcar su huella digital en él.

Acto seguido recibirá el voto y un lápiz y pasará a la cámara secreta. En ésta y en secreto deberá marcar su preferencia, trazando una raya vertical sobre la línea horizontal marcada a la derecha de una de las alternativas. Luego deberá doblar y cerrar el voto (franja engomada).

El Presidente de la mesa revisará que sea el mismo voto que se entregó inicialmente, y el votante deberá depositarlo en la urna.

A continuación, todo votante deberá marcar con tinta su huella dactilar al lado de su firma en el cuaderno de registro de la mesa.

Luego se le devolverá el carnet, con un sello pegado en su cara exterior.

Si el votante daña o inutiliza el voto, debe devolverlo y se le entregará otra cédula.

Si lo hace por segunda vez, se le retendrá el carnet de identidad y votará al cierre del funcionamiento de la mesa.

Cerrada la votación, el recuento de votos será público y de su resultado se levantará acta firmada por los tres integrantes de la mesa receptora.



DEDICACION. — Gracias a su constancia y esfuerzo, Jorge Gambarra, de sólo diecisiete años, ha llegado al pináculo del tenis de mesa en Chile. Espera revalidar su título de campeón de Chile en el torneo nacional de Ancud a realizarse a fines de agosto.

Jorge Gambarra: promesa que es una realidad

En todo orden de cosas y actividades de la vida, existen personas, como están destinadas a surgir o desollar en ciertas actividades. El deporte, en este caso el tenis de mesa, no está ajeno a ello. Sólo cuenta con 17 años y ya ha escalado bastantes peldaños en la escalera del éxito en el deporte. No se ha consolidado aún como el número uno indiscutible, pero de no haber tropiezos debe serlo a corto plazo, puesto que condiciones pone de sobra, como asimismo roce internacional, que es fundamental para progresar en cualquiera manifestación deportiva. Su nombre, Jorge Gambarra Said, actual campeón de Chile en adultos, en el torneo celebrado el año pasado en Temuco, y actual puntero de la preselección que asiste el técnico chino Li Jian Bo, son miras al próximo sudamericano de Puerto Montt. Nos mira muy atentamente lo que retenemos en nuestra libertad de apuntes, y nos cuenta acerca del porque el tenis de mesa y no otro deporte. "Es que desde pequeño acompañaba a mi hermano Alfonso a todas las competencias en que participaba y en aprendiendo los secretos de este deporte y en el que me falta mucho todavía. Además creo que mis condiciones físicas naturales se prestan para el tenis de mesa. Si sigo entrenando y participando como hasta ahora, más los consejos del técnico Jiam Bo y de mi hermano, en uno o dos años puedo estar entre los mejores de Sudamérica".

¿Cuáles son las condiciones para un buen tenisista? "Mire, creo que es uno de los pocos deportes donde prima la fuerza y la potencia. Usted vea que en el fútbol, el básquetbol, y el rugby, y en la mayoría de los deportes...

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuestro local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuestro local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825

“La subida a Portillo”, nuevo examen

Subida a Portillo, una de las pruebas ciclistas de mayor expresión física se disputará este fin de semana. Competencia que se correrá en dos etapas y es organizada por el club “Green Cross-Cic” y auspiciada por “Las Últimas Noticias”.

La competencia se iniciará el sábado desde el santuario de Maipú para salir en ritmo controlado hasta la Panamericana Norte y desde ese tramo salir en carrera oficial hacia Portillo. El horario es a las 8 horas en Maipú y una hora más tarde en Huechuraba. Son 150 kilómetros con un cuarenta

por ciento de escalamiento. El domingo se realizará la segunda etapa entre Los Andes y Maipú. Saldrá desde la plaza de armas andina a las 9 horas para llegar a la fábrica CIC alrededor de las 11,45 horas.

Lo interesante de esta competencia es que se presume que será encarnizada en cuanto a la disputa de los primeros lugares ya que la mayoría de los astros se encuentran en Brasil, por lo que en esta oportunidad será muy difícil de pronosticar un ganador. Tal vez, pude que ocurra, que el resultado técnico no sea altamente positivo,

pero si es que la lucha por los primeros lugares será encarnizada. Desde luego se sabe que “Pilsener Cristal” tiene a todos sus valores en Brasil y acá deberán jugársela sus representantes como Lobos y Jaime Araya, candidato firme, pero estarán además Mario, Ricardo y Jaime Brett, de Correos-Hilton. Tal vez Miguel Drouquet si logra afirmar su agresivo paso, los representantes de Cóndor, Aguilera, Marmie, Meirone. La gente de El Mercurio, con Hugo Rubio, de muy mediocre actuación en el Norte. De Samuel del Valle, Garrido y Vis-

cay. Curicó vendrá con sus mejores valores. En una palabra puede que ocurra alguna sorpresa de bulto. Pero es interesante anotar que aquel corredor que logre ganar en Portillo con una ventaja apreciable, será muy difícil que la pierda en el regreso de Los Andes a Maipú, ya que es un tramo con ciertas facilidades para defender ventajas.

Lo valioso es que esta Doble Portillo permitirá exigir un poco más a nuestro corredor rutero a elevar su rendimiento, a una entrega con mayor cuota de sacrificio.



Ricardo Brett, Armando Ramírez y Jaime Brett, defensores de “Correos-Hilton”, candidatos a los primeros lugares en la “Subida a Portillo”, que se disputará el próximo fin de semana.

Paula y Sandra: las nuevas estrellas de la natación

Entre las gratas revelaciones de la natación —que tiene muchas— están Sandra Melet y Paula Pereira, dos amigas y compañeras de club en el Stadio Italiano que se turnan para acaparar títulos o récords como los que lograron recientemente en el torneo “Coppa Italia”. Sandra, de 12 años, hace tres que inició su participación activa en este deporte, mientras que Paula comenzó a los 8 años.

Hace cinco meses solamente que estoy en el Stadio Italiano. Antes competía por la Universidad Católica, donde fue en realidad que comencé a sobresalir”, señala Sandra, que pese a su corta edad posee una estupenda estatura que la ayuda mucho cuando se desplaza velocemente en el agua.

El reciente récord que logró Sandra en la piscina de su club en los 200 metros combinados, no fue fruto

de una mera casualidad. “Entreno todos los días, a veces de las 6 a 7.30 horas y en la tarde otra media hora. Esto es muy sacrificado, pero se supera con el amor que uno le dedica”.

Cuando su padre, Pedro, le enseñó a nadar, Sandra ni pensaba que pronto tendría en su poder el récord de Chile para la categoría infantil. “Fue mi profesora de educación física en el colegio Saint John, que me dijo que tenía condiciones para la natación y me recomendó con una profesora de nado de la Universidad Católica. Allá estuve sólo una semana en el curso que ella impartía y de inmediato me inscribí en la rama respectiva. Me gusta esto”.

Su pasión por este deporte es más que un simple gusto y ella misma aclara. “Por ahora mi meta es el Sudamericano de menores que se realizará el próximo año. Quiero entrenar

cada día y ojalá progresar. Pienso que la natación está avanzando mucho en Chile y esa será una buena oportunidad para demostrarlo. Luego de ese torneo... bueno, quiero seguir nadando toda la vida”.

Ese calor que Sandra pone en sus palabras y esa convicción de trazarse una meta e intentar todo por lograrla es compartida por Paula, quien también acenta: “Yo también quiero llegar a los sudamericanos, pero no sólo competir, sino intentar ganar alguna medalla. Creo que estoy en buen camino. Tengo condiciones, me ha dicho mi entrenador, y por mí haré lo que pueda para no defraudar a nadie”.

Paula, también de 12 años, estudia en la Siquia Italiana, pero sus cuatro años de natación, todos los ha realizado en este club. Como carta de presentación tiene sus marcas de 4'58 en los 400 metros libre y los 2'26 en los 200 libres.

REVELACION.— La pequeña Sandra Melet, de sólo 12 años, ha acaparado triunfos y récords en las recientes competencias de la natación.

Tres golfistas menores a campeonato argentino

EN EL PAÍS

Janette Gasmann, Juan Pablo Velasco y Patrick Holmes serán los golfistas que representen a nuestro país en el Campeonato Nacional de Menores de Argentina, que se realizará en Río Cuarto entre el 12 y 14 de septiembre próximo.

Las mejores posibilidades de conseguir el título las tiene la joven Gasmann, quien logró, en este mismo torneo, un meritorio primer lugar en año recién pasado.

Eliminado Fillol

MASON, OHIO, ESTADOS UNIDOS. Agosto 20 (LATIN-REUTER).— El argentino Guillermo Vilas, reclasificado segundo, derrotó anoche 6-1, 6-2 al estadounidense Peter Rennert y avanzó a la segunda ronda del torneo de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) de los Estados Unidos.

Vilas, un especialista en canchas de arcilla, dijo sentirse satisfecho con el juego que desplegó en la superficie rápida de aquí, similar a la que se emplearía en el torneo abierto estadounidense a iniciarse la semana próxima.

Por su parte Jimmy Connors, de los Estados Unidos y cabeza de la primera serie, superó a su compatriota Trey Waltke 6-4, 6-2 en otro cotejo de la primera ronda del certamen dotado con 200.000 dólares en premios.

En otro partido de la rueda inaugural, el estadounidense Brian Teacher superó al veterano chileno Jaime Fillol 6-1, 6-3.

COPA “PACO RABANNE”

Felipe Taverne y Sebastián Aninat serán los jugadores nacionales que están presentes en la disputa de la Copa “Paco Rabanne”, que se realizará entre el 26 y 28 de septiembre en París, Francia. En este torneo participa un jugador de cada país sudamericano, que luego se enfrentan a los jugadores europeos. En este caso, Chile consiguió el derecho de llevar a dos golfistas, por haber obtenido el triunfo en la Copa Los Andes realizada recientemente.

AMATEUR

Para el Primer Campeonato Latinoamericano Amateur que se efectuará en Guadalajara, México, del 2° al 5 de octubre, han sido invitados a participar los juveniles Juan Pablo Velasco y P. Holmes, de reserva irá Felipe Borroilhet. En varones irán Sebastián Aninat y Andrés Morales; de reserva lo hará Benjamín Astaburraga.



MENORES.— Juan Pablo Velasco asistirá representando a Chile, al Campeonato Nacional Argentino de esta categoría.

TUNEL-HORNO
DE PINTURA Y SECADO

LA TECNOLOGIA
MAS AVANZADA
DE CHILE EN
PINTURA DE
AUTOMOVILES

MAS RAPIDEZ
EFICACIA Y ECONOMIA
EN SU COSTO

Solicite su presupuesto a:

IRA
INDUSTRIA REPARADORA DE AUTOMOVILES

Planta
SANTA ROSA 3602
FONO 519704

O A UNO DE NUESTROS REPRESENTANTES

Joyas - Relojes
A. RETAMAL GASSET

PILAS,
RELOJES CUARZO
desde \$120
Colocación gratis

COMPOSTURAS Y
HECHURAS FINAS
en joyas de oro
y platino

RESTAURAMOS
RELOJES ANTIGUOS
de pared,
cucú, sobremesas y
de bolsillo de oro

ARGOLLAS NOVIOS
oro 18 Ktes. \$ 1.100 el gramo

DESPERTADORES
CITIZEN A CUARZO \$ 1.400

COMPRAMOS
JOYAS Y RELOJES FINOS DE BOLSILLO

MIRAFLORES 118
ESTACION STA. LUCIA DEL METRO

**HALES Y
HALES LTDA.**
FABRICA
CHALONES FRAZADAS

FRAZADAS JACARANDA
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

FRAZADAS CUADROS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

FRAZADAS MEXICANAS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

FRAZADAS LISAS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

IMPORTACION EN:
Toallas, Parkas, Pañuelos y
Zapatinas

Sábanas, Chalecas, Sweater
Precios especiales para
comerciantes

Oferta:
Frazada lisa \$290 IVA Incluido

SABADO ABIERTO
DESDE
LAS 9 A LAS 13 HORAS

SANTA ROSA 3675

**AGUILERA
HERMANOS
LTDA.**

M mepa

ALISADORA
FRESADORA
TORNO

Estampados metálicos,
prensas hasta 150 toneladas

FABRICACION DE:
Abrasaderas regulables
para mangueras
Sierras mecánicas
Prensas de fricción
Artículos Ferretería

**J. WALKER
MARTINEZ 2235
QUINTA NORMAL**

**CARRASCAL 4197
FONO 738188**



Remeros internacionales a torneo de Laguna Caren

Cerca de cuarenta remeros, entre los cuales se cuentan varios de Argentina y Perú, participarán este fin de semana en el Torneo Internacional de velocidad Bernardo O’Higgins que se realizará en la Laguna Caren sobre una distancia de 500 metros en botes singles Scull.

La competencia, que equivale a una revancha del Torneo COTIVEL efectuado hace pocos días en el Callao, Perú y donde los chilenos enfrentaron a los mismos países ganando una medalla de oro y una de plata, se desarrollará en tres categorías: Cadetes “A”, juvenil y élite.

Las pruebas tendrán lugar en la Laguna Caren, ubicada en la comuna de Pudahuel, los días sábado y domingo desde las 10.00 horas.

Invitan a “peques” del motocross a Venezuela

La Unión Latinoamericana de Motociclismo (ULM) cursó una invitación especial a la federación nacional de este deporte, para que motocrossistas chilenos de la categoría infantil, hasta 12 años, participen en un torneo internacional que se llevará a cabo en Venezuela.

La competencia de los “peques” tendrá lugar el día 21 de septiembre en la ciudad de Caracas, paralelamente con la realización de la segunda fecha del campeonato latinoamericano de motociclismo, cuya etapa corresponde organizar a Venezuela.

Este será el primer acontecimiento internacional infantil de gran envergadura, en el que pueden ademas participar corredores de nuestro país quienes han demostrado en sus actuaciones nacionales grandes condiciones. Los pilotos infantiles chilenos ya se han enfrentado a nivel internacional, incluso ganando en ocasiones a representantes de Perú, especialmente.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo los pequeños ciclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo.

Este domingo

La Nación

Regionales

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1968

Confirmado: 4 medios pollos trabajaban por dirigentes

VALPARAISO.— Un informe oficial entregado por la Cámara Marítima de Chile, confirmó que cuatro de los cinco trabajadores que resultaron lesionados en la explosión registrada en la bodega 3 de la motonave "Renaico", se encontraban reemplazando a estibadores de planta, sin tener permisos como tales.

"Se trata —dijo el Subgerente de Operaciones y Relaciones Industriales, Diego Sepúlveda Lagos— de ese personal que se conoce con el nombre de "medios pollos", ya que cumplen labores en lugar de un titular que figura en el listado de nombrada del sindicato, pero no aparecen en las nominas de pago ni planillas de trabajo a bordo".

Los cuatro "medios pollos" fueron identificados como Miguel Alvarado Pizarro, Luis Alvarado Tancano, Juan Araya Bravo y Juan Zúñiga Valdés; el único accidentado que es estibador de planta, es Luis Flemming Muñoz. En el accidente resultaron con quemaduras, lesiones, fracturas y síntomas de asfixia Juan Araya y Juan Zúñiga; los restantes sufrieron lesiones menores graves y leves.

La investigación realizada por personal especializado de la Cámara Marítima determinó esta calidad de los cuatro heridos, al recibirse la confirmación por parte de empresas navaieras y por el formulario de nombrada de la cuadrilla, que fue integrada el viernes pasado, día de la explosión, por 19 trabajadores.

Evitarán crecidas de estero

QUILLOTA.— Fueron terminados trabajos de regularización y limpieza del estero Quebrada Alvarado, destinados a evitar anegamientos en la ruta que conduce a los pueblos ubicados al interior de Quillota.

El Departamento de Obras Fluviiales, de la Dirección de Vialidad, informó que en estos momentos se realizan faenas de ensanche en dicho cauce y otros de la misma zona, en una longitud total de 1.670 metros.

En la ejecución de las obras se invirtieron un millón 746 mil pesos, de fondos sectoriales.

DEFENSA DE PUENTES

El mismo Departamento se halla controlando los trabajos de defensas ribereñas en el río Aconcagua, sector puente Boco, en Quillota, y estero Marga-Marga, sector puente El Ollivar.

Las obras en ambos sitios consisten en colocar 200 metros lineales de revestimientos con encocados, así como en ejecutar defensas de ribera con fundación y defensas para las cunas de ambos puentes.

Los trabajos —que deben finalizar en las postimerías de septiembre— demandarán una inversión de un millón 900 mil pesos, también de fondos sectoriales.

□ Heridos en explosión del "Renaico"

de como es usual en estos casos, vistos bienes certificados por un dirigente sindical que cumple el turno de nombrada diariamente.

La Cámara Marítima de Chile, según informó Diego Sepúlveda, elevó una denuncia a la Gobernación Marítima, para que esclarezca este hecho y la responsabilidad que tiene tanto el Jefe de Bodega como el o los dirigentes sindicales a cargo de la nombrada del personal que se envió a trabajar en la motonave "Renaico".

La verificación de la nombrada —agregó el ejecutivo— es parte del Jefe de Bodega, que no se cumplió, y la forma cómo los dirigentes sindicales fomentan estas prácticas, son extremadamente graves y sólo traen problemas para los trabajadores, creando una situación bastante difícil".

Los "medios pollos" —estibadores— arriesgan, al reemplazar a los de planta, no contar con atención médica, no siendo reconocidos por el Instituto de Seguridad del Trabajo, al no figurar en listados oficiales; solo por una deferencia especial y atendidas sus lesiones, el IST no puso objec-

ciones, y la Cámara Marítima de Chile dio el pase respectivo.

La atención médica deberá continuar en adelante en forma privada y cubierta por los afectados directa-

mente, o por el sindicato o los dirigentes que los envían a las faenas en reemplazo de ellos mismos, o de otros estibadores de planta.

Diego Sepúlveda Lagos fue enfático en señalar que "esta situación de reemplazantes que trabajan como "medios pollos" en lugar de quienes han sido designados, pasa muy a menudo en Valparaíso y en todos los puertos del litoral".

La Cámara Marítima ya ha elevado, anteriormente, dos denuncias concretas a las autoridades marítimas, llegándose incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño

se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a

Nevazones estimularon el esquí

OSORNO (Waldo Urzúa, correspondiente). Como una zona privilegiada puede catalogarse a Osorno y a la provincia en general, ya que contrariamente a lo ocurrido en otras localidades de la zona sur, con motivo del último temporal de vientos y lluvias que se prolongó por más de cuatro días, no se produjeron daños ni desgracias personales.

Aún cuando en materia de lluvias, se han batido ya varios récords, al registrarse un total de 1.652,1 milímetros de aguas lluvias, que es igual a casi 700 milímetros más que los correspondientes a las precipitaciones caídas en un año promedio, hasta el octavo mes del año, no se registran inundaciones por la crecida de las aguas de los ríos Rahue y Damas, que rodean a esta ciudad.

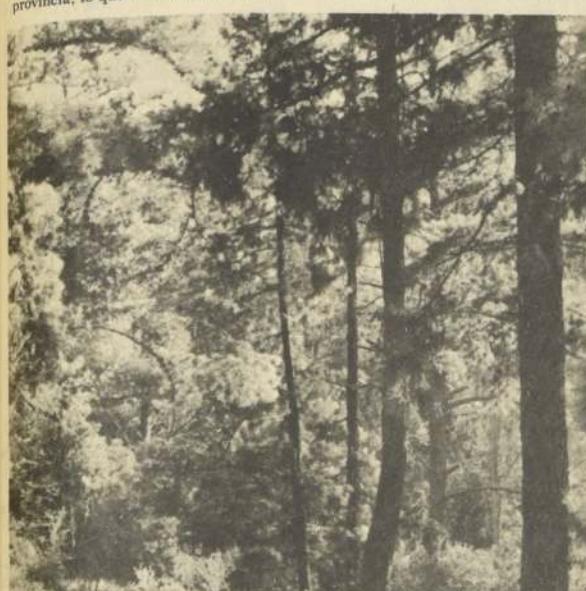
Por el contrario, el reciente temporal acumuló una gran cantidad de nieve en el sector cordillerano de la provincia, lo que está beneficiando la

práctica del ski en las canchas de Antillanca, cuyo refugio se ha hecho estrecho para recibir a los centenares de turistas extranjeros, especialmente brasileños, argentinos y norteamericanos, que llegan a disfrutar de la excelencia de las pistas de ski y de la belleza incomparable que rodea a este importante centro invernal de deportes.

Por su parte las violentas ráfagas de viento que azotaron durante los días jueves, viernes y sábado último, no ocasionaron ningún daño de consideración en las techumbres de las poblaciones marginales y salvo una que otra fonoíta arrancada de su sitio, no fue necesario que los organismos respectivos se vieran en la necesidad de acudir en ayuda de posibles damnificados.

CAMIONES BLOQUEADOS

Más de cuarenta camiones chilenos



Especies autóctonas de gran valor y antigüedad, de la V Región e Isla de Pascua existen en el Jardín Botánico.

encargados del transporte de maderas, polietileno y otros productos de la IX y X Regiones, se encuentran bloqueados por la nieve en territorio argentino, sin que puedan regresar a esta ciudad, hasta que la ruta internacional sea despejada por las cuadrillas de Vialidad de la provincia de Río Negro, república Argentina.

El camino trasandino que une a San Carlos de Bariloche con la ruta internacional 215 por el paso de Puyehue, se encuentra cubierto por una espesa capa de nieve, en un tramo de casi 40 kilómetros, en lo que constituye la más fuerte nevazón de los últimos tiempos, ya que tradicionalmente la nieve sólo cubre entre ocho y seis kilómetros de la ruta, en un tramo inmediato a la frontera. En el lado chileno, la nevazón ha sido casi tan intensa como en el sector trasandino, sin que por ello el camino se encuentre interrumpido, gracias a la permanente acción de las cuadrillas

de trabajadores y equipos mecanizados que permanecen en el sector de Pajaritos, ubicado a veintidós kilómetros de la frontera con Argentina, y que la Dirección de Vialidad de Osorno mantiene en forma permanente en ese lugar para atender cualesquier emergencias.

Las autoridades osorninas no tienen información oficial sobre la reanudación del tránsito de vehículos en el lado argentino, ya que las comunicaciones con Vialidad y Gendarmería Nacional de la vecina república, están igualmente afectadas por el cierre de la ruta, que en su parte cercana al sector de El Rincón, en territorio trasandino, se encuentra cubierto por más de un metro de nieve.

En medios de Vialidad de Osorno se estimaba que era posible que en estos días podría quedar habilitado al tránsito de vehículos por el paso de Puyehue al ser despejada la nieve de la ruta en el sector argentino.

En medios de Vialidad de Osorno se estimaba que era posible que en estos días podría quedar habilitado al tránsito de vehículos por el paso de Puyehue al ser despejada la nieve de la ruta en el sector argentino.

VALPARAISO.— En un centro de recreación y deportes de la Universidad de Chile, sede Valparaíso, se transformarán las 6,5 hectáreas del Jardín Botánico de Viña del Mar, que fueron entregadas a ese centro de estudio. Así lo dio a conocer el vicerrector de la sede porteña, Ramón Salinas Figueroa.

Hasta ahora el plantel universitario no contaba con un terreno que estuviera destinado al esparcimiento de sus funcionarios, docentes y alumnos. Gracias a la entrega de esas hectáreas podrá tener uno, ubicado en una zona de fácil acceso por la locomoción existente hasta el lugar.

Para llevar a cabo esta idea se ha tomado contacto con DIGEDER y se cuenta con fondos de la universidad. También se pedirá la ayuda del Rotary Club y se tratará de generar otros dineros, además de la colaboración de los alumnos con sus trabajos de verano, en preparar las canchas de deportes.

En cuanto a las especies botánicas,

de gran valor por su antigüedad y variedad, no serán tocadas. Estas están en manos de la Facultad de Agronomía de Santiago y la única condición que se ha puesto para entregar estos terrenos a la Universidad ha sido la conservación de las especies autóctonas de esta región y de la Isla de Pascua, que se han cultivado en este jardín como un vivero para reforestar la isla.

DEPARTAMENTO DE EDUCACION FISICA

"Nosotros pensamos que allí debe funcionar el Departamento de Educación Física" —señaló el secretario de la Vicerrectoría, doctor Sergio de Tezanos Pinto, quien agregó que poco a poco se deberían ir trasladando los estudiantes de esta carrera, "porque el profesor de educación física es algo más que un profesor de gimnasia. Es quien debe enseñar a los jóvenes a tener contacto con la naturaleza, con las plantas y la vida al aire libre".

En cuanto a las especies botánicas,



Las últimas nevazones trajeron gran cantidad de esquiadores a las excelentes canchas de Antillanca. Arriba, un aspecto del campo de esquí. Abajo, el moderno refugio del Club Andino de Osorno en Antillanca.

Carrera de Biología Marina se abre en 1981

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera Dínamarca, Correspondiente). La apertura de la Carrera de Biología Marina en el año 1981, la habilitación de un pensión para los estudiantes procedentes de otras ciudades y el desarrollo de infraestructuras de la sede, son algunos de los aspectos que conoció el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, en la visita realizada a la Universidad del Norte de Iquique.

La primera autoridad regional fue recibida por el Vicerrector, Juan Eduardo Infante; el Secretario General de la Sede, Julio Schnettler; el Director de Canal 12 de TV, Manuel Piñón, y los directores y jefes de los distintos departamentos.

El Secretario General, Julio Schnettler, expuso los proyectos que se efectuarán en la infraestructura del plantel. Destacó el equipamiento de laboratorios básicos, de áreas deportivas y del sector académico. Especialmente, se refirió a la construcción del Conservatorio de Cultura Andina, que constituirá un apoyo más a la labor que desempeña el Gobierno Regional en este campo.

El seminario tiene importancia para los trabajadores municipales, por las materias que serán consideradas y las jornadas de conocimientos que se efectuarán, lo que han comprendido los Jefes Comunales y autoridades municipales, que han otorgado toda clase de facilidades a sus funcionarios para asistir al evento.

El alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, dispuso que los delegados ocupen las dependencias que sean necesarias de la Casa Consistorial, como colaboración para el mejor desarrollo del seminario y para que éste no sea alterado por la falta de un lugar apropiado para analizar el temario.

Valentina Mancilla manifestó que el torneo es de gran trascendencia para los trabajadores municipales, ya que el programa ha sido elaborado incluyendo temas de su interés.

"Se van a tratar problemas de tanta importancia" —expresó Valentina

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quillpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robles, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.



BOULEVARD GASCON CONCEPCION

MODAS
Evita
EN SU 12º ANIVERSARIO SORTEA UN AUTO DAIHATSU MAX CUORE
PARTICIPÉ Y GANE COMPRANDO EN MODAS
Evita BARROS ARANA 780 GALERIA ROMANI CONCEPCION

Evita
NIÑOS
DESDE SU NACIMIENTO HASTA LOS 14 AÑOS
EL MAS VARIADO Y COMPLETO VESTUARIO EN MODAS
Evita LO ENCONTRARA
ADEMAS SU CONFECCION NACIONAL E INTERNACIONAL EN MODAS
Evita ESTA BARROS ARANA 815 LOCALES: 11 Y 12 BOULEVARD GASCON CONCEPCION

Evita
NIÑAS
EL DELICADO Y BUEN GUSTO PARA LA LOLITA "IN"
EN MODAS
Evita LO ENCONTRARA
VISITE LOS LOCALES Y CONSULTE SU CREDITO EN BARROS ARANA 815 LOCALES 11 y 12 BOULEVARD GASCON CONCEPCION

PARA LA MUJER ELEGANTE MODAS
Evita ES LO MEJOR
EL MAS COMPLETO VESTUARIO NACIONAL E IMPORTADO CONSULTE SU CREDITO EN BARROS ARANA 786 GALERIA ROMANI LOCALES 17-18 y 20 CONCEPCION

MODAS
Evita
CABALLEROS EN SU 12º ANIVERSARIO OFRECE PARA UD. SU CONFECCION NACIONAL E INTERNACIONAL PARA EL HOMBRE DISTINGUIDO MODAS
Evita EN GALERIA ROMANI LOCALES: 17-18 y 20 CONCEPCION

MONIQUE SALON UNISEX
- Brushing
- Permanentes
- Manicure
- Depilaciones
- Masajes capilares
Y AHORA ATENDIDO POR SU PROPIA DUEÑA EN BARROS ARANA 815 BOULEVARD GASCON LOCAL 38 PLANTA MEDIA CONCEPCION

Esbelt MODELADORES
SIN DIETA SIN GIMNASIA SIN ESFUERZO
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN CONCEPCION Y...
EN TODO LO QUE LA MUJER REQUIERE PARA SU FINA ELEGANCIA INTERIOR
TU SEGUNDA
pjol LENCERIA
BARROS ARANA 815 LOCAL 14 Planta Media BOULEVARD GASCON

PARA TODA LA FAMILIA MODAS
Evita ES LA SOLUCION EN SU MES ANIVERSARIO POR CADA COMPRA OBSEQUIA UN CUPON PARA PARTICIPAR EN EL EXTRAORDINARIO SORTEO DE UN AUTO DAIHATSU MAX CUORE CERO KILOMETRO PARTICIPE Y GANE COMPRANDO EN MODAS
Evita BARROS ARANA 786 GALERIA ROMANI LOCALES 17-18 Y 20 CONCEPCION

HOMOSEMOS BOUTIQUE
HOMOSEMOS EXCLUSIVIDAD
HOMOSEMOS ROPA JOVEN
HOMOSEMOS EN BARROS ARANA 815 LOCAL 21 CONCEPCION

Crantex
LA BOUTIQUE EXCLUSIVA DE TEJIDOS
- VESTIDOS
- CHALECOS
- SUETER
Los más lindos colores de lana
- BOUCLE
- BOUTONE
- MERINO
- SHENTHAND
¡Y LO MEJOR!
Le confeccionamos a medida el tejido que Ud. desee
BOULEVARD GASCON LOCAL 37 CONCEPCION

CRO'S
EL JOVEN VESTIR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
TE OFRECEMOS:
Jeans Booge- Booge cotelé
Poleras Americanas- Shethands
Cachemiras- Faldas- Blusas
Chaquetas- Blue Jeans
Suecos- Botas
ACCESORIOS:
SOBRE FRANCESES
FANTASIA,
BUFANDAS,
CINTURONES, ETC.
BARROS ARANA 815
LOCAL 6 BOULEVARD GASCON
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR

MACAYA Y CIA. LTDA.
DISMAR
BOULEVARD GASCON
Locales 24 - 25
Barros Arana 815
CONCEPCION
- El más completo surtido en discos
- Cassete virgen y grabados
- Agujas para tocadiscos
DISMAR
GALERIA ALESSANDRI
Locales 11 - 12 - 13
Fono 29119
CONCEPCION
- Música clásica y popular importada
- Loza de cristal
- Pilas
- Regalos - Guitarras.
PRECIOS REBAJADOS
DISMAR
Caupolicán 543
Local 51 Planta Baja
Fono: 21739
CONCEPCION

No se case... todavia!
sin antes conocer los vestidos y tocados de Novias más exclusivos creados por su propia dueña
Maria Antoneta Pajini
Nuestra experiencia al servicio de su buen gusto y elegancia
Barros Arana 815 Boulevard Gascon Planta Baja
... y pronto en el Edif. Caracol Local 32
boutique novias
CONCEPCION

Chana Suan Creaciones MARROQUINERIA FINA EN CUERO Y TEVINIL
CARTERAS
NECESAIRE
MALETAS
MALETINES
JAMES BOND
BOLSONES DE VIAJE
BOLSOS DEPORTIVOS
CINTURONES FINOS
MONEDEROS
BILLETERAS
CHEQUERAS
BANCARIOS
BOLSOS PLEGABLES
IMPORTACIONES
Chana Suan Creaciones
BARROS ARANA 815
LOCAL 20
PLANTA MEDIA
CONCEPCION

NEVADA
ESPECIALIDADES EN:
Articulos Deportivos rellenos con plumas
Chalecos
Parkas
PEDIDOS ESPECIALES
BARROS ARANA 815
BOULEVARD GASCON
LOCAL 41 CONCEPCION
CHOPIN CENTER
LOCAL 16-D
SANTIAGO
GALERIA FLORIDA
LOCAL 14-A
VINA DEL MAR
y Fábrica:
NATANIEL 274
FONO: 63548

Espectáculos

Con ritmos tropicales finaliza "El Gran Baile"



La vedette Maggie Lay es una de las figuras que estará en la última edición de "El Gran Baile".

Especial de Elvis en TV 7

Televisión Nacional ha preparado para este sábado, a las 21:30 horas, un programa especial donde mostrarán la vida, las películas y las canciones que dejó como herencia el rey del rock a sus fans. Felipe Pavez, director, y Oro Colodro, asistente de dirección, son los responsables del espacio, que aún no tiene conductor. El sábado pasado se cumplieron tres años de la muerte del cantante norteamericano que todavía está vigente, y miles de admiradores concurrieron a Memphis, Estados Unidos, donde está la tumba de Elvis Presley.



RETOÑA "LA PENSION" A TELEONCE. — El programa humorístico "La Pension Cómo Nos Cambia La Vida", después de una ausencia de la pantalla chica, retorna con las mismas figuras de anteriores emisiones, entre ellos, Iris del Valle, Guillermo Bruce, Chito Morales y otros. A partir del lunes 25 de este mes, a las 19.30 horas.

GIMNASIA REDUCTIVA
REDUZCA RÁPIDAMENTE SU CINTURA ABDOMEN MUSLOS
ANTES Tratamientos rápidos a base de Gimnasia combinada con pesas, bicicletas, dietas. BANOS SAUNA Dames y Varones GIMNASIO AMBIENTE SELECCIONADO YORK HUERFANOS 713 8º PISO - T. 36809

Almacenes VADILLOS
LO ESPERA EN SU NUEVA DIRECCIÓN DE BANDERA 565 CON LAS SIGUIENTES OFERTAS:
Frazadas Económicas, \$295
Frazadas Doble Faz 1 1/2 Plaza, \$55
Frazadas Doble Faz 2 Plazas, \$75
Sábanas, \$199
Cubrecamas Norteamericana, \$695
Lana Flap Terci Doble Ancho, \$150 mt.
Piel de Pato Importada, \$355 mt.
Piel de Foca Importada, \$475 mt.
Manteles Bordados, \$890
Jugos de Cama, \$890

NO LO OLVIDE le esperamos en: BANDERA 565 ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO

**JOYAS
CREACIONES**
R. ESCOBAR B.
JOYERO
JOYAS FINAS
COMPOSTURAS
RELOJES DE PRESTIGIO
• GIRON PERREGAUD
• CYMA
• SEIKO
• ACRON
BANDERA 341
LOCAL 1078
PASAJE A. EDWARDS

MUEBLES
EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES
10 MESES GRANDES OFERTAS
Comedor Quínto tallado, varios modelos 8 piezas
Pie \$3,900 10% cuotas \$2,200
P. créd. \$25,900 P. cont. \$21,000
LIVING-DORMITORIOS-BIBLIOTECAS
MUEBLES
NAVIDAD
CONDOR 1035 - 39
ENTRE A. PRAT Y SANDOZ
FONO: 34944

OFIMETAL
MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS
ESCRITORIOS ARCHIVADORES SILLAS Y SILLONES ROPEROS ESTANTES
SOLICITE UN REPRESENTANTE AL FONO: 734909 CARRASCAL 4786

MARCELLO CAMMILLI B.
RONEO- FOTOCOPIAS
GRABADOS DE STENCIL ELECTRONICO
COPIAS A MAQUINA
MAÑANA DE:
8 a 13 Hrs.
TARDE DE:
15 a 19 Hrs.
BANDERA 236
LOCAL 5 (G. Alessandri)
FONO 85627 - STGO.
ACEPTAMOS CONVENIOS A 15 Y 30 DIAS

En la última edición de "El Gran Baile", el próximo lunes, el equipo que encabeza Sergio Riesenbergs ha decidido presentar una sucesión de ritmos tropicales hasta desembocar en la "salsa", música que actualmente se escucha en las radioemisoras de distintos países de Latinoamérica.

Durante el desarrollo del programa, que anima Antonio Vodanovic en Televisión Nacional, desfilarán José Alfredo Fuentes con la interpretación de "Pedro Navaja", las vedettes Maggie Lay y Yamal, el cantante centroamericano Johnny Ventura, los "Beat Combo" y "Los Wuahuancos".

También incluirán en una parte del espectáculo nuestro baile nacional, la cueca, como una forma de adelantarse a las celebraciones de septiembre. Aquí estarán El dúo Rey Silva y el ballet folklórico "Bafona", que aún no está del todo confirmado.

Como "final del fiesta", la selección del Gran Baile estará dedicado al mambo, donde concurrirán algunos de los responsables de "El Gran Baile". En el Gran Remate, se

incluirán canciones de los diversos ritmos tropicales, incluidos durante el desarrollo del estelar de Canal 7.

FINALIZA "LOS BUSCADORES"

Este domingo, a las 21:30 horas, Televisión Nacional ofrece la segunda parte y final del best seller Los Buscadores. Con ello termina la trilogía de John Jakes formada por El Bastardo, Los Rebeldes y, ahora Los Buscadores.

En este episodio de "Los Buscadores" Jarod Kent - nieto de Philip Kent - está en grave peligro por su vida. El barco en que viaja es atacado por la marina británica y se libra una batalla. Más tarde, Jarod vuelve a su hogar, contrae matrimonio con su prima Amanda y, sin saberlo, revive la historia de su padre, Abraham, partiendo al medio oeste en busca de una tierra que pueda labrar para encontrar la paz y la seguridad. Los Buscadores, de John Jakes, este domingo a las 21:30 horas en TVN.

Hoy es la entrega de bases del Festival

VIÑA DEL MAR. — Para hoy (jueves 21) se posergó la entrega de las bases del XXI Festival Internacional de la Canción en Viña del Mar, que en principio se había anunciado para ayer, según lo informó Carlos Johnson, coordinador artístico de la Municipalidad de esta ciudad.

Según se explicó, las bases de la competencia no pudieron ser entregadas, ya que se enviaron a la imprenta y se espera que salgan para ser entregadas a los medios de comunicación. El mismo vocero comentó, que éstas no sufrieron cambios sustanciales, sólo se amplió el plazo que tendrá el jurado preclasificador para entregar la

nómina de canciones que participarán en los días de Festival.

Este plazo expira el 15 de enero de 1981 en contraposición de los años anteriores que venía a mediados de diciembre. También se adelantó que en la parte internacional de la competencia podrán participar hasta 16 temas más tres canciones nacionales. En la parte folklórica participarán 12 composiciones y las bases de esta parte se entregaron en fecha próxima. Así mismo, se entregarán tres premios en la parte internacional de siete mil, tres mil y dos mil dólares, más la gaviota de plata que es el símbolo del encuentro musical.



Antonio Vodanovic despedirá "El Gran Baile" el próximo lunes con ritmos centroamericanos y cueca.

"Chilenazo" por TV y radio

Hoy, a las 21:30, parte el programa "Chilenazo" por Canal 11, el que también será transmitido en directo para todo el país por Radio Agricultura.

Jorge Rencoret por la pantalla y Sergio Neri en la radio, serán los encargados de llevar al público televisante y a los auditores las alternativas de este espacio folklórico que durará hasta fin de año.

Serán 16 semanas dedicadas a incentivar la creación y difusión de la música chilena. El programa tendrá una duración de 90 minutos aproximadamente y está dividido en cinco secciones: Una canción para Chile, Discografía de un autor Chileno, Cantos y bailes de nuestra tierra, Esto es Chile y Nuevas figuras del folklore chileno.

El programa de hoy contará con una competencia en la que participarán cuatro canciones inéditas de autores diferentes, de las cuales quedarán dos preclasificadas por un jurado especial que se encontrará en la sala.

Los temas que competirán son: "Mal Aprovechada", de Francisco Flores del Campo, defendida por "Santiago Cuadro"; "Las Bordadoras de la Isla Negra", de la autora María Angélica Ramírez, en la interpretación de Sergio Lillo. Juan Antonio Labra es el autor e intérprete de "Minero de piel morena". Finalmente Ernesto Rencoret presenta su tema "Niño de Chile", que cantará Patricia Meza.

Ernesto Rencoret, uno de los competidores se encuentra feliz de participar en esta competencia tan chilena.

igual que el resto de los participantes. Rencoret está optimista y agradecido de los productores de este espacio folklórico, pues han proporcionado a los compositores todas las facilidades para que participen en "Chilenazo".

En la sección "Discografía de un autor chileno", se conocerá la obra musical de Clarita Solovera. Esta discografía la mostrarán "Los Huasos Quincheros", quienes recordarán la vida y obra de la larga trayectoria de esta famosa compositora nacional.

El payador Eduardo Vilches será el animador de la sección "Esto es Chile", quien mostrará el arte de la pava, complementando su actuación con imágenes de Talca, su tierra nativa.

El jurado que discernirá los temas clasificados cada semana, durará un mes. Los integrantes de esta oportunidad son: Carlos Morgan, Los Cuatro Huasos, Roque Esteban Scarpa, Ester Soré, José María Palacios y Pablo Garrido. Ellos tendrán la misión de seleccionar durante cuatro semanas a los dos mejores temas que se presenten a competir.

Siguiendo con los jurados. En otra de las secciones de este espacio, "Nuevas figuras del folklore chileno" donde participarán Leonardo Zepeda, Elizabeth Vergara y Jaime Peñaloza, como promisorias figuras del folklore chileno.

Los encargados de seleccionar al mejor serán Patricia Maldonado, Liliana Mahn y Rodrigo Serrano, ellos serán el jurado estable de esta sección durante las 16 semanas que durará este programa.

Canal 13: "Santis no puede irse"

"César Antonio Santis no puede abandonar Canal 13 porque tiene contrato exclusivo con esta estación televisiva hasta principios de 1982, por tanto, son falsos los rumores que circulan en torno a un posible traslado a Televisión Nacional". Así lo manifestó la oficina de Promociones de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica frente a algunas informaciones aparecidas en un diario que no es La Nación.



La folklorista peruana Chabuca Granda sufrió un ataque cardíaco en Bogotá, Colombia, pero sin mayores consecuencias.

"Oxido", último L.P. de Antonio Prieto

Exclusivamente a grabar su último long play vino a Chile el cantante nacido de mi hermano Joaquín, como "Oxido", "La Costumbre", "Mujer, Mujer" y "Añoche lloré". Además vienen canciones para los olvidados, aquellos que pasaron la barrera de los cincuenta", manifestó riendo el artista.

Las otras canciones son "La Puer-

ta", "Así", "Inolvidable", "Te quiero dijiste", "Eclipse" y "Juguete".

Explicando el por qué del nombre elegido para el disco, Antonio Prieto dijo: "Lo que pasa es que yo soy un oxido, por lo que el oxido se refiere a mí".

El L.P. deberá salir pronto a la venta, pues ya está todo grabado. Las orquestaciones también corresponden a Joaquín Prieto, el famoso compositor chileno cuyas creaciones han traspasado nuestras fronteras.

Antonio Prieto viajó ayer a la Argentina, país donde reside desde hace varios años.

Explicó la representante que el popular animador de "Aplauso" y principal lector de noticias de Teletrece, no ha manifestado la intención de cambiar de Canal, pero que si pidiera la eliminación del contrato que lo retiene, tendría que cancelar una fuerte suma de dinero. "La cantidad sería conversable, porque la intención de Canal 13 no es perjudicar a los profesionales de la Televisión, sino darle las garantías para que trabajen tranquilos y sin mayores inconvenientes", señaló la entrevistada.

SIN PROBLEMAS

Según la fuente que entregó el desmentido, César Antonio Santis no tiene ningún problema en Canal 13 y siempre ha expresado a los ejecutivos

de la Corporación y a los distintos medios de comunicación su deseo de permanecer en la misma entidad televisiva. Por tanto, la noticia que señalaba su posible traslado de Canal sorprendió a todos los sectores. "Santis en estos momentos está con un intenso trabajo, a raíz del programa musical "Aplauso", lo que le impide estar pensando en un traslado", señaló la máxima autoridad del Departamento de Promociones de Canal 13.

Chabuca Granda fuera de peligro

BOGOTÁ, Agosto 20 (UPI).— La folklorista e intérprete peruana Chabuca Granda está en la sala de cuidados intensivos en el Hospital San Ignacio de esta capital, tras haber sufrido un ataque cardíaco durante una presentación.

Su hijo Carlos Fuller, consultado por United Press International, dijo que la cantante se recuperaba lentamente, pero que los médicos habían resuelto pasarla a una sala de cuidados intensivos y prohibir toda clase de visitas. Se ha recuperado mucho, pero los facultativos han dispuesto una serie de radiografías para determinar su salida y el viaje a Lima", agregó Fuller.

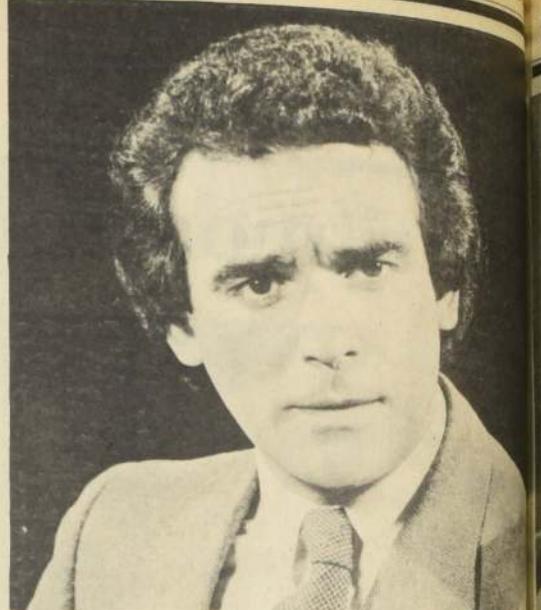
Chabuca Granda, conocida por sus interpretaciones folklóricas, como "Limeña" y "Fina Estampa", ha recibido una buena atención médica.

Según la información, la cantante, interpretaba un aire autoctono durante una presentación especial en el popular escenario de La Media Torta, ante casi 15.000 personas, cuando fue sorprendida por el ataque cardíaco.

"Estoy muy bien y creo que después que me reponga viajaré a Lima", dijo Chabuca Granda, quien aseguró que a pesar del mal, "volverá a cantar en Bogotá, no importa la altura". La presión atmosférica es uno de los males por lo que muchos cantantes han rehusado presentarse en público en Bogotá.



Chabuca Granda, conocida por sus interpretaciones folklóricas, como "Limeña" y "Fina Estampa", ha recibido una buena atención médica.



De acuerdo a las declaraciones del Departamento de Promociones de Canal 13, "es falso que César Antonio Santis se caya a TVN".

Finaliza ciclo Ingmar Bergman

Hoy finaliza el Ciclo Bergman en el Teatro de la Universidad Católica, con la excelente película "Gritos y Susurros", que el director sueco realizó en 1973, con guión y producción del mismo Bergman. Director de fotografía, Sven Nykvist, música de Chopin, mazurka en A menor interpretada por la pianista Käbi Lareti, y de Bach, Sarabanda en C Menor, con el violinista Pierre Fournier. Actuan Harriet Andersson, Ingrid Thulin, Liv Ullman, Kari Sylwan, Erlend Josephson, Georg Arlin, Henning Moritzen y Anders Ek.

"Gritos y Susurros" es una obra maestra, donde se unen con singular intensidad el dolor que provocan la muerte y la incomunicación, y el placer estético ante la extraordinaria belleza de las imágenes. Agnes, Harriet Andersson, está gravemente enferma, y lucha con la angustia y el dolor de su mal. Su hermana Karin, Ingrid Thulin, está casada con un hombre veinte años mayor, que le desagrada física y moralmente. Su hermana María, Liv Ullman, de excelente posición social, es curiosa, sensual,

consciente de su propia belleza, placer que esta causa.

Ambas acuden juntas al funeral de Agnes. La doméstica, Kari Sylwan, sin la gracia natural de las hermanas, es quizás la paz de sentir y dar verdadero. Su relación con la enferma es cionante y recuerda, en un sentido inolvidable, la obra "La Piel". Madre con el hijo desfallecido en brazos. Bergman explora el color rojo en "Gritos y Susurros", el color del corazón humano y la membrana roja palpitable, y utiliza ese color en su película un corazón adolorido, que clama Dios y que a la vez lo acusa deidad. Una mujer muere, mientras otras tres vigilan, sufren y también cantan del drama que ocurren "Gritos y Susurros".

El próximo lunes 25 se inicia el Ciclo del Nuevo Cine Alemán, un interesante movimiento que se realiza en la República Federal Alemana durante la década del 60.

Graves incidentes en concierto rock

TORONTO, Agosto 20 (UPI).— Asistentes a un concierto de rock ofrecido por el cantante Alice Cooper, airados cuando el músico no apareció, aciballaron a botellazos a la policía, destruyeron el equipo electrónico y por último se agarraron a botellazos entre ellos mismos.

El incidente en el Coliseo de Toronto, que dejó por los menos 14 heridos y 35 personas arrestadas, se tornó tan violento que los policías tuvieron que escudarse con sillas de la lluvia de proyectiles arrojados desde el escenario por los revoltosos.

La violencia se propagó desde el teatro a los terrenos adyacentes de la Exposición Nacional, la mayor feria de Canadá, que se realiza todos los años, produciendo daños en varios vehículos antes que se pudiera controlar la situación.

Los problemas se iniciaron alrededor de las 10:30 P.M. (0330 GMT), cuando se dijeron a los 14.000 asistentes

que Cooper no se presentaría. Cooper señaló que el músico estaba dispuesto. Los arrestados serían los de ebriedad en un lugar que asaltó a la policía y varias otras personas. "Casi todos ellos estaban borrachos", dijo un vocero policial.

Los revoltosos se arrojaron sillas entre ellos y lanzaron sillas y otros contra reporteros gráficos. Algunos causaron varios pequeños heridos que fueron sofocados por personal del Coliseo en esperar a los bomberos.

Cuando, finalmente, llegaron los bomberos, decenas de asistentes arrojaron un vehículo y por poco lo arrancaron. "Nunca he visto tantos sillas en mi vida", dijo el fotógrafo Hilarvey. "Diría que había más", agregando que los airados y los que fueron destrozados en las calles de Toronto.

Incluso uno de Pepsi-Cola.



El cantante de música rock Alice Cooper provocó un incidente de proporciones en Toronto, Canadá, al no poder asistir a un concierto con todas las localidades vendidas.

EN DIRECTO

MARIA OLGA FERNANDEZ



¡Hoola, que tall! ¿Cómo están?

Cuando se supo que Angie Dickinson se casaba nuevamente y lo hacía con su ex marido, el famoso músico y compositor de tantas y tan lindas canciones, Burt Bacharach, de corazón me alegré. No sé por qué, ya que no la conozco más de lo que puede conocerla usted a través de las pantallas de televisión. Quizás sea porque Angie, a través de su personaje la sargento Pepper en la serie La Mujer Policía, dejó ver algo más que su linda cara o sus piernas tan apreciadas por los varones.

Mostró un encanto especial, una delicada y fina coquetería que la hizo simpática, humana, y llegó más al público que otras rubias, que noche a noche se asoman en la pantalla chica.

Y al parecer esto no tan sólo me ocurrió a mí, sino que también a

muchos del mundo del cine y la televisión. La noticia produjo verdadero agrado entre sus colegas y amigos, ya que ambos personajes son muy queridos y respetados en su medio.

El caso de esta pareja es digno de recordar, ya que ambos fueron otro ejemplo, de como el cine o la televisión puede acabar con una relación amorosa, por muy fuerte que sea el lazo.

Entre ambos todo marchaba en un comienzo a las mil maravillas. Angie combinaba perfectamente sus actividades del hogar con el trabajo. Eran una de las parejas más sólidas y maduras de Hollywood. Luego vino la gran decisión de abandonar por completo el cine, y esta idea pareció afirmarse cuando nació su hija Nikki, en 1967.

La tranquilidad y la estabilidad

duró hasta que David Gerber, quien en esos tiempos preparaba la serie "Mujer Policía", se acordó de Angie, ofreciéndole el papel protagónico.

La tentación fue grande. En un principio se negó y luego empujada por el propio Burt, aceptó. Y de allí en adelante la historia se repite. El absorbente trabajo, la fama, y todo lo que ello implica acabaron trizando el matrimonio. Y la separación, aunque amistosa, ocurrió el 13 de septiembre de 1976. Y cuando casi se van a cumplir los cinco años, y tras haberse terminado el rodaje de la serie que tantos trastornos provocó en el matrimonio de Angie y Burt, éstos nuevamente sorprenden al mundo y deciden casarse nuevamente, y según ellos esta vez para siempre...

Un beso grande y hasta la próxima.

Y al parecer esto no tan sólo me ocurrió a mí, sino que también a

muchos del mundo del cine y la televisión. La noticia produjo verdadero agrado entre sus colegas y amigos, ya que ambos personajes son muy queridos y respetados en su medio.

El caso de esta pareja es digno de recordar, ya que ambos fueron otro ejemplo, de como el cine o la televisión puede acabar con una relación amorosa, por muy fuerte que sea el lazo.

Entre ambos todo marchaba en un comienzo a las mil maravillas. Angie combinaba perfectamente sus actividades del hogar con el trabajo. Eran una de las parejas más sólidas y maduras de Hollywood. Luego vino la gran decisión de abandonar por completo el cine, y esta idea pareció afirmarse cuando nació su hija Nikki, en 1967.

La tranquilidad y la estabilidad

duró hasta que David Gerber, quien en esos tiempos preparaba la serie "Mujer Policía", se acordó de Angie, ofreciéndole el papel protagónico.

La tentación fue grande. En un principio se negó y luego empujada por el propio Burt, aceptó. Y de allí en adelante la historia se repite. El absorbente trabajo, la fama, y todo lo que ello implica acabaron trizando el matrimonio. Y la separación, aunque amistosa, ocurrió el 13 de septiembre de 1976. Y cuando casi se van a cumplir los cinco años, y tras haberse terminado el rodaje de la serie que tantos trastornos provocó en el matrimonio de Angie y Burt, éstos nuevamente sorprenden al mundo y deciden casarse nuevamente, y según ellos esta vez para siempre...

Un beso grande y hasta la próxima.

Y al parecer esto no tan sólo me ocurrió a mí, sino que también a

muchos del mundo del cine y la televisión. La noticia produjo verdadero agrado entre sus colegas y amigos, ya que ambos personajes son muy queridos y respetados en su medio.

El caso de esta pareja es digno de recordar, ya que ambos fueron otro ejemplo, de como el cine o la televisión puede acabar con una relación amorosa, por muy fuerte que sea el lazo.

Entre ambos todo marchaba en un comienzo a las mil maravillas. Angie combinaba perfectamente sus actividades del hogar con el trabajo. Eran una de las parejas más sólidas y maduras de Hollywood. Luego vino la gran decisión de abandonar por completo el cine, y esta idea pareció afirmarse cuando nació su hija Nikki, en 1967.

La tranquilidad y la estabilidad

duró hasta que David Gerber, quien en esos tiempos preparaba la serie "Mujer Policía", se acordó de Angie, ofreciéndole el papel protagónico.

La tentación fue grande. En un principio se negó y luego empujada por el propio Burt, aceptó. Y de allí en adelante la historia se repite. El absorbente trabajo, la fama, y todo lo que ello implica acabaron trizando el matrimonio.

Y la separación, aunque amistosa,

ocurrió el 13 de septiembre de 1976. Y cuando casi se van a cumplir los cinco años, y tras haberse terminado el rodaje de la serie que tantos trastornos provocó en el matrimonio de Angie y Burt, éstos nuevamente sorprenden al mundo y deciden casarse nuevamente, y según ellos esta vez para siempre...

Un beso grande y hasta la próxima.

Y al parecer esto no tan sólo me ocurrió a mí, sino que también a

muchos del mundo del cine y la televisión. La noticia produjo verdadero agrado entre sus colegas y amigos, ya que ambos personajes son muy queridos y respetados en su medio.

El caso de esta pareja es digno de recordar, ya que ambos fueron otro ejemplo, de como el cine o la televisión puede acabar con una relación amorosa, por muy fuerte que sea el lazo.

Entre ambos todo marchaba en un comienzo a las mil maravillas. Angie combinaba perfectamente sus actividades del hogar con el trabajo. Eran una de las parejas más sólidas y maduras de Hollywood. Luego vino la gran decisión de abandonar por completo el cine, y esta idea pareció afirmarse cuando nació su hija Nikki, en 1967.

La tranquilidad y la estabilidad

duró hasta que David Gerber, quien en esos tiempos preparaba la serie "Mujer Policía", se acordó de Angie, ofreciéndole el papel protagónico.

La tentación fue grande. En un principio se negó y luego empujada por el propio Burt, aceptó. Y de allí en adelante la historia se repite. El absorbente trabajo, la fama, y todo lo que ello implica acabaron trizando el matrimonio.

Y la separación, aunque amistosa,

ocurrió el 13 de septiembre de 1976. Y cuando casi se van a cumplir los cinco años, y tras haberse terminado el rodaje de la serie que tantos trastornos provocó en el matrimonio de Angie y Burt, éstos nuevamente sorprenden al mundo y deciden casarse nuevamente, y según ellos esta vez para siempre...

Un beso grande y hasta la próxima.

Y al parecer esto no tan sólo me ocurrió a mí, sino que también a

muchos del mundo del cine y la televisión. La noticia produjo verdadero agrado entre sus colegas y amigos, ya que ambos personajes son muy queridos y respetados en su medio.

El caso de esta pareja es digno de recordar, ya que ambos fueron otro ejemplo, de como el cine o la televisión puede acabar con una relación amorosa, por muy fuerte que sea el lazo.

Entre ambos todo marchaba en un comienzo a las mil maravillas. Angie combinaba perfectamente sus actividades del hogar con el trabajo. Eran una de las parejas más sólidas y maduras de Hollywood. Luego vino la gran decisión de abandonar por completo el cine, y esta idea pareció afirmarse cuando nació su hija Nikki, en 1967.

La tranquilidad y la estabilidad

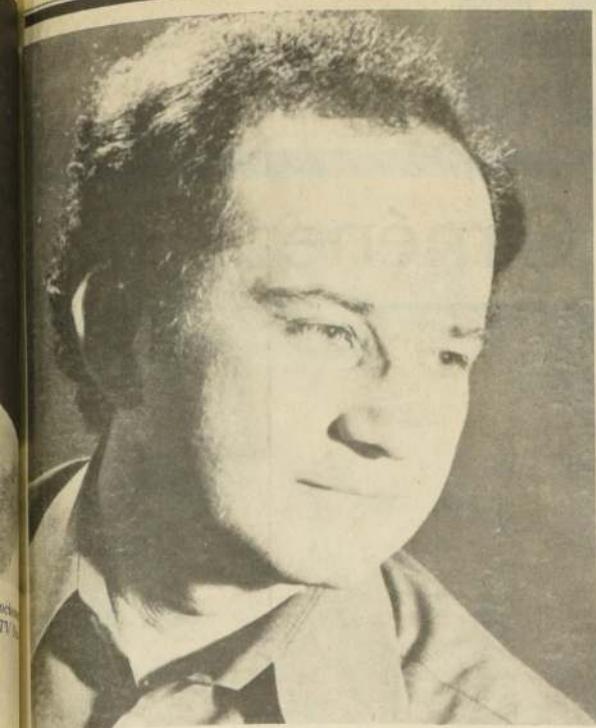
duró hasta que David Gerber, quien en esos tiempos preparaba la serie "Mujer Policía", se acordó de Angie, ofreciéndole el papel protagónico.

La tentación fue grande. En un principio se negó y luego empujada por el propio Burt, aceptó. Y de allí en adelante la historia se repite. El absorbente trabajo, la fama, y todo lo que ello implica acabaron trizando el matrimonio.

Y la separación, aunque amistosa,

ocurrió el 13 de septiembre de 1976. Y cuando casi se van a cumplir los cinco años, y tras haberse terminado el rodaje de la serie que tantos trastornos provocó en el matrimonio de Angie y Burt, éstos nuevamente sorprenden al mundo y deciden casarse nuevamente, y según ellos esta

"La Pasión según San Mateo"



Aldo Baldin, tenor brasileño.

Mañana viernes 22 de agosto, a las 19 horas, en el Teatro Astor tendrá lugar un gran concierto a cargo de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile. El conjunto universitario bajo la dirección del destacado maestro alemán, Volker Wangenheim presentará "La Pasión Según San Mateo", de Juan Sebastian Bach. Esta obra se da en su versión completa por primera vez en nuestro país y participarán como solistas el tenor brasileño Aldo Baldin, y los cantantes nacionales Fernando Lara, barítono; Boris Subiabre, bajo; Mary Ann Fones, soprano, y Carmen Luisa Letelier, contralto. También actuará el Coro de Cámara de la Universidad de Chile.

Esta obra es considerada una de las creaciones más altas del espíritu humano y ofrecerla al público es un gran esfuerzo tanto por la cantidad de gente que en ella participa como por la extensa que es la obra en si.

EXITOSA TEMPORADA OFICIAL

Sin duda alguna hasta el momento

□ Por primera vez en Chile se presentará la versión completa en el Teatro Astor

la Temporada Oficial que la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile esta presentando todos los días viernes en el Teatro Astor, puede considerarse como exitosa. El conjunto universitario ha ofrecido ya diez conciertos y la dirección ha estado a cargo de los maestros Victor Tevah, Premio Nacional de Arte, Stewart Bedford, Zen Obara y ahora Volker Wangenheim.

En cuanto a lo que vendrá después de "La Pasión" cabe destacarse la Primera y Novena Sinfonías de Gustav Mahler y en el concierto final de la Temporada la "Misa de Réquiem", de Verdi.

VOLKER WANGENHEIM NUEVAMENTE EN CHILE

Numerosas oportunidades ha dirigido a la Sinfónica de la U.; durante el año pasado dirigió el Ciclo de las Nueve Sinfonías de Beethoven, recibiendo elogiosos comentarios de la crítica y el caluroso aplauso del público; Volker Wangenheim nuevamente estará bajo la dirección del conjunto universitario, tendrá a su cargo tres conciertos de esta XXXIX Temporada Oficial.

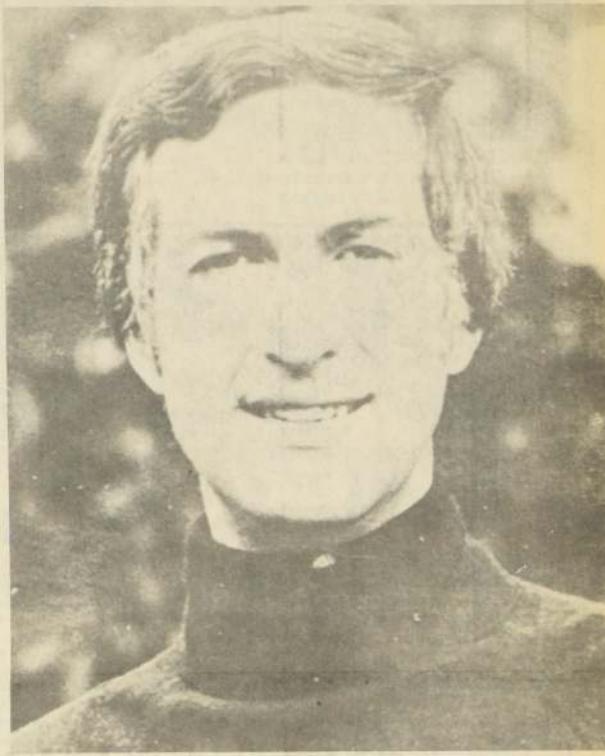
Wangenheim, Director de los Festivales Beethoven de Bonn, desde 1957, es actualmente Director General de Música en la capital de Alemania Federal. Desde 1954 inició su carrera internacional dirigiendo permanentemente en Inglaterra, Francia, Bélgica, España, Holanda, Italia, Austria, Grecia, Polonia, Estados Unidos, Japón y toda Latinoamérica. Simultáneamente ejerce como profesor de dirección orquestal.

TENOR BRASILEÑO

Junto a los destacados cantantes nacionales actuará como solista el tenor brasileño Aldo Baldin. Desde 1974 reside en Alemania contratado por la Ópera de Kaiserslautern; realizó sus estudios en la Universidad Federal de Río Grande do Sul, en la Escuela Nacional de Música de Río de Janeiro y en la Escuela de Música de Frankfurt. Ha obtenido innumerables premios por su destacada trayectoria artística que abarca presentaciones en Brasil, Venezuela, Estados Unidos, Alemania, España, Portugal, Suiza, Francia, Inglaterra e Italia.



Volker Wangenheim, director alemán.



Fernando Lara, barítono.

ABC DEL CINE

UBIQUE SU PELICULA POR ABECEDARIO

- A. ALIEN EL OCTAVO PASAJERO. - Capri
- B. BRINDIS POR EL PELIGRO. - Sala Lila y Windsor
- C. COCHECAMA ALOJAMIENTO. - Chile
- D. DESTINO DE UN REBELDE. - California y Metro
- E. EL DESTRUCTOR. - Continental
- EL GRAN SHOW DE ABBA. - Maipú
- EL TAMBOR. - Lido
- ELVIS EL REY ESTA VIVO. - Bandera
- EXPERTO EN PINCHAZOS. - Astor
- J. JUEGO DE AMOR PROHIBIDO. - Mónaco y Nilo
- K. KRAMER VS. KRAMER. - Alfil
- L. LA LOCURA AMERICANA. - Roxy
- LA NOVIA REBELDE. - Santa Lucía
- LOS MUCHACHOS DEL VERANO. - Las Condes y Ducal
- M. MARCADA POR LOS HOMBRES. - Río
- MAURICIO MI AMOR. - Ritz
- P. POR UNOS DOLARES MAS. - Mayo
- S. SIETE BASTARDOS SIN GLORIA. - Prat
- V. VIAJE A LAS ESTRELLAS. - York
- Y. Y LA JUERGA SE ACABO. - Cervantes
- YO MANDO TU OBEDECES. - Sala Verde.

hoy en espectáculos

TEATROS

TEATROS

AMÉRICO VARGAS. - Moneda 920 (715451), jueves a domingo: "El boquete". Domingo: Cía. Amigo Ombu: "El retorno de Ali Baba" de Luis Estrada Bravo.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200), 19.30 hrs. "Hotel Paradis". Plata \$ 100, Alta \$ 70 y Estud. \$ 50. Con M. Cifuentes, J. Soto, M. Bravo, E. Heine, S. Pérez, M. Montt, M. Thorud, M. Broders.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412). 19.30 hrs. "Viva Somora". \$ 150 Estud. \$ 50. Con Jael Unger y gran elenco.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías..." \$ 150. Con S. Aguirre, K. Keller y John Kusky. Domingos: Cía. de Títeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). 19.30 hrs. "Qué dice tu horóscopo?", de Luis Soto Ramos. \$ 150 Alta \$ 100. Con Susana Bouquet y Alejo Alvarez.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870). Viernes y sábados: "Tíllula, el caballero del humor triste" y folklórico.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa". \$ 150. Con S. Alonso, L. Jiménez, L. Valenzuela y M. Palacios.

CALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). 19.30 hrs. "Un siglo de amor". \$ 150. Estud. \$ 70. Domingo Teatro Infanti Remolino.

CHILENO ALEMAN. Esmeralda 1249 (5077699). Rot. 20.30 y 22.30 horas. "No hay un camión, fue un japones" \$ 150. Con: La Pirlacha, Los Acetatos y S. Vélez. Vestidos: E. Wagner, N. Moya y C. Ruiz, ballet.

CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Mañana: "Luces de la ciudad", de Charles Chaplin.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar". \$ 170. Con: N. Sharim, M. Fernández y D. Guzmán. Viernes a martes: "Salvaje quien pude". Con M. Pinto y R. Poblete.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquinga 3384 (284020). 20 hrs. "Las pantuflas".

Latemas y A. González. Direc. Tobías

Barros.

CINES

LA CASA. Romero 2421 (92672). 20 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" \$ 150 Estud. \$ 70. Con: Roldano Valenzuela.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Productores Asociados. 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly". \$ 250. Con Sylva Pífeiro y elenco. Direc. Miguel Frank.

PETROPOL. Villavicencio 349. - Mimos de Nolwander. Domingo: "Viaje en globo". Con J. Schneider.

PICARESQUE. - Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "El Corte Set de la Regine" \$ 200. Con: Edo. Thompson, Canuto Valencia, Daniel Vilches, Alex Olivares, Nino Valdés, Mónic. Val. \$ 35.

IMPERIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) \$ 18. \$ 70. M. y M. \$ 35.

KING. - Huérfanos 840 (328383). Desde las 10 horas. "Infidelidad", \$ 21. \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO. - Huérfanos 680 (307970). Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). \$ 18. \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. - Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Por unos dólares más", Clint Eastwood, y "Un tren del infierno", Charles Bronson \$ 18. \$ 50. M. y M. \$ 25.

METRO. - Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "El Don de coraje" (14) \$ 80.

HUELEN. - Huérfanos 779 31603. Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" Men. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

HUERFANOS. - Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "Encuentro con hombres notables", Terence Stamp, \$ 14. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

IMPÉRIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) \$ 18. \$ 70. M. y M. \$ 35.

KING. - Huérfanos 840 (328383). Desde las 10 horas. "Infidelidad", \$ 21. \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO. - Huérfanos 680 (307970). Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). \$ 18. \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. - Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Por unos dólares más", Clint Eastwood, y "Un tren del infierno", Charles Bronson \$ 18. \$ 50. M. y M. \$ 25.

METRO. - Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "El Don de coraje" (14) \$ 80.

HUELEN. - Huérfanos 779 31603. Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" Men. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

HUERFANOS. - Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "Encuentro con hombres notables", Terence Stamp, \$ 14. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

IMPÉRIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) \$ 18. \$ 70. M. y M. \$ 35.

KING. - Huérfanos 840 (328383). Desde las 10 horas. "Infidelidad", \$ 21. \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO. - Huérfanos 680 (307970). Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). \$ 18. \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. - Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Por unos dólares más", Clint Eastwood, y "Un tren del infierno", Charles Bronson \$ 18. \$ 50. M. y M. \$ 25.

METRO. - Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "El Don de coraje" (14) \$ 80.

HUELEN. - Huérfanos 779 31603. Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" Men. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

HUERFANOS. - Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "Encuentro con hombres notables", Terence Stamp, \$ 14. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

IMPÉRIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) \$ 18. \$ 70. M. y M. \$ 35.

KING. - Huérfanos 840 (328383). Desde las 10 horas. "Infidelidad", \$ 21. \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO. - Huérfanos 680 (307970). Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). \$ 18. \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. - Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Por unos dólares más", Clint Eastwood, y "Un tren del infierno", Charles Bronson \$ 18. \$ 50. M. y M. \$ 25.

METRO. - Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "El Don de coraje" (14) \$ 80.

HUELEN. - Huérfanos 779 31603. Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" Men. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

HUERFANOS. - Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "Encuentro con hombres notables", Terence Stamp, \$ 14. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

IMPÉRIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) \$ 18. \$ 70. M. y M. \$ 35.

KING. - Huérfanos 840 (328383). Desde las 10 horas. "Infidelidad", \$ 21. \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO. - Huérfanos 680 (307970). Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). \$ 18. \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. - Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Por unos dólares más", Clint Eastwood, y "Un tren del infierno", Charles Bronson \$ 18. \$ 50. M. y M. \$ 25.

METRO. - Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "El Don de coraje" (14) \$ 80.

HUELEN. - Huérfanos 779 31603. Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" Men. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

HUERFANOS. - Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "Encuentro con hombres notables", Terence Stamp, \$ 14. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

IMPÉRIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) \$ 18. \$ 70. M. y M. \$ 35.

KING. - Huérfanos 840 (328383). Desde las 10 horas. "Infidelidad", \$ 21. \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO. - Huérfanos 680 (307970). Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). \$ 18. \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. - Monjitas 879 (391201). Desde

Con su novio llegó Susana Giménez

□ Viene a presentarse en "Noche de Gigantes" y "Carrusel", ambos programas de Canal 13



SUSANA GIMÉNEZ arribó al país en compañía de su novio, Alberto Drage, quien la acompaña en todas las giras internacionales que emprende la vedette argentina.



La vedette argentina se presenta acompañada de seis bailarines y según señaló mostrará en "Noche de Gigantes" su show estilo Las Vegas.

Susana Giménez llegó a las 8,45 horas de ayer al país para actuar en "Noches de Gigantes" y "Carrusel" de Canal 13. La vedette argentina permanecerá en Chile sólo 48 horas porque debe retornar a Buenos Aires donde tiene un show permanente en la televisión, junto al cómico Alberto Olmedo, que es conocido por sus películas junto al gordo Jorge Porcel.

La visita a Santiago corresponde a una gira internacional que abarca todos los países de América Latina, donde Susana Giménez muestra un show al estilo de Las Vegas, en Estados Unidos. "Decidí montar este espectáculo porque una artista de cierto prestigio necesita mostrar facetas diferentes que mantengan el ánimo del público siempre muy alto. Donde lo he mostrado ha gustado bastante y quise traerlo a tu país, porque sé que los chilenos disfrutan con cosas atractivas", expresó la artista.

La vedette viene acompañada de seis bailarines, su representante artístico, Arnaldo Cancelo y su novio Alberto Drage, un basquetbolista del club Gimnasia Esgrima y que la acompaña en todas sus giras. Alberto es más que un amigo para mí. Me acompaña a todos los países que visita y su presencia en cada una de mis actuaciones es vital para mí, porque me indica las mejores posiciones que debo tomar para que mi espectáculo sea atractivo y relevante", comentó.

DIEZ AÑOS

Explicó a continuación que conoce a su "amigo" desde hace diez años y entre ellos existe una gran afinidad personal y artística. "En el plano humano es poco lo que te puedo decir porque es nuestra vida y en estos momentos es conveniente tener cierta privacidad, pero si puedo expresar que gran parte de mi prestigio se lo debo a él, porque siempre ha estado pendiente de todos los detalles que no están a mi alcance", comentó Susana Giménez.



La artista bonaerense debió tomar el avión muy de madrugada en Buenos Aires para estar temprano frente a las cámaras de televisión en Chile. Igualmente lució bella y su simpatía permitió mostrarles esta foto.

teleprogramas

Jueves 21 de Agosto de 1980

* Programación a color

CANAL 5

- 17.31 *SHAZZAN. Fabuloso mundo de las mil y una noches. Hoy: "LA CIUDAD DE LAS TUMBAS".
17.55 *SUPER VELOZ BUGGY BUGGY. Acción y diversión en medio automovilismo. Hoy: "EL HOMBRE INVISIBLE".
18.20 *ARCHIVO POP. Con Sergio Pirincho Cárcamo y el magazine juvenil de la TV chilena, notas con Patricio Andrés y el impulso juvenil del momento. Elvis Presley en la historia de la música pop, notas del noticiero pop. ¿Qué hacen los astros de la música en la actualidad.
18.50 *ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "CUANTO TIERRA NECESITA UN JOVEN". Un joven pasa revisa a las penalidades y aventuras que significaba el cruce de la frontera americana durante el siglo XIX en un vagón de tren.
19.15 *BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
20.00 *DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como amateur. Cómo se hace deporte en nuestro país. Conduce Fernando Muñoz.
20.30 *IMAGEN DE LA HISTORIA.
21.30 *MARTIN FIERRO.
22.15 *DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo que muestra a los competidores de hoy y a los fabricantes de autos de carreras. Hoy: "SHODOWN 1967".
22.45 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi.



La Hechizada, una comedia que ofrece TVN de lunes a viernes a las 16.00 horas.

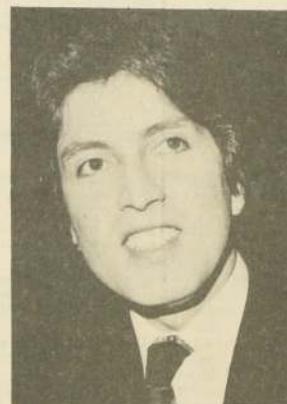
- 12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA. El programa que acompaña a la familia en su hora de almuerzo, hoy con: Leonardo Favio, Gloria Simonetti, Patricio Renán, Bravo Molina, de Argentina, Analya, Patricia Meza, María Cristina Sierra, Rumba 8, el humor de Pepe Tapia y las clases de Cueca, preparándose para septiembre. Conduce Enrique Maluenda.
14.00 *EDICION UNO. El avance informativo de la tarde, con Eduardo Cruz.
14.10 *CAROLINA. Teleserie venezolana.
15.00 *UN MINUTO EN LA MODA.
15.05 *AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
16.00 *LA HECHIZADA. Comedia.
17.00 *LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados.
17.30 *MUJERCITAS. La obra clásica de Luisa M. Alcott.
18.15 *TARDÉS DE CINE. Hoy: "EL FLAUTISTA DE HAMELIN", con Donovan, Jack Wild y Donald Pleasence. Cuando la peste negra y las ratas invaden la ciudad de Hamelin en el norte de Alemania, el año 1349, un joven flautista y trovador

deshace a la comunidad de las plagas, tocando una extraña melodía...

- 20.00 *EL CHAVO. Humor.
20.25 *MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.
20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticias.
21.25 *TV TIEMPO. Con Ruth Küpfer.
21.30 *LA EDAD DE LOS MEDICIS.
23.30 *LAS VEGAS. Policial.
24.00 *EDICION DOS. Rodolfo Herrera entrega la síntesis informativa del día.
00.10 *ALMA MATER. Serie juvenil.

CANAL 11

- 07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias. Belleza. Gimnasia. Cocina y una canción al cierre.
08.40 *CIERRE.
11.00 *CARTA DE AJUSTE.
11.30 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
12.15 *¿CUANTO VALE EL SHOW? Con la conducción de Ricardo Calderón.
13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Entrevistas.
13.30 *SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "TERROR EN LA NOCHE". (Misterio). Con Maureen Lipman, Richard O'Callaghan y James Grant. En Londres un sujeto asesina a 4 bellas jóvenes. Se convierte en un quebradero de cabeza para la policía inglesa. Todas las pistas fracasan. Las víctimas son todas jóvenes bellas y pertenecientes a un mismo barrio de la ciudad. En esa zona hay una biblioteca pública y una de sus funcionarias desaparece y se teme por su vida. En un riachuelo cercano se encuentra un zapato de ella, la policía la da por muerta. Al igual que sus compañeros de trabajo. Sin embargo, esta joven ha traido un plan con un amigo para dar con el criminal. Pero no contaban con el terror de una solterona y eso ocasiona tragedia mayor.
15.05 *YO SOY ESPIA. Serie de espionaje con Robert Culp y Bill Cosby. Hoy: "Feliz cumpleaños para todos".



Gustavo León, locutor de continuidad de Canal 11.

- 16.00 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
16.10 *MARVEL SUPER HEROES. Ciencia ficción.
16.25 *LOS BOCHINCHEROS. Dibujos animados.
16.35 *METEORO. Ciencia ficción.
17.05 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
17.30 *EL REGRESO DE ULTRAMAN. Ciencia ficción.

- 18.00 *ESPER. Hoy: "Devadoras del espacio". Ciencia ficción.
18.50 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
19.00 *MUSICA LIBRE '80. Con la conducción de Araceli y Coto.
19.30 *HUMILLADOS Y OFENDIDOS. Obra de Fedor Dostoyevsky.
20.15 *CABALGATA DEPORTIVA. Hoy: Voleibolistas japoneses en Olimpiadas de Tokio.
20.25 *TELEONCE NOTICIAS. Con Liliana Mahn y Patricio Bafados.
21.15 *EL TIEMPO. Con María Graciela Gómez.
21.20 *FRANJA CULTURAL.
22.15 *HISTORIA POLICIAL. Hoy: "El hombre en las sombras". Con Robert Forster, John Ireland, Pat Crowley, Joby Baker. Un joven hámpon es asesinado, al negarse a cooperar con una banda de traficantes y contrabandistas.
23.15 *NOTICIAS.
23.30 *¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Ricardo Calderón.
24.05 *CINE DEL RECUERDO (B/N). Hoy: "La noche del oso". (Western). Con Clint Walker, Martha Hyer, Keenan Wynn y Nancy Kulp

CANAL 13

- 11.00 *PLAZA SESAMO. Programa infantil.
11.30 *DIBUJOS ANIMADOS.
11.50 *SACAPUNTA. Programa infantil.
12.30 *CARRUSEL. Con la conducción de Juan La Rosa.
13.15 *ALMORZANDO EN 13.
14.00 *ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
15.30 *SACAPUNTA. Programa infantil.
17.10 *BATMAN. Serie de aventuras con Adam West y Burt Ward.
17.40 *CINE EN SU CASA. "MOR EN LAS VEGAS".
19.15 *ESTUDIO 26. Programa misceláneo.
20.25 *LOS TELEVIENTES. Invitan a los niños a dormir.
20.30 *TELETRÉCE. Noticias. Información meteorológica con Carmen Jaureguiberry.
21.25 *FRANJA CULTURAL. Grandes héroes de la Biblia.
Hoy: "El sacrificio de Abraham" con Gene Barry, Andrew Duggan, Beverly Garland.
22.30 *LA ISLA DE LA FANTASIA. Serie de aventuras. Hoy: "Luna Llena". Víctor piro".
23.00 *CINE DE ANTÁRTICA. Hoy: "Sombra funeral". Héroe Marshall 1945. Con Joel McCrea, Herbert Marshall, Gail Russell.

CANAL 7

- 11.10 *AGENCIA S.O.S. Un programa realizado especialmente para los niños, con temas de interés general, presentados en forma sencilla y amena.
11.30 *EL GATO FELIX. Dibujos animados.
12.00 *EL OSO YOGUI. Un simpático personaje, amigo de los niños.

LE INSINUAMOS

- "EL SACRIFICIO DE ABRAHAM": Esta noche en Canal 13 a las 21.30 horas otro capítulo de la Franja Cultural del Canal Católico. En esta oportunidad Gene Barry, Andrew Duggan y Beverly Garland dan vida a un enfrentamiento entre Abraham y el caudillo nómada Harabal. Un hijo de este último muere accidentalmente y su padre jura tomar venganza en la descendencia del profeta.
"LA EDAD DE LOS MEDICIS": A las 21.30 horas en Canal 7 a las 23.00 horas en el espacio "Cine de Antaño". Participan en los roles estelares: Joel McCrea, Herbert Marshall y Gail Russell. La acción se centra en torno a una institución que llega a Londres para hacerse cargo de la tutela de dos niños quienes tienen un extraño pacto con el habitante de la casa contigua. La situación se torna tensa y embarazosa cuando al dueño de casa se le cuela de un homicidio.

debe hacerse cargo de un rancho que lo heredó de un tío, pero en el pueblo se encuentra con la sorpresa de que este terreno está hipotecado. Lo levanta y ello molesta mucho a un ranchero de la región, porque éste anhela las tierras del recién llegado. Todo hasta aquí es tranquilo hasta que aparece un oso que destruye las tierras del sheriff...
"SOMBRA FUNESTA": Un filme policial en Canal 13 a las 23.00 horas en el espacio "Cine de Antaño". Participan en los roles estelares: Joel McCrea, Herbert Marshall y Gail Russell. La acción se centra en torno a una institución que llega a Londres para hacerse cargo de la tutela de dos niños quienes tienen un extraño pacto con el habitante de la casa contigua. La situación se torna tensa y embarazosa cuando al dueño de casa se le cuela de un homicidio.

El protagonista de "El sacrificio de Abraham", Gene Barry, en la noche en la Franja Cultural de Canal 13.

ESTUDIANTES EN ALHUE
Y SUS ALREDEDORES



Control de niños sanos en la pos-
ta de Alhue.



Las escuelas de la zona se vieron
favorecidas por los Trabajos de
Invierno.

**PRIMEROS
TRABAJOS DE INVIERNO
REALIZO FECECH**



Colegial en la localidad de "El
Asiento", hasta allí llegaron los
estudiantes de la U.

Cuando llegaron los españoles, la región estaba en poder del cacique Albalalhue, que en lengua indígena quiere decir padre de todos los brujos y fantasmas. De allí derivaría el nombre de Alhue, o "tierra de demonios". Tal vez para conjurar a estos fantasmas, los habitantes han levantado extrañas grutas con imágenes de la virgen. Pero además de sus antiguos demonios, Alhue ha conjurado el paso del tiempo.

Ya el escritor José Santos González Vera lo había advertido: "En Alhue nadie tenía idea del porvenir. Los días no traían angustias, pero tampoco eran portadores de mensajes alegres. Llegaban y se extinguían sin ningún suceso. Y los meses, por su indole más abstracta y arbitraria, se hubiese creido que transcurrían de noche".

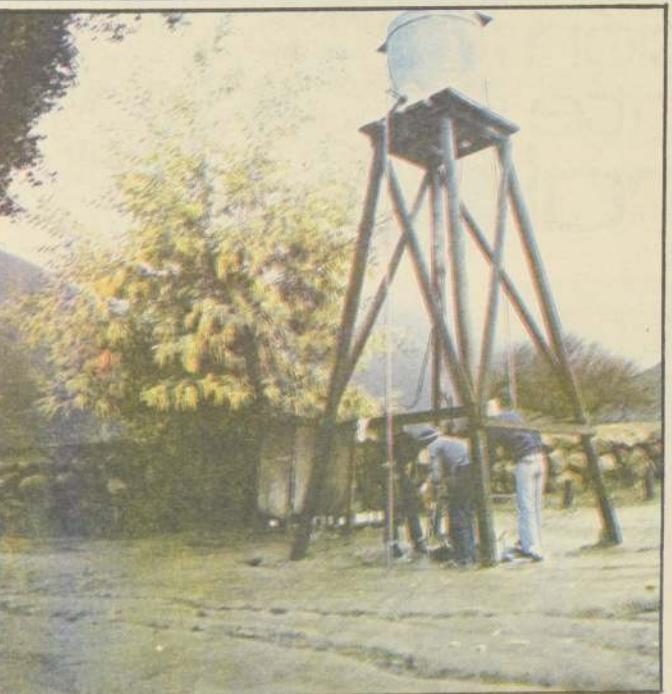
EL SUCESO

Aun cuando hasta hoy parece mantenerse aquel inmovilismo que González Vera observó en las primeras décadas del siglo, este año hubo al menos siete días "portadores de un mensaje alegre". En medio del aislamiento que trajo un invierno excepcionalmente lluvioso se produjo el suceso: 70 jóvenes procedentes de casi todas las Facultades de la Universidad de Chile en Santiago llegaron a la región para desarrollar diversas labores en beneficio de la comunidad. De esta forma se cumplieron los primeros Trabajos de Invierno, organizados por la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, FECECH.

EXPERIENCIA DE PROVECHO

—Contando con la experiencia de los trabajos de verano- señala Jorge Cifuentes, alumno de 4º

trabajando bajo la lluvia



Lavando platos al pie del estan-
que. Las labores domésticas
compartidas fueron parte de la
experiencia de las comunidades.



Recibiendo la correspondencia
de familiares, amigos y padres.



Alumnos de educación colabo-
rando en el almuerzo escolar, en
Barrancas de Pichi.



Director de la Escuela G. 122
junto a sus alumnos: "desde que
estamos aquí, nunca se había re-
cibido una ayuda de este tipo".

trató principalmente de promover actividades recreativas y reforzar algunos aspectos puntuales. El área agropecuaria se ocupó de tratamientos de animales enfermos, indicaciones sobre prevención, y sobre cultivos y manejo de la tierra. Construcción trabajó en las reparaciones y ornato de los locales de las escuelas básicas que funcionan en la zona, en tanto que Ciencias Sociales hizo encuestas socioeconómicas, cuyos resultados entregará posteriormente a los organismos pertinentes.

— Por la escasez de tiempo, los trabajos se enfocaron fundamentalmente hacia aspectos educativos y de información, dentro de las diversas áreas que ellos comprendieron -manifestó el estudiante Jorge Cifuentes.

RESPUESTAS

— La acogida que aquí han encontrado los alumnos ha sido excepcional -declaró por su parte José Antonio Pinto, Director de la Escuela G 122 de Barrancas de Pichi- previamente los organizadores vinieron a hablar conmigo y aquí trattamos de orientarlos y de indicarles cuáles eran los problemas principales de la gente. En los cinco años que estoy en la zona jamás se había recibido una ayuda de este tipo.

Se calcula que las personas directamente beneficiadas por la acción de estos trabajos son aproximadamente 4.000. Esta cifra y otras de significación quedarán precisadas con mayor exactitud cuando se haga la evolución e informe final sobre estos trabajos que aún cuando breves, constituyeron una buena experiencia y una muestra de la vocación de servicio que alienta a los estudiantes de la "U".

EDUCACION AMBIENTAL IV

organización del medio ambiente natural

Marco de referencia para una educación ambiental III
Luis Capurro S.

Hemos establecido que el Medio Ambiente Natural está formado por cuatro subsistemas fundamentales: Hidrosfera, Atmosfera, Litósfera y Biósfera que, en conjunto, se denominan las Biogeocámaras, y por un Entorno que varía de un punto a otro; todos ellos estrechamente e indisolublemente interrelacionados. La vida surgió como un proceso de cambio y de interacción entre ellos.

El Medio Ambiente Natural posee una organización cuya unidad es el Ecosistema, es decir, sus componentes físico-químicos "Recursos Materiales y Entorno" y biológicos "Biósfera" están organizados en sistemas cuya organización es análoga a la organización de un individuo vivo.

DIMENSIONES ESPACIAL Y TEMPORAL

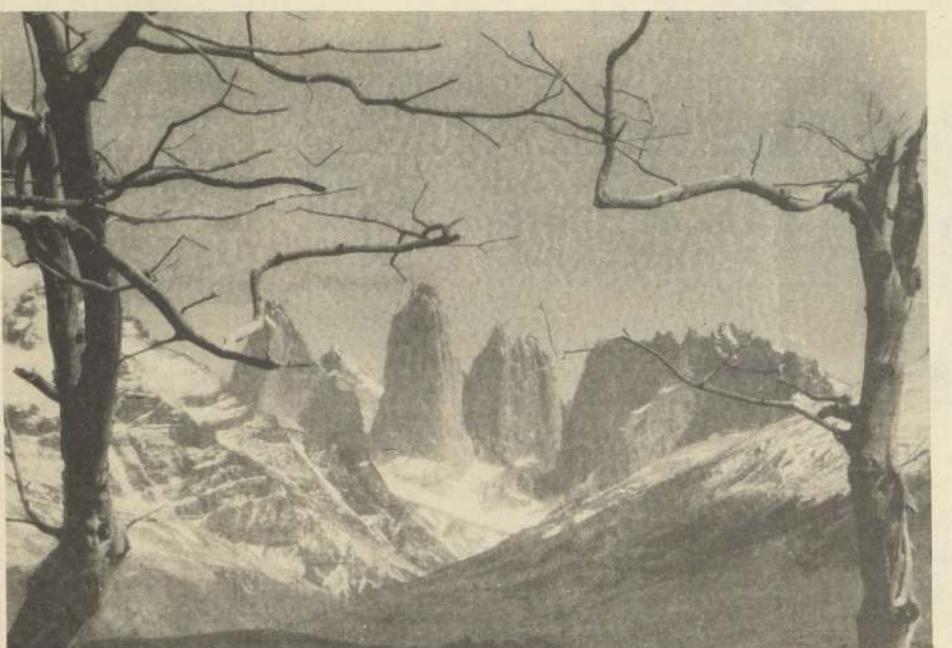
En efecto, todo ecosistema posee una dimensión espacial o "estructura", la que está dada por los componentes físico-químicos y biológicos que lo forman, los que se disponen conforme a un cierto arreglo topológico que es característico de cada ecosistema. Posee también una disposición temporal o "funcionamiento" basado en la ocurrencia de una serie de procesos, tales como:

1.- Reciclaje permanente de materias, que va desde el ambiente físico-químico (sustancias inorgánicas) al ambiente vivo (sustancias orgánicas) y regresa a aquél en un proceso de circulación continua y entre los componentes orgánicos, en ciclos que comprenden una sucesión interminable de etapas en las que se enlazan procesos de absorción, producción, conversión, descomposición, desintegración y reabsorción. Estos son los llamados "ciclos biogeocíquicos", expresión de la ineludible necesidad de hacer circular en forma continua la materia en el Medio Ambiente Natural. Es así como se habla de un ciclo del carbono, de un ciclo del nitrógeno, de un ciclo del oxígeno, de un ciclo del fósforo, de un ciclo del calcio, de un ciclo del agua, etc.

Desde el punto de vista material el Medio Ambiente Natural se comporta como un sistema cerrado, de allí la naturaleza cíclica de los procesos ecológicos.

2.- La existencia de cadenas alimentarias como la expresión práctica de la necesidad de transferencia de materia y energía, factores fundamentales en los que está basado el fenómeno vital. Estas cadenas alimentarias pueden ser muy variadas, así como pueden incluir relaciones de predador-presa, de parásito-hospedero o bien relaciones materia orgánica y saprofíticas. Las cadenas alimentarias se interrelacionan en el medio ambiente natural dando origen a complejas redes o tramas alimentarias que, por representar muchos caminos alternativos, determinan la estabilidad y la no vulnerabilidad de los ecosistemas naturales.

3.- La existencia de patrones de diversidad tanto en el tiempo como en el espacio, determinados por el número de especies presentes en la



comunidad biótica que constituye el ecosistema y por el número y la distribución de los individuos integrantes de cada población en esa comunidad. Esta diversidad orgánica natural hace posible la rica y compleja trama alimentaria que caracteriza a cada ecosistema natural.

FLUJO DE ENERGIA

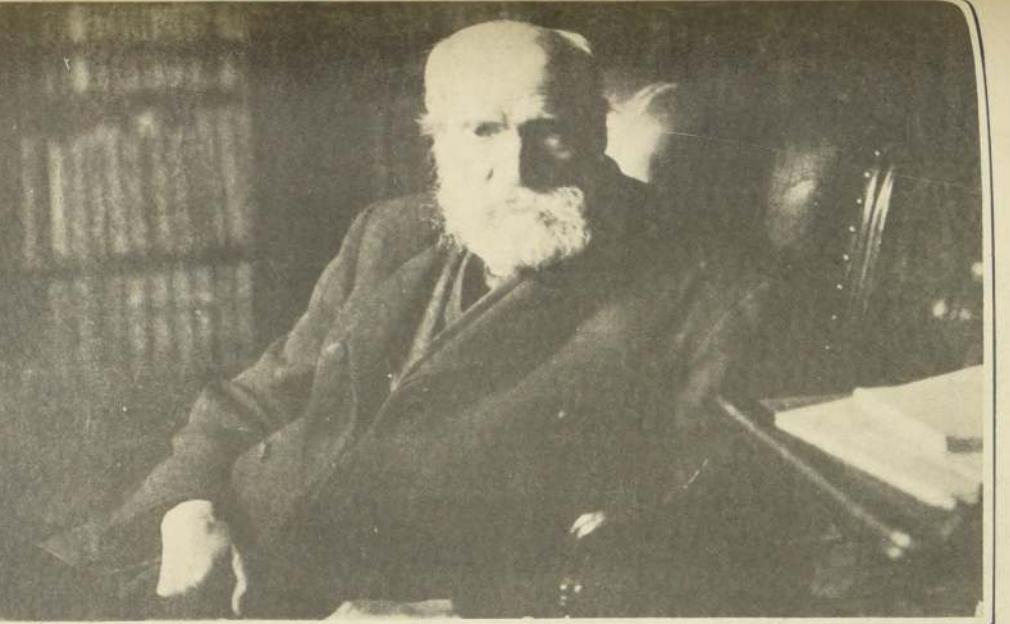
4.- El flujo unidireccional de energía en las cadenas alimentarias, que comienza por la captación de la energía radiante del sol por los productores (vegetales clorofílicos) y su conversión en energía química potencial que queda envasada en forma de moléculas orgánicas ricas en energía del tipo de la glucosa; esto es lo que se llama productividad primaria. Esta energía es liberada durante el metabolismo tanto de los productores como de los consumidores (animales), para ser almacenada, en parte, en moléculas de A.T.P. (adenosintrifosfato) como fuente de energía para las células, y degradada, en parte, a energía calorífica como consecuencia de la Segunda Ley de la Termodinámica que establece que cada vez que una forma de energía se transforma en otra, gran parte de la energía se degrada como calor. Estos



procesos constituyen la productividad secundaria porque parte de la energía contenida en las moléculas de A.T.P. se utiliza en la síntesis de nuevas moléculas orgánicas: proteínas, lípidos o grasas, otros hidratos de carbono, etc., destinados a incrementar las estructuras o a reparar el desgaste originado por el trabajo fisiológico.

Este flujo de energía se realiza a lo largo de las cadenas alimentarias integradas por: productores, fitófagos o herbívoros, carnívoros, recuperadores y descomponedores. La menor disponibilidad de energía que se va generando en la cadena alimentaria a medida que se avanza a lo largo de ella, ya que en cada eslabón hay salida de energía calorífica hacia el ambiente exterior y, por otro lado, los mayores requerimientos de los eslabones superiores de la cadena como consecuencia de su mayor complejidad orgánica y tamaño, determina el que todas las cadenas alimentarias, especialmente las terrestres, sean limitadas en extensión.

Desde el punto de vista energético el Medio Ambiente Natural se comporta como un sistema abierto alimentado por la energía radiante del Sol y opera mediante una serie de transformaciones: fotosíntesis en los productores, metabolis-



Dois vistos de don Diego Barros en sua sala de trabalho. Em momentos em que se celebra o sesquicentenário de seu nascimento, sua obra histórica manteve sua vigência.



neral de la Independencia de Chile, que fue muy bien acogida por la crítica. Esta primera etapa de producción científica se vio interrumpida luego por un largo viaje en que visitó Perú, Argentina y Europa. En los momentos de partida, o quizás antes, Diego Barros había tomado determinaciones que orientarían sus creaciones y actividades por el resto de su existencia. Sería la tarea fundamental de su vida escribir una serie de textos, que, por una parte sirvieran a la enseñanza secundaria y universitaria, y por otra aclaramiento para los interesados cuestiones básicas de la ciencia. Otro propósito, tan importante como el primero, fue el de escribir una Historia de Chile, completa y detallada e imparcial, que

serviera a las futuras generaciones a comprender el proceso de la formación nacional.

Su primer propósito se vio facilitado cuando a su vuelta, el año 1863, fue nombrado Rector Suplente del Instituto Nacional y posteriormente, en 1871, Decano de la Facultad de Humanidades.

LA GRAN TAREA

En Lima, Buenos Aires, París y otras ciudades visitó archivos privados y públicos, conversó con otros historiadores y entrevistó a personajes que habían tenido importantes figu-

raciones en la historia política e intelectual de los últimos decenios. Asimismo terminó por plegarse a las corrientes liberales positivistas, de moda en Europa, aunque nunca en verdad en sus escritos aparecieron estas ideas como determinantes en su visión del pasado.

Su gran labor comenzó casi inmediatamente después de llegar a Santiago en 1863. Dos años después publicó el *Compendio de Historia de América*, que luego refundió en el *Compendio Elemental*, más apropiado para la enseñanza secundaria. En 1867 imprimió su *Manual de Composición Literaria y Elementos de Geografía Física*. La aparición de la obra más

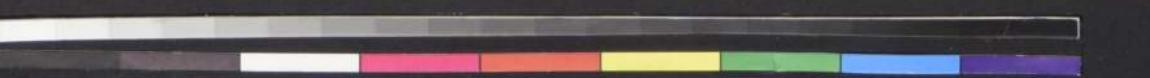
SINTESIS GLOBAL

Los aportes de Diego Barros a la historiografía americana y chilena resultan claros y deslumbrantes después de una breve mirada al *Compendio Elemental de Historia de América* y a la *Historia General de Chile*. El primero, fuera de su edición chilena, tiene varias otras en Montevideo y Buenos Aires, y efectivamente, como su autor lo soñara ha servido para el conocimiento básico del continente a muchas generaciones de jóvenes. Se puede ver lograda en este libro la máxima aspiración que puede tener un historiador de cualquier tiempo: llegar a una síntesis global del acontecimiento histórico ocurrido en distintas épocas y en muy diferentes sociedades, como las que componen América. Diego Barros logra en 1865 lo que una veintena de estudiosos venían de hacer desde el siglo XVIII, sin resultados encomiables, con la sola excepción quizás, de la obra de William Robertson publicada en Londres en 1777.

Tanto en el *Compendio* como en la *Historia General* no contó su autor con las facilidades que ahora corrientemente tienen los historiadores, esto es, bibliotecas y archivos ordenados, colecciones documentales y otras fuentes publicadas, monografías sobre distintos aspectos muy complejos o muy interesantes, etc. Diego Barros tuvo que hacer aquella síntesis partiendo de nada, desde la búsqueda de los materiales documentales más elementales.

LOS NUEVOS COMPONENTES DE LA HISTORIA

Pero las obras que comentamos tienen aún otros méritos no menos valiosos. La ilustración había incorporado a la reflexión histórica algunos elementos que le eran indispensables para desarrollarse como ciencia. Estos fueron, la consideración del paisaje como escenario natural donde el hombre y la sociedad se desarrolla, la sociedad como conjunto de hombres relacionados de distintos modos y, en tercer lugar, la economía como un conjunto de hechos centrados en actividades de producción, intercambio y consumo. Cuando Barros Arana leía las primeras obras de historia que su inquietud intelectual lo impulsaba a abrir, se encontró con estos nuevos componentes de la historia en obras como la de Claudio Gay sobre Chile, que se inscribía en la corriente de las Historias Físicas y Políticas, pero allí constituyan capítulos o secciones aparte de la historia misma, aunque dentro de la misma obra. De la lectura de las más modernas historias publicadas en Europa y también de su propia reflexión, Barros Arana concluyó en que aquellos tres elementos no debían ser componentes separados del acontecer histórico sino que debía presentárselos como parte de la propia historia. Este fue parte de su método al escribir la *Historia General de Chile* y nos explica en gran medida la vigencia que aún tiene, después de más de 80 años de haber sido escrita.





Continuando con sus esfuerzos por ofrecer al público de la región las muestras más representativas de diversas manifestaciones artísticas, el Centro Cultural Palacio Astorica, dependiente de la Sede Iquique de la Universidad de Chile, presentó durante la segunda quincena de julio una exposición de acuarelas y dibujos de la artista Victoria Lira.

Con esta exposición, el Palacio Astorica —como lo señala la Directora de dicho Centro Cultural, Elena Tassara— “no sólo entrega a la comunidad otra muestra de arte, sino que cumple un importante objetivo: entregar al país una nueva artista”. Porque ésta es la primera exposición que de sus obras realiza Victoria Lira. “Nunca lo había pensado —explicaba en Iquique— a pesar de que muchas personas me decían que lo hiciera. Ahora, la Directora del Palacio Astorica me convenció de que mi obra debería conocerla el grueso del público”. A pesar de no haber realizado ninguna exposición,

sus cuadros son muy conocidos entre los entendidos.

Treinta acuarelas y siete dibujos contempló la exposición de Iquique. El crítico de arte, Ricardo Bindis, refiriéndose a las obras expuestas, señalaba que ellas “poseen la autenticidad de una pintura muy ajena a las capillas artísticas y que tiene tanto que comunicar, en su discurso pictórico sencillo, pero rico en sugerencias sutiles y lirismo sentido”. Reconoce también que “me ha sorprendido con la seguridad que posee con el lápiz, para enfocar los áboles años y los decididos achurados para definir la sombra”.

Victoria Lira, “Profesora de Artes Plásticas y artista de verdad”, como la llamo Eugenio Pereira Salas, fue alumna de destacados maestros, como Miguel Venegas Cifuentes, Peter Horn, Dora Puelma, Oscar Trepte, Exequiel Fontecilla, entre otros. Posteriormente ingresó a estudiar al taller de Kurt Schicketanz, célebre maestro alemán radicado en Chile, quien la califica como su “mejor alumna”.

CURSOS – SEMINARIOS – PROGRAMAS DE POST-GRADO – CURSOS – SEMINARIOS

TECNOLOGIAS DEL CARBON

La crisis energética mundial provocada por el progresivo agotamiento de las reservas de petróleo ha vuelto a poner al carbón en el primer plano del desarrollo tecnológico. Es indiscutible que en los próximos decenios sólo se encontrará en el carbón un sustituto adecuado al petróleo. Esto en su doble aspecto de fuente de energía —como combustible directo y como generador de combustibles líquidos y gaseosos— y de proveedor de materias primas para la industria petroquímica.

Las reservas carboníferas de nuestro país se cuentan entre las más importantes de América latina. Por lo tanto, el conocimiento de las modernas alternativas tecnológicas para su utilización es fundamental para el desarrollo nacional.

Dentro de esta perspectiva el Departamento de Tecnología Química de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de nuestra Universidad, con la colaboración del Departamento de Industrias y del Instituto de Análisis de Sistemas Aplicados para el Desarrollo, organizó un Seminario destinado a dar a conocer a ingenieros, empresas e instituciones públicas los fundamentos, tecnológicos en que se basan los modernos procesos de utilización del carbón.

para utilización del carbón; Gasificación del carbón; y Licuefacción del carbón. Mañana viernes se abordarán los temas: Diseño de reactores químicos: el gasificador Lurgi, el reactor

“trickle bed”, de licuefacción; Aprovechamiento directo del carbón: combustión en lecho fluidizado, mezclas carbón-petróleo y El carbón en el panorama energético de Chile.

EN CURICO

JORNADAS DE ACTUALIZACION EN QUEMADURAS

Patrocinadas por la Facultad de Medicina Sur de la Universidad de Chile se realizarán a fines del presente mes en Curicó las Primeras Jornadas de Actualización en Quemaduras.

El evento se desarrollará durante los días 21, 22 y 23 de agosto en el hospital de esa ciudad y será dirigido por los doctores Hernán Gómez y René Artigas.

El Dr. Artigas manifestó que la incidencia de estos accidentes en Chile es de un quemado grave por cada dos mil habitantes, lo que significa seis mil casos anuales —de los cuales dos tercios son niños— que

exigen larga hospitalización, con altos costos.

Observó, sin embargo, que las técnicas y medicamentos modernos permiten en la actualidad a una persona sobrevivir hasta con un 80 por ciento de quemaduras graves en su cuerpo.

Las primeras Jornadas de Actualización en Quemaduras son patrocinadas, además, por el Hospital Exequiel González Cortés, el Colegio Médico de Curicó y el Comité Iberoamericano de Prevención y Asistencia de las Quemaduras, CILA-PAQ, y cuentan con el auspicio del Laboratorio Parke Davis.



Pág. 12 — REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Comentario internacional

DIPLOMACIA CULTURAL: POR LA SENDA DE DON ANDRES BELLO

EL EJEMPLO DE BELLO EN EL SIGLO XX

Ninguno de los fundadores de las universidades que en la actualidad existen en el país y en América, ha entregado una visión y un aporte internacionales más importantes que el legado diplomático y cultural de don Andrés Bello a través de la Universidad de Chile.

“El mayor hombre de letras de América” al decir de Menéndez Pelayo, fué el primer Rector de esta Casa de Estudios bajo la ley orgánica de 1842, gobernando sus destinos hasta 1865.

Cuando se inician en Chile y en América las actividades para la conmemoración del Bicentenario de su nacimiento, es importante descubrir algunos aspectos de su enorme legado internacional para proyectarlo en el siglo XX.

POR LA SENDA DE DON ANDRES BELLO

El origen de la Universidad de Chile se remonta al año 1622 y en esta larga y pujante trayectoria se distinguen varias etapas. Una de las más cruciales es la era inaugurada al asumir como primer Rector don Andrés Bello en 1842.

El prolongado periodo de formación se proyecta en la conservación de algunos valores. En este sentido, “la continuidad con la Universidad de San Felipe (1738) que había pasado ya a llamarse Universidad de Chile en 1839, quedó marcada con el hecho de que todos los doctores del antiguo claustro, que eran veintidós, se incorporaron en sus respectivas Facultades”. Así lo ilustra el eruditísimo profesor Almíro de Avila Martel en su obra prologada por el prorector Hernán García Vidal, “Reseña histórica de la Universidad de Chile”.

ARQUITECTO DE LA DIPLOMACIA NACIONAL

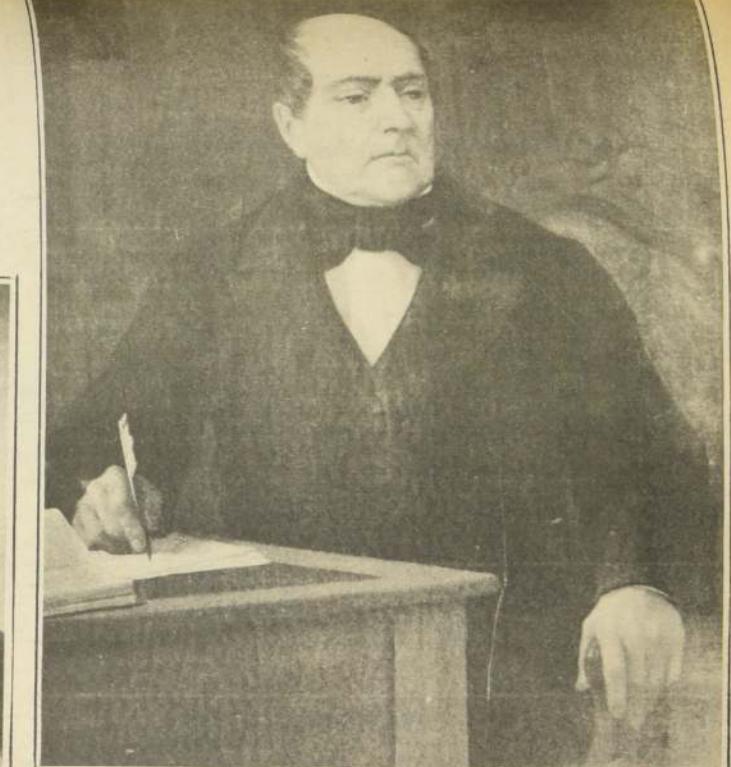
¿Quién era ese ilustre humanista y hombre de letras? Don Andrés Bello nació en Venezuela y después vivió veinte años de intensa actividad internacional en Londres. El 15 de septiembre de 1828 don Andrés Bello se incorporó al Servicio Exterior Chileno.

Su labor como arquitecto de la diplomacia nacional le imprime un sello indeleble a la presencia internacional de Chile y a su ordenamiento jurídico interno. De su acervo espiritual se nutre gran parte de nuestra tradición universitaria, política y diplomática.

Hace pocos días, don Sergio Fernández Larrain, Presidente de la Academia de la Historia, recordó ante un auditorio presidido por don René Rojas Galdames, Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, los rasgos principales de su fisonomía espiritual y política. Su disertación con uso de abundante material historiográfico, tuvo lugar en la Academia Diplomática de Chile, que adoptó el nombre de



Don Francisco Walker Linares



Don Andrés Bello, óleo de G. Mochi

Andrés Bello como expresivo reconocimiento a sus dotes de internacionalista. Así su obra se proyecta hasta nuestros días.

A comienzos del siglo XX, bajo la connoción causada por la Primera Guerra Mundial, la Universidad continuó el hilo de fidelidad a la tradición de Bello, heredada del siglo XIX.

El 16 de julio de 1930, bajo la rectencia del jurista y diplomático don Armando Quezada Achárra, se constituyó la Comisión Nacional de Cooperación Intelectual, filial del Instituto de Cooperación Intelectual de París y de la Sociedad de las Naciones. Don Francisco Walker Linares, fue quien “plantó el árbol que con tanto cariño abonó y cuidó” —durante 45 años— “y continúa creciendo y entregando sus mejores frutos en todo el país, a través de los institutos binacionales de cultura filial”, como expresó Eulogio Larraín Ríos, su actual Secretario Ejecutivo, en la celebración del cincuentenario de esta Comisión, que es otro símbolo de la constante irradiación internacional de la Universidad, en Chile y el exterior.

Entre otras iniciativas que surgen bajo su rectoría estuvo precisamente la idea de crear un Instituto de Altos Estudios Internacionales, cuyo Comité Ejecutivo Provisional fue formado por los señores Ernesto Barros Arana, Francisco Walker Linares, Conrado Ríos Gallardo, ex Canciller y don Enrique Bernstein Carabantes, del Ministerio de Relaciones Exteriores. La semilla seguiría creciendo durante los años cincuenta, con don Juan Gómez Millas, y tomó cuerpo con la creación el año 1966 del Instituto de Estudios Internacionales, fundado por el conocido historiador Claudio Véliz.

Como lo expresó el doctor Germán Sepúlveda Durán, Presidente del Instituto Chileno-Costarricense, en nombre de todos los institutos binacionales: “por decretos de enero 1977-1978, la rectoría del señor Agustín Toro Dávila ha institucionalizado la relación de la Comisión con la Universidad de Chile, con el Ministerio de Educación y con el Ministerio de Relaciones Exteriores”.

Una vez más la vinculación con el pasado y la respuesta imaginativa al desafío presente producen el reencuentro con lo más propio del ethos universitario, que por su espiritualidad, universal y situado más allá de las barreras infranqueables que surgen entre hombres y pueblos.

DIPLOMACIA CULTURAL Y UNIVERSIDAD

Las noticias recientes nos hablan de un regreso a la diplomacia de la fuerza. En Estados Unidos se dio luz verde a una nueva estrategia de guerra nuclear prolongada y limitada; en Japón se aprobó un 9,7 % de aumento al presupuesto militar y el cable anunció que un país latinoamericano sería el primero en fabricar la bomba atómica, lo cual como es obvio, fue desmentido. En Hiroshima y Nagasaki se conmemoraban los treinta y cinco años del fatídico holocausto nuclear.

que arrojó un saldo de 200 mil muertos. Este creciente uso de la violencia y la nuclearización de la política mundial, reaparece como una pesadilla que perturba el descanso de los que levaron a nuestro país una vocación de apego al derecho y a la solución pacífica de las controversias.

Frente a esta pesadilla la Universidad continúa el ejemplo de sus fundadores. Hoy se abren nuevas puertas a la cooperación interuniversitaria con la firma de convenios y acuerdos bilaterales con decenas de países de todos los continentes. Todo este intercambio bilateral por cierto refuerza la diplomacia cultural de la nación.

Numerosos acuerdos con organismos intergubernamentales como UNESCO, OEA, PNUD, OMS son otra muestra de esta presencia mundial y regional de la Casa de Bello.

En cumplimiento del D.F.L. N° 1, de 1971, Art. 38, letra A, N° 4, la Universidad se debe “pronunciar sobre convenios o tratados internacionales relativos a la educación superior que el Gobierno de Chile tenga interés en suscribir con otros gobiernos o entidades internacionales y extranjeras”. En este sentido, variados informes se han elaborado, entre ellos uno sobre el Convenio Cultural y Científico ratificado recientemente entre los Gobiernos de Chile y del Brasil.

Múltiples son las redes de intercambio que ha tejido la Universidad en la senda de don Andrés Bello. Miles de egresados, científicos, artistas, juristas, además de miles de publicaciones están en lo más recónditos lugares del planeta, continuando esta misión de civilización y conveniencia pacífica.

Por esta senda se agranda y dignifica la diplomacia cultural de Chile en América y el mundo; y se cumplen las aspiraciones de nuestro gran Rector, don Andrés Bello.

Walter Sánchez
Doctor en Ciencias Políticas
Profesor Instituto de Estudios Internacionales



OLEOS DE SERGIO MONTECINOS — Durante todo el mes de agosto permanecerá abierta al público en el Museo de Arte Contemporáneo una Exposición Retrospectiva de óleos de Sergio Montecinos, ex profesor y Secretario de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile. El artista ha expuesto en numerosas oportunidades en el extranjero y ha recibido varias distinciones, entre ellas el premio "República del Perú".

en la Primera Bienal de Arte Hispanoamericano, Madrid (1951); el Premio de Honor Salón Oficial, Santiago (1951) y el Premio Universidad de Chile, los años 1955 y 1964.

Con un estilo muy personal en su pintura, exhibe en esta muestra paisajes, figuras humanas, naturalezas muertas y composiciones. En la foto, el artista junto al Premio Nacional de Arte, Jorge Urrutia Blondell, ante una de sus obras.

de Ciencias Naturales de la U. de Chile Sede Antofagasta se llevó a efecto el pasado fin de semana, siendo su principal objetivo el de reunir a científicos que den cuenta de los avances logrados en este campo en sus respectivas investigaciones.

INTERCAMBIO CIENTIFICO Y ACADEMICO. — De un fructífero viaje por Europa y América del Norte, que redundará en un incremento de los contactos científicos y académicos entre la U. de Chile e importantes organismos extranjeros, regresó el Secretario de la Facultad de Medicina Norte, Dr. Eduardo Bustos Obregón.

El académico, que participó en diversos seminarios e investigaciones conjuntas respecto de problemas de la reproducción humana, visitó España, Italia, Alemania Federal, Canadá y los Estados Unidos, surgiendo en su gira los primeros contactos de un convenio destinado a la formación de cardiócirujanos en Montreal.

ESCUELA DE INVIERNO 1980. — Con una matrícula que superó las más optimistas expectativas la Sede Arica realizó su tradicional temporada de extensión denominada "Escuela de Invierno" 1980, ciclo de alto nivel académico y cultural que consultó diversos cursos de interés para amplios sectores de la comunidad.

Los cursos ofrecidos en esta oportunidad fueron siete: "Tecnología Prehispánica en Arica"; "Matemáticas para padres"; "Chavín-Tiawanaku-Tawantinsuyo"; "Vivir en el siglo de la angustia"; "Historia de las Fronteras y Límites de Chile"; "Becquer, poeta del amor"; y "Dinámica de la lengua hablada".

AHORRO DE COMBUSTIBLES. — Un estudio del investigador Gabriel Rodríguez, del Instituto de Investigaciones y Ensayos de Materiales de Investigaciones y Ensayos de Materiales de la Universidad de Chile, IDIEM, aparecido en el último número

de la revista de ese plantel, señala que "con una adecuada aislación térmica de los edificios habitacionales, podríamos ahorrar cerca de 10 mil barriles de petróleo diarios".

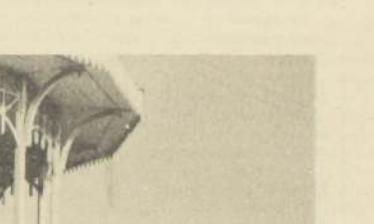
El profesor Rodríguez analiza globalmente la realidad energética de nuestro país, señalando las deficiencias de las construcciones actuales, incluyendo en parte las de nivel industrial, y propone la creación e implementación de disposiciones que las corrijan adecuadamente.

FERIA CIENTIFICA. — "Dentición en los mamíferos según el tipo de alimentación", "Diseño y construcción de un gimnasio techado" y "Pequeño estudio sobre la contaminación marina en algunos peces y moluscos", son algunos de los trabajos presentados en la Quinta Feria Científica Juvenil Regional que se desarrolló en la ciudad de Antofagasta.

Esta feria, que reunió trabajos de investigación realizados por alumnos de séptimos y octavos años de toda la Enseñanza Media fiscal y particular de Antofagasta, Tocopilla y El Loa, fue organizada por la Sede local de la U. de Chile conjuntamente con Juventudes Científicas II Región.

CONFLUENCIAS CULTURALES. — La Academia de Estudios Prof. Alfonso Leng, de la Facultad de Odontología de la U. de Chile, llevará a cabo un Simposio sobre "Confluencias culturales en la realidad nacional", el que se realizará el jueves 21 de agosto a las 18.30 horas en el Auditorio dos de la Escuela Dental, Av. Santa María 571.

En esta jornada intervendrán el Prof. Manuel Dannemann, como moderador y con el tema "Confluencias Etnico-Sociales y Culturales"; el Prof. Juan Benavides Courtos, con "La Arquitectura en Chile"; el Prof. Horacio Larraín Barros, con "Culturas preincaicas", y el Prof. Rolando Mellafe Rojas, con "Influjos Etnico-Culturales".



DIRECTOR NACIONAL DE DIGEDER — Una visita a la Sede Antofagasta de la U. de Chile, que tuvo por finalidad conocer el estado en que se encuentran sus campos deportivos, realizó el Director Nacional de DIGEDER, General Nilo Flórey. En la oportunidad fue recibido por el Vicerrector Rubén Bustos y otras autoridades universitarias, con quienes efectuó un amplio recorrido por el Campus.



PRESIDENTE DE FECECH. — Con el propósito de sostener reuniones de trabajo con representantes de las distintas organizaciones estudiantiles de la Universidad de Chile en sus Sedes de Arica, Iquique y Antofagasta, realizó una gira por la zona norte del país el Presidente de la FECECH, Eduardo Silva, y el Vicepresidente de esa entidad, Ignacio Fernández.

Los dirigentes permanecieron cuatro días en cada una de las Sedes nombradas, conociendo los problemas y avances logrados en materia estudiantil desde la creación y puesta en marcha de las Federaciones como organismos representativos de los estudiantes universitarios.

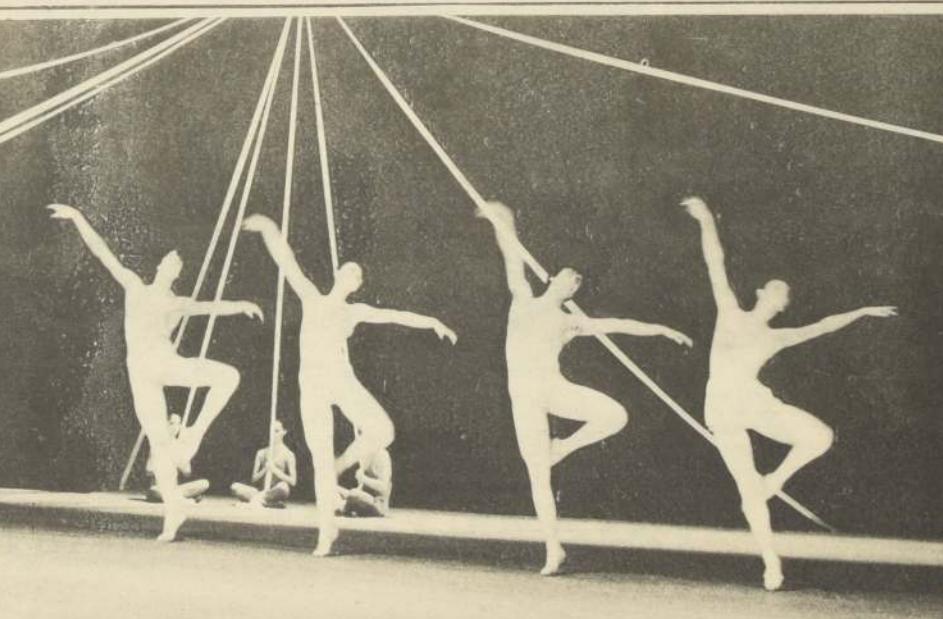
CONGRESO AMERICANO ESTUDIANTIL. — Un enfoque multidisciplinario del cáncer realizarán alumnos universitarios y especialistas en el Primer Congreso Americano Estudiantil de Oncología que está organizando la recientemente creada Academia Científica de la Universidad de Chile.

Las reuniones de trabajo se efectuarán en Santiago entre el 12 y el 15 de noviembre próximo en forma de Mesas Redondas, conversaciones con especialistas, conferencias plenarias y comunicaciones libres a través de sesiones de diapositivas o paneles. En el evento participarán estudiantes de las universidades de Chile y América que pertenecen a las áreas de Biología, Ciencias, Educación y Humanista.

BIOLOGIA DE LA REPRODUCCION. — Investigadores chilenos y extranjeros que trabajan en el campo de la Biología de la Reproducción participaron en la Primera Reunión Regional Norte de la Sección respectiva de la Sociedad de Biología de Chile.

El evento, organizado por la mencionada Sociedad y el Departamento

Ballet Nacional Chileno: ESFUERZOS Y ESPERANZAS POR LLEGAR MAS ALTO



EXPOSICIONES

MUSEOS DEPENDIENTES DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Museo de Arte Contemporáneo — Parque Forestal permanecen abiertas las siguientes muestras: RETROSPECTIVA DE OLEOS DE SERGIO MONTECINOS, PINTURAS DE CARMEN AGUILA Y GERTE PAULSEN. Además, se exhiben pinturas de propiedad del Museo.

En el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650, permanecen abiertas las siguientes:

GRABADOS Y DIBUJOS DE EVA LEFEVER hasta el 26 de agosto. RECUERDOS DEL CUZCO, acuarelas de Karl Oppermann, hasta el 17 de septiembre.

En la Sala Arturo Edwards del Instituto Chileno-Británico, Miraflores 123, permanece abierta hasta el 17 de septiembre la EXPOSICION FOTOGRAFIA DE ARTE. Obras del fotógrafo alemán Hans Hartung.

En el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467, permanece abierta la exposición CRAYONS Y TRANSPARENCIAS, dibujos y gráfica de Carlos Rojas Mafioletti, hasta el 3 de septiembre.

CONFERENCIAS

Jueves 21 de agosto, a las 18.50 hrs.

CONFLUENCIAS CULTURALES EN LA REALIDAD NACIONAL

Participan: Prof. Juan Benavides G. "La Arquitectura en Chile"; Prof. Horacio Larraín; "Culturas Preincaicas"; Prof. Rolando Mellafe; "Influjos Etnicos-Culturales". Moderador: Prof. Manuel Dannemann. Simposio organizado por la Academia Prof. Alfonso Leng. Escuela Dental, U. de Chile, Santa María 571, Auditorio N° 2.

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas.

SPENGLER: PROFETA DE AYER Y HOY. A cargo del profesor Zarko Lusic. Ciclo "Spengler y la Decadencia de Occidente". Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Jueves 21 de agosto, a las 19.30 horas.

EL AFICHE: SU HISTORIA Y LENGUAJE. A cargo del Prof. Miguel Domínguez. Instituto Chileno-Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.

LA HISTORIOGRAFIA RENACENTISTA.

Nicolo Maquiavelo y Francisco Guicciardini a cargo del prof. Zvomimil Martinic. Organizado por el Instituto Chileno-Italiano de Cultura. Instituto Cultural de Providencia. Av. Pedro de Valdivia 133.

Miércoles 27 de agosto, a las 19 horas.

LEGADO O VIGENCIA DE SPENGLER. Mesa Redonda con la participación de los profesores Mario Ciudad, Fernando Durán, Ricardo Krebs, David Stichkin. Moderador: Luis Arenas. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Miércoles 27 de agosto, a las 19.30 horas.

LA PERFORMANCE. Nueva forma de expresión en el arte contemporáneo, a cargo del profesor Engenio Téllez, de la Universidad de York, Toronto. Ilustrada con diapositivas. Instituto Chileno-Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 13

"Lo que más deseo es que el Ballet Nacional chileno recupere el sitio que ocupó años atrás ante el público y la crítica, tanto en Chile como en el extranjero". Tras ese objetivo vuelca todos sus esfuerzos Nora Arriagada, Directora del Ballet de la Universidad de Chile, advirtiendo que "estamos en una etapa de reconstrucción: ya se nos ha aprobado la planta ideal y creemos que ésta se habrá completado dentro de algún tiempo". Mientras tanto, el grupo sigue funcionando con 29 personas, y ya ha realizado una extensa gira al Norte del país durante junio y julio. Por otra parte inicia en estos días su temporada en Santiago y viajará a las ciudades del Sur hacia fines de septiembre.

Cuatro son las funciones que contempla la temporada que se inicia el jueves 21 de agosto en el Teatro Victoria, y tres los estrenos: "Espirito", "Laberinto" y "La Leyenda del Mar". La primera obra pertenece a Jaime Pinto, coreógrafo chileno residente en Sudáfrica, quien viajó especialmente a nuestro país para montarla; las otras son de Fernando Beltrami, quien pertenece al Ballet Nacional desde 1963.

UN TEATRO PROPIO...

Nora Arriagada está consciente de que "el Ballet debería hacer mucho más". Pero para ello hace falta algo que es esencial: disponer de un teatro donde poder trabajar y presentarse regularmente. "Para esta temporada de cuatro funciones hemos arrendado el Victoria, pero este sistema resulta demasiado caro. Con todo lo que se ha gastado en arriendos, ya habrían podido comprar varias salas".

Sin embargo, el problema está en vías de solución. Se ha autorizado la compra o la construcción de un teatro para el Ballet y en este momento se estudian las alternativas más favorables. Disponiendo de una sala propia, se podrá mantener una actividad más regular y constante.

Pero existe otro elemento importante: Cualquier montaje que se haga tiene un costo muy alto; hay que traer un coreógrafo, luego la iluminación, escenografía, vestuario, música, etc. "Pero tengo fe en que saldremos adelante con la ayuda que se nos ha prometido", señala la Directora del Ballet. Lo ideal —explica— es poder actuar con una orquesta, en vez de la grabadora. "La presencia de los músicos junta al escenario, el proceso de afinación de los instrumentos, crean una atmósfera muy positiva para el espectáculo que se va a desarrollar. El público y los bailarines son envueltos por ese clima previo que ayuda mucho a ponerte en el ambiente adecuado".

UN POCO DE HISTORIA

"Antes, los bailarines de todos los países latinoamericanos tenían como una de sus mayores aspiraciones participar en el Ballet Nacional 'chileno', recuerda Nora Arriagada. Claro que en aquella época —señala— las condiciones eran diferentes. 'En primer lugar, estaba Ernst Uthoff. Y es muy difícil encontrar una persona como él. Era un artista completo. Además, había mayores recursos, pues existía una ley que favorecía al Ballet. También fue importante que se contaba con una sala propia donde desarrollar las actividades danísticas'".

Fue el año 1945 cuando nació el Ballet Nacional chileno, con el estreno de "Coppelia", de Leo Delibes, en adaptación argumental y coreográfica de Ernst Uthoff. El mismo Uthoff, junto con Lola Botka, Rudolf Pesch y Andrés Haas, formaron la primera Escuela de Danza de la Universidad de Chile, base del Ballet Nacional. El estreno de "Coppelia" significó así el nacimiento del profesionalismo en nuestro país, ya que con anterioridad —salvo con conjuntos extranjeros visitantes— sólo existían presentaciones de academias privadas.

Como "fantástica" define Nora Arriagada la gira N° 36 que el Ballet realizará entre junio y julio a la zona Norte. "El público fue más numeroso que en las ocasiones anteriores y su reacción fue emocionante". En esta ocasión, el grupo llegó a zonas que no habían sido incluidas en giras anteriores, como las salitreras. Taltal y otros lugares. "La gente jamás había visto

EL VII COLOQUIO DE ZURICH

PROFESOR JOAQUIN BARCELO
Decano de la Facultad de Filosofía y Letras

CINE

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas.
ROCCO Y SUS HERMANOS. De Luchino Visconti; con Annie Girardot, Renato Salvadore, Alain Delon. Instituto Chileno Italiano de Cultura, Huérfanos 1820.

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas.
LA MUJER DE ENFRENTE. Largometraje de Hans Nover, 1978. Semana del "Nuevo Cine Alemán". Presentación de José Román. Teatro de la U. Católica, Plaza Núñoa, \$ 60 y \$ 40.

Viernes 22 de agosto, a las 19 horas.
VIDAS SECAS, de Manuel Pereira Dos Santos. Ciclo de cine-arte de la Facultad de Música, U. de Chile. Entrada: \$ 20 y \$ 10. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas.
PAÍSA, de Roberto Rossellini. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas.
ALBERT, ¿POR QUÉ? Largometraje de Josef Rödl, 1978. Semana del "Nuevo Cine Alemán". Presentación de Héctor Soto. \$ 60 y \$ 40. Teatro de la U. Católica, Plaza Núñoa.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas.
ADELANTE! PARDAILLAN. Largometraje de Bernard Borderie, 1970. Instituto Chileno Francés de Cultura, Miguel Claro 200.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.
LA CALLE, de Federico Fellini. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.
LA EXPULSION DEL PARAISO. Largometraje de Niklaus Schilling, 1976. Semana del "Nuevo Cine Alemán". Presentación de Ignacio Aliaga. \$ 60 y \$ 40. Teatro de la U. Católica, Plaza Núñoa.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.
CINE AUSTRALIANO. Documentales sobre la flora y fauna australianas. Instituto Chileno Británico de Cultura, Santa Lucía 124.

Miércoles 27 de agosto, a las 19 horas.
EL PROTAGONISTA. Largometraje de Reinhard Hauff, 1978. Semana del "Nuevo Cine Alemán". \$ 60 y \$ 40. Teatro de la U. Católica, Plaza Núñoa.

Miércoles 27 de agosto, a las 19 horas.
EL JUICIO UNIVERSAL, de Vittorio Sella. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Jueves 25 de agosto, a las 19 horas.
ROCCO Y SUS HERMANOS, de L. Visconti. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Jueves 28 de agosto, a las 19 horas.
LOS COMPAÑEROS, de M. Monicelli, con Marcelo Mastroianni, Renato Salvadore, Annie Girardot. Instituto Chileno Italiano de Cultura, Huérfanos 1820.

Viernes 29 de agosto, a las 19 horas.
LA MUCHACHA CON LA VALIJA, de V. Zurini. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Viernes 29 de agosto, a las 19 horas.
LAS COSAS DE LA VIDA, de Claude Sautet. Ciclo de cine arte, Facultad de Música. \$ 20 y \$ 10. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.



Bailarines del Ballet Nacional en una función de "Espartaco", creación del coreógrafo Jaime Pinto.

Una escena del ballet "Laberinto", cuyo estreno oficial será el 21 de agosto en Santiago.

un Ballet —explica su Directora— y reaccionó en forma muy positiva".

Lo más importante de estas presentaciones en regiones apartadas es que se está ganando un público nuevo para esta expresión artística. "En Chuquicamata, en una sala para 2.400 espectadores, no había un solo asiento desocupado", recuerda Nora Arriagada. En Calama hubo que cerrar el teatro, ya que no cabía nadie más. Y esta situación se repetía en todos los lugares en que el Ballet se presentaba.

Las funciones eran de dos tipos: para todo público y representaciones "didácticas", que se ofrecían en los colegios y escuelas de cada región. Aquí, las obras eran acompañadas de explicaciones que permitían una mayor comprensión de lo que es y pretende mostrar este arte.

Y una vez terminada la temporada en Santiago, los integrantes del Ballet iniciarán la segunda gira del año, esta vez hacia el Sur, en que durante un mes recorrerán numerosas ciudades. "Una gira con el Ballet —explica su Directora— requiere bastante tiempo, ya que es necesario cada vez un largo proceso de instalación de todos los elementos de escenografía, iluminación, etc".

EL MOMENTO ACTUAL

El ballet vive en este momento una etapa muy importante en nuestro país. "Tanto nosotros como el Ballet Municipal estamos preocupados de traer coreógrafos y maestros de baile de primer nivel, a fin de dar a nuestros bailarines una formación cada vez más completa y no quedarnos atrás en cuanto a lo que se está haciendo en los centros más avanzados", señala Nora Arriagada.

Explica que el nivel del bailarín chileno es muy bueno. "Todos los maestros extran-



Los integrantes del Ballet Nacional en pleno ensayo para la próxima temporada que se hará en el Teatro Victoria.

jerros que han trabajado con nuestra gente han logrado resultados excelentes, nuestros bailarines se adaptan perfectamente a cualquier exigencia". La mayoría de los integrantes de este grupo son muy jóvenes y "necesitan mirar cada vez más alto", trabajar con profesionales que vienen de otros medios y traer las más recientes novedades en cuanto a técnica dancística. Para comienzos del mes de septiembre se espera la llegada de Bessy Arroyo, maestra de baile y coreógrafa, que está radicada en Suecia y que ha sido contratada por el Ballet Nacional chileno. "Será un gran aporte para nosotros", señala Nora

Arriagada, ya que no sólo montará nuevas coreografías, sino que también enseñará a nuestros bailarines".

EL BALLET Y SU PÚBLICO

"Hay que vivir con el tiempo actual y no con el pasado", señala la Directora del Ballet, al referirse al tipo de obras que presenta su conjunto. Aclara que perfectamente podrían montar espectáculos de tipo "clásico", pero que su estilo actual es neoclásico, contemporáneo. "Nuestro re-

En mayo de 1980 tuvo lugar el VII Coloquio de Zurich, que congregó a alrededor de 25 participantes procedentes de diversas partes del mundo: Alemania Federal, los Estados Unidos de América, Holanda, India, Italia, Japón, Suiza y nuestro país. Para entender el sentido y el modo de trabajo de este encuentro parece necesario referirse previamente en forma sumaria a la historia pasada de los Coloquios.

Ellos comenzaron a realizarse en 1976, casi sin excepción en Zurich, y desde entonces han sido convocados ininterrumpidamente una o dos veces al año. Los auspicia el Dr. Viktor Langen, cuyo interés por los problemas filosóficos y por la cuestión de las relaciones entre pueblos de tradiciones culturales diferentes lo ha llevado a hacer posibles los Coloquios y a participar activamente en ellos. Desde el punto de vista de la conducción intelectual y de la planificación de estos encuentros, así como también de la fijación de sus temarios, han jugado un papel decisivo académicos tales como Ernesto Grassi, Thure von Uexküll y Hugo Schmale.

DIALOGO LIBRE

El objetivo inmediato que se persigue en los Coloquios es promover un diálogo libre y no técnico entre representantes de diversas disciplinas y de diferentes culturas acerca de algún tema significativo para quienes dan a sus estudios y actividades una orientación humanística. De hecho, las personas que participaron en el VII Coloquio trabajan en los campos de la filosofía, la psiquiatría y el psicoanálisis, la estética, la medicina, la empresa, la literatura, la teología y la filosofía de la religión, y la psicosomática. Es requisito de los Coloquios que el diálogo se realice desde la experiencia personal de cada participante, evitando los tecnicismos y la erudición académica, pero haciendo posible la confrontación de las experiencias individuales en un plano de interés común que se apoya sobre el saber riguroso de cada cual en su disciplina particular. Se logra crear de este modo una atmósfera en que el rigor del pensamiento va de la mano con el establecimiento de relaciones interpersonales no meramente intelectuales. En ello difieren esencialmente estos Coloquios de los Congresos y Seminarios convencionales. En consonancia con este carácter que poseen, se espera que los participantes en los Coloquios no lleven ponencias o conferencias para discutir; tan solo breves introducciones informales hechas por participantes previamente seleccionados cumplen la función de plantear algunos aspectos relevantes del tema con el fin de desencadenar la libre discusión en grupos reducidos de no más de cinco o seis personas.

La finalidad que se proponen los Coloquios de Zurich es aclarar en el diálogo los problemas fundamentales del hombre en sus diferentes ámbitos culturales. Su efecto se logra principalmente a través de la huella que dejan las ideas en ellos debatidas sobre los participantes, que son en su gran mayoría profesores universitarios, y su reflejo ulterior en la docencia y las publicaciones de los mismos.

RACIONALIDAD Y REALIDAD

El tema del VII Coloquio se centró en la pregunta: ¿es el pensamiento racional el único acceso

las características más fundamentales del pensamiento racional científico tal como se desarrolla en la tradición filosófica desde la Antigüedad, remitió a la "diferencia ontológica" señalada por Heidegger para entroncar con interpretaciones de algunos humanistas italianos del siglo XV, en quienes se puede descubrir las bases para un tipo de pensamiento no racionalista cuyo ámbito es el diálogo consciente de la situación concreta en la cual y desde la cual se habla.

"EXPERIENCIA PURA"

La segunda exposición fue introducida por Shizuteru Ueda filósofo de la religión de nacionalidad japonesa. Ueda se refirió principalmente al concepto de "experiencia pura" elaborado por su compatriota Kitaro Mishida; un concepto que no se confunde con nuestra noción de experiencia, por cuanto es anterior a la distinción gnoseológica entre sujeto y objeto. La exposición del concepto fue ilustrada con una sorprendente interpretación de un verso de Rilke, que expresa el carácter inefable de semejante experiencia mediante las categorías habituales. (En un trabajo del grupo subsecuente, Ueda explicó como Mishida había sustituido más tarde el concepto de experiencia pura por el de *jikaku*, la reflexión en si mismo desde fuera para sí, esto es, el conocerte en función del horizonte respecto del cual se realiza el reconocimiento de sí).

Por último el psiquiatra Medard Boss se refirió al problema de la realidad y de los modos de acceder a ella. Con un enfoque explícitamente heideggeriano, analizó el concepto de realidad como conjunto de objetos, que conduce a entender como un continuo calculable de puntos de masa y/o energía para mostrar como esta concepción ya no es sostenable. De aquí pasó a proponer, siempre en el estilo de Heidegger, la noción de realidad como lo actuante y lo efectuado. La distinción, dicho sea de paso, surge de suyo en la lengua alemana que posee dos palabras diferentes para designar a la realidad: la *Realität*, esto es, el conjunto de cosas (*res*), y la *Wirklichkeit*, término derivado de *Werk*, obra (el *ergon* de los griegos).

CARÁCTER HUMANÍSTICO

Los diálogos, que siguieron a estas exposiciones tocaron diversos aspectos y problemas de acuerdo con los intereses y motivaciones de los participantes en los diferentes grupos de trabajo. La vitalidad de las discusiones hacia posible que el Coloquio condujera al único y óptimo resultado de que las ideas surgiieran en el diálogo mismo, en la confrontación de los pensamientos propios con los ajenos, en el entender y darse a entender, de manera que al final cada participante se encontraba en posición de un nuevo punto de arranque para ulteriores reflexiones. Es interesante notar que los concurrentes al VII Coloquio de Zurich no reconocían afiliación a una misma "escuela" filosófica (tanto más cuanto que muchos de ellos no eran filósofos), pero se lograba entre ellos una comunidad de intereses y de preguntas que hacia posible un auténtico trabajo unitario. Sin duda ello se debe a los supuestos mismos del desarrollo de los Coloquios, a la libertad en su realización y al carácter humanístico de los problemas que en ellos se plantean.





FINANCIAMIENTO UNIVERSITARIO: EL SECTOR PRIVADO DEBE PARTICIPAR

Durante dos días se reunieron en la Casa Central de la Universidad de Chile representantes de los sectores público y privado y de las universidades chilenas, con el objeto de analizar distintas experiencias acerca del financiamiento universitario y su administración, en un Seminario que sobre el tema organizó la Comisión de Vicerrectores de Administración y Finanzas del Consejo de Rectores.

En la jornada diversos expositores se refirieron a las posibles fuentes de financiamiento para la educación e investigación para las universidades chilenas, considerando que este sector es el que recibe una parte importante de las acciones desarrolladas en la actualidad por los institutos superiores.

Al respecto, se dieron a conocer las posibilidades de creación de líneas de crédito estudiantiles cuya devolución se haría una vez egresado el profesional de las aulas.

En su discurso inaugural, el Rector de la Universidad de Chile y Presidente Subrogante del Consejo de Rectores, Agustín Toro Dávila, manifestó que el motivo fundamental para la gestión de este encuentro "se enraiza en la preocupación permanente de las universidades chilenas por la composición y nivel de su financiamiento, de modo de reunir los recursos suficientes para cumplir con las altas responsabilidades que la sociedad les ha asignado y que tienen relación con la función de formación de los cuadros profesionales y técnicos de más alto nivel que requiere el país para su desarrollo integral".

Observó el personero que la preocupación por el financiamiento de la educación superior ha radicado tradicionalmente en los esfuerzos realizados por el Estado y destacó la legislación dictada a principios de este año; al respecto, en la cual se hace expresa la entrega de aportes progresivos destinados a financiar los estudios de



HOMENAJE AL DR. ALEJANDRO GARRETÓN. La Facultad de Medicina Norte de la Universidad de Chile rindió un homenaje póstumo a su ex Decano, Dr. Alejandro Garretón Silva, quien falleció víctima de una prolongada enfermedad.

Al acto, realizado en el frontis del plantel, asistieron el Rector de esa Casa de Estudios Superiores, Agustín Toro Dávila, académicos y estudiantes.

El Dr. Garretón era Presidente de la Academia de la Lengua al momento de su deceso y se desempeñó como Decano de la Facultad de Medicina por dos períodos consecutivos, entre 1952 y 1957 aun cuando en la actualidad continuaba cumpliendo importantes labores académicas. En su multifacética actividad profesional y de hombre público fue Ministro de Educación, creador del Instituto Chile y Presidente de la Academia de Medicina.



GESTIÓN DE EMPRESAS. El Presidente del Banco Central, Alvaro Bardón, inauguró un curso a nivel de postgrado sobre Gestión de Empresas, organizado por el Departamento de Administración de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Luego de resaltar la evolución de la economía

en nuestro país en los últimos 40 años hasta 1978 y dar a conocer los avances logrados por el actual esquema económico, Bardón manifestó que la política en este sentido implementada por el Gobierno está entregando las bases para el desarrollo de una auténtica democracia con iguales posibilidades para todos.



ENCUENTRO DE TECNÓLOGOS MÉDICOS. Ochenta y cinco profesionales del Área Occidente de Salud asistieron al Segundo Encuentro de Técnicos Médicos de dicho sector, realizado en la Facultad de Medicina Occidente de la Universidad de Chile.

Durante la jornada se intercambiaron experiencias y se conocieron nuevos métodos de trabajo y avances que se están aplicando en este campo, tanto a nivel nacional como internacional. En la foto, el Dr. Augusto Shuster, Delegado de Gobierno ante el Ministerio de Salud, dicta una charla sobre "Política de Salud y el Rol del Técnico Médico", en la inauguración del encuentro.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Representante Legal y Director Responsable: Fernando Riquelme Sepúlveda. Vicerrector de Extensión y Comunicaciones. Subdirector reemplazante: Diario Ores. Editor de Reportes e Informaciones. Servicio de Comunicaciones. Director Raul Montecino Rosas. Arte y Diagramación: Alicia Serrano. Fotografía: Laboratorio de Fotografía y Microfilm. Dirección: Alameda 1058. Permitida la publicación total o parcial mencionando la fuente. Impreso en los Talleres Offset de la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

portero explica: "es más actual que 'Giselle' y 'Sinfonietta'; el Ballet Nacional explora nuevos caminos, nuevas formas expresivas". Los medios expresivos son más amplios y libres. "Lo importante es renovarse y traer coreógrafos que tengan algo nuevo que entregarnos". Al respecto cita los casos de Michael Uthoff —hijo del fundador del Ballet— y de Jaime Pinto. "También las creaciones de nuestro coreógrafo Fernando Beltrami son contemporáneas, de estilo neoclásico", aclara.

Refiriéndose al público —factor esencial en el desarrollo de una actividad artística—, señala que, en general, al chileno le gusta el ballet. "Se está formando un público culto, cada vez más exigente". Las visitas de conjuntos extranjeros de primer nivel y las actuaciones de prestigiosos grupos que transmite la televisión, contribuyen a que el espectador chileno exija cada vez una mayor perfección técnica y un repertorio actual. En ese sentido, la acogida

que el público ha dispensado a las presentaciones del Ballet Nacional puede calificarse como muy positiva. "Recientemente tuvimos tres funciones en Valparaíso y Viña del Mar y la reacción del público fue realmente excelente", afirma.

OBJETIVO UNICO...

Y mientras en una sala contigua el grupo de bailarines ensaya las obras que próximamente estrenará frente al público santiaguino, Nora Arriagada reitera lo ya señalado al comienzo: que el Ballet Nacional de la Universidad de Chile debe volver a ocupar el sitio que alcanzara en sus comienzos. "Que vuelva a brillar como algo muy grande", señala enfáticamente; "ésta es mi máxima aspiración y hacia el logro de ese objetivo están orientados todos nuestros esfuerzos, tanto los de los bailarines como de los que tenemos responsabilidades directivas".



Nora Arriagada, Directora del Ballet Nacional Chileno.

ARTE Y CULTURA

CONCIERTOS

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE CELLO Y PIANO. Profesores Patricio Barria y Cirilo Vila. Obras de Schumann, Janacek, Ginastera, Brahms. Facultad de Música, U. de Chile. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Viernes 22 de agosto, a las 19 horas. XXXIX TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE LA U. DE CHILE. Décimoprimer Concierto. Programa: "La Pasión según San Mateo", de J. S. Bach. Con Mary Ann Fones, Carmen Luisa Letellier, Aldo Baldwin, Fernando Lara, Boris Sibbiere, Coro de Cámara de la U. de Chile. Director: Volker Wangenheim. Entradas en la Boletería del Teatro Astor.

Domingo 24 de agosto, a las 12 horas. CONCIERTO DE GUITARRA. Dúo integrado por Guillermo Moreno y Hugo Leal. Facultad de Música, U. de Chile. Casa de la Cultura del Parque Metropolitano.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE LAUD. Ernesto Quezada. Programa con música española e inglesa del Renacimiento. Facultad de Música, U. de Chile. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Martes 26 de agosto, a las 18.30 horas. BLUES INSTRUMENTALES. Charla-audición de Jazz, a cargo de Francisco Deza. Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas. CANTOS DE OCCIDENTE. Idioma inglés. Fernando Lara, barítono; Elba Rojas, piano. Obras de Purcell, Quilter, Warlock Britten. Instituto Chileno-alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE LAUD. Ernesto Quezada. Sala La Capilla, U. de Chile. Dicencho 161.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE PIANO. Damián Arpaíon (Francia), con el auspicio de la Embajada de Francia. Obras de Faure, Brahms, Ravel, Prokofiev. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas. XXXIX TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE LA U. DE CHILE. Décimosegundo Concierto. Programa: "Umbral del Sueño", de J. Orrego-Salas. Concierto en Mi bemol mayor para fagot y orquesta, de J. C. Bach; "Giranda das Sere Natas", de H. Villalobos (primera audición); Sinfonía N° 1 en Re mayor, de Gustav Mahler. Solista: Emilio Donatucci; Director: Volker Wangenheim. Entradas en Boletería del Teatro Astor.

Domingo 31 de agosto, a las 12 horas. CONJUNTO INSTRUMENTAL. De la Facultad de Música de la U. de Chile. Director: Genaro Burgos. Obras de Geminiani, Haydn, Hindemith. Casa de la Cultura del Parque Metropolitano.

Lunes 1º de septiembre, a las 19 horas. RECITAL DE PIANO. Margarita Herrera y Clara Luz Cárdenas. Música para piano de Eric Satie. Conferencia del profesor Juan Añemábar. Facultad de Música, U. de Chile. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

TEATRO

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas. ARBOL DE VERANO. De Ron Cowen. Presentado por el Taller de Teatro "Corteza". Director: Fernando Díaz. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

Sábado 30 de agosto, a las 19 horas. EL MATRIMONIO DEL SEÑOR MISSISSIPPI. De Friedrich Dürrenmatt. Grupo de Teatro Pírala. Director: Rafael Alumada. Repetición: Domingo 31 y lunes 1º de septiembre. Instituto Chileno Alemán de Cultura, Esmeralda 650. Precios: \$ 80 y \$ 40.



Villa Alhué es un nombre definitivamente inscrito en nuestra cultura. Además de haber dado lugar a páginas inolvidables de la literatura nacional, como las *Estampas de una Aldea*, de José Santos González Vera, es en la actualidad uno de aquellos pueblos rurales que conservan su fisonomía colonial originaria.

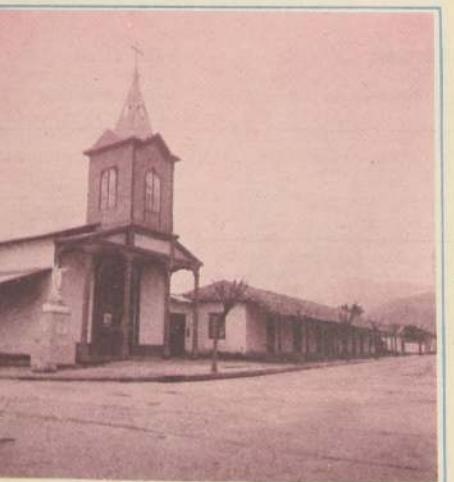
La región en que se encuentra fue poblada desde las épocas prehispánicas. Al llegar los españoles adquirió cierta fama por el descubrimiento de algunas minas de oro en sus serranías. Aun cuando Pedro de Valdivia cedió estos territorios a doña Inés de Suárez, Rodrigo de Quiroga los donó posteriormente, en 1591, al convento de la Merced de Santiago. Desde tiempos muy remotos los gobiernos utilizaron la Villa como "Colonia Penal", ya que las cadenas de cerros que la rodean dificultaban cualquier intento de fuga.

Al paralizarse las actividades mineras en 1928, la agricultura, especialmente del trigo, y el pastoreo pasaron a ser las únicas fuentes de recursos disponibles.



FAROLES

El alumbrado público de la Villa, se hacía antiguamente con faroles a parafina sostenidos por pilares de madera que tenían por base las enormes piedras circulares desechadas de los trapiches, y que habían servido a la molienda de los minerales que se extraían en la región.



LA IGLESIA

Como en otros pueblos fundados por los españoles, la iglesia se levanta en un ángulo de la plaza. Su torre es de construcción relativamente reciente y data de unos 25 años atrás. Los cimientos y los muros son seculares. Dos anchos corredores tejados conforman las esquinas de la calle y del templo en el que se conservan algunas reliquias como un cuadro de San Jerónimo el patrono del lugar, y una pila bautismal de fierro fundido en 1623. Existen partidas de bautismo desde 1764.



LAS CALLES

Aunque son típicas de cualquier pueblo chileno, conservan más auténticamente su estampa tradicional. Algunos antiguos faroles refuerzan el aspecto colonial de las calles. La perfecta simetría en la distribución de éstas, el paralelismo de las calzadas y los ángulos rectos que forman sus manzanas, se explican porque al ser fundada la Villa en 1755, el ingeniero Ruiz de Gamboa acompañaba al fundador Ortiz de Rosas.

Los textos y algunas de las fotos de esta página pertenecen al Seminario Villa Alhué, de la cátedra de Urbanismo, de la Facultad de Arquitectura de nuestra Universidad, realizado en 1964, por los alumnos Olga Joerges, M.A. Rovira, Oriana Román, Emilio Serrano y Jaime Daroch.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

VICERRECTORIA DE EXTENSIÓN Y COMUNICACIONES

21 DE AGOSTO 1980

Nº 167



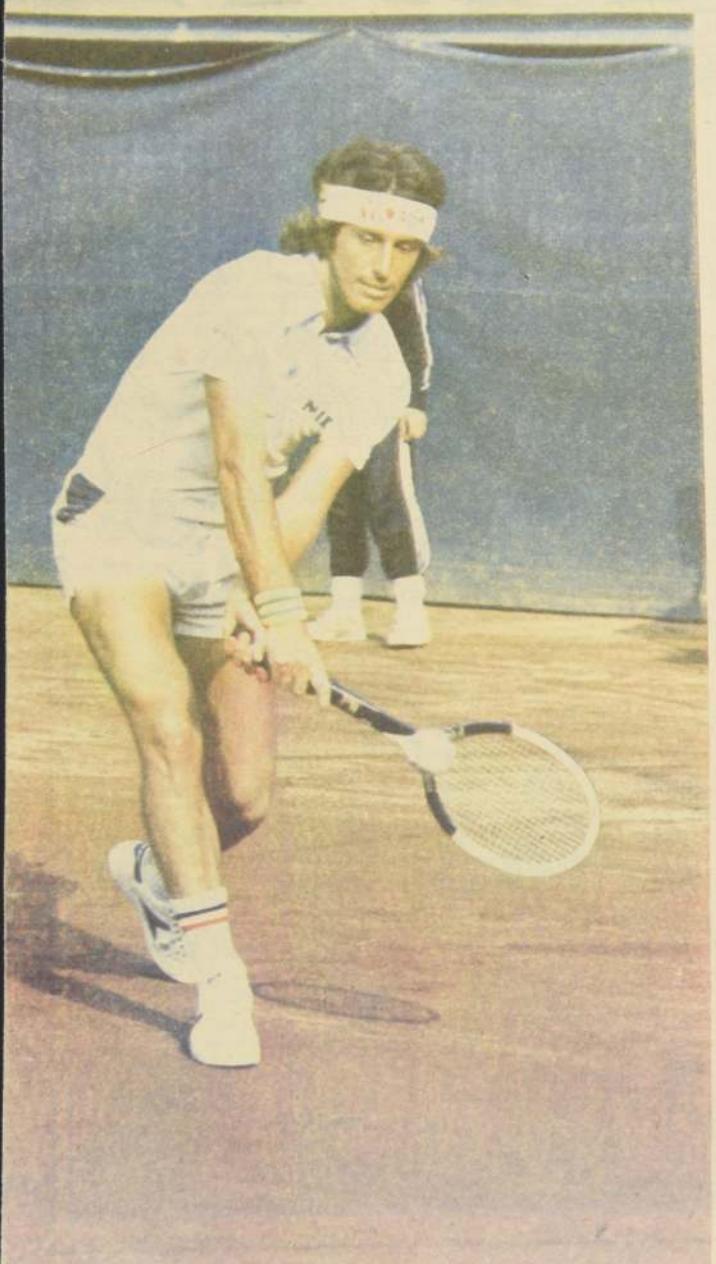
Trabajos de Invierno de FECECH, en la Escuela de "El Asiento"





MARIO
MORALES

EL DILEMA DE GILDEMEISTER



Según sus propios cálculos, el último ranking mundial de la ATP confirmaría la mala campaña que ha tenido en los últimos torneos y lo relegaría del 14 lugar, que mantuvo por más de un año, hasta el incómodo 25 puesto. Esta baja, sin dudas, es mucho más peligrosa que una simple estadística, aunque Hans Gildemeister no piensa así. "Me preocupa, claro, pero pienso que es algo pasajero. Soy joven y no estoy en decadencia".

A fines del año pasado Hans comenzó una racha de triunfos que hasta ahora ningún tenista nacional había logrado. Ganó al afamado torneo catalán "Conde de Godó", en Barcelona; derrotó a Jimmy Connors, en una exhibición en Santiago. Luego, a comienzos de este año, realizó otras presentaciones en Viña del Mar y la capital, venciendo a Pecci, Solomon y Alexander. Cayó con McEnroe. Derrotó a Borg y a Gerulaitis. Se llenó de dinero. Inauguró su magnífica casa en Lo Curro; comenzó a construir las graderas en su "rancho" de tenis que le donó la Municipalidad de Las Condes, y partió a Europa a buscar más puntos para mantener su ranking.

"Todo el mundo piensa que gané como 500 mil dólares en todas esas presentaciones. Eso no es cierto, muchas veces he ganado muy poco y si bien no he jugado gratis ha sido más que nada para dar un buen espectáculo y dejar dinero para pagar a los tenistas de fuera". Si bien la cantidad exacta de dólares que ha recibido en esas confrontaciones no se conoce, Hans se transformó en el deportista chileno que más dinero ha ganado en la historia de nuestro deporte profesional.

"Creo que Gildemeister es un afortunado. No se puede desmerecer que tiene una gran calidad, aunque a mí juicio le falta mayor continuidad, pero en dinero nos ganó a todos. Si yo con Jaime, que llegamos a ser el primer doble del mundo, hubiéramos tenido la posibilidad de esas exhibiciones, estaríamos ricos", comentó una vez Patricio Cornejo.

"Siempre he dicho que mi mejor nivel lo logré precisamente en esos meses. Muchos me criticaron que me faltaba preparación física adecuada, incluso la Federación de Tenis intentó conseguir

DILEMA.— Hans Gildemeister sigue siendo un gran jugador en casa, pero afuera pierde el deseo de jugar, como él mismo dice, lo que lo ha relegado al 25 lugar en el ranking con lo que perdió el privilegio de ser cabeza de serie en torneos importantes.

ayuda para que se me contrate un entrenador. Pero creo, que si bien es importante, no es fundamental. Cuando viajé a Europa, en mayo, fui para buscar puntos e intentar jugar en canchas rápidas. Ya que ellas siempre han sido mi punto débil, pero todos conocen los problemas que tuve..."

En Europa, Hans no logró realizar las campañas que se proponía, aún cuando en Italia llegó a los cuartos de final. Cuando viajó a Estados Unidos para intervenir en varios torneos en cancha lenta —dónde es prácticamente el número uno del mundo—, su hija, Margarita, enfermó sorpresivamente y debió abandonar todo. Regresó a Chile e intervino con regular rendimiento, en el "Match-Desafío" Chile-Argentina, jugado por primera vez en

nuestro país en cancha sintética y se quedó acá para prepararse.

"Hace como un mes que no he podido entrenar. Estoy mal físicamente. Había dicho que este sería mi año, pero parece que tendré que posergarlo para el próximo. Ahora lo único que quiero es quedarme un mes en Chile y hacer preparación física", comentó en esa oportunidad. Luego partió nuevamente al extranjero, esta vez a Estados Unidos y ahí sus actuaciones fueron francamente desastrosas.

"No sé qué me pasa. No tengo ganas de jugar. En los últimos torneos, antes de salir a la cancha, lo único que quería era terminar luego. En North Conway hice mi mejor presentación. Llegué a las semifinales y perdí con Solomon. Luego en Washington e Indiana fue al-

go terrible. Me ganó el uruguayo José Luis Damiani. Algo que normalmente no podría ocurrir".

Esa falta de deseo de jugar es un claro síntoma de una saturación. Para algunos, el descuido en la preparación física está cobrando su tributo y si Hans no comienza en estos momentos a variar su sistema estará irremediablemente perdido. "Sí, sé todo eso. Qué quieren, ¿qué contrate por mi cuenta a un entrenador? Posiblemente lo haga pero por ahora tengo que pensar en el futuro económico de mi familia y no puedo desviar dinero en eso".

"Los que piensan que estoy acabado son unos locos. Tengo 24 años y estoy en la plenitud de mi carrera. Esta baja en el ranking claro que es peligrosa porque dejaré de ser cabeza de serie en los torneos importantes y me tocará jugar en la primera con un cabeza de serie, pero eso le pasa a cualquiera. A Pecci le pasó lo mismo y nadie piensa que ya es hora que se retire. Yo sigo siendo una figura mundial y prueba de ello es que recién me invitaron para que actuara en dos torneos de exhibición en Europa. Jugaré en Bruselas con Borg, Gerulaitis y Elliot Telcher y luego en Dortmund contra Borg, Gerulaitis, Panatta, Yanik Nohan y José Higueras. Sigo siendo el mismo y esta baja, repito, no significa nada".

Hans está consciente de su importancia. Sabe que pese a todo lo que comenta, seguirá siendo la mayor figura del tenis nacional. Su presencia entre los mejores del ranking ha permitido traer a los mejores del mundo. El tenis se ha masificado más que cuando Fillol y Cornejo, Pinto y Rodríguez estaban en su cuspide. Sin dudas será criticado porque sólo busca jugar en superficies lentas. Se le censurará por su piedad y testarudez. Pero en sus palabras se nota un cambio evidente. "Quiero que me apoyen. Me interesa que el público confíe en mí. Próximamente, en octubre, jugaré con Ilie Nastase en Santiago y también en esa fecha inauguraré mi "rancho" jugando con Andrés Gómez, con quien hemos tenido excelentes actuaciones en el doble".

TRANQUILO.— Para el jugador número uno de Chile, esta baja sólo es un accidente normal en una carrera que está en pleno apogeo y en ningún caso significa una decadencia.

Le crucan que no se prepara adecuadamente. Que es un tacaño por no contratar a un entrenador. Pero Hans ha respondido con sensacionales triunfos. Ahora perdió su lugar en el Ranking Mundial y muchos piensan que es el primer síntoma de la decadencia, que él niega enfáticamente.



FUTURO.— Pese a que todo el mundo le sugiere que contrate un preparador físico, Hans Gildemeister considera que eso sería un gasto superfluo o un lujo que no puede darse, ya que quiere asegurar el futuro económico de su familia mientras pueda.

Luis Ayala:

"Hans debe parar un mes"



Nunca le ha gustado opinar sobre un tema que no domine perfectamente. Pero Hans Gildemeister, para Luis Ayala, es tan familiar que su opinión dejó hace mucho de ser la de un profesional para transformarse más en la de un consejero y amigo. Luchito—otro gran jugador internacional—conoció a Hans cuando siendo un muchachito viajó a Estados Unidos y él debió guiarlo muchas veces. En Miami, donde Ayala vivió muchos años trabajando como profesor de tenis, ambos se conocieron bien y ahora en la Copa Davis han acrecentado esa confianza mutua.

"Estoy realmente preocupado por lo que le pasa a Hans. Bajar al 25 lugar en el ranking es algo que puede ser fatal. Hans ya no será cabeza de serie y deberá jugar, de entrada, con una figura que puede ser McEnroe, Borg o Gerulaitis y eso es difícil. Cuando se encuentra con esos jugadores en la segunda ronda ya es más fácil, pero jugar el

comienzo es difícil. Si pierde caerá más aún en el ranking y se transformará en un círculo vicioso terrible".

"Luchito" no quiere opinar sobre la capacidad tenística del jugador, pero ahora que pudo trabajar con él durante una semana, en la confrontación Chile-Brasil, su juicio es claro. "No sé qué preparación física hace Hans. Yo no he dicho que este jugando mal, pero me parece que no es adecuado el trabajo que hace. Creo que sicológicamente es muy influenciable por los resultados. Ahora está en un mal período y si no para un mes y se prepara bien, no veo por dónde pueda recuperarse por lo menos este año".

"Creo que si bien es importante por el descanso que tiene y el entrenamiento que realiza, Hans no debe conformarse con actuar bien en casa. Acá el público influye bastante en él y especialmente por la tranquilidad de estar con su familia".

Cumplida ya la mitad del torneo es necesario hacer un balance y ver las bajas que hay en la tropa azul.

AYALA

EL "MARISCAL" QUINTANO Y SU PRIMER INFORME DE "GUERRA"



La lucha es larga. Dura exactamente 34 batallas. Ya se cumplió la mitad del recorrido y por lo mismo es necesario hacer el primer balance de la campaña y revisar las bajas que ha sufrido la tropa azul. Porque este campeonato para Universidad de Chile es la guerra contra una decena de años de ostracismos, viendo cómo el resto cruza los arcos triunfales que están destinados a premiar sólo el paso de los vencedores. Es el momento del recuento y nadie mejor para llevarlo a cabo que el capitán del equipo, Alberto Quintano.

Este es en consecuencia el primer informe desde el campo de batalla, que llega con la firma del Mariscal Quintano:

"Bueno, para hacer un balance hay que partir por retroceder hasta comienzos de año y ver cuáles eran nuestras metas en ese momento. Al inicio del campeonato nosotros nos propusimos estar dentro de los cinco primeros equipos y creo que hemos cumplido.

Ahora, como se nos presentó la oportunidad para poder pelear por el título, es lógico que no la vamos a desaprovechar y seguiremos dándole la lucha a Cobreloa o a quien sea el otro candidato".

— Pero es evidente que ustedes han evidenciado una baja futbolística en lo que dice relación con el juego mostrado en las primeras fechas. Especialmente en el plano ofensivo...

"Sí, eso es una verdad indesmentible y nosotros estamos conscientes de eso. Más allá del resultado del último partido, es notorio que a medida que hemos ido avanzando en la tabla, también son mayores las dificultades que hemos tenido en cuanto a espacios y por lo mis-

Eran otros tiempos: Quintano en la selección chilena. Por primera vez en su carrera el capitán azul ha debido observar el proceso de preparación desde afuera.

mo nos cuesta muchísimo hacer una pared o desbordar. En un momento dado creímos que habíamos conseguido superar ese déficit al ver cómo subíamos en la tabla de posiciones. A costa de resultados estrechos es cierto, pero al fin y al cabo ganando que era lo importante. En cambio, cuando Casete dejó de hacer goles comenzamos a empatar partidos que deberíamos haber ganado. Son resultados que innegablemente no nos benefician, pero, por mientras se superaba la mala racha, nos hicimos el propósito de no perder.

Porque siempre será mejor un punto que ninguno".

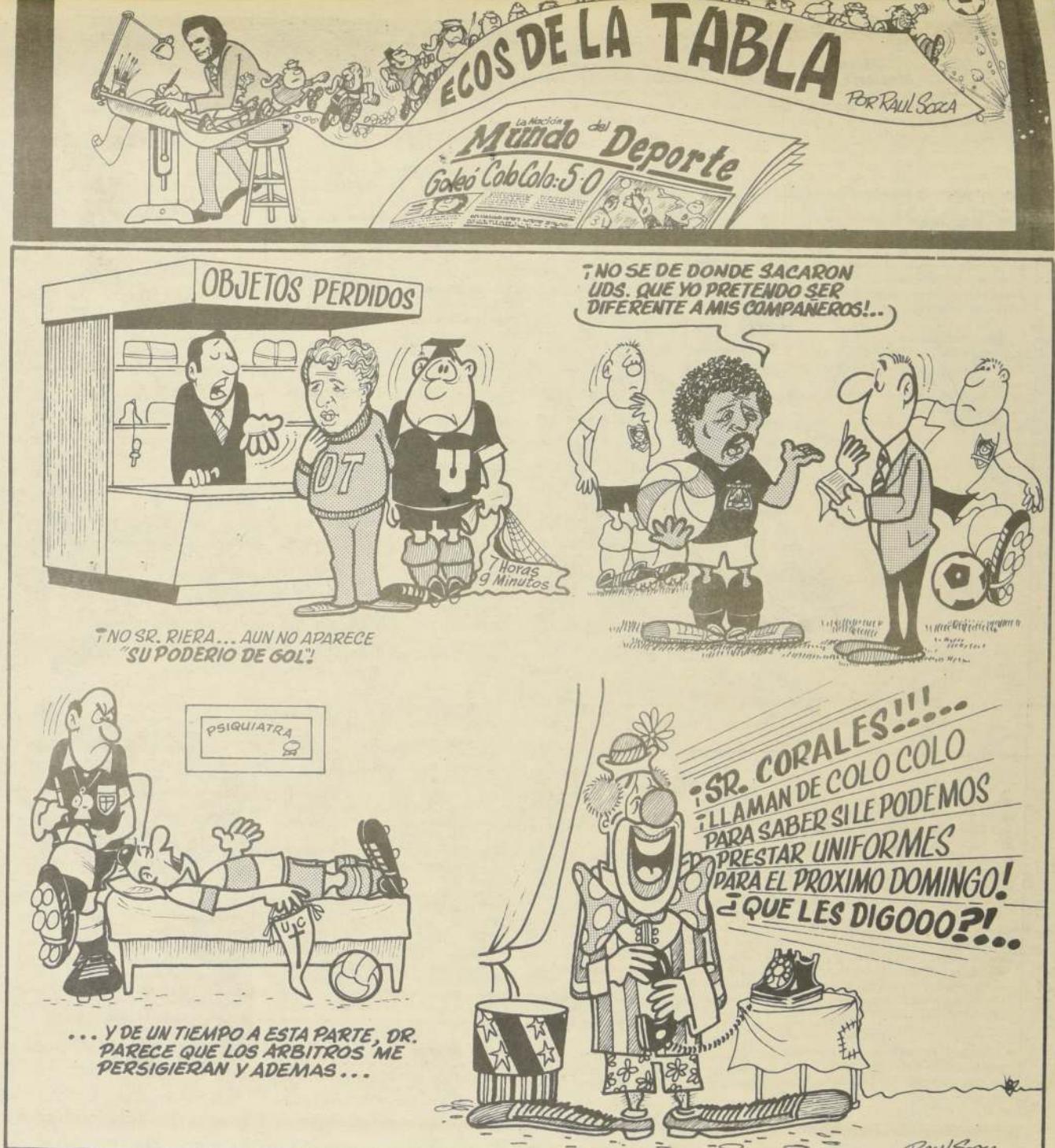
— ¿Pero tú crees que ese déficit ofensivo tendrá solución?

"Mira, si hubo un momento en que logramos superar ese aspecto negativo de nuestro juego, no veo por qué tenemos que perder las esperanzas de que otra vez vamos a salir adelante. Insisto que el resultado del último domingo no es lo que interesa. Lo que importa es que Universidad de Chile ha trabajado para superar su anemia de goles. En ese aspecto la labor de Fernando Riera ha sido muy importante, porque a él le podrán criticar su mal genio y su irascibilidad, pero nadie podrá desconocerle que es capaz de pasarse un día entero machacando una idea hasta que el jugador la comprenda y la acepte perfectamente".

UN EQUIPO
PARA EL
FUTURO

— El de ustedes es un equipo en que la gente joven ocupa puestos claves dentro del campo. A ellos les ha afectado más que el resto esta mala racha de la que tú hablas?

"Es relativo. Yo te digo que no sólo al jugador joven, sino que también al jugador con experiencia le cuesta superar los malos momentos por los que debe atravesar durante su carrera. Ahora, los que llevamos más tiempo en esto, somos los responsables de llevar la calma al grupo y de esta manera comprometernos a salir todos juntos, como



Ser o no ser...

cional, actualmente sin club: "Es un tema delicado porque actualmente son muchos los entrenadores sin título universitario. Igualmente son pocos los futbolistas con título. Me parece que el entrenador necesita de la vivencia que solo logra un futbolista en la práctica. Ahora, si los jugadores fueran cultos y definieran esa vivencia, la encauzaran adecuadamente, se llegaría a definir el técnico ideal. Lo que es real es un hecho: en Chile hay entrenadores que ni siquiera saben hablar. El problema se resume para mí en que se podrían formar técnicos universitarios si todos los universitarios fueran futbolistas. Pero acá ocurre que son pocos los futbolistas que van a la universidad..."

JOSE SANTOS ARIAS, Instructor Nacional, integrante del equipo técnico de la Selección Nacional en los equipos Cadetes: "Cualquier tipo de perfeccionamiento es bueno. Cree que debe ser un proceso paulatino y que no margine a nadie. La iniciativa no significa despreciar lo empírico, porque es inevi-

Pedro Morales y Orlando Aravena en una posición que no excluye el perfeccionamiento

"Los técnicos no se fabrican"

No son posiciones radicalmente divergentes, pero sí presentan matices discordantes. Tampoco podría hablarse de "disidencia" porque las opiniones apuntan a un objetivo central convergente sin escalar los mismos peldanos que Santibáñez, Arias, Alamos, Caszely -entre otros- indican como los más adecuados. Pedro Morales, presidente de la Comisión Técnica de la Comisión de Entrenadores; Jaime Campos, técnico deportivo egresado de la Universidad de Chile, y Orlando Aravena, entrenador de Unión Española, aportan las voces diferentes para el tema de la especialización universitaria...

PEDRO MORALES, Instructor Nacional, DT de Colo Colo: "Es una apreciación personal de Santibáñez. Sin

oponerme a la idea, estimo que la especialización en todo campo profesional es lo ideal. Pienso que el técnico debe ser extraído del medio, no fabricado. Eso implica como requisito esencial un back-ground mínimo futbolístico que dé la actividad, no necesariamente profesional. Lo principal es ir preparando al futbolista -mientras está jugando- para encauzar sus inclinaciones evidentes para la docencia. No se puede inventar entrenadores, por mucho que se trate de la universidad. ¿Los cursos? Son excelentes, extensos, bien conducidos. Chile siempre se ha caracterizado por producir buenos profesionales en ese campo. Además, yo me pregunto ¿Quién hará clases en la Universidad? Tendrían que ser los mismos que hoy dictan los cursos. Deben ser técnicos los futbolistas con condiciones para la docencia y voca-



ción para un trabajo como éste. Después, lo otro, el enriquecimiento científico personal es inquietud obligada de cada cual. En Alemania, por ejemplo, Berti Vogts hizo el curso mientras era jugador y ahora está dirigiendo una Selección Nacional de Promesas. Está comprobado que los alumnos, los jugadores, les creen más a los técnicos que tienen una imagen, una trayectoria. A quienes pueden decirle ¡Mire, así se le pega a la pelota!..."

ORLANDO ARAVENA, ex jugador de Colo Colo, entrenador de Unión Española: "Como inquietud está bien. Debe haber equilibrio entre lo teórico y lo práctico. La mejor universidad para el técnico es la cancha, el camarín, el oíro a fritio, los partidos del domingo. En suma, la acumulación de vivencias propias. Ni siquiera un excelente alumno universitario que apruebe todos sus ramos podrá llegar a ser un buen técnico si carece de vivencias futbolísticas.

Al futbolista se le puede dar una mejor formación aportándole conocimiento de tipo universitario, pero nunca se podrá agregarle a un estudiante universitario la formación básica que se obtiene en la práctica. Los entrenadores no se pueden "inventar". ¿Los cursos? Me parecen buenos, aunque nadie puede ir a ellos para aprender. Allí se va a ordenar un poco las ideas. Nadie puede aprender en 15 días esquemas tácticos, valores técnicos o a elegir jugadores para un plantel..."

JAIME CAMPOS, ex técnico de Linares, profesor de Educación Física: "En estos momentos en Chile el nivel intelectual de los jugadores es en la mayoría de los casos superior al de quienes los dirigen. En el fútbol, la actividad misma del futbolista es secundaria. Lo importante es preocupaarse del aporte humano del jugador, y eso solo se logra con gente capacitada para enseñar cosas vitales y que van más allá del fútbol mismo..."



Toda la madurez en los juicios del capitán de Universidad de Chile para analizar la primera rueda azul.



"Voleí a Chile para ser campeón y sólo me he podido dar el gusto en el torneo Polla Col, pero aún no pierdo las esperanzas"

equipo, de este bache por el que estamos atravesando. Para que eso resulte es preciso que primero se produzca la levantada individual y eso trae un alza colectiva como consecuencia inmediata".

Cuando tú llegaste de regreso de México lo hiciste con la esperanza de volver a ser campeón con Universidad de Chile.

¿Todavía piensas de la misma manera?

"Sí, por supuesto. Esos son sueños que sólo uno sabe lo que cuesta para que se cristalicen, pero este año vamos a luchar hasta el final por alcanzar ese objetivo. Y si no se logra en esta temporada no importa, porque este es un equipo joven y que tiene un futuro immense. Por lo mismo yo creo que antes de dejar el fútbol me voy a dar el gusto de ser campeón con Universidad de Chile. Y a lo mejor es más pronto de lo que muchos creen".

"Así veo yo el proceso de la selección..."

Por primera vez en su carrera Alberto Quirós ha debido ser testigo desde afuera del proceso de preparación de una selección chilena de fútbol para un compromiso importante. Por lo tanto, su impresión es digna de ser tomada en cuenta en el momento en que el equipo de Santibáñez ha cumplido con la primera parte del programa preparatorio.

"En una cosa tenemos que estar todos de acuerdo y es en que la selección chilena ha obtenido buenos resultados. La derrota con Brasil no constituye de ninguna manera una afrenta y el resto de los partidos o se han ganado o se han empatado. Creo que se está trabajando dentro de un plan y eso es bueno porque normalmente, cuando en Chile se sigue un plan determinado, se alcanzan buenos resultados. Es de esperar que esta vez suceda lo mismo. En el caso particular mío debo reconocer que al

principio me costó hacerme a la idea de que estaba afuera de la selección, pero como era una decisión tomada concientemente me afirmé en ella y así logré superar esa etapa difícil. No me siento ajeno al proceso mismo, porque una clasificación para el Mundial de Fútbol es un hecho que nos favorece a todos los jugadores y por esto siempre estoy dispuesto a cooperar -desde afuera- en todo lo que yo pueda aportarle a mis compañeros y al cuerpo técnico".

"El déficit de gol es un problema que afecta no sólo a los delanteros de mi equipo y por eso la obligación de superarlo es también de los defensas". El juicio de Quintano se corrobora con esta foto en que tanto él como Pellegrini están buscando un cabezazo en el área contraria.



Para las redes de "cupido" no hay remache que valga...

Por Jorge Abufhele H.

Por de pronto, no es el primero ni será el último de los matrimonios entre deportistas. Pero siempre habrá ese algo... Esa atmósfera especial en la cual se desenvuelven quienes consagran parte importante de sus existencias al deporte... Me hace remontarme algunos años en el tiempo, y recordar lo que sentenciaba mi profesor de gimnasia del Liceo de Aplicación... "Ah, si todos entendieran en su real magnitud la importancia del deporte, qué distinto sería el mundo en muchas cosas, niños. Y es que la actividad deportiva, no es sólo correr más rápido, ni saltar más alto, ni lanzar más lejos, ni meter el balón más veces en el arco rival. Indudablemente es mucho más que eso. Es una filosofía de vida, donde se dimensiona la escala de valores para nuestro tránsito terrenal".

Y así también lo han entendido, la pareja peruana, formada por Jorge "Coco" Alva Murga, oriundo de Chilote, 33 años, profesor de Biología y Química, periodista, técnico reconocido por la F.I.V.B. (Federación Internacional de Vóleibol), y actualmente entrenador de la selección juvenil femenina de Chile, y María Teresa Núñez Laos, 29 años, nacida en Huaral, ciudad cercana a Lima, jugadora de vóleibol reconocida también por la F.I.V.B. en curso realizado en Argentina en 1977, y actualmente a cargo del vóleibol femenino de Unión Española.

...EL MAESTRO Y LA ALUMNA...

En una tregua de las prácticas del seleccionado femenino que se prepara para el Sudamericano, conversamos con esta afable pareja. Y lo primero que queremos saber. ¿Cómo se conocieron?

Jorge: ... "Mira, yo iba a los campeonatos escolares del vóleibol y Teresa, jugaba por el equipo de su Colegio, el Divino Maestro, y me gustó desde el primer momento. Un "flechazo", como dicen ustedes. Corría el año 65, y fue un pololeo difícil, porque Teresa a los pocos años ya jugaba por la selección adulta, y el técnico Akira Kato, el japonés que después vino a entrenar a Chile, no quería saber nada de romances, ni desconcentración de sus jugadoras para las Olimpiadas de México, donde

finalmente Perú ocupó un muy buen cuarto lugar. Además a los 19 años prácticamente dejé el vóleibol competitivo, principalmente por mi estatura (1,64), y empecé como entrenador. Logré ser el técnico del "Divino Maestro" y allí fui el profesor por varios años de la que ahora es mi esposa".

- ¿Y Teresa qué nos puede contar de sus inclinaciones al vóleibol?

"No hay ningún misterio, porque resulta que en mi familia, somos 11 hermanos, siete damas y cuatro varones. Creo que debe ser un record mundial, pero todos practican este deporte. Yo empecé a jugar campeonatos a los 9 años. Y sabe... las seis hermanas formamos por mucho tiempo un sexteto titular del Club Deportivo "Huaca" de la competencia peruana. Jugábamos Guadalupe, Margarita, Isabel, Aurora, Teresa, Mercedes, y nos iba bastante bien. Después vino la etapa de las concentraciones, las giras y la selección nacional en la que estuve continuamente durante 10 años, hasta mi retiro de la parte activa en 1977, y mi posterior matrimonio y venida a Chile.

EL SUDAMERICANO

Mientras grita a voz en cuello, por lo blando de un remache de una seleccionada en las prácticas, "Coco" Alva nos responde a nuestra inquietud respecto al certamen que se avecina. "Me parece que el vóleibol, aparte de ser uno de los deportes donde más pesa la labor de conjunto, es uno de los más lógicos. Como en el tenis por poner un ejemplo. Juega el N° 3 del ranking contra el 45 y no hay donde perderse respecto al resultado. Pero en todo caso estoy tranquilo. Hemos realizado lo que debíamos en un trabajo que comenzó en enero en Osorno, con acondicionamiento físico. Lo que si me hubiera gustado es haber aprovechado realmente la condición de local. Han habido algunos inconvenientes con el cambio continuo de escenario de las prácticas. Pero superaremos todo y lucharemos palmo a palmo con Argentina por el tercer lugar. Perú está muy sobre el resto".

Mientras reitera a una de sus pupilas la hora de entrenamiento, Teresa Núñez relata un hecho anecdotico



BODA. — Después de más de diez años de romance, Jorge Alva y Teresa Núñez, juegan el "set" decisivo de su vida! La selección peruana en plena, les hace un arco de triunfo a la salida de la Iglesia. Era un 24 de junio de 1977.

ocurrido en el Sudamericano del 73 en Bucaramanga, donde definían el título frente a Brasil. "El gimnasio estaba colmado, y recién se había iniciado el partido, con mucho nervios por ambos lados. Cuando estábamos por ganar el primer set, desde el sector que apoyaba a las brasileñas un hincha despistado lanzó una rata... sí, rata al parquet. Imagínese el desbande de las jugadoras. Yo me escondí detrás de la mesa de control. Una compañera de equipo, Ana María Ramírez, dio por terminado el

episodio al dar una feroz patada al roedor, que fue a dar de vuelta a las tribunas. Ganamos 3x0 y fuimos campeonas nuevamente".

La charla es grata, fluida, espontánea, pero ya el gimnasio apaga sus luces. Hay que concluir. Y un hasta luego y gracias, es el epílogo. Y así, con este presente "levantado" con cariño. Hace seis meses "remachado" con la venida al mundo de Teresita Alva Núñez, continúa el partido de la vida para esta pareja de deportistas.



INICIATIVA. — Luis Santibáñez es partidario de otorgarle categoría universitaria al entrenador de fútbol.



INVENTO. — Orlando Aravena estima que "es imposible inventar entrenadores de laboratorio. Ninguna enseñanza puede reemplazar las vivencias propias del jugador".



CULTURA. — Según Luis Alamos, "Si el jugador fuera culto, podría encauzar sus vivencias adecuadamente y convertirse en el técnico ideal".

pertinente. En este caso, la universidad".

— ¿Y de dónde parte la necesidad de un cambio como éste...?

— "Los tiempos cambian. El nivel medio de educación en nuestro país es superior al de hace 20 años. Ahora cualquier muchacho tiene cuarto año

medio rendido, y eso obviamente se refleja, en el ámbito futbolístico. En consecuencia, el grupo de alumnos-jugadores es superior intelectualmente al de antes. Ningún entrenador puede ser inferior a sus dirigidos en ese aspecto..."

Y USTED... ¿QUE OPINA?

LUIS ALAMOS, Instructor Na-

(Pasa a la pág. 10)

DANIEL PEREZ



IMAGEN. — Para Pedro Morales. "Los entrenadores no se pueden fabricar en una sala de clases. El jugador siempre crece más al hombre que tiene una trayectoria para respaldar lo que está enseñando".



FUTURO. — José Santos Arias cree que "en el año 2000 posiblemente todos los jugadores tengan un nivel promedio de preparación universitaria".

Ser o no ser... universitarios

□ Santibáñez: "Hay que partir por la nivación de escolaridad de los jugadores".

□ Alamos: "Si los jugadores fueran cultos podrían encauzar de manera ideal sus vivencias".

□ Caszely: "El entrenador necesita formación a alto nivel".



FUTBOL Y UNIVERSIDAD. — ¿Se puede enseñar la dirección técnica del fútbol en una casa de estudios superiores?

Universitarios? Vamos que los entrenadores no se fabrican...

Quizás la formación profesional del técnico requiera de algo más que la práctica del fútbol...

—Y... tal vez pudiera ser un buen complemento. Pero no me venga a mí con inventar entrenadores de laboratorio. En "probeta" como se dice...

—A usted le gustan los cursos actuales?

—No mucho. Pero tampoco me atrae esa idea de fabricar entrenadores en una sala de clases. Eso carecen de vivencias...

—Entonces? Me imagino que tendrá su solución particular para el problema...

—Es difícil. Pero, oiga, digame. ¿Es verdad que los que ahora jugamos y no hemos terminado la enseñanza media no podemos seguir la carrera de técnico de fútbol...? De verdad que el tema me preocupa...

Cierto. El asunto inquieta a todo el medio futbolístico. Porque la iniciativa de la Comisión Técnica Nacional —expresada a modo de sugerencia personal por Luis Santibáñez— abarca una serie de aspectos que por desconocidos inducen a la confusión. Pocos saben que el objetivo del proyecto —aún no oficializado— es delinear un plan de estudios para los diferentes niveles, —monitor, técnico, regional, entrenador nacional e instructor— con lo cual la formación profesional se alargará y profundizará considerablemente.

Por de pronto, la cita inicial para echar a andar las discusiones en el seno de los entrenadores chilenos ya está fijada: el lunes 25 de agosto. Ese día habrá una reunión de todos los instructores en la cual éstos planificarán un futuro seminario, junto con formar una Comisión Programadora o Reestructuradora de los cursos que ya tiene un candidato fijo para presidente: Fernando Riera.

Aun cuando la iniciativa ha definido rápidamente a los técnicos con algunas tendencias (los anti-universidad, los pro-cursos...) todavía no es posible conocer la voz oficial y definitiva del planteamiento esbozado por Santibáñez. En todo caso, los detalles extraoficiales indican que los planes futuros comprenden cuatro fases o niveles de formación para los "aspirantes". Los cursos —que aún deben ser discutidos y

cuya aplicación comenzaría a regir en un mediano plazo— serían los siguientes:

a) Cursos de Iniciación: Su objetivo es captar a los jugadores que vocacionalmente se sienten técnicos. Con requisito único de octavo año básico rendido y dando la posibilidad de trabajar con equipos cadetes.

b) Curso de Monitor: Exige un mínimo de estudio de segundo año medio y otorga calificación para desempeñarse —con dos años de práctica básica en Cadetes— a nivel Regional.

c) Curso de Entrenador: requerirá de cuarto año medio rendido como exigencia inicial y de 4 años de trabajo básico en los niveles precedentes. Faculta para dirigir en el plano profesional.

d) Curso de Instructor Nacional: de categoría universitaria solamente, con exigencias de formación superior y tras un lapso cercano a los 10 años de labor permitiendo la dirección técnica de selecciones nacionales.

NIVELACION DE ESCOLARIDAD



FUNDAMENTOS. — Con mucha atención reciben instrucciones del técnico Jorge Alva algunas seleccionadas juveniles al próximo sudamericano. En la escena, Erika Turra, Mariana Reinhardt, Cecilia de la Fuente y Roxana Fuentes.

Ficha deportiva

JORGE ALVA MURGA. Como jugador, actuó sólo en torneos escolares hasta los 19 años. Como entrenador, en 1967 a cargo de la selección escolar del Perú al sudamericano de Brasil. Ayudante de Akira Kato para las Olimpiadas de México el 68, Perú 4º lugar. El 70 campeón Bolivarianos de Maracaibo, 2º lugar detrás de Venezuela. Mundial de Bulgaria, diciembre 1970. En 1971 queda solo, se va Akira. Sudamericano de Montevideo, campeones. Panamericanos Cali, 2º lugar. El 72 campeón Bolivariano en Panamá. El 73 campeón sudamericano en Bucaramanga. Copa del Mundo en Uruguay el 73, 4º lugar. Mundial de México 8º puesto. Club Regatas Lima, durante 2 años. Viaje a Chile el 77, secciones, infantil, juvenil y adulta.

TERESA NUÑEZ LAOS. Como jugadora: En 1968 Olimpiadas de México, a los 16 años, 4º lugar. 69 sudamericano Caracas, 2º lugar. El 71 sudamericano Uruguay, campeonas. El 73 en Bucaramanga, el 75 en Asunción y el 77 Lima, primer lugar. Además mundiales de Bulgaria en 71 México el 75. Olimpiada de Canadá el 76. Como entrenador: Sigue curso de la F.I.V.B. en Argentina el 77. Actualmente a cargo del voleibol infantil - juvenil de Unión en damas.



AFFECTO. — El abrazo tierno, la mirada dulce, el balón... casi se sostiene solo. Forman una de las tantas parejas entre deportistas. Han viajado por casi todo el mundo con las maletas llenas de voleibol... y cariño.

UNA VUELTA PARA GANARLE A LA PAMPA



La pampa hirvió se unió dominada por el alocamiento del ciclista que supo adelantarse en ella para cumplir una autentica proeza. Cinco días de competencias, con recorridos difíciles y progresivos hasta allí: Azulina, María Brett y Alvaro en primera linea cuando a San Pedro de Atacama.

Entrevistas: Pedro Gómez. Foto: Tito Valdés

Los jugadores tienen que pensar en la selección y solo pensar y actuar en función de Everton. Pero ahora que soy seleccionado le asguro que física y moralmente estoy en perfectas condiciones. No defraudare. Se lo puedo asegurar".

Los gestos de Zamora se visten de elocuencia cuando habla de la selección. Está consciente que se trata de una nueva etapa profesional y que no debe desperdiciar la oportunidad. Porque ya no es un jugador tan joven: "La selección en buen momento. Ya tengo 27 años, 8 de los cuales los he brindado al fútbol profesional. Estuve en Wanderers, Católica, Palestino y ahora en Everton. Recuerdo que me inicié en el club "Malteria" de Talagante, porque yo soy de allí, después estuve en el Municipal de esa misma ciudad y luego al Soíeca, un equipo del Regional. De ahí pasé al fútbol "grande" donde he tenido más alegrías que decepciones. Sali campeón con Palestino y en Everton estoy jugando bien".

Leonardo Zamora se considera un puntero tradicional, de esos que encaraban, ganaban en el desborde y centraban. Un hombre netamente ofensivo. Por ello frunce el seño cuando hay que referirse a las nuevas obligaciones de los delanteros: "La verdad es que entiendo la evolución del fútbol, pero no me agrada en absoluto. Me cuesta la marca, no la "siento". Yo soy muy parecido a Juan Carlos Orellana, somos punteros de ataque. Claro que he jugado con obligaciones de marca, pero le insistó, no me gusta. Claro que si me mandan debo acatar. Esto forma parte de la madurez que he adquirido".

No cabe duda que vivimos una era de fútbol defensivo, con zagas hiperpobladas a la búsqueda de no perder. Y por tanto el espectáculo se resiente. Y Zamora vincula dicha situación al exodo del público: "El fútbol que ahora se practica es extremadamente lento y defensivo, se busca desesperadamente el resultado no negativo. Los equipos entran a defenderse, súmese a eso que el campeonato es irregular, y aparecerán algunas de las causas de la actual crisis del fútbol chileno y las bajas del público. Además, eso de que desciendan cuatro equipos, no hace más que empeorar la situación, ya que los clubes chicos andan "locos" por no perder y llenar de gente su área. Pero también hay otros factores que aburren al público. Por ejemplo la poca entrega de algunos jugadores, yo no concibo un partido donde no se corra ni se meta fuerte la pierna. Claro que la solución la tienen los dirigentes, ya que ellos tienen la batuta, así que también tienen cierta dosis de culpa".

Y ya es la hora de partir al estadio, donde Everton, al igual que todos los domingos, confiará en la "zurda" vehemente de Leonardo Zamora, el nuevo hombre de la Selección, un puntero "como los de antes".

LA TEMIBLE "zurda" de Zamorano, cuya eficacia graficada en 11 goles determinó que Santibáñez lo llamara a la Selección.



Leonardo Zamora ganó su convocatoria con un sólido argumento: autor de 11 goles, el segundo "artillero" del torneo.

La nueva "zurda" de la selección ...



"NUNCA integré hasta ahora la Selección 'grande' pero sí estuve en seleccionados juveniles, y en la preolímpica.

La invernal mañana santiaguina obligó a los hombres de Everton a cobijarse hasta el mediodía en sus habitaciones del hotel La Perla, en el estadio de la Caja de Empleados Particulares, "hogar" del cuadro viñamarino cuando afronta compromisos en la capital.

Allí está Leonardo Zamora, el puntero izquierdo recientemente convocado por Santibáñez a la selección chilena 80 y que marcha en segundo lugar, con 11 goles, en la tabla de goleadores del campeonato. Cuando llegamos, el jugador leía un grueso libro de ciencia-ficción, "mi lectura favorita" según confesara luego.

El delantero se veía contento y cerrando su libro de OVNIS, luego de marcar la página que leía, aceptó

hablar de su máximo orgullo actual: "Esta convocatoria a la Selección fue la sorpresa más agradable que he tenido en mi vida. Quizás haya sido porque no me la esperaba. La verdad es que anduve muy bien el año pasado, al menos yo quedé muy conforme con mi rendimiento, y por eso yo creía que iba a ser llamado precisamente el año pasado. Ahora me emociona mucho cuando vi mi nombre en la lista. Es un compromiso grande, quizás el más importante que pueda asumir un futbolista profesional. Representar al país, defender al país. Para mí es un orgullo y trataré de responder. Llegar a vestir la "roja" es más que una ilusión, es una meta que exige permanente superación. Ya te dije que la esperaba antes y no llegó. En-

Peña: "Zamora me sorprendió"

El fútbol los volvió a juntar. Caupolicán Peña y Leonardo Zamora. Entrenador y pupilo otra vez en el mismo club. Se llegó a pensar en una repetición de lo que sucedió antes en Palestino, cuando Zamora debió irse a Everton, debido a que las relaciones nunca fueron muy fluidas con Peña.

Hoy sin embargo, la situación es diferente. "Mucha agua ha corrido bajo los puentes" y el experimentado entrenador viñamarino así lo siente: "Me he llevado una agradable sorpresa con Leonardo Zamora. Ha experimentado una notable evolución en su fútbol, fundamentalmente en lo que concierne a la finalización de la jugada. El hecho de ser titular en Everton le confiere una positiva dosis de seguridad, ahora tiene mucha más personalidad. Todo este cambio que yo le menciono se ha producido sin que deje de mantener sus virtudes anteriores, el queibre y el desborde. La Selección, el hecho de ser nominado le reafirmará mucho más como jugador. Ahora deberá duplicar sus esfuerzos, para responder con creces al honor de ser convocado".

Por su parte Zamora considera que



EL HECHO de ser nominado para la selección reafirmó a Leonardo Zamora como jugador". La opinión de Caupolicán Peña.

toda esa situación creada con su salida de Palestino está definitivamente superada, y señala al respecto: "La verdad es que me hicieron un gran favor con la transferencia. A Everton llegó como titular y eso me dió mucha seguridad y la fe en mis posibilidades se acrecentó. Pero con Peña nunca tuve problemas y cualquier duda que haya quedado se aclaró. Me fui de Palestino por cosas del fútbol y eso me hizo bien en mi carrera. La gente de Everton me ha tratado con gran deferencia y yo he contribuido, al menos con un grano de arena, que el club ande lo mejor que se pueda".



El triunfador, Gustavo Carvacho, el pequeño defensor de "Pilsener Cristal", ganador de la Vuelta al Norte Grande, exhibe la malla de líder de la carrera junto a José García Chicas, presidente del Comité Organizador de la prueba.

Mediodía del viernes 15. En pleno recorrido del circuito en Chuquí. El panorama es total. A la distancia se observa el descenso veloz de los ciclistas, y después se aprecia con toda claridad el escalamiento de cada pedalero. El sol se hace insopportable y el fuerte viento sólo hace dificultosa la marcha del corredor hacia la población Los Copiúes, ubicada en el alto del centro minero.

"La Nación" dialogó con Augusto Silva, coach del equipo Correos-Hilton. Es la etapa de cierre de la segunda versión en la "Vuelta al Norte Grande Codelco". Observamos cómo algunos competidores sufren pequeñas fallas mecánicas y no se deciden a proseguir la marcha.

"Nuestro pedalero comenzará a tomar con debida precaución suvenida a esta prueba. No tan sólo debe venir físicamente bien, además es de suma importancia el estar anfímicamente fuerte para solucionar los problemas a que todo corredor rutero está expuesto. Especialmente cuando le ocurre una pánne y al quedar solo en la carretera no tiene las agallas para afrontar una persecución que muchas veces es dramática en su lucha por reintegrarse al grupo principal. Aquí se debe venir para superar todas las dificultades", acota Silva.

Las palabras del ex-corredor internacional y luego entrenador, son importantes y sabias.

En esta versión de la "Vuelta" se pudo apreciar que muchos corredores abandonaron la competencia simplemente porque carecían de ese valor para afrontar los obstáculos que la ruta le pone a cada instante al rutero. Un ejemplo. Los curicanos en un momento dejaron demantelados a sus equipos por un abandono masivo y sin presentar lucha. Decepcionante. Dejaron sólo en competencia a Sergio Salas y Manuel Aravena, que más adelante tuvieron que sobreponerse a pánnes que en los

tramos más determinantes de cada jornada los marginaban de disputar una victoria.

—O—

Participó una representación argentina. De la Federación de Salta, con cuatro corredores. Sólo terminaron Antonio Doris (24), Primo Blanco (27) y Julio Villafañe (34).

Con sus largas melenas y sus rojas camisetas eran identificables en la zigzagante ruta pampina. Luego resultaba cómico escucharlos. Y una anécdota. Apenas iniciada la "Vuelta" Villafañe se quedó rezagado. Muy atrás de los pioneros y su entrenador desde la camioneta auxiliar lo alentaba con fuertes gritos: Ande mi chango... No le merece changuito... Fuerza que falta poco... ya estamos llegando... falta poco... Y así por largo trecho del camino con eso de ¡Ya está faltando poco mi chango...! Hasta que el corredor le pregunta angustiado... ¡Y cuánto falta...? Y la respuesta vino con su cántico salteño... ¡Pues nada menos que 400 kilómetros... mi chango...!

—O—

"La Vuelta al Norte", gracias al apoyo determinante de Codelco-División Chuquicamata y Pilsener Cristal, está llamada a convertirse en una competencia a nivel internacional. Es una carrera que permite observar con toda su nitidez la auténtica calidad del pedalero, ese que llega a vencer las distancias y las dificultades climáticas.

Pero para alcanzar notoriedad internacional, hace falta un ordenamiento de las etapas, de las rutas a seguir. De cómo controlar las estadísticas de cada etapa. Por cierto es buena la presencia de pedaleros de otras latitudes pero que vengan a Chuquí a disputar un primer lugar y no de mera comparsa.

Foto: Tito Valdés
(Envíados Especiales a Chuquicamata)

Dos organizaciones locales se destacaron plenamente en el apoyo de la "Vuelta": el club "Chofers-Minas" y "Planta". El primero especialmente se preocupó del apoyo económico y de organización. La etapa inicial se largó desde la playa de los camiones gigantes, esos de 270 toneladas. Algo impresionante ver al pequeño ciclista ubicado tras esos colosos mecánicos. Y los dirigentes de "Chofers-Minas" anticiparon que financiarán la etapa del año 81, que saldrá desde la boca misma de la mina hacia la plaza de Chuquí.

La nota negra. La infaltable, la que indiscutiblemente no puede faltar. Pero nunca pensamos que sería un departamento de Codelco-Chuquí quien se lo llevaría. Su tenor negativa y olímpico desprecio a una competencia que ha ganado, pese a tan cortos años, un prestigio internacional, RR.PP. de Codelco mantuvo sus puertas cerradas a toda iniciativa que permitiera aumentar la excelente imagen de esta empresa. No hubo apoyo a los ciclistas para que supieran más de lo que es esta Chuquí en el orden nacional, la atención para los medios de comunicación fue escasa, por no decir nula. Sus responsables eludieron todo diálogo con la prensa para evitar mayores problemas.

Nosotros también supimos de esa extraña actitud, salvo desde luego la actitud deferente de una funcionaria, que no deseamos identificar por razones obvias.

—O—

Pero terminemos este recuento de notas y hechos de la segunda versión de la "Vuelta al Norte Grande" Grande-Codelco con detalles positivos.

Los ciclistas fueron atendidos en el casino del Club Obrero de Chuquí. Una atención esmerada, con calidad y cordialidad admirables. Una alimentación adecuada y sana. Apta para quienes realizaban tantos esfuerzos. Un grupo de garzones, correctamente uniformados, mantuvieron durante casi una semana la atención preferente para los ciclistas. Y algo más: el casino fue el lugar dispuesto para que la prensa nacional pudiera realizar su trabajo. Por falta de atención de otros organismos más directamente ligados a la prensa, el casino de obreros fue el sitio ideal para el trabajo. Ese fono 32669 fue abierto para las comunicaciones con todo el país. Tránsito libre para despachar los resultados de la magna competencia, es de justicia reconocerlo.



Sergio Aliste tuvo un descanso en la segunda etapa y perdió posiciones que pese a sus esfuerzos al final no pudo recuperar.



Con su posición aerodinámica, Eduardo Cuevas (Pilsener Cristal), que reforzó a Chuquicamata, realizó una actuación extraordinaria, con una persecución admirable en la cuarta etapa que duró más de 40 minutos.

PARTIDO	EQUIPOS	PRONÓSTICOS DE CABO	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANÍA			ULTIMO PARTIDO	RESULTADOS 1 ^{er} RUEDA 80	CAPAC. OFENSIVA	CAPAC. DEFENSIVA	PUNTAJE	LUGAR EN TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	U. CATOLICA	L E	18	L 5 V 3	L 2 V 2	L 2 V 4	Naval	(2-2)	3 28	26	20	5°
	CONCEPCION		18	L 7 V 2	L 2 V 4	L 1 V 3	U. Española	(2-0)	3 41	29	24	3°
2	NAVAL	L	18	L 3 V 3	L 3 V 3	L 3 V 3	U. Católica	(2-2)	1 22	20	18	9°
	MAGALLANES		18	L 3 V 1	L 5 V 5	L 1 V 3	O'Higgins	(0-0)	1 14	18	18	9°
3	O'HIGGINS	L	18	L 6 V 2	L 1 V 4	L 2 V 3	Magallanes	(0-0)	0 26	19	21	4°
	PALESTINO		18	L 5 V 2	L 2 V 2	L 2 V 5	Everton	(1-0)	1 22	23	18	9°
4	EVERTON	E	18	L 5 V 1	L 1 V 4	L 3 V 4	Palestino	(0-1)	2 26	30	17	12°
	IQUIQUE		18	L 4 V 1	L 4 V 3	L 1 V 5	Green Cross	(2-1)	5 22	25	19	9°
5	GREEN CROSS	L E	18	L 1 V 1	L 4 V 1	L 4 V 7	Iquique	(1-2)	1 13	32	9	18°
	LOTA		18	L 3 V 2	L 4 V 2	L 2 V 5	Colo Colo	(2-2)	1 19	23	16	13°
6	COLO COLO	L	18	L 4 V 2	L 3 V 4	L 2 V 3	Lota	(2-2)	5 39	26	20	5°
	A. ITALIANO		18	L 4 V 1	L 4 V 2	L 1 V 6	Cobreloa	(1-0)	2 21	24	16	13°
7	COBRELOA	L	18	L 6 V 3	L 3 V 4	L 1 V 2	A. Italiano	(0-1)	1 29	16	26	1°
	WANDERERS		18	L 2 V 1	L 5 V 3	L 2 V 6	U. de Chile	(0-0)	1 18	26	12	17°
8	U. DE CHILE	L	18	L 5 V 4	L 3 V 4	L 1 V 1	Wanderers	(0-0)	1 19	7	26	1°
	COQUIMBO		18	L 3 V 1	L 5 V 3	L 1 V 5	Aviación	(1-1)	1 18	24	16	13°
9	AVIACION	E V	18	L 1 V 2	L 4 V 4	L 4 V 3	Coquimbo	(1-1)	2 16	29	14	16°
	U. ESPAÑOLA		18	L 4 V 2	L 3 V 4	L 2 V 3	Concepción	(0-2)	2 27	23	19	7°
10	INDEPENDIENTE	L	18	L 2 V 1	L 3 V 3	L 3 V 6	Atacama	(0-4)	1 18	35	12	20°
	CURICO		18	L 3 V 1	L 4 V 2	L 3 V 6	San Felipe	(1-2)	1 15	24	12	20°
11	ÑUBLENSE	L	18	L 6 V 4	L 3 V 3	L 1 V 2	La Serena	(0-2)	32	18	26	1°
	IBERIA		18	L 8 V 1	L 2 V 3	L 1 V 4	Arica	(4-1)	33	24	23	3°
12	RANGERS	L	18	L 3 V 1	L 4 V 4	L 1 V 5	Trasandino	(0-1)	2 23	22	17	13°
	LINARES		18	L 4 V 1	L 3 V 4	L 3 V 4	Cobresal	(4-1)	1 19	24	15	15°
13	COBRESAL	E V	18	L 3 V 2	L 4 V 1	L 1 V 7	Linares	(1-4)	22	30	15	15°
	STGO. MORNING		18	L 5 V 1	L 4 V 3	L 1 V 4	San Antonio	(5-2)	32	29	19	11°

Por Igor Ochoa



“Comprendo a los impacientes... pero más creo en mis jugadores”

des. La idea es que los buenos siempre contagian al resto y no los otros... Pero yo siempre creo que en cada jugador hay una posibilidad para progresar aunque a la hora de decirle que falló no tengo empacho. Ves, yo espero un jugador como Guillermo Yavar a quien realmente admiro. Como hombre y jugador... Ese es el "techo" de mis exigencias y en Católica no podría sentirme defraudado en ese sentido..."

— Cuando se contrató a Bonvallet reiteraste que él venía a luchar por un lugar y no demorar nada en ganárselo...

— Yo a Eduardo lo conocía, pero nunca había trabajado con él y por eso conversamos ciertas cosas. Y tanto en lo futbolístico como en la disposición al trabajo me parece intachable. Le han pasado cosas bastante feas, lo han engañado mucho pero no se ha dejado abatir y además ha madurado. El vino a trabajar y lo hace bien... En otros casos como el del uruguayo Alonso fue al revés. Llegó, no se ambientó, jugó mal, a lo mejor no puso mucho para adaptarse más rápido y al final quiso irse... Y ahí nos quedó un hueco con toda la responsabilidad para Arrízaga. Si es como te digo: no es tan simple eso de comprar y ganar un título. Tiene que haber un proceso. Si seguimos en esta senda, estoy seguro que llegaremos arriba, con todo lo relativo que es esto, porque mañana pueden considerar que se necesita un cambio y la responsabilidad, como es lógico, será mía..."

— Es especialmente difícil Católica en el extrafutbolístico?

— Claro, yo nací como jugador acá y desde siempre fue complicado. La gente de aca, sus hinchas más cercanos, tienen relaciones, círculo de amistades donde no es cosa de llegar y perder, porque hay un orgullo en el juego de las relaciones sociales. Y además de ese sentimiento del hincha le agregan a veces tribunas aptas para hacer sentir su voz, entonces si no hay resultados ya abundan los que te quieren voltear... Y está bien, yo también quiero ganar, también creí que ya estábamos en la ruta cuando tuvimos esa serie de partidos tan buenos con Aviación, Audax y Unión Española, pero después en otros comprobé que nos falta, y mucho. Con

"Bueno, piensa que Valenzuela, Silva, Hurtado son buenos jugadores que venían de ser hombres importantes en equipos de diversos funcionamientos. El ideal hubiese sido que los tres cuajaran inmediatamente, pero cada uno en la medida de sus problemas aún no logra rendir plenamente. Sin embargo yo veo el esfuerzo, creo en la decisión de ellos para lograr su mejor nivel y a la larga tendrán que demostrar lo que saben. Lo malo es que por ahí se cree que todo es un problema individual cuando al revés yo creo que si el talento particular es irreemplazable, lo colectivo en definitiva te da o no el rostro a un equipo. Y el que quiera venir a Católica puede comprobar que acá se trabaja para eso, pero todo tiene su tiempo. Yo podría ya tener un contrato de varios años firmado con los directivos porque esta gente en su perspectiva me lo ha propuesto y yo les he dicho que no, que veamos a fin de año si están conformes o no porque yo quiero ser antes que nada responsable de lo que hago..."



DISCIPLINA es lo que quiere Prieto en el entrenamiento, y fuera de él... "Yo siempre doy una oportunidad mas pero no dudo en desenmascarar a los que fallan. Estoy satisfecho de la entrega de los muchachos de Católica..."



□ Andrés Prieto y las confesiones para una primera rueda no tan cerca de las ilusiones ni tan lejos de sus cálculos...

A Universidad Católica no le han faltado momentos difíciles en el primer ciclo del torneo, algunos directamente atentatorios contra el optimismo sin medida de una hinchada que sueña con el halago de un título. Entre las esperanzas del aficionado, las exigencias del dirigente y la realidad cotidiana de los jugadores y el técnico en cualquier parte suele haber una diferencia que, cuando se agranda, puede ser fatal. Más aún en la UC donde el rezago de muy malas campañas crearon una suerte de vicio de nostalgia para refugiarse más en las glorias pasadas que en las limitaciones del presente. Y el que llegó en definitiva como "regulador" de tantas emociones diversas fue Andrés Prieto. En este punto, apto para el balance y los análisis cabe decir que el "Chuleta" ha sido siempre un interlocutor generoso para todo el que llega con ansias de buscar la respuesta inmediata, una pregunta perentoria. No ha utilizado el recurso de la evasión tan eficaz en las crisis y ahora tampoco es renuente a encarar la primera "rendición de cuentas"...

"Antes que nada debo decirte que yo llegue a Católica sin exigencias determinadas. Si los dirigentes me las hubiesen hecho tén por seguro que no acepto, porque yo sólo creo en el trabajo no en los milagros. Ahí tienes el caso de Cobreloa que se sustenta en un estilo y una organización que ya tiene tres años de vigencia. Pero tampoco se trata de llegar acá y acumular derrotas amparándose en lo del "largo plazo". En esto del fútbol hay que ganar y si yo en mi carrera de técnico lo logré en Uruguay, por ejemplo con Defensor para romper la hegemonía de Nacional y Peñarol, no voy a vegetar en la UC. Pero eso se logra trabajando y si bien comprendo la impaciencia del hincha te reitero que la comprensión de los dirigentes en este sentido a mí me basta. Hasta hoy no he tenido ningún problema de ese tipo con ellos".

— ¿Cuál es el principal problema después de este tiempo al mando del equipo?

— Mira, Católica por años, y esto no es crítica sino una comprobación, mantuve más o menos un estilo o al menos

CONFIANZA. Andrés Prieto sigue creyendo en la UC. "Parce fácil formar un equipo con nombres, pero lo cierto es que solo se logra con tiempo y trabajo"

lo que se estimaba como "propio de la UC" referido a un tipo de fútbol de más toque que agresividad. Yo he conseguido dotarlo de capacidad de lucha, de entrega y disposición al sacrificio y aca no logré aún restituir la otra parte. Cuando se pierde la pelota nosotros "ahogamos" al rival, al menos lo intentamos, pero al recuperarla no podemos seguir en el mismo vértigo y por ahí nos hemos equivocado. Ahora bien yo sostengo una posición y por ahí me estoy equivocando... contra lo que muchos pensaron Católica no salió en ningún partido a "trabajar" con un resultado o buscar el cero, cosa que contra la "U" por ejemplo podríamos haber conseguido. Los jugadores pueden asegurar que no cambiamos según el rival o el ambiente e incluso en el famoso encuentro con O'Higgins hubo una variante que deseché estando 2-0 arriba: Bonvallet pegado a la linea, Solís más cargado a la izquierda, el ingreso de Espinoza y pasando Hurtado más arriba. Seguimos como siempre con Bonvallet y Solís en una linea y Hurtado libre porque intimamente pienso que el jugador chileno no puede estar sujeto siempre al temor. Claro nos pasaron por encima y uno siempre tiene la duda después... Es que mira, yo creo en el jugador, le consulto incluso con la posibilidad de cambiar si veo que ellos quieren intentar alguna modificación. Y más allá de que pudimos sacar otros puntos estoy satisfecho porque con este plantel me he manejado a cara a cara, sin rarezas. Acá han pasado tantos técnicos en pocos años que todos se acostumbraron a los errores, pero yo no quiero eso. El otro día cité a una reunión, quise que estuvieran los dirigentes y no fui precisamente para abrazarnos... Dos horas y media estuvimos conversando mano a mano".

— Esta confianza se extiende a todos los terrenos, porque a veces se concentran y otras no...

— Sólo nos concentraremos para controlar mejor algunas gripes o lesionados que tenemos, pero normalmente soy libre. Ahora bien, yo no soy "gil", y aunque siempre doy otra oportunidad también anoto a los que fallan. Así como me gusta respetar también exijo respeto y en un momento dado de frente al plantel encaro al que crea necesario. En esto vamos todos igual, de esto vivimos, así que no puedo haber licencias para nadie. Pero no te engañes: en Católica como en todos los grupos hay diversas personalida-

des. El concurso 227 viene poco propicio a los extraños de la derecha...

U. CÁTOLICA-COLOCIÓN. Algun día tendrá Católica que terminar su mala racha y frente a los sureños la ocasión es buena, aunque el poderío del rival indique marcar LOCAL Y EMPATE.

NAVAL-MAGALLANES. Un análisis

Estamos con menos poder de gol que la "U" y todavía resuena el fracaso de la jornada anterior con siete puntos. Con todo hay que aplicarse más para evitar el "inflamamiento" de algunos novatos en estas lides, que vienen arremetiendo fuerte.

El primer partido promete mucho porque Universidad Católica necesita demostrar que además de alegatos tiene fútbol para ganar y Concepción viene embalado. Ojo con los perquistas porque en un torneo lleno de equipos "egoístas" gana jugando bien... Hay que abrirse: LOCAL Y VISITA

Naval de Talcuano le sacó un punto a la UC merced a un buen segundo tiempo. Como local mejora y enfrenta al contradictorio Magallanes que en San Bernardo sólo sabe empatar. LOCAL Y EMPATE.

O'Higgins vuelve a su cancha y ahí tendrá que sepultar el recuerdo de dos derrotas muy oscuras que como local.

Llega con tres puntos de cosecha afuera y Palestino será un adversario complicado por su oficio. LOCAL

Everton perdió estrechamente con Palestino y necesita seguir sumando puntos en Sausalito para no ser superado por otros que vienen fuerte desde atrás. Iquique ha mejorado y es para tomarlo en cuenta, pero... LOCAL

GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
U. CÁTOLICA	X	CONCEPCIÓN	X	1	2
NAVAL	X	MAGALLANES	X	2	2
O'HIGGINS	X	PALESTINO	X	3	
EVERTON	X	QUIQUE	X	4	
GREEN CROSS	X	LOTA	X	5	2
COLO COLO	X	A. ITALIANO	X	6	
COBRELOA	X	WANDERERS	X	7	
U. DE CHILE	X	COQUIMBO	X	8	
AVIACIÓN	X	U. ESPAÑOLA	X	9	2
INDEPENDIENTE	X	CURICO	X	10	
NUBLENSE	X	IBERIA	X	11	
RANGERS	X	LINALES	X	12	2
COBRESAL	X	S. MORNING	X	13	2

Impresos TT, GG, "La Nación" S.A. COMPUTACIÓN ECON

Green Cross se queda empantanado y si no remonta ahora está condenado.

Lota es un equipo "sacador" de puntos

y por eso le concedemos la opción de un empate. LOCAL Y EMPATE.

Colo Colo se salvó en el sur gracias a un cabezazo de Leonel Herrera y no le faltaron problemas ante un Audax Italiano que gana y gana puntos con un equipo trabajador. Los "tanos" pueden dar otro golpe, pero nos inclinamos por EMPATE.

Cobreloa armó una oncenia "a medias" y cayó sorpresivamente con Audax. La recuperación es imperiosa y Wanderers dará guerra. LOCAL

Universidad de Chile es un "caso clínico" de poco ataque, explicado esta vez por el mal momento de varios hombres importantes. Estos tienen que acercarse a su nivel normal y aunque Coquimbo sea más de lo que sugieren sus últimas actuaciones. LOCAL

Aviación rindió como siempre un buen examen fuera de su cancha. De

vuelta al hogar recibe a Unión Española que no termina de afirmarse. EMPATE Y VISITA.

Independiente se quedó en el fondo de la tabla junto a Curicó y en este duelo de pobres debe salir un equilibrado EMPATE.

Nublense perdió en Serena e igual se mantuvo en el punto claro que con la compañía de San Luis. Iberia no será una "víctima" propicia y con sus 23 puntos tiene razones para buscar algo importante. LOCAL

Rangers sigue cuesta abajo y fue a perder con Trasandino. Los talquinos van lejos de la pelea decisiva y Linares bien podría acentuarlas más, sus problemas. LOCAL Y EMPATE.

Cobreloa fue al sur y regresó con cuatro goles en contra. Santiago Morning en cambio dio una verdadera fiesta en su reducto de Melipilla, y lo creemos capaz de sorprender en esta excursión del partido trece. LOCAL Y VISITA.

DANIEL PEREZ



La cartilla de Danny

Sin sorpresas ni complicaciones

Sólo tres veleidosos resultados me privaron la semana reciente de la alegría total. Diez puntos son bien considerados aquí y en cualquier columna, por más que los trece sigan siendo la obsesión periódica. Ahora habrá que trabajar más la ubicación de las tres apuestas dobles porque allí parece estar la única verdad valedera para el festejo pleno. Además será necesario rogar porque los partidos aquellos en que intervienen los equipos "traicioneros" se den dentro de un marco de relativa lógica. Lo demás es confiar y esperar en mantener la buena marca recién conseguida.

EVERTON-QUIQUE. — Fuera de la ZOFRI los dragones decaen bastante.

Más si se trata de ir a Viña, donde las exigencias son mayores desde que Everton tiene a Peña en la banca. LOCAL.

GREEN CROSS-LOTA. — Tras el partido anterior con los albos, el equipo milenario necesita un compromiso menos difícil que le permita retornar a su esquema característico sin temer sobre saltos.

En Temuco puede resultar el EMPATE.

COLO COLO-AUDAX ITALIANO. — En la primera rueda fue goleada inolvidable para los albos en un miércoles de neblina y escasos hinchas. Ahora el

tiempo es mejor y está Clavito en la banca de los verdes. Por eso, LOCAL Y EMPATE.

COBRELOA-WANDERERS. — Una fiesta de aquí a Calama. Allí es poco lo que puede hacer la anemia futbolística de los porteños. LOCAL.

U. CHILE-COQUIMBO. — Buena oca-

sión para ver otra vez en Santiago el Samba de los cariocas del norte. Bonito pero inefectivo, en todo caso LOCAL.

AVIACIÓN-U. ESPAÑOLA. — Otro parti-

do para la duda, pero la mínima segu-

ridad debe partir por la columna de la derecha porque Aviación juega mal de visita pero en el Bosque. VISITA.

INDEPENDIENTE-CURICO. — Poco

puedo decirle. Más bien guíese por mi tinción del LOCAL.

NUBLENSE-IBERIA. — Aun cuando pueden discutirse que en Chillán es difícil para cualquiera, yo confío en los angelinos. EMPATE.

RANGERS-LINALES. — Otro LOCAL sin titubeos. Los ex toros de Jimeno son

bastantes irregulares y no me hacen tener fe...

COBRESAL-SANTIAGO MORNING.

Pese a que en el Chago juega el instituto

Miguel, es poca seguridad que me dan en su excursión al norte. Confian-

GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
U. CÁTOLICA	X	CONCEPCIÓN	X	1	2
NAVAL	X	MAGALLANES	X	2	2
O'HIGGINS	X	PALESTINO	X	3	
EVERTON	X	QUIQUE	X	4	
GREEN CROSS	X	LOTA	X	5	
COLO COLO	X	A. ITALIANO	X	6	2
COBRELOA	X	WANDERERS	X	7	
U. DE CHILE	X	COQUIMBO	X	8	
AVIACIÓN	X	U. ESPAÑOLA	X	9	
INDEPENDIENTE	X	CURICO	X	10	
NUBLENSE	X	IBERIA	X	11	
RANGERS	X	LINALES	X	12	
COBRESAL	X	S. MORNING	X	13	

Impresos TT, GG, "La Nación" S.A. COMPUTACIÓN ECON

La biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva



Lo dijimos la semana pasada. Había que rehabilitarse y demostramos ademas que en Segunda División conocemos el paño mejor que nadie. Por lo mismo que en Melipilla marcamos un local. Es que los bohemios son el Show de Melipilla, me aseguraron que ganaban y entonces luego de verlos entrenar acertamos un pleno simple en este partido de bohemios y portenos. En Los Angeles nuevamente "Cacharrito" Garrido me da la razón, hizo tres goles y luego del partido agradeció a Roluta Daz nuestro correspondiente apoyo que LA NACION le ha brindado a los ibéricos. De La Serena guardo gratos recuerdos y Dante Pescce me conoce de niño. Por eso es que creía en el triunfo de los papayeros y el paraguayo Nichoporum muy marcado sólo pudo respirar tranquilo en el control de Los Vilos. Quizás en La Calera estábamos para completar la faena. El "Gato De Chale" Bahamondes con un tiro libre parecía respaldarme, pero luego el brasileño Enzo empató de igual manera. Fue una verdadera fiesta futbolera y había caleranos y quillotanos gritando a todo pulmón. Dos equipos potentes y el "Pato" Yáñez cuidó las canillas para la selección.

Por lo mismo que las felicitaciones brotaron espontáneas en todas partes. "Te mereces esto y mucho más. Estuviste de superior para arriba" Jenny

emocionada y muy poco abrigada me abrazo tan fuerte que me dejó marcada una medalla en el pecho. Luego del ósculo N° 567 me dijo "Creo que contigo podríamos conquistar el Ascenso". Sonríe, parpadeó como es su costumbre y luego trató de colocarse lo que se había olvidado en el respaldo de una silla. De todas maneras como somos agradecidos hasta respondimos a la euforia como dice Sinatra a mi manera, es decir de inmediato me vine al diario a iniciar esta Biblia semanal.

Y como tengo la costumbre de recordar lo bueno, debo decir que sin ser especialista en espectáculos ese mago que llevó el gordito Francisco a su noche de Gigantes es tremendo. De "peque" me gustaron los magos y cuando rompió el diario y sacó más naipes de Alberto López, un amigo de mi viejo, para finalmente volver con una portada de LA NACION, aplaudí tanto que el "Pim-Pin" remeció la cuna con su piata de yeso.

Lo otro es la carta de mi amiga sureña que no llega, realmente creo que algo le pasó. En una de esas echó la carta en un viejo, roble roído por una ardilla en vez de un buzón porque hasta la fecha "naca la pirinacá". En todo caso esa chica que conoció manejando por la vida es realmente fabulosa como persona. Tiene la película más clara que en un cine de barrio. Le encanta conver-

sar y Jenny como tiene calidad y es adulta no se apropria "Tu vida necesita de distracción, por mí no te hagas problemas, pero no te olvides de eso que te enseñaron: Donde hay una piedra conviene pasar por encima. No vayas a terminar como la barra de la Universidad Católica tratando de llegar a "felicitar" al presidente del fútbol profesional. Lo único que se les olvidó es que Abel no anda solo, "Eses cruzados no saben que Aurelio González es el único director que cada vez que el directorio máximo del fútbol se detiene le pisa los talones. En todo caso es amistad pero en el fútbol me parece poco claro. "Jenny estaba molesta y luego terminó agregando a su opinión "Se lo pasan peleando pero ya no son los árbitros ni menos Alonso, el problema es la defensa de "U.C" y las nubes de mi amigo Andrés (no Livingstone). Los universitarios al igual que otros con camiseta azul se olvidaron de los abrazos. "Estoy muy molesto con el ruicio Pellegrini, subió al altar pero no me dijó nada. De todas maneras le mandé un ramo de flores, el lacio es un buen cabro, correcto, profesional y hasta juega al fútbol. Por lo mismo que fui al "Black Cat" y con el viejo Félix y la barra brindamos por el éxito de la nueva etapa del ex "Gomero".

Pero acá van los pronósticos ¡Perdón, los aciertos del Concurso N° 227. Vienen los volantes color azul y este es

un color agradable. Incluso combina con camisa blanca y pantalones gris marrón.

PARTIDO N° 10: Independiente-Curicó. Los rojos de Cauquenes deben ponerse a tono en su cancha. El negro Valenzuela está blanco de tanto rabiar en la banca. Por lo mismo LOCAL, porque los curicanos tienen a un dirigente de entrenador. (De todas maneras esta semana contratan a un técnico.)

PARTIDO N° 11: Nublense-Iberia. Aquí no tengo problemas para marcar porque por mucho que "Chincholito" Valenzuela y "Cacharrito" Garrido estén a punto y ganando en Chillán, la tierra de mi madre, los dueños de casa aseguran que ganan. LOCAL (En Arica me explicas si pierdes Manolo)

PARTIDO N° 12: Rangers-Linares. "Esta semana tenemos que ganar. De lo contrario hago una liquidación". Las palabras de Abdala tienen mucho de realidad. LOCAL

PARTIDO N° 13: Cobresal-Santiago Morning. Será un partido muy áspero, pero en El Salvador luego de conversar con los pupilos de Andrade estos me aseguran que no van a perder un solo punto más en casa. Les vamos a creer. LOCAL y por las dudas EMPATE.

DOS NOTAS ESTIMULANTES...

El patín-hockey chileno nos dio una alegría inmensa con su sobresaliente actuación en Europa. Hasta el último partido nuestra Selección era puntera invicta, tras haber salvado airosoamente lances difíciles con Suiza, Italia, Alemania y España, venciendo a los tres primeros y empatando con los hispanos, que fueron campeones del mundo. En la clausura del torneo de Basilea, Chile perdió con Holanda y aunque igualó el primer puesto con España, la diferencia de goles adjudicó el trofeo al equipo peninsular.

Pero esa derrota postrema de nuestro patín-hockey no alcanza a empañar la magnífica campaña. De una pluma borró el fracaso de San Juan y se alzó como nueva potencia hockística, al paso que abrió un estimulante paréntesis con miras al próximo mundial que tendrá a nuestro país por anfitrión en noviembre de este año.

Y para el deporte nacional, los resultados de la Selección de patín-hockey son una buena inyección. Siempre es bueno ganar fuera de casa y mostrarse internacionalmente, sobre todo cuando los triunfos de nivel mundial escasean en el deporte nuestro de cada día.

Deportes Concepción se ha transformado en el primer animador del torneo. La masiva afluencia de público al estadio penquista dejó de manifiesto el fervor que concita el equipo local y al mismo tiempo otorga un incondicional respaldo a la vertiginosa ascension en la tabla de los lila. Ya están a sólo dos puntos de los líderes, aprovechando los magros empates de la "U" y los no menos irregulares resultados de Cobreloa. Pero el cuadro del Bío-Bío también ha aportado con virtudes notables. Fernando Cavalleri (la portada de nuestra revista) ha vuelto este año a ser el gran jugador del año 75, luciendo su talento creador y su profunda llegada ofensiva. Su experiencia encontró en Toledo el cauce joven para complementar toda una dinámica eficaz en el mediocampo, incluso suficiente para revivir al sufrido Jorge Américo Spedaletti.

Concepción probó frente a Unión Española la fecha pasada que tiene pasta de gran equipo. Con diez jugadores supo hacer dos goles para ganar el partido de manera espectacular. Eso es mística y capacidad ofensiva, virtudes que son alentadas desde la banca por Pedro García. La juventud y entusiasmo del técnico han contagiado a un plantel y a una ciudad.

Sin embargo, no sólo Deportes Concepción relegó a los grandes a segundo plano el fin de semana pasado. Audax Italiano también reclamó una cuota de justo elogio al batir a Cobreloa y completar seis partidos sin conocer derrota, luego de estar en el fondo de la tabla. En alguna medida, con similares bondades que Concepción, aunque sin tener la calidad del plantel de los penquistas. Pero si hermanados con un técnico como Hernán Godoy que al igual que García entiende el fútbol con juvenil impetuosidad y positiva alegría.

Hasta el jueves...

ADAMOL



Deportivo

Nº 12-21 de agosto de 1980

DIRECTOR
Luciano Vásquez MuriagaEDITOR Jefe DE DEPORTES
Alejandro D. Molina (ADAMOL)SUBJEFES DE DEPORTES
Carlos Jimeno SilvaDIRECTORA DE ARTE
Susana GonzálezREDACTORES
Tito ParísDaniel Pérez
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza
y corresponsales
en todo el país.Jefe de FOTOGRAFIA
Humberto GuerraDaniel Martínez
Ariel PobleteCOLABORADORES
María T. Castillo

Rodolfo Donoso

Carlos Baeza

y corresponsales
en todo el país.REPORTEROS GRAFICOS
Héctor Valdés
Alberto BravoJuan Pérez
Helmut RosasLuis González
Hernán AndradePedro González
Marcos Muga

Jaime Meneses

Gastón Acuña (Laboratorio)

Jefe de DIAGRAMACION
Jaime Clavería

Caballitos de madera

No tuvo perdón de...Lucho

Dicen que del dicho al hecho hay bastante trecho... Al menos, así lo comprobó el jugador de Wanderers Juan Carlos Letelier con cierta amargura y frustración el pasado jueves cuando se dio a conocer la nómina final de la Selección Nacional. El joven centrodelantero no apareció por ningún lado en la lista final pese a su conversación privada del miércoles anterior con Luis Santibáñez, en la cual el técnico nacional lo reincorporó al plantel —tras su eliminación por faltar a dos prácticas—, citándole especialmente para el lunes a Pinto Durán.

Según lo que confidenció el goleador porteño, antes de enterarse del anuncio del jueves, "don Lucho me perdonó las faltas anteriores porque se trataba de un malentendido, y además me citó para el próximo lunes. Eso significa, yo creo, que quedé en el plantel definitivo



y ya me estoy preparando para volver a Santiago después del partido con la "U"...

Algunos dicen que Letelier todavía se debe andar buscando en la nómina dada a conocer por el entrenador de la Selección. Otros, que Juan Carlos debió haber consultado si se le citaba a trabajar con sus compañeros o a tomar once con los dirigentes. Los más, piensan que Letelier debió reparar en aquello de que "del dicho al hecho hay un gran trecho..."

Un sermón para Pedrito...

Pedro Concha, jefe del departamento de eventos especiales de la CCU y alma mater del equipo ciclista de "Pilsener Cristal" es un hombre que vibra con el deporte. A sus múltiples ocupaciones, se le ve de vez en cuando integrando un equipo de baby-fútbol o jugando un match de tenis. Además es un ferviente católico. En la competencia ciclista de la Vuelta al Norte, asistió el domingo a misa. A la Iglesia

ingresó con un impresionante bluzón con los colores de su equipo y la leyenda cervecera. Muy respetuoso tomó ubicación cerca del púlpito. Y el sermón de la misa dicho por un sacerdote de potente voz fué basado en el problema del alcohol. Una disertación integral.

Pedrito muy corrido atinaba solamente a cubrir con sus manos la enorme leyenda de "Pilsener Cristal..."

Tenista en apuros

Una agraciada colega —la única periodista deportiva que hay en la



actualidad— cubrió el match entre Chile y Brasil el último fin de semana. Su misión consistía en entrevistar a los tenistas después de los partidos y para ello tenía que llegar hasta los camerinos. Así, de la manera más natural, ingresó en el vestuario chileno y sorprendió a Belus Prajoux mientras se vestía. El tenista muy sonrojado, debió apresurar su vestimenta, al paso que la colega le hacia las primeras preguntas.

Más tarde, cuando le preguntamos a la joven periodista cómo se había sentido con el "bochorno", nos respondió muy candorosamente:

—El problema era de los tenistas y no mío!

Clases gratis de tenis

Lo recordamos a propósito del partido que jugaron Chile y Brasil el fin de semana pasado en el Estadio Nacional. Cuando ambos equipos se midieron en São Paulo por la final zona sudamericana de la Copa Davis el hincha más entusiasta de los chilenos fue Armando Cornejo. El hermano de Patricio es uno de los más prestigiosos profesores de te-

nis en los opulentos clubes paulistas y por lo mismo económicamente le va muy bien. Sin embargo, después de aquellos compromisos jugados a fines del año pasado, el pobre Armando no vio un solo cruzeiro en todo el mes. A quien se le ocurre también apostar con sus alumnos hacer las clases gratis si ganaba Brasil.



y ya me estoy preparando para volver a Santiago después del partido con la "U"...

Algunos dicen que Letelier todavía se debe andar buscando en la nómina dada a conocer por el entrenador de la Selección. Otros, que Juan Carlos debió haber consultado si se le citaba a trabajar con sus compañeros o a tomar once con los dirigentes. Los más, piensan que Letelier debió reparar en aquello de que "del dicho al hecho hay un gran trecho..."

Gitana para Aviación...

Deportivo Aviación lo ha intentado "todo" para terminar con su mala suerte, esa que —según ellos— los mantiene en los últimos lugares de la tabla de posiciones. Primero sancionaron a jugadores por "rendimiento flojo" y dicen que por ser "amantes de los pingos"... Posteriormente se anuncio una frustrada renuncia del técnico... Finalmente, luego de una nueva reunión entre todos los componentes, llegaron a

la conclusión de que la única forma de "matar" sus males era recurrir a la "magia" callejera... Y por ello nada mejor, pensaron, que contratar a una "experta" en la materia, quien aseguró —luego de firmar contrato— que en sólo das sesiones de yerbas y ramos similares "expulsaría" el mal espíritu que habita en el plantel... Total, en cosas de creencias no hay nada escrito.

—El problema era de los tenistas y no mío!



Las colleras en la historia

Por Archigol

LOCALES
EL "SUERTE NORTINA"

	PJ	PG	PE	PP
1. U. CATOLICA	20	10	3	7
2. NAVAL	5	0	4	1
3. O'HIGGINS	12	6	4	2
4. EVERTON	7	4	2	1
5. GREEN CROSS	14	12	1	1
6. COLO COLO	4	2	2	0
7. COBRELOA	4	4	0	0
8. U. CHILE	4	3	0	1
9. AVIACION	6	1	2	3
10. INDEPENDIENTE	7	4	0	3
11. NUBLENSE	5	3	2	0
12. RANGERS	4	2	1	1
13. COBRESAL	1	1	0	0

DATO PARA UNA "PLANTILLA"

Agarraron la onda nuestros lectores, con la explicación de la semana pasada sobre los 39 aciertos en cartillas con 6 ganadores locales. Sin embargo, para satisfacer la curiosidad de quienes nos siguen y preguntan, diremos que no es esa la combinación con más aciertos en el concurso. En primer lugar está la fórmula con 5 locales (44 veces ganadora); luego la de 8 locales (42 aciertos) y después esa de 6 locales que totaliza 39. Ahora, entre todas las combinaciones, la que se ha repetido en mayor número de concursos es la de 8 locales, 3 empates y 2 visitas, con un total de 16 aciertos en toda la historia de la Polla Gol. Buen dato, sin duda, para una "plantilla".

PARTIDO 4

PARTIDO 7

A LA REVANCHA

210. GANO IQUIQUE Local

CHANCE NORTINA

165. GANO COBRELOA Visita
182. GANO COBRELOA Local
210. EMPATE Wanderers local

PARTIDO 5

LOCAL SIN DERROTAS

8. GANO CONCEPCION Local
25. GANO CONCEPCION Visita
54. GANO CONCEPCION Local
73. GANO U. CATOLICA Local
116. GANO U. CATOLICA Local
134. GANO U. CATOLICA Visita
169. GANO CONCEPCION Visita
186. EMPATE Concepción local
210. EMPATE Concepción local

PARTIDO 2

54. GANO NAVAL Local
119. GANO MAGALLANES Visita
210. EMPATE Magallanes local

PARTIDO 3

IGUALDAD TOTAL

54. GANO NAVAL Local
119. GANO MAGALLANES Visita
210. EMPATE Magallanes local

PARTIDO 6

VISITAS MANDAN

57. GANO COLO COLO Visita
76. GANO AUDAX ITALIANO Visita
103. GANO COLO COLO Visita
124. GANO AUDAX ITALIANO Visita
151. GANO COLO COLO Local
160. GANO COLO COLO Visita
177. GANO COLO COLO Local

CONCURSO N° 16

L	E	V
1. U. de Chile	2. G. Cross	3. C. de Maule
4. Palestino	5. Audax	6. C. de Maule
7. Audax	8. C. de Maule	9. C. de Maule
10. Palestino	11. Audax	12. C. de Maule
13. C. de Maule	14. Audax	15. C. de Maule
16. C. de Maule	17. Audax	18. C. de Maule
19. C. de Maule	20. Audax	21. C. de Maule
22. C. de Maule	23. Audax	24. C. de Maule
25. C. de Maule	26. Audax	27. C. de Maule
28. C. de Maule	29. Audax	30. C. de Maule
31. C. de Maule	32. Audax	33. C. de Maule
34. C. de Maule	35. Audax	36. C. de Maule
37. C. de Maule	38. Audax	39. C. de Maule
40. C. de Maule	41. Audax	42. C. de Maule
43. C. de Maule	44. Audax	45. C. de Maule
46. C. de Maule	47. Audax	48. C. de Maule
49. C. de Maule	50. Audax	51. C. de Maule
52. C. de Maule	53. Audax	54. C. de Maule
55. C. de Maule	56. Audax	57. C. de Maule
58. C. de Maule	59. Audax	60. C. de Maule
61. C. de Maule	62. Audax	63. C. de Maule
64. C. de Maule	65. Audax	66. C. de Maule
67. C. de Maule	68. Audax	69. C. de Maule
70. C. de Maule	71. Audax	72. C. de Maule
73. C. de Maule	74. Audax	75. C. de Maule
76. C. de Maule	77. Audax	78. C. de Maule
79. C. de Maule	80. Audax	81. C. de Maule
82. C. de Maule	83. Audax	84. C. de Maule
85. C. de Maule	86. Audax	87. C. de Maule
88. C. de Maule	89. Audax	90. C. de Maule
91. C. de Maule	92. Audax	93. C. de Maule
94. C. de Maule	95. Audax	96. C. de Maule
97. C. de Maule	98. Audax	99. C. de Maule
100. C. de Maule	101. Audax	102. C. de Maule
103. C. de Maule	104. Audax	105. C. de Maule
106. C. de Maule	107. Audax	108. C. de Maule
109. C. de Maule	110. Audax	111. C. de Maule
112. C. de Maule	113. Audax	114. C. de Maule
115. C. de Maule	116. Audax	117. C. de Maule
118. C. de Maule	119. Audax	120. C. de Maule
121. C. de Maule	122. Audax	123. C. de Maule
124. C. de Maule	125. Audax	126. C. de Maule
127. C. de Maule	128. Audax	129. C. de Maule
130. C. de Maule	131. Audax	132. C. de Maule
133. C. de Maule	134. Audax	135. C. de Maule
136. C. de Maule	137. Audax	138. C. de Maule
139. C. de Maule	140. Audax	141. C. de Maule
142. C. de Maule	143. Audax	144. C. de Maule
145. C. de Maule	146. Audax	147. C. de Maule
148. C. de Maule	149. Audax	150. C. de Maule
151. C. de Maule	152. Audax	153. C. de Maule
154. C. de Maule	155. Audax	156. C. de Maule
157. C. de Maule	158. Audax	159. C. de Maule
160. C. de Maule	161. Audax	162. C. de Maule
163. C. de Maule	164. Audax	165. C. de Maule
166. C. de Maule	167. Audax	168. C. de Maule
169. C. de Maule	170. Audax	171. C. de Maule
172. C. de Maule	173. Audax	174. C. de Maule
175. C. de Maule	176. Audax	177. C. de Maule
178. C. de Maule	179. Audax	180. C. de Maule
181. C. de Maule	182. Audax	183. C. de Maule
184. C. de Maule	185. Audax	186. C. de Maule
187. C. de Maule	188. Audax	189. C. de Maule
190. C. de Maule	191. Audax	192. C. de Maule
193. C. de Maule	194. Audax	195. C. de Maule
196. C. de Maule	197. Audax	198. C. de Maule
199. C. de Maule	200. Audax	201. C. de Maule
202. C. de Maule	203. Audax	204. C. de Maule
205. C. de Maule	206. Audax	207. C. de Maule
208. C. de Maule	209. Audax	210. C. de Maule
211. C. de Maule	212. Audax	213. C. de Maule
214. C. de Maule	215. Audax	216. C. de Maule
217. C. de Maule	218. Audax	219. C. de Maule
220. C. de Maule	221. Audax	222. C. de Maule
223. C. de Maule	224. Audax	225. C. de Maule
226. C. de Maule	227. Audax	228. C. de Maule
229. C. de Maule	230. Audax	231. C. de Maule
232. C. de Maule	233. Audax	234. C. de Maule
235. C. de Maule	236. Audax	237. C. de Maule
238. C. de Maule	239. Audax	240. C. de Maule
241. C. de Maule	242. Audax	243. C. de Maule
244. C. de Maule	245. Audax	246. C. de Maule
247. C. de Maule	248. Audax	249. C. de Maule
250. C. de Maule	251. Audax	252. C. de Maule
253. C. de Maule	254. Audax	255. C. de Maule
256. C. de Maule	257. Audax	258. C. de Maule
259. C. de Maule	260. Audax	261. C. de Maule
262. C. de Maule	263. Audax	264. C. de Maule
265. C. de Maule	266. Audax	267. C. de Maule
268. C. de Maule	269. Audax	270. C. de Maule
271. C. de Maule	272. Audax	273. C. de Maule
274. C. de Maule	275. Audax	276. C. de Maule
277. C. de Maule	278. Audax	279. C. de Maule
280. C. de Maule	281. Audax	282. C. de Maule
283. C. de Maule	284. Audax	285. C. de Maule
286. C. de Maule	287. Audax	288. C. de Maule
289. C. de Maule	290. Audax	291. C. de Maule
292. C. de Maule	293. Audax	294. C. de Maule
295. C. de Maule	296. Audax	297. C. de Maule
298. C. de Maule	299. Audax	300. C. de Maule
301. C. de Maule	302. Audax	303. C. de Maule
304. C. de Maule	305. Audax	306. C. de Maule
307. C. de Maule	308. Audax	309. C. de Maule
310. C. de Maule	311. Audax	312. C. de Maule
313. C. de Maule	314. Audax	315. C. de Maule
316. C. de Maule	317. Audax	318. C. de Maule
319. C. de Maule	320. Audax	321. C. de Maule
322. C. de Maule	323. Audax	324. C. de Maule
325. C. de Maule	326. Audax	327. C. de Maule
328. C. de Maule	329. Audax	330. C. de Maule
331. C. de Maule	332. Audax	333. C. de Maule
334. C. de Maule	335. Audax	336. C. de Maule
337. C. de Maule	338. Audax	339. C. de Maule
340. C. de Maule	341. Audax	342. C. de Maule
343. C. de Maule	344. Audax	345. C. de Maule
346. C. de Maule	347. Audax	348. C. de Maule
349. C. de Maule	350. Audax	351. C. de Maule
352. C. de Maule	353. Audax	354. C. de Maule
355. C. de Maule	356. Audax	357. C. de Maule
358. C. de Maule	359. Audax	360. C. de Maule
361. C. de Maule	362. Audax	363. C. de Maule
364. C. de Maule	365. Audax	366. C. de Maule
367. C. de Maule	368. Audax	369. C. de Maule
370. C. de Maule	371.	



Djeves **D**eportivo **tivo**

ELTON HILTON

La Nación

Para suscripciones y envío de publicidad
comunicarse con el número 01-4000000

**Los
entrenadores
van
a la escuela**

**El difícil
momento
de
Gildemeister**

**Zamora:
la zurda nueva
de Chile**

**FERNANDO
CAVALLERI,
el talento de
Concepción
y su gran
campaña**